叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 英语语法(a Grammar Of The English Tongue) 000001

2. 英语语法(a Grammar Of The English Tongue) 000002

3. 英语语法(a Grammar Of The English Tongue) 000003

4. 英语语法(a Grammar Of The English Tongue) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

英语语法(A Grammar of the English Tongue)
第1/4页

[ə; eɪ]
A
一个

一个

['dɪkʃəneri]
DICTIONARY
字典

字典

[ʌv; əv][ðə; ði]
OF **THE**
的 这

的

['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] :
ENGLISH **LANGUAGE** **:**
英语 语言 :

英语:

[ɪn] [wɪtʃ]
IN **WHICH**
在 哪个

其中

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [di'djuːst] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ə'ridʒənəlz] ,
THE **WORDS** **ARE** **DEDUCED** **FROM** **THEIR** **ORIGINALS** **,**
这 字 是 推断 从 他们的 原件 ,

这些词语是从其原文推导而来的。

[ɪk'spleɪnd] [ɪn] [ðer; ðər] ['dɪfrənt] ['miːnɪŋz] ,
EXPLAINED **IN** **THEIR** **DIFFERENT** **MEANINGS** **,**
解释 在 他们的 不同的 含义 ,

用它们不同的含义来解释,

[ænd; ənd]
AND
和

和

['ɔːθəraɪzd] [baɪ][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtɚz] [ɪn] [huːz] [wɜːrks]
AUTHORIZED **BY** **THE** **NAMES** **OF** **THE** **WRITERS** **IN** **WHOSE** **WORKS**
授权 经过 这 姓名 的 这 作家 在 谁 作品

经作品作者授权

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [faʊnd] .
THEY **ARE** **FOUND** **.**
他们 是 成立 .

它们被找到了。

[æb'stræktɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['foʊlioʊ] [ɪ'dɪʃn] ,
ABSTRACTED **FROM** **THE** **FOLIO** **EDITION** **,**
摘要 从 这 对开本 版 ,

摘自对开本

[baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] ,
BY **THE** **AUTHOR** **,**
经过 这 作者 ,

作者:

['sæmjuəl] ['dʒɑːnsən] , [əl] . [diː] .
SAMUEL **JOHNSON** **,** **LL** **.** **D** **.**
塞缪尔 约翰逊 , 二 . D .

塞缪尔·约翰逊，法学博士

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪz] ['priːfɪkst] ,
TO **WHICH** **IS** **PREFIXED** **,**
到 哪个 是 前缀 ,

以.....为前缀，

['draɪv, 'dɑːktɚ] .
DR **.**
博士 .

博士

['dʒɑːnsənz] ['prefəs] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['foʊlioʊ] [ɪ'dɪʃn] ,
JOHNSON'S **PREFACE** **TO** **THE** **ORIGINAL** **FOLIO** **EDITION** **,**
强生 前言 到 这 原来的 对开本 版 ,

约翰逊为原版对开本所作的前言

[ænd; ənd]
AND
和

和

[hɪz; ɪz] ['græmər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] . - .
HIS **GRAMMAR** **OF** **THE** **ENGLISH** **LANGUAGE** **.** **1812** **.**
他的 语法 的 这 英语 语言 . - .

他的《英语语法》。1812年。

[ə; eɪ] ['græmər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [tʌŋ] . [-]
A **GRAMMAR** **OF** **THE** **ENGLISH** **TONGUE** **.** **[** **17** **]**
一个 语法 的 这 英语 舌头 . [-]

英语语法。[17]

['græmər] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv]['juːzɪŋ][wɜːrdz]['prɑːpərli] , [kəm'praiziz] [fɔːr] [pɑːrts] :
Grammar **,** **which** **is** **the** **art** **of** **using** **words** **properly** **,** **comprises** **four** **parts** **:**
语法 , 哪个 是 这 艺术 的 使用 字 适当地 , 包括 四 部分 :
[ɔːr'θɑːgrəfi] , [ˌetɪ'mɑːlədʒi] , ['sɪntæks] , [ænd; ənd]['prɑːsədi] .
Orthography **,** **Etymology** **,** **Syntax** **,** **and** **Prosody** **.**
正字法 , 词源 , 句法 , 和 韵律 .

语法是正确使用词语的艺术，它由四个部分组成：正字法、词源学、句法和韵律。

[ɪn] [ðɪs] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrts][ʌv; əv] ['græmər] [aɪ]['fɑːloʊ][ðə; ði] ['kɑːmən]
In **this** **division** **and** **order** **of** **the** **parts** **of** **grammar** **I** **follow** **the** **common**
在 这 分配 和 命令 的 这 部分 的 语法 我 跟随 这 常见的
[grə'meriən] ,
grammarians **,**
语法学家 ,

在语法部分的划分和顺序上，我遵循了普通语法学家的做法。

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'kwaɪərɪŋ] ['weðər] [ə; eɪ] ['fɪtər] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] [faʊnd] .
without **inquiring** **whether** **a** **fitter** **distribution** **might** **not** **be** **found** **.**
没有 查询 无论 一个 钳工 分配 可能 不是 是 成立 .

而不去探究是否能找到更合适的分布。

[ɪk'spɪrɪəns] [hæz; həz] [lɔːŋ] [ʃoʊn] [ðɪs] ['meθəd] [tuː; tə][biː; bi][soʊ][dɪ'stɪŋkt][æz; əz][tuː; tə]['ɑːbvieɪt]
Experience **has** **long** **shown** **this** **method** **to** **be** **so** **distinct** **as** **to** **obviate**
经验 有 长的 所示 这 方法 到 是 所以 清楚的 作为 到 避免
[kən'fjuːʒ(ə)n] ,
confusion **,**
困惑 ,

经验早已证明，这种方法非常独特，足以避免混淆。

[ænd; ənd][soʊ] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] [æz; əz][tuː; tə] [prɪ'vent] ['eni] [ˌɪnkən'viːniənt] [ə'mɪʃnz] .
and **so** **comprehensive** **as** **to** **prevent** **any** **inconvenient** **omissions** **.**
和 所以 综合的 作为 到 防止 任何 不方便 遗漏 .

内容如此全面，以至于不会出现任何不便的遗漏。

[aɪ] ['laɪkwaɪz] [juːz][ðə; ði][tɜːrmz] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] , [ænd; ənd] [ɔːl'redi] [ˌʌndər'stʊd] ,
I **likewise** **use** **the** **terms** **already** **received** **,** **and** **already** **understood** **,**
我 同样地 使用 这 条款 已经 已收到 , 和 已经 理解 ,

我同样使用已经收到并理解的术语。

[ðoʊ] [pər'hæps] ['ʌðər] [mɔːr] ['prɑːpər] [maɪt] ['sʌmtaɪmz] [biː; bi] [ɪn'ventɪd] .
though **perhaps** **others** **more** **proper** **might** **sometimes** **be** **invented** **.**
尽管 也许 其他的 更多的 恰当的 可能 有时 是 发明 .

不过，或许有时会发明出更合适的其他方法。

- , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɪnəveɪtə(r)] , [huːz] [nuː] [tɜːrmz][hæv; həv] [sʌŋk] [ðer; ðər] ['lɜːrnɪŋ] ['ɪntuː]
Sylburgius **,** **and** **other** **innovators** **,** **whose** **new** **terms** **have** **sunk** **their** **learning** **into**
- , 和 其他 创新者 , 谁 新的 条款 有 沉没 他们的 学习 进入
[nɪ'glekt] ,
neglect **,**
忽视 ,

西尔布吉乌斯和其他一些创新者，他们提出的新术语使他们的学术研究陷入了被忽视的境地。

[hæv; həv][left] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['wɔːrnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['traɪflɪŋ] [æm'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['tiːtʃɪŋ] [aːts][ɪn][ə; eɪ] [nuː]
have **left** **sufficient** **warning** **against** **the** **trifling** **ambition** **of** **teaching** **arts** **in** **a** **new**
有 左边 充足的 警告 反对 这 琐事 志向 的 教学 艺术 在 一个 新的
['læŋgwɪdʒ] .
language **.**
语言 .

已经发出了足够的警告，告诫人们不要妄想用一门新语言来教授艺术。

[ɔːr'θɑːgrəfi] [ɪz][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] [kəm'baɪnɪŋ] ['letərz] ['ɪntuː] ['siləblz] , [ænd; ənd] ['siləblz] ['ɪntuː]
Orthography **is** **the** **art** **of** **combining** **letters** **into** **syllables** **,** **and** **syllables** **into**
正字法 是 这 艺术 的 结合 信件 进入 音节 , 和 音节 进入
[wɜːrdz] .
words **.**
字 .

拼写法是将字母组合成音节，再将音节组合成单词的艺术。

[ˌaɪ 'tiː] ['ðerfɔːr] ['tiːtʃɪz] ['priːviəsli] [ðə; ði][fɔːrm][ænd; ənd] [saʊnd] [ʌv; əv] ['letərz] .
It **therefore** **teaches** **previously** **the** **form** **and** **sound** **of** **letters** **.**
它 所以 教导 之前 这 形式 和 声音 的 信件 .

因此，它首先教授字母的形状和发音。

[ðə; ði] ['letərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ][ɑːr; ər] ,
The **letters** **of** **the** **English** **language** **are** **,**
这 信件 的 这 英语 语言 是 ,

英语的字母有：

['roʊmən] .
Roman **.**
罗马 .

罗马。

.

Italick .
斜体 .

意大利口音。

[neɪm] .

Name .
姓名 .

姓名。

[ə; eɪ][ə; eɪ]

A **a**
一个 一个

一个

[ə; eɪ][ə; eɪ]

A **a**
一个 一个

一个

[ə; eɪ]

a
一个

一个

[biː][biː]

B **b**
B b

b

[biː][biː]

B **b**
B b

B b

[biː; bi]

be
是

是

[siː][siː]

C **c**
C c

c

[siː][siː]

C **c**
C c

C c

[siː]

see
看

看

[diː][diː]

D **d**
D d

d

[diː][diː]

D **d**
D d

D d

[diː]
dee
迪

迪

[iː][iː]
E **e**
E e

和

[iː][iː]
E **e**
E e

和

[iː]
e
e

e

[ef][ef]
F **f**
F f

F f

[ef][ef]
F **f**
F f

F f

[ef]
eff
效率

效率

[dʒiː][dʒiː]
G **g**
G 克

克

[dʒiː][dʒiː]
G **g**
G 克

克

[dʒi]
jee
吉

吉

[eɪtʃ][eɪtʃ]
H **h**
H h

h

[eɪtʃ][eɪtʃ]
H **h**
H h

H h

[eɪtʃ]
aitch
音调

音调

[aɪ][aɪ]
I **i**
我 我

我

[aɪ][aɪ]
I **i**
我 我

我

[aɪ] ([ɔːr][jɑː])
i **(** **or** **ja** **)**
我 (或者 是)

i（或 ja）

[dʒeɪ][dʒeɪ]
J **j**
J j

J j

[dʒeɪ][dʒeɪ]
J **j**
J j

J j

[dʒeɪ] - .
j **conson** **.**
j - .

j 辅音。

[keɪ][keɪ]
K **k**
K k

K k

[keɪ][keɪ]
K **k**
K k

K k

[kɑː]
ka
卡

卡

[el][el]
L **l**
L 我

二

[el][el]
L **l**
L 我

二

[el]
el
el

el

[em][em]
M **m**
M 米

毫米

[em][em]
M **m**
M 米

毫米

[ɪm]
em
呃

呃

[en][en]
N **n**
N n

n

[en][en]
N **n**
N n

N n

[ɪn]
en
英文

英文

[oʊ][oʊ]
O **o**
哦 o

哦

[oʊ][oʊ]
O **o**
哦 o

哦

[oʊ]
o
o

o

[piː][piː]
P **P**
P P

PP

[piː][piː]
P **p**
P p

P p

[piː]
pee
撒尿

撒尿

[kjuː][kjuː]
Q **q**
问 q

q

[kjuː][kjuː]
Q **q**
问 q

Q q

[kjuː]
cue
提示

提示

[ɑːr][ɑːr]
R **r**
拉 r

r

[ɑːr][ɑːr]
R **r**
拉 r

R r

[ˌeɪ ˈɑːr]
ar
ar

ar

[es][es]
S **s**
S s

S s

[es][es]
S **s**
S s

S s

[es]
ess
ess

ess

[tiː][tiː]
T **t**
T t

T t

[tiː][tiː]
T **t**
T t

T t

[tiː]
tee
球座

球座

[juː][juː]
U **u**
U 你

乌

[juː][juː]
U **u**
U 你

乌

[juː] ([ɔːr][ˌvi ˈe])
u **(** **or** **va** **)**
你 (或者 va)

u（或 va）

[viː][viː]
V **v**
V v

V v

[viː][viː]
V **v**
V v

V v

[viː] - .
v **conson** **.**
v - .

v 辅音。

['dʌbljuː]['dʌbljuː]
W **w**
W 西

西

['dʌbljuː]['dʌbljuː]
W **w**
W 西

西

['dʌb(ə)l] [juː]
double **u**
双倍的 你

双U

[eks][eks]
X **x**
X x

X x

[eks][eks]
X **x**
X x

X x

[eks]
ex
前任

前任

[waɪ][waɪ]
Y **y**
是 是

y

[waɪ][waɪ]
Y **y**
是 是

Y y

['weɪ]
wy
怀

怀

[ziː][ziː]
Z **z**
Z z

z

[ziː][ziː]

Z z

Z z

[zed]

zed

泽德

泽德

[tuː; tə] [ðiːz] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] ['sɜːrt(ə)n][ˌkɑːmbə'neɪʃənz][ʌv; əv] ['letərz] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəli] [juːst] [ɪn] ['prɪntɪŋ] ;

To these may be added certain combinations of letters universally used in printing ;

到 这些 可能 是 额外 肯定 组合 的 信件 普遍地 用过的 在 印刷 ;

此外，还可以添加印刷中普遍使用的某些字母组合；

[æz; əz] , [ɛf'ɛl] , [ˌɛf'ɛf] , [fai] , [ˌef 'ef 'aɪ] , [ˌef 'ef 'el] , [ænd; ənd] & , [ɔːr][ænd; ənd][pər][ˌes 'iː] , [ænd; ənd] .

as , fl , ff , fi , ffi , ffl , and & , or and per se , and .

作为 , fl , ff , 菲 , ffi , ffl , 和 & , 或者 和 每 塞 , 和 .

as, fl, ff, fi, ffi, ffl 和 &, or 和 per se, and。

['aʊər; ɑːr] ['letərz] [ɑːr; ər] ['kɑːmənli] ['rekənd] ['twenti] - [fɔːr] ,

Our letters are commonly reckoned twenty - four ,

我们的 信件 是 通常 估计 二十 - 四 ,

我们的信件通常被认为是二十四封，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['eɪnʃəntli] [aɪ][ænd; ənd][dʒeɪ][æz; əz] [wel] [æz; əz][juː][ænd; ənd][viː][wɜːr; wər] [ɪk'sprest] [baɪ]

because anciently i and j as well as u and v were expressed by

因为 古代 我 和 j 作为 出色地 作为 你 和 v 是 表达 经过

[ðə; ði] [seɪm] ['kærəktər] ;

the same character ;

这 相同的 特点 ;

因为在古代，i 和 j 以及 u 和 v 都是用同一个字符表示的；

[bʌt; bət][æz; əz] [ðoʊz] ['letərz] , [wɪtʃ] [hæd; həd]['ɔːlweɪz] ['dɪfrənt] ['paʊɝz] , [hæv; həv] [naʊ] ['dɪfrənt]

but as those letters , which had always different powers , have now different

但 作为 那些 信件 , 哪个 有 总是 不同的 权力 , 有 现在 不同的

[fɔːrmz] ,

forms ,

表格 ,

但是，由于这些字母原本具有不同的力量，现在又呈现出不同的形式，

['aʊər; ɑːr] ['ælfəbet] [meɪ] [biː; bi] ['prɑːpərli] [sed] [tuː; tə][kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv] ['twenti] - [sɪks] ['letərz]

our alphabet may be properly said to consist of twenty - six letters

我们的 字母 可能 是 适当地 说 到 由 的 二十 - 六 信件

严格来说，我们的字母表由二十六个字母组成。

['vaʊəlz] [ɑːr; ər][faɪv] , [ə; eɪ] , [iː] , [aɪ] , [oʊ] , [juː] .

Vowels are five , a , e , i , o , u .

元音 是 五 , 一个 , e , 我 , o , 你 .

元音字母有 five、a、e、i、o、u。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['nʌmbər] ['dʒen(ə)rəli] [rɪ'siːvd] ;

Such is the number generally received ;

这样的 是 这 数字 一般来说 已收到 ;

这是通常收到的数量；

[bʌt; bət][fɔːr; fər][aɪ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['præktɪs] [tuː; tə] [raɪt] [waɪ][ɪn][ðə; ði][end][ʌv; əv][wɜːrdz] ,

but for i it is the practice to write y in the end of words ,

但 为了 我 它 是 这 实践 到 写 是 在 这 结尾 的 字 ,

但对我来说，习惯是在单词末尾写y。

[æz; əz][ðaɪ] , ['hoʊli] ; [bɪ'fɔːr] [aɪ] , [æz; əz][frʌm; frəm][daɪ] , ['daɪɪŋ] ; [frʌm; frəm] ['bjuːtɪfaɪ] , ['bjuːtəˌfaɪŋ] ;

as	thy	,	holy	;	before	i	,	as	from	die	,	dying	;	from	beautify	,	beautifying	;
作为	你的	,	圣	;	前	我	,	作为	从	死	,	垂死	;	从	美化	,	美化	;

[ɪn][ðə; ðɪ][wɜːrdz] [sez] ,

in	the	words	says	,
在	这	字	说道	,

作为你的，神圣的；在我之前，如同来自死亡，垂死的；来自美化，美化的；在话语中说，

[deɪz] , [aɪz] ; [ænd; ənd][ɪn][wɜːrdz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [griːk] , [ænd; ənd] ['rɪt(ə)n] [ə'rɪdʒənəli]

days	,	eyes	;	and	in	words	derived	from	the	Greek	,	and	written	originally
天	,	眼睛	;	和	在	字	衍生的	从	这	希腊语	,	和	书面	起初

[wɪð; wɪθ] - ,

with	ʋ	,
和	-	,

日子，眼睛；以及源自希腊语的词语，最初用ʋ书写，

[æz; əz] ['sɪmpəθi] , - , ['sɪstəm] , - .

as	sympathy	,	συμπαθεια	,	system	,	συστημα	.
作为	同情	,	-	,	系统	,	-	.

作为同情，συμπαθεια，系统，συστημα。

[fɔːr; fər][juː][wiː; wi]['ɔːf(ə)n] [raɪt] ['dʌbljuː]['æftər][ə; eɪ] ['vaʊəl] , [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['dɪfθɔːŋˌ'dɪpθɔːŋ] ;

For	ʋ	we	often	write	w	after	a	vowel	,	to	make	a	diphthong	;
为了	你	我们	经常	写	西	后	一个	元音	,	到	制作	一个	双元音	;

对于字母 ʋ，我们经常在元音后面写 w，以构成双元音；

[æz; əz] , [rɔː] , [gruː] , [vjuː] , [vaʊ] , ['floʊɪŋ] ; ['loʊnɪs] .

as	,	raw	,	grew	,	view	,	vow	,	flowing	;	lowness	.
作为	,	生的	,	生长	,	看法	,	发誓	,	流动	;	低级	.

如，原始的，生长的，观点，誓言，流动的；低落。

[ðə; ðɪ] [saʊndz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ðɪ] ['letərz] [ɑːr; ər] ['veriəs] .

The	sounds	of	all	the	letters	are	various	.
这	声音	的	全部	这	信件	是	各种各样的	.

各个字母的发音各不相同。

[ɪn] ['triːtɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['letərz] , [aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt] , [laɪk][sʌm; səm] ['ʌðər] [grə'meriən] ,

In	treating	on	the	letters	,	I	shall	not	,	like	some	other	grammarians	,
在	治疗	在	这	信件	,	我	将	不是	,	喜欢	一些	其他	语法学家	,

在论述字母时，我不会像其他一些语法学家那样，

[ɪn'kwaɪər]['ɪntuː][ðə; ðɪ][ə'rɪdʒən(ə)l][ʌv; əv][ðer; ðər][fɔːrm] , [æz; əz][æn; ən][ˌæntɪ'kweriən] ;

inquire	into	the	original	of	their	form	,	as	an	antiquarian	;
查询	进入	这	原来的	的	他们的	形式	,	作为	一个	古玩	;

像古董收藏家一样，探究其形式的起源；

[nɔːr]['ɪntuː][ðer; ðər][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd][proʊ'leɪʃən][baɪ][ðə; ðɪ]['ɔrgənz] [ʌv; əv] [spiːtʃ] , [æz; əz][ə; eɪ]

nor	into	their	formation	and	prolation	by	the	organs	of	speech	,	as	a
也不	进入	他们的	形成	和	前列腺	经过	这	器官	的	演讲	,	作为	一个

[mɛkənɪk] ,

mechanick	,
机械师	,

也不参与言语器官的形成和延伸，就像机械师一样，

[ə'nætəmɪst] , [ɔːr] [ˌfɪzi'ɑːlədʒɪst] ; [nɔːr]['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['prɑːpərtiz] [ænd; ənd] [grə'deɪʃn] [ʌv; əv] [saʊndz] ,

anatomist	,	or	physiologist	;	nor	into	the	properties	and	gradation	of	sounds	,
解剖学家	,	或者	生理学家	;	也不	进入	这	特性	和	层次	的	声音	,

既非解剖学家，也非生理学家；既非研究声音的特性和层次，

[ɔːr][ðə; ði] ['elɪgəns] [ɔːr] ['hɑːrʃnəs] [ʌv; əv][pər'tɪkjələr][ˌkɑːmbə'neɪʃənz] , [æz; əz][ə; eɪ] ['raɪtər] [ʌv; əv]

or	the	elegance	or	harshness	of	particular	combinations	,	as	a	writer	of
或者	这	优雅	或者	严厉	的	特别的	组合	,	作为	一个	作家	的

[ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l][ænd; ənd] [ˌtrænsen'dentl] ['græmər] .

universal	and	transcendental	grammar	.
普遍的	和	超验的	语法	.

或者，作为一位普遍和超越语法的作家，去体会特定组合的优雅或生硬。

[aɪ][kən'sɪdər][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ælfəbet] ['oʊnli][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪŋglɪʃ] ;

I	consider	the	English	alphabet	only	as	it	is	English	;
我	考虑	这	英语	字母	仅有的	作为	它	是	英语	;

我只考虑英文字母作为英文字母本身；

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['næroʊ] [ˌdɪskwɪ'zɪʃn] [aɪ] ['fɑːloʊ][ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv]['fɔːrmər]

and	even	in	this	narrow	disquisition	I	follow	the	example	of	former
和	甚至	在	这	狭窄的	专题讨论会	我	跟随	这	例子	的	以前的

[grə'meriən] ,

grammarians	,
语法学家	,

即使在这一狭义的探讨中，我也遵循了前语法学家的做法。

[pər'hæps][wɪð; wɪθ] [mɔːr] ['revərəns] [ðæn; ðən]['dʒʌdʒmənt] ,

perhaps	with	more	reverence	than	judgment	,
也许	和	更多的	尊敬	比	判断	,

或许更多的是出于敬畏而非评判，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][baɪ] ['raɪtɪŋ] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [aɪ] [sə'poʊz] [maɪ] ['riːdər] [ɔːl'redi] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

because	by	writing	in	English	I	suppose	my	reader	already	acquainted	with	the
因为	经过	写作	在	英语	我	认为	我的	读者	已经	熟人	和	这

['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] ,

English	language	,
英语	语言	,

因为我用英语写作，所以我假定我的读者已经熟悉英语。

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'naʊns] [ðə; ði] ['letərz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] [tiːtʃ] [ðə; ði]

and	consequently	able	to	pronounce	the	letters	of	which	I	teach	the
和	最后	有能力的	到	发音	这	信件	的	哪个	我	教	这

[prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] ;

pronunciation	;
发音	;

因此能够读出我所教的字母的发音；

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [saʊndz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [əb'zɜːrvd] , [ðæt] [wɜːrdz][ɑːr; ər]

and	because	of	sounds	in	general	it	may	be	observed	,	that	words	are
和	因为	的	声音	在	一般的	它	可能	是	观察到	,	那	字	是

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðem; ðəm] .

unable	to	describe	them	.
无法	到	描述	他们	.

而且，由于声音的普遍特性，人们可能会发现，语言无法描述声音。

[æn; ən] [ə'kaʊnt] , ['ðerfɔːr] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪmətɪv] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] ['letərz] , [ɪz] ['juːsləs] ,

An	account	,	therefore	,	of	the	primitive	and	simple	letters	,	is	useless	,
一个	帐户	,	所以	,	的	这	原始	和	简单的	信件	,	是	无用	,

因此，对原始简单字母的描述是无用的。

['ɔːlmoʊst][ə'laɪk][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [noʊ] [ðer; ðər] [saʊnd] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt] .

almost	alike	to	those	who	know	their	sound	,	and	those	who	know	it	not	.
几乎	同样	到	那些	WHO	知道	他们的	声音	,	和	那些	WHO	知道	它	不是	.

对于了解自己声音的人和不了解自己声音的人来说，感觉几乎一样。

[ʌv; əv] ['vaʊəlz]
OF **VOWELS**
的 元音

元音

[ə; eɪ] .
A **.**
一个 .

一个。

[ə; eɪ][hæz; həz] [θriː] [saʊndz] , [ðə; ði]['slendər] , ['oʊpən] , [ænd; ənd] [brɔːd] .
A **has** **three** **sounds** **,** **the** **slender** **,** **open** **,** **and** **broad** **.**
一个 有 三 声音 , 这 苗条 , 打开 , 和 广阔 .

有三种发音，分别是细长音、开放音和宽广音。

[ə; eɪ]['slendər][ɪz][faʊnd][ɪn][moʊst][wɜːrdz] , [æz; əz][feɪs] , [meɪn] , [ænd; ənd][ɪn][wɜːrdz] ['endɪŋ] [ɪn]['eɪʃən]
A **slender** **is** **found** **in** **most** **words** **,** **as** **face** **,** **mane** **,** **and** **in** **words** **ending** **in** **ation**
一个 苗条 是 成立 在 最多 字 , 作为 脸 , 鬃毛 , 和 在 字 结束 在 汇报
,
,
,

slender 出现在大多数单词中，例如 face、mane，以及以 -ation 结尾的单词中。

[æz; əz][kriˈeɪʃ(ə)n] , [sælˈveɪʃ(ə)n] , [ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] .
as **creation** **,** **salvation** **,** **generation** **.**
作为 创建 , 救恩 , 一代 .

作为创造、救赎、生成。

[ðə; ði][ə; eɪ]['slendər][ɪz][ðə; ði]['prɑːpər] ['ɪŋglɪʃ] [ə; eɪ] , [kɔːld] ['veri]['dʒʌstli][baɪ] - ,
The **a** **slender** **is** **the** **proper** **English** **a** **,** **called** **very** **justly** **by** **Erpenius** **,**
这 一个 苗条 是 这 恰当的 英语 一个 , 称为 非常 公正地 经过 - ,

纤细的 a 是正确的英文 a，埃尔佩尼乌斯称之为非常恰当的 a。

[ɪn][hɪz; ɪz] [ɑrəbɪk] ['græmər] , [ə; eɪ] - [kʌm][iː] - ,
in **his** **Arabick** **Grammar** **,** **a** **Anglicum** **cum** **e** **mistum** **,**
在 他的 阿拉伯语 语法 , 一个 - 精液 e - ,

在他的阿拉伯文语法中，Anglicum cum e mastum，

[æz; əz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['mɪd(ə)l] [saʊnd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['oʊpən][ə; eɪ][ænd; ənd][ðə; ði][iː] . [ðə; ði] [frentʃ]
as **having** **a** **middle** **sound** **between** **the** **open** **a** **and** **the** **e** **.** **The** **French**
作为 拥有 一个 中间 声音 之间 这 打开 一个 和 这 e . 这 法语
[hæv; həv][ə; eɪ]['sɪmələr][saʊnd][ɪn][ðə; ði][wɜːrd]['peɪz] ,
have **a** **similar** **sound** **in** **the** **word** **pais** **,**
有 一个 相似的 声音 在 这 单词 国家 ,

发音介于开音 a 和 e 之间。法语单词 pais 中也有类似的发音。

[ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər][iː]['mæskjəlɪn] .
and **in** **their** **e** **masculine** **.**
和 在 他们的 e 男性 .

并且是男性化的。

[ə; eɪ]['oʊpən][ɪz][ðə; ði][ə; eɪ][ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'tæliən] , [ɔːr] ['nɪrli] [rɪ'zemblz] [ˌaɪ 'tiː] ; [æz; əz]['fɑːðər] ,
A **open** **is** **the** **a** **of** **the** **Italian** **,** **or** **nearly** **resembles** **it** **;** **as** **father** **,**
一个 打开 是 这 一个 的 这 意大利语 , 或者 几乎 类似 它 ; 作为 父亲 ,

一个开放的词是意大利语的a，或者几乎与之相似；例如父亲，

['ræðər] , [kən'grætʃəleɪt] , ['fænsi] , [glæs] .
rather **,** **congratulate** **,** **fancy** **,** **glass** **.**
相当 , 祝贺 , 想要 , 玻璃 .

更确切地说，是祝贺，精美的，玻璃。

[ə; eɪ] [brɔːd] [rɪˈzemblz] [ðə; ði][ə; eɪ][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜːrmən] ; [æz; əz][ɔːl] , [wɔːl] , [kɔːl] .

A	broad	resembles	the	a	of	the	German	;	as	all	,	wall	,	call	.
一个	广阔	类似	这	一个	的	这	德语	;	作为	全部	,	墙	,	称呼	.

宽阔的类似于德语的a；就像所有，墙，呼唤。

['meni] [wɜːrdz] [prəˈnaʊnst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brɔːd] [wɜːr; wər] ['eɪnʃəntli] ['rɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ][ˌeɪ ˈjuː] ; [æz; əz]

Many	words	pronounced	with	a	broad	were	anciently	written	with	au	;	as
许多	字	发音	和	一个	广阔	是	古代	书面	和	au	;	作为

[suː] ,

sault	,
突袭	,

许多发音时带有宽音的单词在古代都用 au 来拼写；例如 sault。

['mɔlt] ; [ænd; ənd][wiː; wi] [stɪl] [seɪ] , [fɔːlt] , [vɔːlt] .

mault	;	and	we	still	say	,	fault	,	vault	.
莫尔特	;	和	我们	仍然	说	,	过错	,	金库	.

地窖；我们仍然说，故障，地窖。

[ðɪs] [wʌz; wəz]['prɑːbəbli][ðə; ði]['sæksn][saʊnd] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [jet] [ri'teind] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn]

This	was	probably	the	Saxon	sound	,	for	it	is	yet	retained	in	the	northern
这	曾是	大概	这	撒克逊	声音	,	为了	它	是	然而	保留	在	这	北方

['daɪəlekts] ,

dialects	,
方言	,

这很可能是撒克逊人的发音，因为在北方方言中仍然保留着这种发音。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [prəˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n] ; [æz; əz] [mɔːn] [fɔːr; fər][mæn] , - [fɔːr; fər][hænd] .

and	in	the	rustick	pronunciation	;	as	maun	for	man	,	haund	for	hand	.
和	在	这	乡村	发音	;	作为	毛恩	为了	男人	,	-	为了	手	.

以及在乡村口音中；例如 maun 表示 man，haund 表示 hand。

[ðə; ði] [ʃɔːrt] [ə; eɪ] [əˈproʊtʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði][ə; eɪ]['oʊpən] , [æz; əz] [græs] .

The	short	a	approaches	to	the	a	open	,	as	grass	.
这	短的	一个	方法	到	这	一个	打开	,	作为	草	.

短小的a接近开阔地带，如草地。

[ðə; ði] [lɔːŋ] [ə; eɪ] , [ɪf] [prəˈlɔːŋd] [baɪ][iː][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] ,

The	long	a	,	if	prolonged	by	e	at	the	end	of	the	word	,
这	长的	一个	, 如果		延长	经过	e	在	这	结尾	的	这	单词	,

长音a，如果在单词末尾被e延长，

[ɪz] ['ɔːlweɪz] ['slendər] , [æz; əz] [greɪz] , [feɪm] . [-]

is	always	slender	,	as	graze	,	fame	.	[	18	]
是	总是	苗条	,	作为	轻擦	,	名声	.	[	-	]

总是苗条的，像放牧，名声。[18]

[ə; eɪ][fɔːrmz][ə; eɪ]['dɪfθɔːŋˌ'dɪpθɔːŋ]['oʊnli][wɪð; wɪθ][aɪ][ɔːr][waɪ] , [ænd; ənd][juː][ɔːr]['dʌbljuː] . [ˌeɪ 'aɪ] [ɔːr] [eɪ] ,

A	forms	a	diphthong	only	with	i	or	y	,	and	u	or	w	.	Ai	or	ay	,
一个	表格	一个	双元音	仅有的	和	我	或者	是	,	和	你	或者	西	.	人工智能	或者	哎	,

A 仅与 i 或 y 以及 u 或 w 构成双元音。Ai 或 ay，

[æz; əz][ɪn][pleɪn] , [weɪn] , [geɪ] , [kleɪ] , [hæz; həz]['oʊnli][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] [ænd; ənd]

as	in	plain	,	wain	,	gay	,	clay	,	has	only	the	sound	of	the	long	and
作为	在	清楚的	,	韦恩	,	同性恋	,	黏土	,	有	仅有的	这	声音	的	这	长的	和

['slendər] [ə; eɪ] ,

slender	a	,
苗条	一个	,

就像 plain、wain、gay、clay 中的 a 一样，只有细长的 a 音。

[ænd; ənd] ['difəz] [nɑːt][ɪn][ðə; ði][prəˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] [pleɪn] , [weɪn] .

and	differs	not	in	the	pronunciation	from	plane	,	wane	.
和	不同	不是	在	这	发音	从	飞机	,	衰落	.

发音与 plane、wane 相同。

[ˌeɪ ˈjuː][ɔːr] [ɔː] [hæz; həz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜːrmən][ə; eɪ] , [æz; əz] [rɔː] , ['nɔːti] .

Au	or	aw	has	the	sound	of	the	German	a	,	as	raw	,	naughty	.
奥	或者	啊	有	这	声音	的	这	德语	一个	,	作为	生的	,	淘气	.

Au 或 aw 的发音与德语 a 的发音相同，表示 raw、naughty。

['eɪ] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [faʊnd] [ɪn] ['lætn] [wɜːrdz] [nɑːt] [kəm'pliːtli] ['nætʃrəlaɪzd] [ɔːr] [ə'sɪməˌleɪtɪd] , [bʌt; bət][ɪz]

Ae	is	sometimes	found	in	Latin	words	not	completely	naturalized	or	assimilated	,	but	is
艾	是	有时	成立	在	拉丁	字	不是	完全地	归化	或者	同化	,	但	是

[noʊ] ['ɪŋglɪʃ] ['dɪfθɔːŋˌdɪpθɔːŋ] ;

no	English	diphthong	;
不	英语	双元音	;

Ae 有时会出现在尚未完全归化或同化的拉丁语单词中，但它不是英语双元音；

[ænd; ənd][ɪz] [mɔːr] ['prɑːpərli] [ɪk'sprest] [baɪ]['sɪŋg(ə)l][iː] , [æz; əz] ['siːzɚ] , ['iːniːəs] .

and	is	more	properly	expressed	by	single	e	,	as	Cesar	,	Eneas	.
和	是	更多的	适当地	表达	经过	单身的	e	,	作为	凯撒	,	埃涅阿斯	.

更恰当的表达方式是使用单个 e，例如 Cesar、Eneas。

[iː] .

E	.
E	.

E.

[iː][ɪz][ðə; ði] ['letər] [wɪtʃ] [ə'kɜːrz] [moʊst] ['friːkwəntli] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] .

E	is	the	letter	which	occurs	most	frequently	in	the	English	language	.
E	是	这	信	哪个	发生	最多	频繁地	在	这	英语	语言	.

E是英语中出现频率最高的字母。

[iː][ɪz] [lɔːŋ] , [æz; əz][ɪn] - ; [ɔːr] [ʃɔːrt] , [æz; əz][ɪn] - , - , - , - , - .

E	is	long	,	as	in	scēne	;	or	short	,	as	in	cĕllar	,	sĕparate	,	cĕlebrate	,	mĕn	,	thĕn	.
E	是	长的	,	作为	在	-	;	或者	短的	,	作为	在	-	,	-	,	-	,	-	,	-	.

E 可以是长音，如 scēne 中的 E；也可以是短音，如 cĕllar、sĕparate、cĕlebrate、mĕn、thĕn 中的 E。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ʃɔːrt] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['kɑːnsənənt] , [ɔːr] [tuː] ['kɔnsənənts] , [æz; əz][ɪn] - ,

It	is	always	short	before	a	double	consonant	,	or	two	consonants	,	as	in	vĕx	,
它	是	总是	短的	前	一个	双倍的	辅音	,	或者	二	辅音	,	作为	在	-	,

在双辅音或两个辅音前，它总是短促的，例如 vĕx。

- , - , - , - , - , - , - , - , - , - ,

pĕrplexity	,	relĕnt	,	mĕdlar	,	rĕptile	,	sĕrpent	,	cĕllar	,	cĕssation	,	blĕssing	,	fĕll	,	fĕlling	,

- , - , - , - , - , - , - , - , - , - ,

-	.
dĕbt	.
-	.

pĕrplexity, relĕnt, mĕdlar, rĕptile, sĕrpent, cĕllar, cĕssation, blĕssing, fĕll, fĕlling, dĕbt.

[iː][ɪz]['ɔːlweɪz] [mjuːt] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ][wɜːrd] ,

E	is	always	mute	at	the	end	of	a	word	,
E	是	总是	沉默的	在	这	结尾	的	一个	单词	,

单词末尾的字母 E 总是不发音。

[ɪk'sept] [ɪn] ['mɔnəˌsɪləbəlz] [ðæt] [hæv; həv][noʊ] ['ʌðər] ['vaʊəl] , [æz; əz][ðə; ði] ; [ɔːr]['prɑːpər] [neɪmz] ,

except	in	monosyllables	that	have	no	other	vowel	,	as	the	;	or	proper	names	,
除了	在	单音节词	那	有	不	其他	元音	,	作为	这	;	或者	恰当的	姓名	,

除了单音节词（例如"the"）或专有名词之外，其他情况下均不适用。

[æz; əz] [pə'neləpi] , ['fiːbiː] , ['dɜːrbi] ; ['biːɪŋ] [juːst] [tuː; tə]['mɑːdɪfaɪ][ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] ['kɔnsənənts] ,

as	Penelope	,	Phebe	,	Derbe	;	being	used	to	modify	the	foregoing	consonants	,
作为	佩内洛普	,	菲比	,	德尔贝	;	存在	用过的	到	调整	这	前文	辅音	,

[æz; əz] [sɪns] ,

as	since	,
作为	自从	,

如 Penelope、Phebe、Derbe；用于修饰前面的辅音，如 since，

[wʌns] , [hedʒ] , [ə'blaɪdʒ] ; [ɔ:r][tu:; tə] ['leŋθən] [ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] ['vaʊəl] , [æz; əz] - , - ; - ,

once	,	hedge	,	oblige	;	or	to	lengthen	the	preceding	vowel	,	as	băn	,	bāne	;	căn	,
一次	,	对冲	,	必须	;	或者	到	加长	这	前	元音	,	作为	-	,	-	;	-	,

曾经，hedge，oblige；或者延长前面的元音，如 băn，bāne；căn，

- ; - , - ; - , - ; - , - ; - , - ; - , - ; - , - ; - , - .

cāne	;	pĭn	,	pīne	;	tŭn	,	tūne	;	rŭb	,	rūbe	;	pŏp	,	pōpe	;	fĭr	,	fīre	;	cŭr	,	cūre	;	tŭb	,	tūbe	.
-	;	-	,	-	;	-	,	-	;	-	,	-	;	-	,	-	;	-	,	-	;	-	,	-	;	-	,	-	.

甘蔗; pĭn，松树； tŭn, 调; rŭb，鲁布； pŏp，教皇； fĭr，火； cŭr，cūre； tŭb，管。

['ɔ:lmoʊst][ɔ:l][wɜ:rdz] [wɪtʃ] [naʊ] ['tɜ:rmɪneɪt] [ɪn] ['kɔnsənənts] ['endɪd] ['eɪnʃəntli] [ɪn][i:] , [æz; əz] [jɪr] ,

Almost	all	words	which	now	terminate	in	consonants	ended	anciently	in	e	,	as	year	,
几乎	全部	字	哪个	现在	终止	在	辅音	结束	古代	在	e	,	作为	年	,

几乎所有现在以辅音结尾的单词，在古代都以字母 e 结尾，例如 year。

[jɪr] ; ['waɪldnəs] , - ; [wɪtʃ] [i:]['prɑ:bəbli][hæd; həd][ðə; ði] [fɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [i:]

yeare	;	wildness	,	wildnesse	;	which	e	probably	had	the	force	of	the	French	e
年份	;	野性	,	-	;	哪个	e	大概	有	这	力量	的	这	法语	e

['femənɪn] ,

feminine	,
女性	,

yeare；野性，wildnesse；其中 e 可能具有法语阴性 e 的力量，

[ænd; ənd] ['kɔnstitju:tid] [ə; eɪ]['sɪləb(ə)l][wɪð; wɪθ][ɪts][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt]['kɑ:nsənənt] ; [fɔ:r; fər][ɪn][oʊld]

and	constituted	a	syllable	with	its	associate	consonant	;	for	in	old
和	构成	一个	音节	和	它是	联系	辅音	;	为了	在	老的

[ɪ'dɪʃnz] [wɜ:rdz][ɑ:r; ər] ['sʌmtaɪmz] [dɪ'vaɪdɪd] [ðʌs] ,

editions	words	are	sometimes	divided	thus	,
版本	字	是	有时	分割	因此	,

并与对应的辅音构成一个音节；因为在旧版本中，单词有时就是这样划分的。

['kli:ə] - [ˌɑ:r 'i:] , [fel] - [lə] , [nɑ:lɪdʒd] - [ʒei] .

clea	-	re	,	fel	-	le	,	knowled	-	ge	.
清晰	-	关于	,	费尔	-	勒	,	知识	-	ge	.

清晰，善良，知识。

[ðɪs] [i:][wʌz; wəz][pər'hæps][fɔ:r; fər][ə; eɪ][taɪm]['voʊk(ə)l][ɔ:r]['saɪlənt][ɪn]['poʊətri][æz; əz] [kən'vi:niəns]

This	e	was	perhaps	for	a	time	vocal	or	silent	in	poetry	as	convenience
这	e	曾是	也许	为了	一个	时间	声乐	或者	沉默的	在	诗	作为	方便

[rɪ'kwaɪərd] ;

required	;
必需的	;

这个 e 在诗歌中或许会根据需要，有声或无声地出现；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [lɔ:ŋ] ['hoʊlli] [mju:t] .

but	it	has	been	long	wholly	mute	.
但	它	有	到过	长的	完全	沉默的	.

但它长期以来一直保持沉默。

['kæmdən][ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnz] [kɔ:lz][ˌaɪ 'ti:][ðə; ði]['saɪlənt][i:] .

Camden	in	his	Remains	calls	it	the	silent	e	.
卡姆登	在	他的	遗迹	呼叫	它	这	沉默的	e	.

卡姆登在他的遗作中称之为无声的 e。

[ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t]['ɔ:lweɪz] ['leŋθən] [ðə; ði] ['fɔ:rgoʊɪŋ] ['vaʊəl] , [æz; əz] - , - , - .

It	does	not	always	lengthen	the	foregoing	vowel	,	as	glŏve	,	lĭve	,	gĭve	.
它	做	不是	总是	加长	这	前文	元音	,	作为	-	,	-	,	-	.

它并不总是延长前面的元音，如 glŏve、lĭve、gĭve。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['sʌmtaɪmz] [ɪn][ðə; ði][end][ʌv; əv][wɜːrdz][ə; eɪ][saʊnd] [əb'skjʊr] , [ænd; ənd] ['skersli]
It **has** **sometimes** **in** **the** **end** **of** **words** **a** **sound** **obscure** **,** **and** **scarcely**
它 有 有时 在 这 结尾 的 字 一个 声音 朦胧 , 和 几乎
[pər'septəb(ə)l] ,
perceptible **,**
可感知的 ,

它有时在词尾发出一种模糊不清、几乎难以察觉的声音。

[æz; əz]['oʊpən] , ['ʃeɪpən] , ['ʃɑːtən] , ['θɪs(ə)l] , ['pɑːrtɪsɪpl] , ['miːtər] , ['luːkər] .
as **open** **,** **shapen** **,** **shotten** **,** **thistle** **,** **participle** **,** **metre** **,** **lucre** **.**
作为 打开 , 形状 , 肖滕 , 蓟 , 分词 , 仪表 , 利润 .

如 open、shapen、shotten、thistle、分词、metre、lucre。

[ðɪs] ['feɪntnəs] [ʌv; əv] [saʊnd] [ɪz] [faʊnd] [wen] [iː] ['seprəts] [ə; eɪ] [mjuːt] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['lɪkwɪd] ,
This **faintness** **of** **sound** **is** **found** **when** **e** **separates** **a** **mute** **from** **a** **liquid** **,**
这 模糊 的 声音 是 成立 什么时候 e 分离 一个 沉默的 从 一个 液体 ,

当电子将哑弹与液体隔开时，就会出现这种微弱的声音。

[æz; əz][ɪn]['rɑːt(ə)n] , [ɔːr] ['fɑːloʊz] [ə; eɪ] [mjuːt] [ænd; ənd]['lɪkwɪd] , [æz; əz][ɪn]['kæt(ə)l] .
as **in** **rotten** **,** **or** **follows** **a** **mute** **and** **liquid** **,** **as** **in** **cattle** **.**
作为 在 烂 , 或者 跟随 一个 沉默的 和 液体 , 作为 在 牛 .

就像腐烂的，或者像牛一样，跟在无声的液体后面。

[iː][fɔːrmz][ə; eɪ]['dɪfθɔːŋˌ'dɪpθɔːŋ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] , [æz; əz] [nɪr] ; [wɪð; wɪθ][aɪ] , [æz; əz] [deɪn] , [rɪ'siːv] ;
E **forms** **a** **diphthong** **with** **a** **,** **as** **near** **;** **with** **i** **,** **as** **deign** **,** **receive** **;**
E 表格 一个 双元音 和 一个 , 作为 靠近 ; 和 我 , 作为 设计 , 收到 ;

E 与 a 构成双元音，如 near；与 i 构成双元音，如 deign、receive；

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][juː][ɔːr]['dʌbljuː] , [æz; əz] [nuː] , [stuː] .
and **with** **u** **or** **w** **,** **as** **new** **,** **stew** **.**
和 和 你 或者 西 , 作为 新的 , 炖 .

并且与 u 或 w 一起，作为新的炖菜。

[ˌi 'e] [saʊndz] [laɪk] [iː] [lɔːŋ] , [æz; əz] [miːn] ; [ɔːr][laɪk] [iː] , [æz; əz] [dɪr] , [klɪr] , [nɪr] .
Ea **sounds** **like** **e** **long** **,** **as** **mean** **;** **or** **like** **ee** **,** **as** **dear** **,** **clear** **,** **near** **.**
伊 声音 喜欢 e 长的 , 作为 意思是 ; 或者 喜欢 ee , 作为 亲爱的 , 清除 , 靠近 .

Ea 的发音像 e 的长音，如 mean；或者像 ee 的长音，如 dear、clear、near。

[ˌiː'aɪ][ɪz] ['saʊndɪd] [laɪk][iː] [lɔːŋ] , [æz; əz] [siːz] , [pɝ'siːvɪŋ] .
Ei **is** **sounded** **like** **e** **long** **,** **as** **seize** **,** **perceiving** **.**
ei 是 听起来 喜欢 e 长的 , 作为 抢占 , 感知 .

Ei 的发音像 e 长音，如 sign、perceiving。

[ˌiː 'juː] [saʊndz] [æz; əz][juː] [lɔːŋ] [ænd; ənd][sɔːft] .
Eu **sounds** **as** **u** **long** **and** **soft** **.**
欧盟 声音 作为 你 长的 和 柔软的 .

Eu 的发音像 u 一样长而柔和。

[iː] , [ə; eɪ] , [juː] , [ɑːr; ər] [kəm'baɪnd] [ɪn] ['bjuːti] [ænd; ənd][ɪts] [də'revətɪvz] , [bʌt; bət][hæv; həv]['oʊnli][ðə; ði]
E **,** **a** **,** **u** **,** **are** **combined** **in** **beauty** **and** **its** **derivatives** **,** **but** **have** **only** **the**
E , 一个 , 你 , 是 合并 在 美丽 和 它是 衍生物 , 但 有 仅有的 这
[saʊnd] [ʌv; əv][juː] .
sound **of** **u** **.**
声音 的 你 .

E、a、u 在 beauty 及其衍生词中组合在一起，但只有 u 的发音。

[iː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ]['dɪfθɔːŋˌ'dɪpθɔːŋ][baɪ] [rɪˌdjʊplə'keʃən] , [æz; əz] [ə'griː] , ['sliːpɪŋ] .
E **may** **be** **said** **to** **form** **a** **diphthong** **by** **reduplication** **,** **as** **agree** **,** **sleeping** **.**
E 可能 是 说 到 形式 一个 双元音 经过 重复 , 作为 同意 , 睡眠 .

E 可以通过重复形成双元音，例如 agree、sleeping。

[ˌiːˈoʊ][ɪz] [faʊnd] [ɪn] ['joʊmən] , [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['saʊndɪd] [æz; əz][oʊ] [ʃɔːrt] ; [ænd; ənd][ɪn]['piːp(ə)l] ,

Eo	**is**	**found**	**in**	**yeoman**	**,**	**where**	**it**	**is**	**sounded**	**as**	**o**	**short**	**;**	**and**	**in**	**people**	**,**
Eo	是	成立	在	乡绅	,	在哪里	它	是	听起来	作为	o	短的	;	和	在	人们	,

Eo 出现在 yeoman 一词中，发音为 o short；在 people 一词中，

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prə'naʊnst] [laɪk] [iː] .

where	**it**	**is**	**pronounced**	**like**	**ee**	**.**
在哪里	它	是	发音	喜欢	ee	.

发音类似“ee”。

[aɪ] .

I	**.**
我	.

我。

[aɪ][hæz; həz][ə; eɪ] [saʊnd] [lɔːŋ] , [æz; əz] - ; [ænd; ənd] [ʃɔːrt] [æz; əz] - .

I	**has**	**a**	**sound**	**long**	**,**	**as**	**fīne**	**;**	**and**	**short**	**as**	**fĭn**	**.**
我	有	一个	声音	长的	,	作为	-	;	和	短的	作为	-	.

I 的发音有长音，如 fīne；短音，如 fĭn。

[ðæt] [ɪz] ['emɪnəntli] [əb'zɜːrvəbl] [ɪn][aɪ] , [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['laɪkwaɪz] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l][ɪn] ['ʌðər] ['letərz] ,

That	**is**	**eminently**	**observable**	**in**	**i**	**,**	**which**	**may**	**be**	**likewise**	**remarkable**	**in**	**other**	**letters**	**,**
那	是	非常	可观察的	在	我	,	哪个	可能	是	同样地	卓越	在	其他	信件	,

这一点在字母 i 上尤为明显，在其他字母中也可能同样显著。

[ðæt] [ðə; ði] [ʃɔːrt] [saʊnd] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [lɔːŋ] [saʊnd] [kən'træktɪd] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [saʊnd] ['hoʊlli]

that	**the**	**short**	**sound**	**is**	**not**	**the**	**long**	**sound**	**contracted**	**,**	**but**	**a**	**sound**	**wholly**
那	这	短的	声音	是	不是	这	长的	声音	合同	,	但	一个	声音	完全

['dɪfrənt] .

different	**.**
不同的	.

短音不是长音的缩短，而是一个完全不同的音。

[ðə; ði] [lɔːŋ] [saʊnd] [ɪn] ['mɔnəˌsɪləbəlz] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [mɑːrkt] [baɪ][ðə; ði][iː]['faɪn(ə)l] , [æz; əz] - , - .

The	**long**	**sound**	**in**	**monosyllables**	**is**	**always**	**marked**	**by**	**the**	**e**	**final**	**,**	**as**	**thĭn**	**,**	**thīne**	**.**
这	长的	声音	在	单音节词	是	总是	标记	经过	这	e	最终的	,	作为	-	,	-	.

单音节词中的长音总是以 e 结尾，例如 thĭn、thīne。

[aɪ][ɪz]['ɔːf(ə)n] ['saʊndɪd] [bɪ'fɔːr] [ɑːr] , [æz; əz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [juː] ; [æz; əz][flɜːrt] , [fɜːrst] , [ʃɜːrt] .

I	**is**	**often**	**sounded**	**before**	**r**	**,**	**as**	**a**	**short**	**u**	**;**	**as**	**flirt**	**,**	**first**	**,**	**shirt**	**.**
我	是	经常	听起来	前	r	,	作为	一个	短的	你	;	作为	调情	,	第一的	,	衬衫	.

I 在 r 之前经常发短音，像 u 一样；例如 flirt、first、shirt。

[ˌaɪ 'tiː][fɔːrmz][ə; eɪ]['dɪfθɔːŋˌ'dɪpθɔːŋ]['oʊnli][wɪð; wɪθ][iː] , [æz; əz] [fiːld] , [ʃiːld] , [wɪtʃ] [ɪz] ['saʊndɪd] [æz; əz]

It	**forms**	**a**	**diphthong**	**only**	**with**	**e**	**,**	**as**	**field**	**,**	**shield**	**,**	**which**	**is**	**sounded**	**as**
它	表格	一个	双元音	仅有的	和	e	,	作为	场地	,	盾	,	哪个	是	听起来	作为

[ðə; ði]['dʌb(ə)l] [iː] ;

the	**double**	**ee**	**;**
这	双倍的	ee	;

它仅与 e 构成双元音，如 field、shield，发音为双 ee；

[ɪk'sept] [frend] , [wɪtʃ] [ɪz] ['saʊndɪd] [æz; əz] - .

except	**friend**	**,**	**which**	**is**	**sounded**	**as**	**frĕnd**	**.**
除了	朋友	,	哪个	是	听起来	作为	-	.

除了 friend，它的发音是 frĕnd。

[aɪ][ɪz][dʒɔɪnd][wɪð; wɪθ][ˌiː 'juː][ɪn] [luː] , [ænd; ənd][ˌiː'dʌbəljuː][ɪn] [vjuː] ;

I	**is**	**joined**	**with**	**eu**	**in**	**lieu**	**,**	**and**	**ew**	**in**	**view**	**;**
我	是	加入	和	欧盟	在	代替	,	和	新	在	看法	;

I 与 eu 代替，ew 与 view 一起出现；

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['saʊndɪd] [æz; əz][ðə; ði]['oʊpən][juː] .
which triphthongs are sounded as the open u .
哪个 三元音 是 听起来 作为 这 打开 你 .

哪些三元音发成开音 u?

[oʊ] .
O .
哦 .

O.

[oʊ][ɪz] [lɔːŋ] , [æz; əz] - , - , - ; [ɔːr] [ʃɔːrt] , [æz; əz] - , - , - , -
O is long , as bōne , ōbedient , corrōding ; or short , as blŏck , knŏck , ŏblique , lŏll
哦 是 长的 , 作为 - , - , - ; 或者 短的 , 作为 - , - , - , -
.
:
.

O 可以是长音，如 bōne、ōbedient、corrōding；也可以是短音，如 blŏck、knŏck、ŏblique、lŏll。

['wɪmɪn] [ɪz] [prə'naʊnst] .
Women is pronounced wimen .
女性 是 发音 女人 .

Women 的发音是 wimen。

[ðə; ði] [ʃɔːrt] [oʊ][hæz; həz] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][kloʊz][juː] , [æz; əz][sʌn] , [kʌm] .
The short o has sometimes the sound of close u , as son , come .
这 短的 o 有 有时 这 声音 的 关闭 你 , 作为 儿子 , 来 .

短音 o 有时发近音 u 的音，如 son、come。

[oʊ] [ˌkəʊə'lesiz] ['ɪntuː][ə; eɪ]['dɪfθɔːŋˌdɪpθɔːŋ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] , [æz; əz][moʊn] , [groʊn] , [ə'proʊtʃ] :
O coalesces into a diphthong with a , as moan , groan , approach :
哦 合并 进入 一个 双元音 和 一个 , 作为 呻吟 , 呻吟 , 方法 :

O 与 a 融合成双元音，例如 moan、groan、paracing:

[ˌo 'e][hæz; həz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][oʊ] [lɔːŋ] .
oa has the sound of o long .
oa 有 这 声音 的 o 长的 .

oa 的发音是 o 的长音。

[oʊ][ɪz][juˈnaɪtɪd][tuː; tə][iː][ɪn][sʌm; səm][wɜːrdz] [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm] [griːk] , [æz; əz] ;
O is united to e in some words derived from Greek , as œconomy ;
哦 是 团结的 到 e 在 一些 字 衍生的 从 希腊语 , 作为 经济学 ;

在一些源自希腊语的单词中，O 与 e 连用，例如 œconomy;

[bʌt; bət][æz; əz] ['biːɪŋ] [nɑːt][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['dɪfθɔːŋˌdɪpθɔːŋ] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['betər] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] [ðeɪ]
but as being not an English diphthong , they are better written as they
但 作为 存在 不是 一个 英语 双元音 , 他们 是 更好的 书面 作为 他们
[ɑːr; ər] ['saʊndɪd] ,
are sounded ,
是 听起来 ,

但由于它们不是英语双元音，所以最好按照发音拼写出来。

[wɪð; wɪθ]['oʊnli][iː] , [ɪ'kɑːnəmi] .
with only e , economy .
和 仅有的 e , 经济 .

仅需 e，经济实惠。

[wɪð; wɪθ][aɪ] , [æz; əz][ɔɪl] , [sɔɪl] , [mɔɪl] , ['nɔɪsəm] .
With i , as oil , soil , moil , noisome .
和 我 , 作为 油 , 土壤 , 莫伊尔 , 令人厌恶的 .

以 i 表示油、土壤、污垢、有害物质。

[ðɪs] [ˌkoʊə'lɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['letərz] [si:mz] [tu:; tə][ju'naɪt][ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['letərz] ,

This	coalition	of	letters	seems	to	unite	the	sounds	of	the	two	letters	,
这	联盟	的	信件	似乎	到	团结	这	声音	的	这	二	信件	,

这组字母的组合似乎将两个字母的发音结合起来了。

[æz; əz][fɑ:r][æz; əz] [tu:] [saʊndz] [kæn; kən][bi:; bi][ju'naɪtɪd] [wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] [dɪ'strɔɪd] ,

as	far	as	two	sounds	can	be	united	without	being	destroyed	,
作为	远的	作为	二	声音	能	是	团结的	没有	存在	损毁	,

只要两种声音能够结合在一起而不被破坏，

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [ə'proʊtʃɪz] [mɔ:r] ['nɪrli] [ðæn; ðən] ['eni] [ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn]['aʊər; ɑ:r] [tʌŋ]

and	therefore	approaches	more	nearly	than	any	combination	in	our	tongue
和	所以	方法	更多的	几乎	比	任何	组合	在	我们的	舌头

[tu:; tə][ðə; ði]['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['dɪfθɔ:ŋˌ'dɪpθɔ:ŋ] .

to	the	notion	of	a	diphthong	.
到	这	概念	的	一个	双元音	.

因此，它比我们语言中的任何组合都更接近双元音的概念。

[wɪð; wɪθ][oʊ] , [æz; əz] [bu:t] , [hu:t] , ['ku:lər] ; ['əu'əu][hæz; həz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'tæliən][ju:] .

With	o	,	as	boot	,	hoot	,	cooler	;	oo	has	the	sound	of	the	Italian	u	.
和	o	,	作为	启动	,	叱	,	冷却器	;	oo	有	这	声音	的	这	意大利语	你	.

o 的发音类似于 boot、hoot、cooler；oo 的发音类似于意大利语的 u。

[wɪð; wɪθ][ju:][ɔ:r]['dʌblju:] , [æz; əz]['aʊər; ɑ:r] , ['paʊər] , ['flaʊər] ;

With	u	or	w	,	as	our	,	power	,	flower	;
和	你	或者	西	,	作为	我们的	,	力量	,	花	;

以 u 或 w 为我们的，力量，花朵；

[bʌt; bət][ɪn][sʌm; səm][wɜ:rdz][hæz; həz]['oʊnli][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][oʊ] [lɔ:ŋ] , [æz; əz][ɪn][soʊl] , [boʊl] , [soʊ]

but	in	some	words	has	only	the	sound	of	o	long	,	as	in	soul	,	bowl	,	sow
但	在	一些	字	有	仅有的	这	声音	的	o	长的	,	作为	在	灵魂	,	碗	,	母猪

, [groʊ] .

,	grow	.
,	生长	.

但在某些词语中，只有 o 的发音，例如 soul、bowl、sow、grow。

[ði:z] ['dɪfrənt] [saʊndz] [ɑ:r; ər] [ju:st] [tu:; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] ['dɪfrənt] [ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃənz] : [æz; əz][baʊ; boʊ]

These	different	sounds	are	used	to	distinguish	different	significations	:	as	bow
这些	不同的	声音	是	用过的	到	区分	不同的	意义	:	作为	弓

[æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [fɔ:r; fər] ['ʃu:tɪŋ] ;

an	instrument	for	shooting	;
一个	乐器	为了	射击	;

这些不同的声音用来区分不同的含义：例如，弓是一种射击工具；

[baʊ; boʊ] , [ə; eɪ] [dɪ'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] ; [soʊ] , [ðə; ði][ʃi:; ʃi][ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔ:r] ; [soʊ] ,

bow	,	a	depression	of	the	head	;	sow	,	the	she	of	a	boar	;	sow	,
弓	,	一个	沮丧	的	这	头	;	母猪	,	这	她	的	一个	公猪	;	母猪	,

弓，头部的凹陷；母猪，野猪的母子；母猪，

[tu:; tə] ['skætər] [si:d] ; [boʊl] , [æn; ən][ɔ:r'bɪkjulər; ɔ:r'bɪkjələr]['bɑ:di] ; [boʊl] , [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] ['ves(ə)l] .

to	scatter	seed	;	bowl	,	an	orbicular	body	;	bowl	,	a	wooden	vessel	.
到	分散	种子	;	碗	,	一个	圆形	身体	;	碗	,	一个	木制的	血管	.

撒播种子；碗，圆形物体；碗，木制容器。

[oʊ] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [prə'naʊnst] [laɪk][oʊ][sɔ:ft] , [æz; əz] [kɔ:rt] ; ['sʌmtaɪmz] [laɪk][oʊ] [ʃɔ:rt] ,

Ou	is	sometimes	pronounced	like	o	soft	,	as	court	;	sometimes	like	o	short	,
你的	是	有时	发音	喜欢	o	柔软的	,	作为	法庭	;	有时	喜欢	o	短的	,

Ou有时发音像o的软音，如court；有时发音像o的短音，

[æz; əz] [kɔ:f] ; ['sʌmtaɪmz] [laɪk][ju:][kloʊz] , [æz; əz][kʊd; kəd] ; [ɔ:r][ju:]['oʊpən] , [æz; əz] [rʌf] ,

as	cough	;	sometimes	like	u	close	,	as	could	;	or	u	open	,	as	rough	,
作为	咳嗽	;	有时	喜欢	你	关闭	,	作为	可以	;	或者	你	打开	,	作为	粗糙的	,

像咳嗽一样；有时像你关闭一样，像可能一样；或者像你打开一样，像粗糙一样，

[tʌf] , [wɪtʃ] [juːz]['oʊnli][kæn; kən] [tiːtʃ] .
tough , which use only can teach .
艰难的 , 哪个 使用 仅有的 能 教 .

坚韧，只能用于教学。

[oʊ][ɪz] ['friːkwəntli] [juːst] [ɪn][ðə; ði][læst]['sɪləb(ə)l][ʌv; əv][wɜːrdz] [wɪtʃ] [ɪn] ['lætn] [end][ɪn][ɔːr][ænd; ənd]
Ou is frequently used in the last syllable of words which in Latin end in or and
你的 是 频繁地 用过的 在 这 最后的 音节 的 字 哪个 在 拉丁 结尾 在 或者 和
[ɑːr; ər] [meɪd] ['ɪŋglɪʃ] ,
are made English ,
是 制成 英语 ,

Ou 经常用于拉丁语以 or 结尾并在英语中发音为 Ou 的单词的最后一个音节中。

[æz; əz] ['ɑːnər] , ['leɪbər] , ['feɪvər] , [frʌm; frəm] ['ɑːnər] , ['leɪbər] , ['feɪvər] .
as honour , labour , favour , from honor , labor , favor .
作为 荣誉 , 劳动 , 偏爱 , 从 荣誉 , 劳动 , 偏爱 .

荣誉、劳动、恩惠，源自荣誉、劳动、恩惠。

[sʌm; səm] [leɪt] ['ɪnəveɪtə(r)] [hæv; həv][ɪ'dʒɛktɪd][ðə; ði][juː] ,
Some late innovators have ejected the u ,
一些 晚的 创新者 有 被弹出 这 你 ,

一些后来的创新者已经摒弃了u，

[wɪ'ðaʊt] [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][læst]['sɪləb(ə)l] ['gɪvz] [ðə; ði] [saʊnd] ['niːðər] [ʌv; əv][ɔːr][nɔːr][ʊr] ,
without considering that the last syllable gives the sound neither of or nor ur ,
没有 考虑 那 这 最后的 音节 给予 这 声音 两者都不 的 或者 也不 你的 ,

不考虑最后一个音节的发音既不是"of"也不是"ur"，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [saʊnd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [ɪf] [nɑːt] [kɔm'paundid] [ʌv; əv][bəuθ] ;
but a sound between them , if not compounded of both ;
但 一个 声音 之间 他们 , 如果 不是 复合 的 两个都 ;

但它们之间存在一种声音，如果不是两者的混合声；

[bɪ'saɪdz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['prɑːbəbli] [dɪ'raɪvd] [tuː; tə][ˌjuː 'es][frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] [naʊnz] [ɪn] [jʊr] ,
besides that they are probably derived to us from the French nouns in eur ,
除了 那 他们 是 大概 衍生的 到 我们 从 这 法语 名词 在 欧元 ,
[æz; əz] - , [fævɜː] . [-]
as honeur , faveur . [19]
作为 - , 最爱 . [-]

除此之外，它们可能源自法语名词 eur，如 honeur、faveur。[19]

[juː] .
U .
U .

美国

[juː][ɪz] [lɔːŋ] [ɪn] - , - ; [ɔːr] [ʃɔːrt] , [æz; əz] - , - .
U is long in ūse , confūsion ; or short , as ŭs , concŭssion .
U 是 长的 在 - , - ; 或者 短的 , 作为 - , - .

在 ūse（confūsion）中是长音；或者在 ŭs（concŭssion）中是短音。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌkəʊə'lesiz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] , [iː] , [aɪ] , [oʊ] ;
It coalesces with a , e , i , o ;
它 合并 和 一个 , e , 我 , o ;

它与 a、e、i、o 合并；

[bʌt; bət][hæz; həz] ['ræðər] [ɪn] [ðiːz] [ˌkɑːmbə'neɪʃənz][ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʌbljuː]['kɑːnsənənt] , [æz; əz]
but has rather in these combinations the force of the w consonant , as
但 有 相当 在 这些 组合 这 力量 的 这 西 辅音 , 作为
[kwɑːf] ,
quaff ,
畅饮 ,

但在这种组合中，它反而具有辅音 w 的力量，如 quaff。

[kwest] , [kwɪt] , [kwaɪt] , ['læŋgwɪʃ] ; ['sʌmtaɪmz] [ɪn] [ˌjuː 'aɪ]

quest	,	quit	,	quite	,	languish	;	sometimes	in	ui
寻求	,	辞职	,	相当	,	憔悴	;	有时	在	用户界面

任务、退出、安静、衰落；有时在用户界面中

[ðə; ði][aɪ]['luːzɪz][ɪts] [saʊnd] , [æz; əz][ɪn][dʒuːs] .

the	i	loses	its	sound	,	as	in	juice	.
这	我	失败	它是	声音	,	作为	在	汁	.

字母 i 失去了发音，就像 juice 中的 i 一样。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [mjuːt] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] , [iː] , [aɪ] , [waɪ] , [æz; əz] [gɑːrd] , [gest] , [gaɪz] , [bai] .

It	is	sometimes	mute	before	a	,	e	,	i	,	y	,	as	guard	,	guest	,	guise	,	buy	.
它	是	有时	沉默的	前	一个	,	e	,	我	,	是	,	作为	警卫	,	客人	,	伪装	,	买	.

有时在 a、e、i、y 前不发音，例如 guard、guest、guise、buy。

[juː][ɪz] ['fɑːloʊd] [baɪ][iː][ɪn]['vɜːrtʃuː] , [bʌt; bət][ðə; ði][iː][hæz; həz][noʊ] [saʊnd] .

U	is	followed	by	e	in	virtue	,	but	the	e	has	no	sound	.
U	是	随后	经过	e	在	美德	,	但	这	e	有	不	声音	.

在“virtual”一词中，U 后面跟着 e，但 e 没有发音。

[ˌjuː'iː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [mjuːt] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ][wɜːrd] , [ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ,

Ue	is	sometimes	mute	at	the	end	of	a	word	,	in	imitation	of	the	French	,
ue	是	有时	沉默的	在	这	结尾	的	一个	单词	,	在	模仿	的	这	法语	,

词尾的 ue 有时不发音，这是模仿法语的发音方式。

[æz; əz] [proʊ'roʊg] , ['sɪnəgɑːg] , [pleɪg] , [veɪg] , [hə'ræŋ] .

as	prorogue	,	synagogue	,	plague	,	vague	,	harangue	.
作为	休会	,	犹太教堂	,	瘟疫	,	模糊的	,	长篇大论	.

如序言、犹太教堂、瘟疫、含糊、长篇大论。

[waɪ] .

Y	.
是	.

Y.

[waɪ][ɪz][ə; eɪ] ['vaʊəl] , [wɪtʃ] , [æz; əz] [kwɪn'tɪliən] [əb'zəːvz] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən] ['letərz] ,

Y	is	a	vowel	,	which	,	as	Quintilian	observes	of	one	of	the	Roman	letters	,
是	是	一个	元音	,	哪个	,	作为	昆体良	观察	的	一	的	这	罗马	信件	,

是一个元音，正如昆体良对罗马字母之一所观察到的那样，

[wiː; wi] [maɪt] [wɑːnt] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪnkən'viːniəns] , [bʌt; bət] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .

we	might	want	without	inconvenience	,	but	that	we	have	it	.
我们	可能	想	没有	不便	,	但	那	我们	有	它	.

我们可能想要毫不费力，但我们却拥有了它。

[ˌaɪ 'tiː] [sə'plaɪz] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][aɪ][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][wɜːrdz] , [æz; əz][ðaɪ] ,

It	supplies	the	place	of	i	at	the	end	of	words	,	as	thy	,
它	补给品	这	地方	的	我	在	这	结尾	的	字	,	作为	你的	,

它代替词尾的 i，例如 thy。

[bɪ'fɔːr] [æn; ən][aɪ] , [æz; əz] ['daɪɪŋ] ;

before	an	i	,	as	dying	;
前	一个	我	,	作为	垂死	;

在字母 i 之前，如同垂死；

[ænd; ənd][ɪz] ['kɑːmənli] [ri'teind] [ɪn] [dɪ'rɪvətɪv] [wɜːrdz] [wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ]

and	is	commonly	retained	in	derivative	words	where	it	was	part	of	a
和	是	通常	保留	在	衍生物	字	在哪里	它	曾是	部分	的	一个

['dɪfθɔːŋˌdɪpθɔːŋ] ,

diphthong	,
双元音	,

并且通常会在衍生词中保留下来，因为它是双元音的一部分。

[ɪn][ðə; ði] ['prɪmətɪv] ; [æz; əz] , [dɪ'strɔɪ] , [dɪ'strɔɪər] ; [bɪ'treɪ] , [bɪ'treɪd] , [bɪ'treɪər] ; [preɪ] , [prer] ;

in	the	primitive	;	as	,	destroy	,	destroyer	;	betray	,	betrayed	,	betrayer	;	pray	,	prayer	;
在	这	原始	;	作为	,	破坏	,	驱逐舰	;	背叛	,	背叛	,	背叛者	;	祈祷	,	祷告	;

[seɪ] , ['seɪɝ] ; [deɪ] , [deɪz] .

say	,	sayer	;	day	,	days	.
说	,	赛耶	;	天	,	天	.

在原始语境中；例如，摧毁，毁灭者；背叛，被背叛者，背叛者；祈祷，祈祷；说，说者；日，日子。

[waɪ] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['sæksn] ['vaʊəl] [waɪ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['kɑːmənli] [juːst] [wer] [aɪ][ɪz] [naʊ] [pʊt] ,

Y	being	the	Saxon	vowel	y	,	which	was	commonly	used	where	i	is	now	put	,
是	存在	这	撒克逊	元音	是	,	哪个	曾是	通常	用过的	在哪里	我	是	现在	放	,

Y 是撒克逊语的元音 y，它通常用来代替现在字母 i 的位置。

[ə'kɜːrz] ['veri] ['friːkwəntli] [ɪn][ɔːl][oʊld] [bʊks] .

occurs	very	frequently	in	all	old	books	.
发生	非常	频繁地	在	全部	老的	图书	.

这种情况在所有古籍中都非常常见。

['dʒen(ə)rəl] [ruːlz] .

GENERAL	RULES	.
一般的	规则	.

一般规则。

[ə; eɪ] ['vaʊəl] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɔːr]['mɪd(ə)l] ['sɪləb(ə)l] , [bɪ'fɔːr] [tuː] ['kɔnsənənts] , [ɪz] ['kɑːmənli] [ʃɔːrt]

A	vowel	in	the	beginning	or	middle	syllable	,	before	two	consonants	,	is	commonly	short
一个	元音	在	这	开始	或者	中间	音节	,	前	二	辅音	,	是	通常	短的

, [æz; əz] - .

,	as	ŏppŏrtunity	.
,	作为	-	.

位于音节开头或中间，且在两个辅音之前的元音通常是短元音，例如 ŏppŏrtunity。

[ɪn] ['mɔnəˌsɪləbəlz] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['vaʊəl] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['kɑːnsənənt][ɪz] [ʃɔːrt] ; [æz; əz][stæg] , [frɑːg]

In	monosyllables	a	single	vowel	before	a	single	consonant	is	short	;	as	stag	,	frog
在	单音节词	一个	单身的	元音	前	一个	单身的	辅音	是	短的	;	作为	麾	,	青蛙

.

:
.

单音节词中，单个辅音前的单个元音是短音；例如 stag、frog。

['meni] [ɪz] [prə'naʊnst] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] ['mæniː] .

Many	is	pronounced	as	if	it	were	written	manny	.
许多	是	发音	作为	如果	它	是	书面	曼尼	.

Many 的发音就像写成 manny 一样。

[ʌv; əv] ['kɔnsənənts] .

OF	CONSONANTS	.
的	辅音	.

辅音。

[biː] .

B	.
B	.

B.

[biː][hæz; həz][wʌn][ʌn'verid; ʌn'værid] [saʊnd] , [sʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [əb'teinz] [ɪn] ['ʌðər]

B	has	one	unvaried	sound	,	such	as	it	obtains	in	other
B	有	一	不变的	声音	,	这样的	作为	它	获得	在	其他

['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .

languages	.
语言	.

B 只有一个不变的发音，就像它在其他语言中一样。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mjuːt] [ɪn] [det] , ['detər] , ['sʌt(ə)l] , [daʊt] , [læm] , [lɪm] , [dʌm] , [θʌm] , [klaɪm] , [koʊm] ,

It	is	mute	in	debt	,	debtor	,	subtle	,	doubt	,	lamb	,	limb	,	dumb	,	thumb	,	climb	,	comb	,
它	是	沉默的	在	债务	,	债务人	,	微妙的	,	怀疑	,	羊肉	,	肢	,	哑的	,	拇指	,	爬	,	梳子	,

[wuːm] .

womb	.
子宫	.

它在债务、债务人、微妙、怀疑、羔羊、肢体、哑巴、拇指、攀爬、梳子、子宫中保持沉默。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] [bɪ'fɔːr] [el][ænd; ənd][ɑːr] , [æz; əz] [blæk] , [braʊn] .

It	is	used	before	l	and	r	,	as	black	,	brown	.
它	是	用过的	前	我	和	r	,	作为	黑色的	,	棕色的	.

它用于 l 和 r 之前，例如 black、brown。

[siː] .

C	.
C	.

C.

[siː][hæz; həz] [bɪ'fɔːr] [iː][ænd; ənd][aɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][es] ; [æz; əz] [sɪn'sɪrli] , ,

C	has	before	e	and	i	the	sound	of	s	;	as	sincerely	,	centrick	,
C	有	前	e	和	我	这	声音	的	s	;	作为	真挚地	,	中心	,

C 在 e 和 i 之前发 s 的音；例如 sincerely、centrick 等。

['sentʃəri] , ['sɜːrkjələr] , ['sɪstərn] , ['sɪti] , ['sɪksɪtɪ] : [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] , [oʊ] , [ænd; ənd][juː] , [ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [laɪk]

century	,	circular	,	cistern	,	city	,	siccity	:	before	a	,	o	,	and	u	,	it	sounds	like
世纪	,	圆	,	水箱	,	城市	,	病态	:	前	一个	,	o	,	和	你	,	它	声音	喜欢

[keɪ] ,

k	,
k	,

century, circular, cistern, city, siccity: 在 a, o, u 之前，它的发音像 k，

[æz; əz][kɑːm] , [kɑːn'kævəti] , ['kɑːpər] , [ɪn'kɔːrpəreɪt] , [ˌkjʊri'ɑːsəti] , [kən'kjuːpɪs(ə)ns] .

as	calm	,	concavity	,	copper	,	incorporate	,	curiosity	,	concupiscence	.
作为	冷静的	,	凹	,	铜	,	包含	,	好奇心	,	贪欲	.

平静、凹陷、铜、融合、好奇心、欲望。

[siː] [maɪt] [biː; bi][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] [wɪ'ðaʊt] [lɔːs] ,

C	might	be	omitted	in	the	language	without	loss	,
C	可能	是	省略	在	这	语言	没有	损失	,

在语言中可以省略字母C而不会造成任何损失。

[sɪns] [wʌn][ʌv; əv][ɪts] [saʊndz] [maɪt] [biː; bi] [sə'plaɪd] [baɪ] , [es] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [baɪ][keɪ] ,

since	one	of	its	sounds	might	be	supplied	by	,	s	,	and	the	other	by	k	,
自从	一	的	它是	声音	可能	是	供应	经过	,	s	,	和	这	其他	经过	k	,

因为其中一个音可能由 s 提供，另一个音可能由 k 提供，

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [prɪ'zɜːrv] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] [ðə; ði][ˌetɪ'mɑːlədʒi][ʌv; əv][wɜːrdz] , [æz; əz] [feɪs]

but	that	it	preserves	to	the	eye	the	etymology	of	words	,	as	face
但	那	它	果酱	到	这	眼睛	这	词源	的	字	,	作为	脸

[frʌm; frəm] ['feɪʃɪz] ,

from	facies	,
从	相	,

但它却能从视觉上保留词语的词源，例如 face（脸）一词源于 facies（面容）。

['kæptɪv] [frʌm; frəm][kæptɪvəs] .

captive	from	captivus	.
俘虏	从	俘虏	.

captive 来自 capivus。

[tʃeɪtʃ][hæz; həz][ə; eɪ] [saʊnd] [wɪtʃ] [ɪz]['ænəlaizd]['ɪntuː][tiː'ɛs'eɪtʃ] , [æz; əz] [tʃɜːrtʃ] , [tʃɪn] , [krʌtʃ] .

Ch	has	a	sound	which	is	analyzed	into	tsh	,	as	church	,	chin	,	crutch	.
ch	有	一个	声音	哪个	是	分析	进入	tsh	,	作为	教会	,	下巴	,	拐杖	.

Ch 的发音可以分解为 tsh，例如 church、chin、crutch。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [saʊnd] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɪˈtæljənz] [gɪv] [tuː; tə][ðə; ði][siː][ˈsɪmp(ə)l] [bɪˈfɔːr] [aɪ][ænd; ənd]

It	is	the	same	sound	which	the	Italians	give	to	the	c	simple	before	i	and
它	是	这	相同的	声音	哪个	这	意大利人	给	到	这	c	简单的	前	我	和

[iː] ,

e	,
e	,

它和意大利人在 i 和 e 之前的 c 发音相同。

[æz; əz] [ˈsɪtə] , [ˈsɛroʊ] .

as	citta	,	cerro	.
作为	citta	,	塞罗	.

作为 citta，cerro。

[tʃeɪtʃ][ɪz] [ˈsaʊndɪd] [laɪk][keɪ][ɪn][wɜːrdz] [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [griːk] , [æz; əz] [ˈkimist] , [skiːm] ,

Ch	is	sounded	like	k	in	words	derived	from	the	Greek	,	as	chymist	,	scheme	,
ch	是	听起来	喜欢	k	在	字	衍生的	从	这	希腊语	,	作为	化学家	,	方案	,

[ˈkɑːlər] .

choler	.
霍乱	.

Ch 在源自希腊语的单词中发音像 k，例如 chymist、scheme、choler。

[ɑːrtʃ] [ɪz] [ˈkɑːmənli] [ˈsaʊndɪd] [ɑːrk] [bɪˈfɔːr] [ə; eɪ] [ˈvaʊəl] , [æz; əz] [ˈɑːrkeɪndʒl] ,

Arch	is	commonly	sounded	ark	before	a	vowel	,	as	archangel	,
拱	是	通常	听起来	方舟	前	一个	元音	,	作为	大天使	,

在元音前，arch 通常发音为 ark，例如 archangel。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [saʊnd] [ʌv; əv][tʃeɪtʃ] [bɪˈfɔːr] [ə; eɪ]['kɑːnsənənt] , [æz; əz] [ˌɑːrtʃˈbɪʃəp] .

and	with	the	English	sound	of	ch	before	a	consonant	,	as	archbishop	.
和	和	这	英语	声音	的	ch	前	一个	辅音	,	作为	大主教	.

并且带有英语中 ch 在辅音前的发音，例如 archbishop。

[tʃeɪtʃ] , [ɪn][sʌm; səm] [frentʃ] [wɜːrdz][nɑːt] [jet] [əˈsɪməˌleɪtɪd] , [saʊndz] [laɪk] [ʃ] , [æz; əz] [məˈʃiːn] , [ʃeɪz]

Ch	,	in	some	French	words	not	yet	assimilated	,	sounds	like	sh	,	as	machine	,	chaise
ch	,	在	一些	法语	字	不是	然而	同化	,	声音	喜欢	什	,	作为	机器	,	躺椅

.

:
.

在一些尚未被同化的法语单词中，Ch 的发音类似于 sh，例如 machine、chaise。

[siː] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ˈɪŋglɪʃ] [ɔːrˈθɑːgrəfi] , [ˈnevər][ˈɛndz][ə; eɪ][wɜːrd] ; [ˈðerfɔːr] [wiː; wi] [raɪt] [stɪk]

C	,	according	to	English	orthography	,	never	ends	a	word	;	therefore	we	write	stick
C	,	根据	到	英语	正字法	,	绝不	结束	一个	单词	;	所以	我们	写	戳

,

,
,

根据英语拼写规则，字母 C 永远不会出现在单词末尾；因此我们写 stick。

[blɑːk] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər][əˈrɪdʒənəli] , [stɪk] , .

block	,	which	were	originally	,	sticke	,	blocke	.
堵塞	,	哪个	是	起初	,	粘	,	阻止	.

block，它们最初是 sticke，blocke。

[ɪn] [sʌtʃ] [wɜːrdz][siː][ɪz] [naʊ] [mjuːt] .

In	such	words	c	is	now	mute	.
在	这样的	字	c	是	现在	沉默的	.

在这些话语中，c 现在沉默了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [juːst] [bɪˈfɔːr] [el][ænd; ənd][ɑːr] , [æz; əz] [klɑːk] , [krɔːs] .

It	is	used	before	l	and	r	,	as	clock	,	cross	.
它	是	用过的	前	我	和	r	,	作为	钟	,	叉	.

它用于 l 和 r 之前，例如 clock、cross。

[diː] .

D	**.**
D	.

D.

[ɪz]['juːnɪfɔːrm][ɪn][ɪts] [saʊnd] , [æz; əz] [deθ] , ['dɪlɪdʒənt] .

Is	**uniform**	**in**	**its**	**sound**	**,**	**as**	**death**	**,**	**diligent**	**.**
是	制服	在	它是	声音	,	作为	死亡	,	勤奋	.

声音统一，如同死亡，勤勉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] [bɪ'fɔːr] [ɑːr] , [æz; əz] [drɔː] , [drɑːs] ; [ænd; ənd]['dʌbljuː][æz; əz] [dwel] .

It	**is**	**used**	**before**	**r**	**,**	**as**	**draw**	**,**	**dross**	**;**	**and**	**w**	**as**	**dwell**	**.**
它	是	用过的	前	r	,	作为	画	,	浮渣	;	和	西	作为	住	.

它用于 r 之前，如 draw、dross；以及 w 之前，如 dwell。

[ef] .

F	**.**
F	.

F.

[ef] , [ðoʊ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [neɪm] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['vaʊəl] , [ɪz] ['nʌmbərd] [baɪ][ðə; ðɪ]

F	**,**	**though**	**having**	**a**	**name**	**beginning**	**with**	**a**	**vowel**	**,**	**is**	**numbered**	**by**	**the**
F	,	尽管	拥有	一个	姓名	开始	和	一个	元音	,	是	编号	经过	这

[grə'meriən] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['semivaʊəl] ,

grammarians	**among**	**the**	**semivowels**	**,**
语法学家	之中	这	半元音	,

F虽然以元音字母开头，但语法学家将其归类为半元音。

[jet] [hæz; həz] [ðɪs] ['kwɑːləti][ʌv; əv][ə; eɪ] [mjuːt] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kə'məʊdɪəslɪ] ['saʊndɪd] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ]

yet	**has**	**this**	**quality**	**of**	**a**	**mute**	**,**	**that**	**it**	**is**	**commodiously**	**sounded**	**before**	**a**
然而	有	这	质量	的	一个	沉默的	,	那	它	是	宽敞地	听起来	前	一个

['lɪkwɪd] ,

liquid	**,**
液体	,

然而它却具有一种哑音的特质，在液体面前显得格外悦耳动听。

[æz; əz][flæsk] , [fraɪ] , ['frek(ə)l] .

as	**flask**	**,**	**fry**	**,**	**freckle**	**.**
作为	烧瓶	,	炒	,	雀斑	.

像烧瓶、煎炸、雀斑。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][æn; ən] [ʌn'vɛəriəbl] [saʊnd] , [ɪk'sept] [ðæt] [ʌv; əv][ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['spoʊkən] ['nɪrli] [æz; əz]

It	**has**	**an**	**unvariable**	**sound**	**,**	**except**	**that**	**of**	**is**	**sometimes**	**spoken**	**nearly**	**as**
它	有	一个	不变的	声音	,	除了	那	的	是	有时	说	几乎	作为

[ˌoʊ'viː] .

ov	**.**
卵	.

它的发音不变，只是有时发音接近 ov。

[dʒiː] .

G	**.**
G	.

G.

[dʒiː][hæz; həz] [tuː] [saʊndz] ; [wʌn][hɑːrd] , [æz; əz][ɪn] [geɪ] , [goʊ] , [gʌn] ; [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [sɔːft] ,

G	**has**	**two**	**sounds**	**;**	**one**	**hard**	**,**	**as**	**in**	**gay**	**,**	**go**	**,**	**gun**	**;**	**the**	**other**	**soft**	**,**
G	有	二	声音	;	一	难的	,	作为	在	同性恋	,	去	,	枪	;	这	其他	柔软的	,

G 有两个发音；一个是硬音，如 gay、go、gun 中的 G；另一个是软音，

[æz; əz][ɪn][dʒem] , ['dʒaɪənt] .

as	**in**	**gem**	**,**	**giant**	**.**
作为	在	宝石	,	巨大的	.

就像宝石、巨人一样。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ][wɜːrd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['ɔːlweɪz][hɑːrd] , [æz; əz] [rɪŋ] , [snʌg] , [sɔːŋ] , [frɑːg] .

At	the	end	of	a	word	it	is	always	hard	,	as	ring	,	snug	,	song	,	frog	.
在	这	结尾	的	一个	单词	它	是	总是	难的	,	作为	戒指	,	舒适	,	歌曲	,	青蛙	.

单词末尾的音总是硬的，例如 ring、snug、song、frog。

[bɪˈfɔːr] [iː][ænd; ənd][aɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ɪz][ʌnˈsɜːrt(ə)n] .

Before	e	and	i	the	sound	is	uncertain	.
前	e	和	我	这	声音	是	不确定	.

在 e 和 i 之前，声音不确定。

[dʒiː] [bɪˈfɔːr] [iː][ɪz][sɔːft] , [æz; əz][dʒem] , [ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] , [ɪkˈsept] [ɪn] [gɪr] , [geld] , [giːs] ,

G	before	e	is	soft	,	as	gem	,	generation	,	except	in	gear	,	geld	,	geese	,
G	前	e	是	柔软的	,	作为	宝石	,	一代	,	除了	在	齿轮	,	骟	,	鹅	,

e 前的 G 是软音，如 gem、generation，但 gear、geld、geese 除外。

[get] , [ˈgjuːgɔːˌguːgɔː] , [ænd; ənd] [dəˈrevətɪvz] [frʌm; frəm][wɜːrdz] [ˈendɪŋ] [ɪn][dʒiː] , [æz; əz] [ˈsɪŋɪŋ] ,

get	,	gewgaw	,	and	derivatives	from	words	ending	in	g	,	as	singing	,
得到	,	格高	,	和	衍生物	从	字	结束	在	克	,	作为	歌唱	,

[strɔːŋgər] ,

stronger	,
更强	,

get、gewgaw 以及以 g 结尾的单词的衍生词，例如 singing、stronger。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] [bɪˈfɔːr] [ɜːr; ər][æt; ət][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][wɜːrdz] , [æz; əz]['fɪŋgər] .

and	generally	before	er	at	the	ends	of	words	,	as	finger	.
和	一般来说	前	呃	在	这	结束	的	字	,	作为	手指	.

通常在单词末尾的 er 之前，例如 finger。

[dʒiː][ɪz][mjuːt] [bɪˈfɔːr] [en] , [æz; əz] [næʃ] , [saɪn] , ['fɔːrən] .

G	is	mute	before	n	,	as	gnash	,	sign	,	foreign	.
G	是	沉默的	前	n	,	作为	咬牙切齿	,	符号	,	外国的	.

G 在 n 前不发音，如 gnash、sign、foreign。

[dʒiː] [bɪˈfɔːr] [aɪ][ɪz][hɑːrd] , [æz; əz] [gɪv] , [ɪkˈsept] [ɪn]['dʒaɪənt] , , ['dʒɪbɪt] , [dʒaɪb] ,

G	before	i	is	hard	,	as	give	,	except	in	giant	,	gigantick	,	gibbet	,	gibe	,
G	前	我	是	难的	,	作为	给	,	除了	在	巨大的	,	巨蜱	,	绞刑架	,	嘲讽	,

G 在 i 之前是硬的，例如 give，除了 giant、gigantick、gibbet、gibe 等词。

['dʒɪbləts] , [dʒaɪlz] , [gɪl] , ['dʒɪlɪˌflaʊər] , [dʒɪn] , ['dʒɪndʒər] , ['gɪŋgəl] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd]

giblets	,	Giles	,	gill	,	gilliflower	,	gin	,	ginger	,	gingle	,	to	which	may	be	added
鸡杂	,	吉尔斯	,	鳃	,	吉利花	,	杜松子酒	,	姜	,	叮当	,	到	哪个	可能	是	额外

['iːdʒɪpt][ænd; ənd]['dʒɪpsi] .

Egypt	and	gypsy	.
埃及	和	吉普赛人	.

鸡杂、吉尔斯、鳃、吉利花、杜松子酒、生姜、姜，还可以加上埃及和吉普赛人。

[ˌdʒiːˈeɪtʃ][ɪn][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][wɜːrd][hæz; həz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑːrd][dʒiː] ,

Gh	in	the	beginning	of	a	word	has	the	sound	of	the	hard	g	,
gh	在	这	开始	的	一个	单词	有	这	声音	的	这	难的	克	,

单词开头的gh发硬g音，

[æz; əz] ['goʊstli] ; [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [æt; ət][ðə; ði][end] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][kwaɪt]['saɪlənt] ,

as	ghostly	;	in	the	middle	,	and	sometimes	at	the	end	,	it	is	quite	silent	,
作为	幽灵般的	;	在	这	中间	,	和	有时	在	这	结尾	,	它	是	相当	沉默的	,

如同鬼魅一般；中间部分，有时在结尾处，几乎完全寂静无声。

[æz; əz] [ðoʊ] , [raɪt] , [sɔːt] , ['spoʊkən][ðoʊ] - , [raɪt] , - .

as	though	,	right	,	sought	,	spoken	tho	'	,	rite	,	soute	.
作为	尽管	,	正确的	,	寻求	,	说	虽然	-	,	仪式	,	-	.

仿佛，对，寻求，说出来，仪式，soute。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ˈɔːf(ə)n][æt; ət][ðə; ði][end][ðə; ði][saʊnd][ʌv; əv][ef] , [æz; əz] [læf] ;

It	has	often	at	the	end	the	sound	of	f	,	as	laugh	;
它	有	经常	在	这	结尾	这	声音	的	f	,	作为	笑	;

它的结尾常常带有 f 音，如 laugh 音；

[wens] [ˈlæftər] [riˈteinz] [ðə; ði] [seɪm] [saʊnd] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l] ; [kɔːf] , [trɔːf] , [saʊˌsʌf] , [tʌf] ,

whence	laughter	retains	the	same	sound	in	the	middle	;	cough	,	trough	,	sough	,	tough	,
何处	笑声	保留	这	相同的	声音	在	这	中间	;	咳嗽	,	槽	,	飒飒	,	艰难的	,

[ɪˈnʌf] , [slaʊ] .

enough	,	slough	.
足够的	,	泥沼	.

从此笑声中间保持相同的声音；咳嗽，槽，咳，坚韧，足够，脱落。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˈdaʊtɪd] ,

It	is	not	to	be	doubted	,
它	是	不是	到	是	怀疑	,

这一点毋庸置疑。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][prəˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n][ˌdʒiːˈeɪtʃ][hæz; həz][ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈkɑːnsənənt]

but	that	in	the	original	pronunciation	gh	has	the	force	of	a	consonant
但	那	在	这	原来的	发音	gh	有	这	力量	的	一个	辅音

['diːpli] ['gʌtərəl] ,

deeply	guttural	,
深	喉音	,

但在原始发音中，gh 具有深喉音的辅音力量。

[wɪtʃ] [ɪz] [stɪl] [kənˈtɪnjuːd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [skɑːtʃ] .

which	is	still	continued	among	the	Scotch	.
哪个	是	仍然	持续	之中	这	苏格兰威士忌	.

苏格兰人至今仍保留着这种习俗。

[dʒiː][ɪz] [juːst] [bɪˈfɔːr] [eɪtʃ] , [el] , [ænd; ənd][ɑːr] .

G	is	used	before	h	,	l	,	and	r	.
G	是	用过的	前	h	,	我	,	和	r	.

G 用于 h、l 和 r 之前。

[eɪtʃ] .

H	.
H	.

H.

[eɪtʃ][ɪz][ə; eɪ][noʊt][ʌv; əv][ˌæspəˈreɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈvaʊəl] [mʌst; məst][biː; bi]

H	is	a	note	of	aspiration	,	and	shows	that	the	following	vowel	must	be
H	是	一个	笔记	的	抱负	,	和	演出	那	这	下列的	元音	必须	是

[prəˈnaʊnst] [-]

pronounced	[	20	]
发音	[	-	]

是送气音，表示后面的元音必须发音[20]

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔːŋ] [ɪˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [breθ] , [æz; əz][hæt] , [hɔːrs] .

with	a	strong	emission	of	breath	,	as	hat	,	horse	.
和	一个	强的	排放	的	气息	,	作为	帽子	,	马	.

呼出的气息很强烈，像帽子、马一样。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈseldəm] [bɪˈgɪnz] [ˈeni] [bʌt; bət][ðə; ði][fɜːrst][ˈsɪləb(ə)l] ,

It	seldom	begins	any	but	the	first	syllable	,
它	很少	开始	任何	但	这	第一的	音节	,

它很少以第一个音节以外的任何音节开头，

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˈsaʊndɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fʊl] [breθ] , [ɪkˈsept] [ɪn] [er] ,

in	which	it	is	always	sounded	with	a	full	breath	,	except	in	heir	,
在	哪个	它	是	总是	听起来	和	一个	满的	气息	,	除了	在	继承人	,

除了“heir”之外，它总是用饱满的气息发音。

[ɜ:rb] , ['hɑ:slər] , ['ɑ:nər] , ['hʌmb(ə)l] , ['ɑ:nɪst] , ['hju:mər] [ænd; ənd][ðer; ðər] [də'revətɪvz] .

herb	,	hostler	,	honour	,	humble	,	honest	,	humour	and	their	derivatives	.
草本植物	,	房东	,	荣誉	,	谦逊的	,	诚实的	,	幽默	和	他们的	衍生物	.

herb、hostler、honor、humble、honest、humming、homoth 及其衍生词。

[ˌaɪ 'ti:] ['sʌmtaɪmz] [bɪ'gɪnz] ['mɪd(ə)l][ɔ:r]['faɪn(ə)l] ['siləblz] [ɪn][wɜ:rdz] [kɔm'paundid] , [æz; əz] ['blɑ:khed] ;

It	sometimes	begins	middle	or	final	syllables	in	words	compounded	,	as	blockhead	;
它	有时	开始	中间	或者	最终的	音节	在	字	复合	,	作为	傻瓜	;

[ɔ:r] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætn] ,

or	derived	from	the	Latin	,
或者	衍生的	从	这	拉丁	,

它有时出现在复合词的中间或结尾音节，例如 blockhead；或者源自拉丁语，

[æz; əz] [ˌkɑ:mprɪ'hend] .

as	comprehend	.
作为	理解	.

理解。

[dʒeɪ] .

J	.
J	.

J.

[dʒeɪ]['kɑ:nsənənt] [saʊndz] ['ju:nɪfɔ:rmli][laɪk][ðə; ði][sɔ:ft][dʒi:] , [ænd; ənd][ɪz] ['ðerfɔ:r] [ə; eɪ] ['letər] ['ju:sləs]

J	consonant	sounds	uniformly	like	the	soft	g	,	and	is	therefore	a	letter	useless
J	辅音	声音	均匀地	喜欢	这	柔软的	克	,	和	是	所以	一个	信	无用

,

,

,

辅音 J 的发音始终与软音 g 相同，因此是一个无用的字母。

[ɪk'sept] [ɪn][ˌetɪ'mɑ:lədʒi] , [æz; əz][ɪˌdʒækju'leɪʃn] , ['dʒestər] , ['dʒɑ:kənd] , [dʒu:s] .

except	in	etymology	,	as	ejaculation	,	jester	,	jocund	,	juice	.
除了	在	词源	,	作为	射精	,	小丑	,	欢乐	,	汁	.

除了在词源上，如射精、小丑、欢乐、果汁。

[keɪ] .

K	.
K	.

K.

[keɪ][hæz; həz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][hɑ:rd][si:] , [ænd; ənd][ɪz] [ju:st] [bɪ'fɔ:r] [i:][ænd; ənd][aɪ] ,

K	has	the	sound	of	hard	c	,	and	is	used	before	e	and	i	,
K	有	这	声音	的	难的	c	,	和	是	用过的	前	e	和	我	,

K 的发音类似于硬 c，常用于 e 和 i 之前。

[wer] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['ɪŋglɪʃ] [ə'nælədʒi] , [si:] [wʊd] [bi:; bi][sɔ:ft] , [æz; əz][kept] , [kɪŋ] , [skɜ:rt] ,

where	,	according	to	English	analogy	,	c	would	be	soft	,	as	kept	,	king	,	skirt	,
在哪里	,	根据	到	英语	类比	,	c	会	是	柔软的	,	作为	保留	,	国王	,	裙子	,

根据英语类比，c 可以是 soft，例如 kept、king、skirt。

, [fɔ:r; fər][soʊ][ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['rɪt(ə)n] , [nɑ:t] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌɛs'si:][ɪz] ['saʊndɪd]

skeptick	,	for	so	it	should	be	written	,	not	sceptick	,	because	sc	is	sounded
怀疑论者	,	为了	所以	它	应该	是	书面	,	不是	怀疑论者	,	因为	斯	是	听起来

[laɪk][es] ,

like	s	,
喜欢	s	,

应该写成 skeptick，而不是 sceptick，因为 sc 的发音像 s。

[æz; əz][ɪn] [si:n] .

as	in	scene	.
作为	在	场景	.

如场景所示。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [juːst] [bɪˈfɔːr] [en] , [æz; əz] [nel] , [nɑːt] , [bʌt; bət] [ˈtoʊtəli] [ˈluːzɪz] [ɪts] [saʊnd] [ɪn] [ˈmɑːdərn]

It	is	used	before	n	,	as	knell	,	knot	,	but	totally	loses	its	sound	in	modern
它	是	用过的	前	n	,	作为	丧钟	,	结	,	但	完全	失败	它是	声音	在	现代的

[prəˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n] .

pronunciation	.
发音	.

它用于 n 之前，如 knell、knot，但在现代发音中完全失去了它的发音。

[keɪ][ɪz] [ˈnevər] [ˈdʌbld] ;

K	is	never	doubled	;
K	是	绝不	双倍	;

K 永远不会翻倍；

[bʌt; bət][siː][ɪz] [juːst] [bɪˈfɔːr] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈʃɔːrt(ə)n] [ðə; ði] [ˈvaʊəl] [baɪ][ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)l] [ˈkɑːnsənənt] , [æz; əz]

but	c	is	used	before	it	to	shorten	the	vowel	by	a	double	consonant	,	as
但	c	是	用过的	前	它	到	缩短	这	元音	经过	一个	双倍的	辅音	,	作为

[ˈkɑːkl] , [ˈpɪkl] .

cockle	,	pickle	.
鸟蛤	,	泡菜	.

但是 c 可以放在它前面，用双辅音来缩短元音，例如 cockle、pickle。

[el] .

L	.
L	.

L.

[el][hæz; həz][ɪn] [ˈɪŋglɪʃ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈlɪkwɪd] [saʊnd] [æz; əz][ɪn] [ˈʌðər] [ˈlæŋgwədʒəz, ˈlæŋgwɪdʒɪz] .

L	has	in	English	the	same	liquid	sound	as	in	other	languages	.
L	有	在	英语	这	相同的	液体	声音	作为	在	其他	语言	.

英语中的 L 发音与其他语言中的 L 发音相同，都是流音。

[ðə; ði] [ˈkʌstəm] [ɪz][tuː; tə] [ˈdʌb(ə)l] [ðə; ði][el][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ˈmɔnəˌsɪləbəlz] , [æz; əz] [kɪl] , [wɪl] ,

The	custom	is	to	double	the	l	at	the	end	of	monosyllables	,	as	kill	,	will	,
这	风俗	是	到	双倍的	这	我	在	这	结尾	的	单音节词	,	作为	杀	,	将要	,

[fʊl] .

full	.
满的	.

习惯上，单音节词末尾的 l 要写成双写，例如 kill、will、full。

[ðiːz] [wɜːrdz][wɜːr; wər][əˈrɪdʒənəli] [ˈrɪt(ə)n] [ˈkɪl] , [ˈwɪl] , [ˈfʊl] ; [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][iː][fɜːrst] [gruː]

These	words	were	originally	written	kille	,	wille	,	fulle	;	and	when	the	e	first	grew
这些	字	是	起初	书面	基尔	,	威尔	,	完整	;	和	什么时候	这	e	第一的	生长

[ˈsaɪlənt] ,

silent	,
沉默的	,

这些词最初写作 kille, wille, fulle；当字母 e 第一次不发音时，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈæftərwərd] [əˈmɪtɪd; oʊˈmɪtɪd] , [ðə; ði][əl][wʌz; wəz] [riˈteind] , [tuː; tə] [gɪv] [fɔːrs] ,

and	was	afterward	omitted	,	the	ll	was	retained	,	to	give	force	,
和	曾是	之后	省略	,	这	二	曾是	保留	,	到	给	力量	,

后来被省略，为了加强语气，保留了 ll。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][əˈnælədʒi][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈlæŋgwɪdʒ] , [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɔːrgoʊɪŋ] [ˈvaʊəl] .

according	to	the	analogy	of	our	language	,	to	the	foregoing	vowel	.
根据	到	这	类比	的	我们的	语言	,	到	这	前文	元音	.

根据我们语言中的类比，与前面的元音相对应。

[el] , [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [mjuːt] , [æz; əz][ɪn][kæf] , [hæf] , [hævz] , [kævz] , [kʊd; kəd] , [wʊd] , [ʃʊd; ʃəd] ,

L	,	is	sometimes	mute	,	as	in	calf	,	half	,	halves	,	calves	,	could	,	would	,	should	,
L	,	是	有时	沉默的	,	作为	在	小牛	,	一半	,	一半	,	小牛	,	可以	,	会	,	应该	,

[sɑːm] , [tɔːk] , ['sæmən] , ['fælkən] .

psalm	,	talk	,	salmon	,	falcon	.
诗篇	,	讲话	,	三文鱼	,	鹘	.

L 有时会不发音，例如 calf、half、halves、calves、could、would、should、psalm、talk、salmon、falcon。

[ðə; ði]['sæksnz] , [huː] [dɪ'laɪtɪd] [ɪn] ['gʌtərəl] [saʊndz] , ['sʌmtaɪmz] ['æspəreɪtɪd][ðə; ði][el][æt; ət][ðə; ði]

The	Saxons	,	who	delighted	in	guttural	sounds	,	sometimes	aspirated	the	l	at	the
这	撒克逊人	,	WHO	高兴极了	在	喉音	声音	,	有时	送气	这	我	在	这

[bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][wɜːrdz] ,

beginning	of	words	,
开始	的	字	,

撒克逊人喜爱喉音，有时会在单词开头发出送气音 l。

[æz; əz] - , [ə; eɪ][loʊf] , [ɔːr] [bred] ; ['(h)lɑvəˌd] , [ə; eɪ][lɔːrd] ; [bʌt; bət] [ðɪs] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [naʊ]

as	hlaf	,	a	loaf	,	or	bread	;	hlaford	,	a	lord	;	but	this	pronunciation	is	now
作为	-	,	一个	面包	,	或者	面包	;	赫拉福德	,	一个	主	;	但	这	发音	是	现在

[ˌdɪs'juːzd] .

disused	.
废弃的	.

hlaf，面包；hlaford，领主；但这种发音现在已经不常用了。

[lə] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][wɜːrdz][ɪz] [prə'naʊnst] [laɪk][ə; eɪ] [wiːk] [el] ,

Le	at	the	end	of	words	is	pronounced	like	a	weak	el	,
乐	在	这	结尾	的	字	是	发音	喜欢	一个	虚弱的	el	,

词尾的le发音像弱化的el，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][iː][ɪz]['ɔːlmoʊst][mjuːt] , [æz; əz] ['teɪbl] , ['ʃʌt(ə)l] .

in	which	the	e	is	almost	mute	,	as	table	,	shuttle	.
在	哪个	这	e	是	几乎	沉默的	,	作为	桌子	,	穿梭	.

其中 e 几乎不发音，如 table、shuttle。

[em] .

M	.
M	.

M.

[em][hæz; həz]['ɔːlweɪz][ðə; ði] [seɪm] [saʊnd] , [æz; əz]['mɜːrmər] , [ˌmɑːnju'ment(ə)l] .

M	has	always	the	same	sound	,	as	murmur	,	monumental	.
M	有	总是	这	相同的	声音	,	作为	低语	,	宏伟的	.

M 的发音始终如一，如同低语，庄严雄伟。

[en] .

N	.
N	.

N.

[en][hæz; həz]['ɔːlweɪz] , [ðə; ði] [seɪm] [saʊnd] , [æz; əz]['noʊb(ə)l] , ['mænərz] .

N	has	always	,	the	same	sound	,	as	noble	,	manners	.
N	有	总是	,	这	相同的	声音	,	作为	高贵	,	礼仪	.

的发音始终如一，代表着高贵的举止。

[en][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [mjuːt]['æftər][em] , [æz; əz] [dæm] , [kən'dem] , [hɪm] .

N	is	sometimes	mute	after	m	,	as	damn	,	condemn	,	hymn	.
N	是	有时	沉默的	后	米	,	作为	该死	,	谴责	,	圣歌	.

m 之后的 N 有时不发音，例如 damn、condemn、hymn。

[piː] .

P	.
P	.

P.

[piː][hæz; həz]['ɔːlweɪz][ðə; ði] [seɪm] [saʊnd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [welʃ] [ænd; ənd]['dʒɜːmənz] [kən'faʊnd] [wɪð; wɪθ]

P	has	always	the	same	sound	which	the	Welsh	and	Germans	confound	with
P	有	总是	这	相同的	声音	哪个	这	威尔士语	和	德国人	混杂	和

[biː] .

b	.
b	.

P 的发音始终相同，但威尔士人和德国人经常将其与 b 混淆。

[piː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [mjuːt] , [æz; əz][ɪn] [sɑːm] , [ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [em][ænd; ənd][tiː] , [æz; əz] [tempt] .

P	is	sometimes	mute	,	as	in	psalm	,	and	between	m	and	t	,	as	tempt	.
P	是	有时	沉默的	,	作为	在	诗篇	,	和	之间	米	和	t	,	作为	诱惑	.

P 有时不发音，如 psalm 中的 p，有时介于 m 和 t 之间，如 tempt 中的 p。

[ˌpiː 'eɪtʃ][ɪz] [juːst] [fɔːr; fər][ef][ɪn][wɜːrdz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [griːk] , [æz; əz] [fə'lɑːsəfər] ,

Ph	is	used	for	f	in	words	derived	from	the	Greek	,	as	philosopher	,
菲尔	是	用过的	为了	f	在	字	衍生的	从	这	希腊语	,	作为	哲学家	,

[fɪ'lænθrəpi] , ['filip] .

philanthropy	,	Philip	.
慈善事业	,	菲利普	.

Ph 用于表示源自希腊语的单词中的 f，例如 philosopher（哲学家）、philanthropy（慈善）、Philip（菲利普）。

[kjuː] .

Q	.
问	.

问：

[kjuː] , [æz; əz][ɪn] ['ʌðər] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] , [ɪz]['ɔːlweɪz] ['fɑːloʊd] [baɪ][juː] ,

Q	,	as	in	other	languages	,	is	always	followed	by	u	,
问	,	作为	在	其他	语言	,	是	总是	随后	经过	你	,

与其他语言一样，Q 后面总是跟着 u。

[ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] [saʊnd] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr]['sæksn]['ænsestərz] [wel] [ɪk'sprest] [baɪ][ˌsiː'dʌbljuː] ,

and	has	a	sound	which	our	Saxon	ancestors	well	expressed	by	cw	,
和	有	一个	声音	哪个	我们的	撒克逊	祖先	出色地	表达	经过	cw	,

[æz; əz]['kwɑːdrənt] ,

as	quadrant	,
作为	象限	,

并且有一个发音，我们的撒克逊祖先用 cw 很好地表达了出来，就像象限一样。

[kwiːn] , [ɪ'kwestriən] , [kwɪlt] , ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] , ['kwaɪər] , [kwoʊ'tɪdiən] .

queen	,	equestrian	,	quilt	,	inquiry	,	quire	,	quotidian	.
女王	,	马术	,	被子	,	询问	,	罗勒	,	日常	.

女王，马术，被子，询问，书帖，日常。

[kw][ɪz]['nevər] ['fɑːloʊd] [baɪ][juː] .

Qu	is	never	followed	by	u	.
曲	是	绝不	随后	经过	你	.

Qu 后面永远不会跟 u。

[kw][ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['saʊndɪd] , [ɪn][wɜːrdz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] , [laɪk][keɪ] , [æz; əz] ['kɑːŋkər]

Qu	is	sometimes	sounded	,	in	words	derived	from	the	French	,	like	k	,	as	conquer
曲	是	有时	听起来	,	在	字	衍生的	从	这	法语	,	喜欢	k	,	作为	征服

, ['lɪkər] , [rɪ'skeɪ] , ['tʃekər] .

,	liquor	,	risque	,	chequer	.
,	酒	,	有风险的	,	棋盘	.

在源自法语的单词中，有时发音为“qu”，类似于“k”，例如“conquer”、“liquor”、“risque”、“chequer”。

[ɑːr] .

R	.
拉	.

R.

[ɑːr][hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] [rʌf] [snɑːlɪŋ] [saʊnd] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [tʌŋz] .

R	has	the	same	rough	snarling	sound	as	in	the	other	tongues	.
拉	有	这	相同的	粗糙的	咆哮	声音	作为	在	这	其他	舌头	.

R 的发音与其他语言中的 R 一样，听起来粗糙而嘶哑。

[ðə; ði]['sæksnz] [juːst] ['ɔːf(ə)n][tuː; tə][pʊt][eɪtʃ] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz] [bɪ'fɔːr] [el][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ]

The	Saxons	used	often	to	put	h	before	it	,	as	before	l	at	the	beginning
这	撒克逊人	用过的	经常	到	放	h	前	它	,	作为	前	我	在	这	开始

[ʌv; əv][wɜːrdz] .

of	words	.
的	字	.

撒克逊人经常在字母 l 前面加上 h，就像在单词开头的 l 前面加上 h 一样。

[ˌɑːr'eɪtʃ][ɪz] [juːst] [ɪn][wɜːrdz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [griːk] , [æz; əz] [mɜːr] , ['mɜːraɪn] , [kə'tɑːrəs] ,

Rh	is	used	in	words	derived	from	the	Greek	,	as	myrrh	,	myrrhine	,	catarrhous	,
铑	是	用过的	在	字	衍生的	从	这	希腊语	,	作为	没药	,	没药	,	卡他性的	,

[ruːm] , , [raɪm] .

rheum	,	rheumatick	,	rhyme	.
感冒	,	风湿病	,	韵	.

Rh 用于源自希腊语的单词中，例如 myrrh、myrrhine、catarrhous、rheum、rheumatick、rhyme。

[ˌɑːr 'iː] , [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][sʌm; səm][wɜːrdz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætn] [ɔːr] [frentʃ] ,

Re	,	at	the	end	of	some	words	derived	from	the	Latin	or	French	,
关于	,	在	这	结尾	的	一些	字	衍生的	从	这	拉丁	或者	法语	,

Re，位于一些源自拉丁语或法语的单词的末尾，

[ɪz] [prə'naʊnst] [laɪk][ə; eɪ] [wiːk] [ɜːr; ər] , [æz; əz] ['θiːətər] , ['seplkər] .

is	pronounced	like	a	weak	er	,	as	theatre	,	sepulchre	.
是	发音	喜欢	一个	虚弱的	呃	,	作为	剧院	,	坟墓	.

发音类似于弱化的 er，如 theatre、sepulchre。

[es] .

S	.
S	.

S.

[es][hæz; həz][ə; eɪ] [hɪsɪŋ] [saʊnd] , [æz; əz] [sɪbə'leʃən] , ['sɪstər] .

S	has	a	hissing	sound	,	as	sibilation	,	sister	.
S	有	一个	嘶嘶声	声音	,	作为	嘶嘶声	,	姐姐	.

S 有嘶嘶声，如咝音、姐妹音。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][es]['seldəm] ['ɛndz] ['eni] [wɜːrd] , [ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði][θɜːrd]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv][vəːbz] ,

A	single	s	seldom	ends	any	word	,	except	in	the	third	person	of	verbs	,
一个	单身的	s	很少	结束	任何	单词	,	除了	在	这	第三	人	的	动词	,

除了动词的第三人称单数形式外，单词很少以单个字母 s 结尾。

[æz; əz] [lʌvz] , [grəuz] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['pluərəlz][ʌv; əv] [naʊnz] , [æz; əz] [triːz] , [bʊʃɪz] , [dis'tresiz] ;

as	loves	,	grows	;	and	the	plurals	of	nouns	,	as	trees	,	bushes	,	distresses	;
作为	爱	,	生长	;	和	这	复数	的	名词	,	作为	树木	,	灌木丛	,	痛苦	;

[ðə; ði]['proʊnaʊnz] [ðɪs] ,

the	pronouns	this	,
这	代词	这	,

as loves, grows; 以及名词的复数形式，如 trees, bushes, distresses; 代词 this,

[hɪz; ɪz] , ['aʊərz] , [jɔːrz] , [juː 'es] ; [ðə; ði]['ædvɜːrb] [ðʌs] ; [ænd; ənd][wɜːrdz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] ['lætn] ,

his	,	ours	,	yours	,	us	;	the	adverb	thus	;	and	words	derived	from	Latin	,
他的	,	我们的	,	你的	,	我们	;	这	副词	因此	;	和	字	衍生的	从	拉丁	,

[æz; əz]['riːbəs] ,

as	rebus	,
作为	谜语	,

他的、我们的、你们的、我们；副词"thus"；以及源自拉丁语的词，例如 rebus。

['sɜ:rplʌs] ; [ðə; ði][kloʊz] ['bi:ɪŋ] ['ɔ:lweɪz] ['i:ðər] [ɪn][ˌes 'i:] , [æz; əz] [haʊs] , [hɔ:rs] , [ɔ:r][ɪn][ˌes 'es] ,

surplus	;	the	close	being	always	either	in	se	,	as	house	,	horse	,	or	in	ss	,
剩余	;	这	关闭	存在	总是	任何一个	在	塞	,	作为	房子	,	马	,	或者	在	ss	,

剩余；结尾总是要么是 se，如 house，horse，要么是 ss，

[æz; əz] [græs] , [dres] , [blɪs] , [les] , ['eɪnʃəntli] [grɑ:s] , [drɛs] .

as	grass	,	dress	,	bliss	,	less	,	anciently	grasse	,	dresse	.
作为	草	,	裙子	,	极乐	,	较少的	,	古代	格拉斯	,	连衣裙	.

as grass, dress, bliss, less, anciently grasse, dresse.

[es] , ['sɪŋg(ə)l][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][wɜ:rdz] , [hæz; həz][ə; eɪ]['groʊsər] [saʊnd] , [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][zi:] ,

S	,	single	at	the	end	of	words	,	has	a	grosser	sound	,	like	that	of	z	,
S	,	单身的	在	这	结尾	的	字	,	有	一个	更粗俗	声音	,	喜欢	那	的	z	,

单词末尾的单个字母 s 发音比较粗糙，类似于 z 的发音。

[æz; əz] [tri:z] , [aɪz] , [ɪk'sept] [ðɪs] , [ðʌs] , [ˌju: 'es] , ['ri:bəs] , ['sɜ:rplʌs] .

as	trees	,	eyes	,	except	this	,	thus	,	us	,	rebus	,	surplus	.
作为	树木	,	眼睛	,	除了	这	,	因此	,	我们	,	谜语	,	剩余	.

如树、如眼，除了这一点，因此，我们，谜语，剩余。

[ˌaɪ 'ti:] [saʊndz] [laɪk][zi:] [bɪ'fɔ:r] ['aɪənˌaɪɑ:n] , [ɪf] [ə; eɪ] ['vaʊəl] [goʊz] [bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] , [æz; əz][ɪn'tru:ʒ(ə)n] ;

It	sounds	like	z	before	ion	,	if	a	vowel	goes	before	it	,	as	intrusion	;
它	声音	喜欢	z	前	离子	,	如果	一个	元音	去	前	它	,	作为	入侵	;

如果元音出现在它前面，它听起来像 z 在 ion 前面，就像是插入音一样；

[ænd; ənd][laɪk][es] , [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] ['fɑ:loʊz] [ə; eɪ]['kɑ:nsənənt] , [æz; əz][kən'vɜ:rʒ(ə)n] .

and	like	s	,	if	it	follows	a	consonant	,	as	conversion	.
和	喜欢	s	,	如果	它	跟随	一个	辅音	,	作为	转换	.

并且像 s 一样，如果它跟在辅音后面，则作为转换。

[ˌaɪ 'ti:] [saʊndz] [laɪk][zi:] [bɪ'fɔ:r] [i:][mju:t] , [æz; əz] [rɪ'fju:z] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔ:r] [waɪ]['faɪn(ə)l] ,

It	sounds	like	z	before	e	mute	,	as	refuse	,	and	before	y	final	,
它	声音	喜欢	z	前	e	沉默的	,	作为	拒绝	,	和	前	是	最终的	,

听起来像 z 在 e 静音之前，像 reject，以及在 y 结束之前，

[æz; əz]['roʊzi] ; [ænd; ənd][ɪn] [ðoʊz] [wɜ:rdz] , ['bʊzəm] , [dɪ'zaɪər] , ['wɪzdəm] , ['prɪzn] , ['prɪz(ə)nər] , ['prez(ə)nt]

as	rosy	;	and	in	those	words	,	bosom	,	desire	,	wisdom	,	prison	,	prisoner	,	present
作为	红润	;	和	在	那些	字	,	怀	,	欲望	,	智慧	,	监狱	,	囚犯	,	展示

, ['prez(ə)nt] , ['dæmzl] , ['keɪsmənt] .

,	present	,	damsel	,	casement	.
,	展示	,	闺女	,	窗扇	.

如玫瑰色；而这些词语中，胸怀，欲望，智慧，监狱，囚犯，礼物，礼物，少女，窗框。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][pɪ'kju:liər]['kwɑ:ləti][ʌv; əv][es] , [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['saʊndɪd] [bɪ'fɔ:r] [ɔ:l] ['kɔnsənənts] ,

It	is	the	peculiar	quality	of	s	,	that	it	may	be	sounded	before	all	consonants	,
它	是	这	奇特	质量	的	s	,	那	它	可能	是	听起来	前	全部	辅音	,

字母 s 的特殊之处在于，它可以发在所有辅音之前的音。

[ɪk'sept] [eks][ænd; ənd][zi:] , [ɪn] [wɪtʃ] [es][ɪz] [kəm'praɪzd] , [eks] ['bi:ɪŋ] ['oʊnli][keiz] ,

except	x	and	z	,	in	which	s	is	comprised	,	x	being	only	ks	,
除了	x	和	z	,	在	哪个	s	是	包括	,	x	存在	仅有的	ks	,

除了 x 和 z 之外，其中 s 包含在内，x 仅是 ks，

[ænd; ənd][zi:][ə; eɪ][hɑ:rd][ɔ:r][groʊs][es] .

and	z	a	hard	or	gross	s	.
和	z	一个	难的	或者	总的	s	.

和 za 硬或粗糙 s。

[ðɪs] [es][ɪz] ['ðerfɔ:r] [tɜ:m] [baɪ] [grə'meriən] - - ['lɪtərə] ;

This	s	is	therefore	termed	by	grammarians	suæ	potestatis	litera	;
这	s	是	所以	称为	经过	语法学家	-	-	字面	;

因此，语法学家将其称为“suæ potestatis litera”；

[ðə; ði]['riːz(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lɜːrnɪd] ['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['klɑːrk] [ɪ'roʊniəsli] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd]

the	reason	of	which	the	learned	Dr	.	Clarke	erroneously	supposed
这	原因	的	哪个	这	学习	博士	.	克拉克	错误地	据称

[tuː; tə][biː; bi] ,

to	be	,
到	是	,

克拉克博士错误地认为，其原因在于：

[ðæt] [ɪn][sʌm; səm][wɜːrdz][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ['dʌbld] [æt; ət] ['pleʒər] .

that	in	some	words	it	might	be	doubled	at	pleasure	.
那	在	一些	字	它	可能	是	双倍	在	乐趣	.

换句话说，它可以随意加倍。

[ðʌs] [wiː; wi][faɪnd][ɪn] ['sevrəl] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .

Thus	we	find	in	several	languages	.
因此	我们	寻找	在	一些	语言	.

因此，我们在多种语言中都能找到这种现象。

- , ['skætər] , [sdɛgnoʊ] , - , - , - , [skɑːmbrɛr] , - , [ʃeɪk] ,

Σβεννυμι	,	scatter	,	sdegno	,	sdrucciolo	,	sfavellare	,	σφιγξ	,	sgombrare	,	sgranare	,	shake	,
-	,	分散	,	sdegno	,	-	,	-	,	-	,	sgombrare	,	-	,	摇	,

['slʌmbər] , [smel] , [snaɪp] , [speɪs] ,

slumber	,	smell	,	snipe	,	space	,
睡眠	,	闻	,	狙击	,	空间	,

Σβεννυμι、分散、sdegno、sdrucciolo、sfavellare、σφιγΣ、sgombrare、sgranare、摇动、睡眠、气味、狙击、空间、

['splendər] , [sprɪŋ] , [skwiːz] , [ʃruː] , [step] , [streŋθ] , [streɪmən] , [straɪp] , - , [swel] .

splendour	,	spring	,	squeeze	,	shrew	,	step	,	strength	,	stramen	,	stripe	,	sventura	,	swell	.
辉煌	,	春天	,	挤	,	泼妇	,	步	,	力量	,	斯特拉门	,	条纹	,	-	,	膨胀	.

辉煌，春天，挤压，泼妇，步伐，力量，斯特拉门，条纹，斯文图拉，膨胀。

[es][ɪz][mjuːt][ɪn] [aɪl] , ['aɪlənd] , [dɪ'meɪn] , ['vaɪkaʊnt] .

S	is	mute	in	isle	,	island	,	demesne	,	viscount	.
S	是	沉默的	在	小岛	,	岛	,	领地	,	子爵	.

在 isle、island、demesne、viscount 中，S 是不发音的。

[tiː] .

T	.
T	.

T.

[tiː][hæz; həz][ɪts] ['kʌstəmeri] [saʊnd] ; [æz; əz] [teɪk] , [temp'teɪʃ(ə)n] . [-]

T	has	its	customary	sound	;	as	take	,	temptation	.	[	21	]
T	有	它是	习惯	声音	;	作为	拿	,	诱惑	.	[	-	]

T 有其惯常的发音；例如 take、temptation。[21]

[tiː] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] ['vaʊəl] [hæz; həz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ˌes 'aɪ][æz; əz][sæl'veɪʃ(ə)n] , [ɪk'sept] [æn; ən][es][goʊz]

Ti	before	a	vowel	has	the	sound	of	si	as	salvation	,	except	an	s	goes
ti	前	一个	元音	有	这	声音	的	是	作为	救恩	,	除了	一个	s	去

[bɪ'fɔːr] ,

before	,
前	,

元音前的ti发音与si（如salvation）相同，但前面必须是s。

[æz; əz] ['kwestʃən] ; [ɪk'septɪŋ] ['laɪkwaɪz] [də'revətɪvz] [frʌm; frəm][wɜːrdz] ['endɪŋ] [ɪn]['taɪ] , [æz; əz] ['maɪti] ,

as	question	;	excepting	likewise	derivatives	from	words	ending	in	ty	,	as	mighty	,
作为	问题	;	除外	同样地	衍生物	从	字	结束	在	ty	,	作为	强大的	,

['maɪtiːɝ] .

mightier	.
更强大的	.

作为疑问句；同样地，由以 ty 结尾的单词衍生出来的词除外，例如 mighty、mightier。

[tiː 'eɪtʃ][hæz; həz] [tuː] [saʊndz] ; [ðə; ði][wʌn][sɔːft] , [æz; əz] [ðʌs] , ['weðər] ; [ðə; ði] ['ʌðər] [hɑːrd] , [æz; əz]

Th	has	two	sounds	;	the	one	soft	,	as	thus	,	whether	;	the	other	hard	,	as
钍	有	二	声音	;	这	一	柔软的	,	作为	因此	,	无论	;	这	其他	难的	,	作为

[θɪŋ] , [θɪŋk] .

thing	,	think	.
事物	,	思考	.

Th 有两个发音；一个是柔和的，如 such, whether；另一个是硬朗的，如 thing, think。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɪz][sɔːft][ɪn] [ðiːz] [wɜːrdz] , [ðen] , [ðens] , [ænd; ənd][ðer; ðər] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

The	sound	is	soft	in	these	words	,	then	,	thence	,	and	there	,	with	their
这	声音	是	柔软的	在	这些	字	,	然后	,	因此	,	和	那里	,	和	他们的

[də'revətɪvz] [ænd; ənd] ['kɔmpaundz] ,

derivatives	and	compounds	,
衍生物	和	化合物	,

这些词，如then、thence和there，以及它们的衍生词和复合词，发音都很柔和。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] , [ðiːz] , [ðaʊ] , [ðiː] , [ðaɪ] , [ðaɪn] , [ðer; ðər] , [ðeɪ] , [ðɪs] , [ðoʊz] , [ðem; ðəm] ,

and	in	that	,	these	,	thou	,	thee	,	thy	,	thine	,	their	,	they	,	this	,	those	,	them	,
和	在	那	,	这些	,	你	,	你	,	你的	,	你的	,	他们的	,	他们	,	这	,	那些	,	他们	,

并且，这些，你，你的，你的，他们的，他们，这，那些，他们，

[ðoʊ] , [ðʌs] ; [ænd; ənd][ɪn][ɔːl][wɜːrdz] [bɪ'twiːn] [tuː] ['vaʊəlz] , [æz; əz] , ['fɑːðər] , ['weðər] ;

though	,	thus	;	and	in	all	words	between	two	vowels	,	as	,	father	,	whether	;
尽管	,	因此	;	和	在	全部	字	之间	二	元音	,	作为	,	父亲	,	无论	;

不过，因此；并且在两个元音之间的所有单词中，例如 father、whether；

[ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ɑːr][ænd; ənd][ə; eɪ] ['vaʊəl] , [æz; əz] ['bɜːrðən] .

and	between	r	and	a	vowel	,	as	burthen	.
和	之间	r	和	一个	元音	,	作为	负担	.

并且位于 r 和元音之间，例如 burthen。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːrd] , [æz; əz] [θɪk] , ['θʌndər] , [feɪθ] , ['feɪθf(ə)l] .

In	other	words	it	is	hard	,	as	thick	,	thunder	,	faith	,	faithful	.
在	其他	字	它	是	难的	,	作为	厚的	,	雷	,	信仰	,	忠实	.

换句话说，它很坚硬，像厚重的雷声、信仰和忠诚一样。

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɔfənd] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ][wɜːrd] , [æn; ən][iː]['saɪlənt][mʌst; məst][biː; bi]

Where	it	is	softened	at	the	end	of	a	word	,	an	e	silent	must	be
在哪里	它	是	软化	在	这	结尾	的	一个	单词	,	一个	e	沉默的	必须	是

['ædɪd] ,

added	,
额外	,

如果单词末尾的 e 发音较轻，则需要添加一个不发音的 e。

[æz; əz] [breθ] , [briːð] ; [klɔːθ] , [kloʊð] .

as	breath	,	breathe	;	cloth	,	clothe	.
作为	气息	,	呼吸	;	布	,	衣服	.

呼吸，就是呼吸；布料，就是布料。

[viː] .

V	.
V	.

五、

[viː][hæz; həz][ə; eɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] [nɪr] [ə'fɪnəti] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ef] , [æz; əz][veɪn] , ['vænəti] .

V	has	a	sound	of	near	affinity	to	that	of	f	,	as	vain	,	vanity	.
V	有	一个	声音	的	靠近	亲和力	到	那	的	f	,	作为	徒劳	,	虚荣	.

V 的发音与 f 的发音非常接近，例如 vain（虚荣）、vanity（虚荣心）。

[frʌm; frəm][ef][ɪn][ðə; ði] - ['ælfəbet] , [viː][ɪz]['oʊnli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ə; eɪ][ˌdaɪə'krɪtɪkl] [pɔɪnt] .

From	f	in	the	Islandick	alphabet	,	v	is	only	distinguished	by	a	diacritical	point	.
从	f	在	这	-	字母	,	v	是	仅有的	杰出的	经过	一个	变音符号	观点	.

在Islandick字母表中，字母f与字母v的区别仅在于一个附加符号。

['dʌbljuː] .

W	**.**
W	.

W.

[ʌv; əv]['dʌbljuː] , [wɪtʃ] [ɪn] ['dɪfˌθɔːŋz] [ɪz]['ɔːf(ə)n][æn; ən] [ʌn'daʊtɪd] ['vaʊəl] ,

Of	**w**	**,**	**which**	**in**	**diphthongs**	**is**	**often**	**an**	**undoubted**	**vowel**	**,**
的	西	,	哪个	在	双元音	是	经常	一个	毫无疑问	元音	,

字母 w 在双元音中通常是毋庸置疑的元音，

[sʌm; səm] [grə'meriən] [hæv; həv] ['daʊtɪd] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː]['evər][biː; bi][ə; eɪ]['kɑːnsənənt] ;

some	**grammarians**	**have**	**doubted**	**whether**	**it**	**ever**	**be**	**a**	**consonant**	**;**
一些	语法学家	有	怀疑	无论	它	曾经	是	一个	辅音	;

一些语法学家怀疑它是否真的是辅音；

[ænd; ənd][nɑːt]['ræðər][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ]['dʌb(ə)l] [juː] , [ɔːr][oʊ] ,

and	**not**	**rather**	**as**	**it**	**is**	**called**	**a**	**double**	**u**	**,**	**or**	**ou**	**,**
和	不是	相当	作为	它	是	称为	一个	双倍的	你	,	或者	你的	,

而且，它并不像所谓的双u或ou那样，

[æz; əz]['wɔːtər] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'zɑːlvd] ['ɪntuː] - ;

as	**water**	**may**	**be**	**resolved**	**into**	**ouater**	**;**
作为	水	可能	是	已解决	进入	-	;

水可以分解成水；

[bʌt; bət] ['letərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [saʊnd] [ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] ['rekənd] ['kɔnsənənts] [ɪn] ['ʌðər] ['ælfəbits] :

but	**letters**	**of**	**the**	**same**	**sound**	**are**	**always**	**reckoned**	**consonants**	**in**	**other**	**alphabets**	**:**
但	信件	的	这	相同的	声音	是	总是	估计	辅音	在	其他	字母	:

但在其他字母表中，发音相同的字母总是被视为辅音：

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [əb'zɜːrvd] , [ðæt] ['dʌbljuː] ['fɑːloʊz] [ə; eɪ] ['vaʊəl] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [haɪ'eɪtəs][ɔːr]

and	**it**	**may**	**be**	**observed**	**,**	**that**	**w**	**follows**	**a**	**vowel**	**without**	**any**	**hiatus**	**or**
和	它	可能	是	观察到	,	那	西	跟随	一个	元音	没有	任何	间歇期	或者

['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] ['ʌtərəns] ,

difficulty	**of**	**utterance**	**,**
困难	的	发声	,

可以看出，w 跟在元音后面时，发音没有任何停顿或困难。

[æz; əz] ['frɔːsti] ['wɪntər] .

as	**frosty**	**winter**	**.**
作为	霜冻	冬天	.

如同严寒的冬天。

[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ][hæz; həz][ə; eɪ] [saʊnd] [ə'kaʊntid] [pɪ'kjuːliər][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] , [wɪtʃ] [ðə; ði]['sæksnz]

Wh	**has**	**a**	**sound**	**accounted**	**peculiar**	**to**	**the**	**English**	**,**	**which**	**the**	**Saxons**
什么	有	一个	声音	已记录	奇特	到	这	英语	,	哪个	这	撒克逊人

['betər] [ɪk'sprest] [baɪ][ˌeɪtʃ'dʌbljuː] ,

better	**expressed**	**by**	**hw**	**,**
更好的	表达	经过	硬件	,

Wh 有一个英语特有的发音，撒克逊人用 hw 更能表达这个意思。

[æz; əz] , [wʌt] , [wens] , ['waɪtɪŋ] ; [ɪn] [hɔːr] ['oʊnli] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ɪn] ['hoʊlsəm] ,

as	**,**	**what**	**,**	**whence**	**,**	**whiting**	**;**	**in**	**whore**	**only**	**,**	**and**	**sometimes**	**in**	**wholesome**	**,**
作为	,	什么	,	何处	,	白鳕	;	在	妓女	仅有的	,	和	有时	在	健康	,

例如，什么，从哪里，鳕鱼；仅在妓女中，有时在健康的中，

[ˌdʌbəl'juː'eɪtʃ][ɪz] ['saʊndɪd] [laɪk][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][eɪtʃ] .

wh	**is**	**sounded**	**like**	**a**	**simple**	**h**	**.**
什么	是	听起来	喜欢	一个	简单的	h	.

wh 的发音类似于简单的 h。

[eks] .

X	**.**
X	.

X.

[eks] [bɪ'gɪnz] [noʊ] ['ɪŋglɪʃ] [wɜ:rd] : [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][keiz] , [æz; əz]['æks(ə)l] ,

X	**begins**	**no**	**English**	**word**	**:**	**it**	**has**	**the**	**sound**	**of**	**ks**	**,**	**as**	**axle**	**,**
X	开始	不	英语	单词	:	它	有	这	声音	的	ks	,	作为	轴	,

[ɪk'streɪniəs] .

extraneous	**.**
无关的	.

X 不是任何英语单词的开头：它的发音是 ks，如 axes、extraneous。

[waɪ] .

Y	**:**
是	.

Y.

[waɪ] , [wen] [ˌaɪ 'ti:] ['fɑ:loʊz] [ə; eɪ]['kɑ:nsənənt] , [ɪz][ə; eɪ] ['vaʊəl] ;

Y	**,**	**when**	**it**	**follows**	**a**	**consonant**	**,**	**is**	**a**	**vowel**	**;**
是	,	什么时候	它	跟随	一个	辅音	,	是	一个	元音	;

Y 在辅音后面是元音；

[wen] [ˌaɪ 'ti:] [ˌpri'si:dz] ['i:ðər] [ə; eɪ] ['vaʊəl] [ɔ:r][ə; eɪ]['dɪfθɔ:ŋ,'dɪpθɔ:ŋ] , [ɪz][ə; eɪ]['kɑ:nsənənt] , [æz; əz][ji:; ji] ,

when	**it**	**precedes**	**either**	**a**	**vowel**	**or**	**a**	**diphthong**	**,**	**is**	**a**	**consonant**	**,**	**as**	**ye**	**,**
什么时候	它	之前	任何一个	一个	元音	或者	一个	双元音	,	是	一个	辅音	,	作为	是的	,

[jʌŋ] .

young	**.**
年轻的	.

当它位于元音或双元音之前时，是辅音，例如 ye、young。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [θɔ:t] [baɪ][sʌm; səm][tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ɔ:l]['keɪsɪz][ə; eɪ] ['vaʊəl] .

It	**is**	**thought**	**by**	**some**	**to**	**be**	**in**	**all**	**cases**	**a**	**vowel**	**.**
它	是	想法	经过	一些	到	是	在	全部	案例	一个	元音	.

有些人认为它在任何情况下都是元音。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [əb'zɜ:rvd] [ʌv; əv][waɪ][æz; əz][ʌv; əv]['dʌblju:] ,

But	**it**	**may**	**be**	**observed**	**of**	**y**	**as**	**of**	**w**	**,**
但	它	可能	是	观察到	的	是	作为	的	西	,

但可以观察到，y 与 w 的关系是一致的，

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['fɑ:loʊz] [ə; eɪ] ['vaʊəl] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [haɪ'eɪtəs] , [æz; əz]['roʊzi] [ju:θ] .

that	**it**	**follows**	**a**	**vowel**	**without**	**any**	**hiatus**	**,**	**as**	**rosy**	**youth**	**.**
那	它	跟随	一个	元音	没有	任何	间歇期	,	作为	红润	青年	.

它紧跟在元音之后，没有停顿，例如 rosy youth（青春的玫瑰色）。

[ðə; ði] [tʃi:f] ['ɑ:rgjumənt][baɪ] [wɪtʃ] ['dʌblju:][ænd; ənd][waɪ] [ə'pɪr] [tu:; tə][bi:; bi]['ɔ:lweɪz] ['vaʊəlz] [ɪz] ,

The	**chief**	**argument**	**by**	**which**	**w**	**and**	**y**	**appear**	**to**	**be**	**always**	**vowels**	**is**	**,**
这	首席	争论	经过	哪个	西	和	是	出现	到	是	总是	元音	是	,

w 和 y 总是元音的主要论点是：

[ðæt] [ðə; ði] [saʊndz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][hæv; həv][æz; əz] ['kɔnsənənts] , ['kænɑ:t]

that	**the**	**sounds**	**which**	**they**	**are**	**supposed**	**to**	**have**	**as**	**consonants**	**,**	**cannot**
那	这	声音	哪个	他们	是	据称	到	有	作为	辅音	,	不能

[bi:; bi] ['ʌtəd] ['æftər][ə; eɪ] ['vaʊəl] ,

be	**uttered**	**after**	**a**	**vowel**	**,**
是	说出	后	一个	元音	,

它们本应发出的辅音，在元音之后却不能发出。

[laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ɔ:l] ['ʌðər] ['kɔnsənənts] ; [ðʌs] [wi:; wi] [seɪ] [ˌti ju] , [ʌt] ; [du:] , [ɑ:d] ;

like	**that**	**of**	**all**	**other**	**consonants**	**;**	**thus**	**we**	**say**	**tu**	**,**	**ut**	**;**	**do**	**,**	**odd**	**;**
喜欢	那	的	全部	其他	辅音	;	因此	我们	说	tu	,	ut	;	做	,	奇怪的	;

与其他辅音一样；因此我们说 tu、ut；do、odd；

[bʌt; bət][ɪn][wed] , [duː] ; [ðə; ði] [tuː] [saʊndz] [ʌv; əv]['dʌbljuː][hæv; həv][noʊ] [rɪ'zembləns] [tuː; tə] [iːtʃ]
but **in** **wed** **,** **dew** **;** **the** **two** **sounds** **of** **w** **have** **no** **resemblance** **to** **each**
但 在 结婚 , 露 ; 这 二 声音 的 西 有 不 相似 到 每个
['ʌðər] .
other **.**
其他 .

但在 wed 和 dew 中，w 的两个发音彼此毫无相似之处。

[ziː] .
Z **.**
Z .

Z.

[ziː] [bɪ'gɪnz] [noʊ][wɜːrd][ə'rɪdʒənəli] ['ɪŋglɪʃ] ; [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði] [saʊnd] ,
Z **begins** **no** **word** **originally** **English** **;** **it** **has** **the** **sound** **,**
Z 开始 不 单词 起初 英语 ; 它 有 这 声音 ,

Z 并非英语单词的开头字母；它的发音是，

[æz; əz][ɪts] [neɪm] ['ɪzərd] [ɔːr][es][hɑːrd] [iks'presiz] ,
as **its** **name** **izzard** **or** **s** **hard** **expresses** **,**
作为 它是 姓名 伊扎德 或者 s 难的 表达 ,

正如其名称 izzard 或 s hard 所表达的那样，

[ʌv; əv][æn; ən][es] ['ʌtəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kloʊzər] [kəm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pælət] [baɪ][ðə; ði] [tʌŋ] ,
of **an** **s** **uttered** **with** **a** **closer** **compression** **of** **the** **palate** **by** **the** **tongue** **,**
的 一个 s 说出 和 一个 更近 压缩 的 这 味蕾 经过 这 舌头 ,
[æz; əz] [friːz] , [froʊz] .
as **freeze** **,** **froze** **.**
作为 冻结 , 冻住了 .

舌头更紧地压住上颚发出的 s 音，如 freeze，froze。

[ɪn] [ɔːr'θɑːgrəfi] [aɪ][hæv; həv][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][ɔːr'θoʊəpi; 'ɔːrθoʊəpi; 'ɔːrθoʊˌepi] , [ɔːr][dʒʌst] ['ʌtərəns]
In **orthography** **I** **have** **supposed** **orthoepy** **,** **or** **just** **utterance**
在 正字法 我 有 据称 正畸 , 或者 只是 发声
[ʌv; əv][wɜːrdz] , [tuː; tə][biː; bi][ɪn'kluːdɪd] ;
of **words** **,** **to** **be** **included** **;**
的 字 , 到 是 包括 ;

在正字法中，我认为正字法，或者说词语的发音，也包含在内；

[ɔːr'θɑːgrəfi] ['biːɪŋ] ['oʊnli][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] [ɪk'spresɪŋ] ['sɜːrt(ə)n] [saʊndz] [baɪ]['prɑːpər] ['kærəktərz] .
orthography **being** **only** **the** **art** **of** **expressing** **certain** **sounds** **by** **proper** **characters** **.**
正字法 存在 仅有的 这 艺术 的 表达 肯定 声音 经过 恰当的 人物 .

正字法只不过是用正确的字符来表达某些声音的艺术。

[aɪ][hæv; həv] ['ðerfɔːr] [əb'zɜːrvd] [ɪn] [wʌt] [wɜːrdz] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['letərz] [ɑːr; ər] [mjuːt] .
I **have** **therefore** **observed** **in** **what** **words** **any** **of** **the** **letters** **are** **mute** **.**
我 有 所以 观察到 在 什么 字 任何 的 这 信件 是 沉默的 .

因此，我观察了哪些单词中存在不发音的字母。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtɝz] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['græmər] [hæv; həv]['gɪv(ə)n] [lɔːŋ] [teiblz][ʌv; əv][wɜːrdz]
Most **of** **the** **writers** **of** **English** **grammar** **have** **given** **long** **tables** **of** **words**
最多 的 这 作家 的 英语 语法 有 给定 长的 表格 的 字
[prə'naʊnst] ['ʌðərwaɪz] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] ,
pronounced **otherwise** **than** **they** **are** **written** **,**
发音 否则 比 他们 是 书面 ,

大多数英语语法作家都列出了长长的表格，列出了发音与拼写不同的单词。

[ænd; ənd] [si:m] [nɑ:t] [sə'fɪʃntli] [tu:; tə][hæv; həv] [kən'sɪdərd] , [ðæt] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] , [æz; əz][ʌv; əv][ɔ:l]

and	seem	not	sufficiently	to	have	considered	,	that	of	English	,	as	of	all
和	似乎	不是	足够	到	有	经过考虑的	,	那	的	英语	,	作为	的	全部

['lɪvɪŋ] [tʌŋz] ,

living	tongues	,
活的	舌头	,

而且似乎没有充分考虑到英语，以及所有现存语言的这种特殊性。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , [wʌn] ['kɜ:rsəri] [ænd; ənd][kə'loʊkwiəl] , [ðə; ði] ['ʌðər] ['regjələr]

there	is	a	double	pronunciation	,	one	cursory	and	colloquial	,	the	other	regular
那里	是	一个	双倍的	发音	,	一	粗略地	和	口语	,	这	其他	常规的

[ænd; ənd] ['sɑ:ləm] .

and	solemn	.
和	庄严	.

有两种发音，一种是随意口语化的，另一种是正式严肃的。

[ðə; ði] ['kɜ:rsəri] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [veɪg] [ænd; ənd][ʌn'sɜ:rt(ə)n] , ['bi:ɪŋ] [meɪd] ['dɪfrənt] [ɪn]

The	cursory	pronunciation	is	always	vague	and	uncertain	,	being	made	different	in
这	粗略地	发音	是	总是	模糊的	和	不确定	,	存在	制成	不同的	在

['dɪfrənt] [maʊðz] [baɪ] ['neglɪdʒəns] ,

different	mouths	by	negligence	,
不同的	嘴	经过	疏忽	,

粗略的发音总是含糊不清、不确定的，由于疏忽，在不同人的口中发音也会有所不同。

[ˌʌn'skɪlfʊlnəs] , [ɔ:r][ˌæfek'teɪʃ(ə)n] .

unskilfulness	,	or	affectation	.
不熟练	,	或者	做作	.

笨拙，或矫揉造作。

[ðə; ði] ['sɑ:ləm] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , [ðoʊ] [baɪ][noʊ] [mi:nz] [ɪ'mju:təb(ə)l][ænd; ənd] ['pɜ:rmənənt] ,

The	solemn	pronunciation	,	though	by	no	means	immutable	and	permanent	,
这	庄严	发音	,	尽管	经过	不	方法	不可更改的	和	永恒的	,

这种庄严的表述，虽然绝非一成不变、永久不变，

[ɪz] [jet] ['ɔ:lweɪz] [les] [rɪ'moʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɔ:r'θɑ:grəfi] , [ænd; ənd] [les] ['laɪəb(ə)l][tu:; tə] [kə'prɪʃəs]

is	yet	always	less	remote	from	the	orthography	,	and	less	liable	to	capricious
是	然而	总是	较少的	偏僻的	从	这	正字法	,	和	较少的	容易	到	任性

[ˌɪnə'veɪʃ(ə)n] .

innovation	.
创新	.

然而，它与正字法的距离总是更小，也更不容易受到反复无常的创新影响。

[ðeɪ] [hæv; həv] [haʊ'evər] ['dʒen(ə)rəli] [fɔ:rmd] [ðer; ðər][teiblz] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɜ:rsəri] [spi:tʃ]

They	have	however	generally	formed	their	tables	according	to	the	cursory	speech
他们	有	然而	一般来说	形成	他们的	表格	根据	到	这	粗略地	演讲

[ʌv; əv] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [hu:m] [ðeɪ] ['hæpənd] [tu:; tə] [kən'vɜ:rs] ;

of	those	with	whom	they	happened	to	converse	;
的	那些	和	谁	他们	发生	到	交谈	;

然而，他们通常根据与他们交谈的人的粗略谈话内容来制定表格；

[ænd; ənd] [kən'klu:dɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] ['neɪʃ(ə)n] [kəm'bainz] [tu:; tə] ['vɪʃieɪt] ['læŋgwɪdʒ] [ɪn][wʌn] ['mænər]

and	concluding	that	the	whole	nation	combines	to	vitiate	language	in	one	manner
和	总结	那	这	所有的	国家	组合	到	削弱	语言	在	一	方式

,

,

,

并得出结论，认为整个国家都在以某种方式联合起来破坏语言。

[hæv; həv]['ɔːf(ə)n] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði]['dʒɑːrgən][ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊɪst] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][æz; əz][ðə; ði]

have	often	established	the	jargon	of	the	lowest	of	the	people	as	the
有	经常	已确立的	这	行话	的	这	最低	的	这	人们	作为	这

['mɑːd(ə)l][ʌv; əv] [spiːtʃ] .

model	of	speech	.
模型	的	演讲	.

他们常常把最底层人民的俚语当作语言的典范。

[fɔːr; fər] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [best] ['dʒen(ə)rəl] [ruːl] [ɪz] ,

For	pronunciation	the	best	general	rule	is	,
为了	发音	这	最好的	一般的	规则	是	,

关于发音，最好的通用规则是：

[tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðoʊz] [æz; əz][ðə; ði][moʊst] ['elɪgənt] ['spiːkɝz] [huː] ['diːvieɪt] [liːst] [frʌm; frəm][ðə; ði]

to	consider	those	as	the	most	elegant	speakers	who	deviate	least	from	the
到	考虑	那些	作为	这	最多	优雅的	演讲者	WHO	偏离	至少	从	这

['rɪt(ə)n] [wɜːrdz] .

written	words	.
书面	字	.

认为这些人的演讲最为优雅，与书面文字的偏差最小。

[ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] ['meni] [skiːmz] ['ɔːfərd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌiːmen'deɪʃn] [ænd; ənd] ['set(ə)lmənt]

There	have	been	many	schemes	offered	for	the	emendation	and	settlement
那里	有	到过	许多	方案	提供	为了	这	修订	和	沉降

[ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ɔːr'θɑːgrəfi] ,

of	our	orthography	,
的	我们的	正字法	,

已经提出了许多关于修订和完善我国正字法的方案，

[wɪtʃ] , [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] ['ʌðər] [neiʃəns] , ['biːɪŋ] [fɔːrmd] [baɪ] [tʃæns] ,

which	,	like	that	of	other	nations	,	being	formed	by	chance	,
哪个	,	喜欢	那	的	其他	国家	,	存在	形成	经过	机会	,

与其他国家的形成一样，它的形成也是偶然的。

[ɔːr] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['fænsi][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['raɪtɝz] [ɪn] [ruːd] ['eɪdʒɪz] ,

or	according	to	the	fancy	of	the	earliest	writers	in	rude	ages	,
或者	根据	到	这	想要	的	这	最早	作家	在	粗鲁的	年龄	,

或者按照早期粗野时代作家的想象，

[wʌz; wəz][æt; ət][fɜːrst] ['veri] ['veriəs] [ænd; ənd][ʌn'sɜːrt(ə)n] , [ænd; ənd][ɪz] [jet] [sə'fɪʃntli] [ɪ'regjələr] .

was	at	first	very	various	and	uncertain	,	and	is	yet	sufficiently	irregular	.
曾是	在	第一的	非常	各种各样的	和	不确定	,	和	是	然而	足够	不规律的	.

起初非常多样且不确定，至今仍相当不规则。

[ʌv; əv] [ðiːz] [rɪ'fɔːməz] [sʌm; səm][hæv; həv] [ɪn'devər] [tuː; tə] [ə'kɑːmədeɪt] [ɔːr'θɑːgrəfi] ['betər]

Of	these	reformers	some	have	endeavoured	to	accommodate	orthography	better
的	这些	改革者	一些	有	努力	到	容纳	正字法	更好的

[tuː; tə][ðə; ði][prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] ,

to	the	pronunciation	,
到	这	发音	,

这些改革者中，有些人致力于使拼写更好地适应发音。

[wɪ'ðaʊt] [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][tuː; tə] ['meʒər] [baɪ][ə; eɪ] ['ʃædoʊ] ,

without	considering	that	this	is	to	measure	by	a	shadow	,
没有	考虑	那	这	是	到	措施	经过	一个	阴影	,

不考虑这是以影子来衡量的，

[tuː; tə] [teɪk] [ðæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['mɑːd(ə)l][ɔːr]['stændərd] [wɪtʃ] [ɪz] ['tʃeɪndʒɪŋ] [waɪl] [ðeɪ] [ə'plai] [ˌaɪ 'tiː] .

to	take	that	for	a	model	or	standard	which	is	changing	while	they	apply	it	.
到	拿	那	为了	一个	模型	或者	标准	哪个	是	变化	尽管	他们	申请	它	.

将其视为一种模型或标准，而这种模型或标准在应用过程中却不断变化。

['ʌðər] , [les] [əb'sɜ:rdli] [ɪn'di:d] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ]['i:kwəl] [ʌn'laɪklihʊd] [ʌv; əv] [sək'ses] ,
Others , less absurdly indeed , but with equal unlikelihood of success ,
其他的 , 较少的 荒谬地 的确 , 但 和 平等的 不太可能 的 成功 ,

还有一些想法，虽然没那么荒谬，但成功的可能性同样很小。

[hæv; həv] [ɪn'devər] [tu:; tə][prə'pɔ:rʃ(ə)n][ðə; ði]['nʌmbər] [ʌv; əv] ['letərz] [tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [saʊndz] ,
have endeavoured to proportion the number of letters to that of sounds ,
有 努力 到 部分 这 数字 的 信件 到 那 的 声音 ,

我们努力使字母的数量与发音的数量成比例，

[ðæt] ['evri] [saʊnd] [meɪ] [hæv; həv][ɪts] [oʊn] ['kærəktər] , [ænd; ənd] ['evri] ['kærəktər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]
that every sound may have its own character , and every character a single
那 每一个 声音 可能 有 它是自己的 特点 , 和 每一个 特点 一个 单身的
[saʊnd] .
sound .
声音 .

每个声音都可以有自己的特性，每个特性也可以是一个声音。

[sʌtʃ] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði] [ɔ:r'θɑ:grəfi] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nu:] ['læŋgwɪdʒ] ,
Such would be the orthography of a new language ,
这样的 会 是 这 正字法 的 一个 新的 语言 ,

这就是一种新语言的拼写法。

[tu:; tə][bi:; bi] [fɔ:rmd] [baɪ][ə; eɪ] ['sɪnəd] [ʌv; əv] [grə'meriən] [ə'pɑ:n]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['saɪəns] .
to be formed by a synod of grammarians upon principles of science .
到 是 形成 经过 一个 宗教会议 的 语法学家 之上 原则 的 科学 .

由语法学家组成的会议根据科学原理制定。

[bʌt; bət] [hu:] [kæn; kən][hoʊp][tu:; tə] [prɪ'veɪl] [ɑ:n][neiʃəns][tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] ['præktɪs] ,
But who can hope to prevail on nations to change their practice ,
但 WHO 能 希望 到 占上风 在 国家 到 改变 他们的 实践 ,

但谁又能指望说服各国改变其做法呢?

[ænd; ənd] [meɪk] [ɔ:l][ðer; ðər][oʊld] [bʊks] ['ju:sləs] ?
and make all their old books useless ?
和 制作 全部 他们的 老的 图书 无用 ?

让他们所有的旧书都变得毫无用处?

[ɔ:r] [wʌt] [əd'væntɪdʒ] [wʊd] [ə; eɪ] [nu:] [ɔ:r'θɑ:grəfi] [prə'kjʊr] [ɪ'kwɪvələnt] [tu:; tə][ðə; ði][kən'fju:ʒ(ə)n]
or what advantage would a new orthography procure equivalent to the confusion
或者 什么 优势 会 一个 新的 正字法 采购 相等的 到 这 困惑
[ænd; ənd][pər'pleksəti][ʌv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən][ˌɔ:ltə'reɪʃ(ə)n] ?
and perplexity of such an alteration ?
和 困惑 的 这样的 一个 改造 ?

或者说，新的拼写法能带来什么好处，才能抵消这种改变带来的混乱和困惑呢?

[sʌm; səm] [ɪn'dʒi:niəs] [men] , [ɪn'di:d] , [hæv; həv] [ɪn'devər] [tu:; tə] [dɪ'zɜ:rv] [wel] [ʌv; əv][ðer; ðər]
Some ingenious men , indeed , have endeavoured to deserve well of their
一些 巧妙 男人 , 的确 , 有 努力 到 应得 出色地 的 他们的
['kʌntri] ,
country ,
国家 ,

的确，一些才华横溢的人努力为自己的国家赢得荣誉。

[baɪ] ['raɪtɪŋ] ['ɑ:nər] [ænd; ənd]['leɪbər][fɔ:r; fər] ['ɑ:nər] [ænd; ənd] ['leɪbər] , [red] [fɔ:r; fər] [ri:d] [ɪn][ðə; ði]
by writing honor and labor for honour and labour , red for read in the
经过 写作 荣誉 和 劳动 为了 荣誉 和 劳动 , 红色的 为了 读 在 这
['pri:tər] - [tens] ,
preter - tense ,
预 - 紧张 ,

用“honour and labor”表示“honour and labor”，用“red”表示“read”(过去式)，

['seɪz][fɔːr; fər] [sez] , [rɪ'piːt] [tɔːr] [rɪ'piːt] , [ɪkspleɪn] [fɔːr; fər][ɪk'spleɪn] , [ɔːr] - [fɔːr; fər] [dɪ'kleɪm] .

sais	for	says	,	repete	tor	repeat	,	explane	for	explain	,	or	declame	for	declaim	.
说	为了	说道	,	重复	托尔	重复	,	解释	为了	解释	,	或者	-	为了	宣誓	.

sais 代表 says，repete 代表 repeat，explan 代表 explain，declame 代表 declaim。

[ʌv; əv] [ðiːz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] ,

Of	these	it	may	be	said	,
的	这些	它	可能	是	说	,

其中可以说，

[ðæt] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [noʊ] [gʊd] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] ['lɪt(ə)l][hɑːrm] ;

that	as	they	have	done	no	good	they	have	done	little	harm	;
那	作为	他们	有	完毕	不	好的	他们	有	完毕	小的	伤害	;

他们既没有做出任何好事，也没有做出什么坏事；

[bəuθ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv] ['ɪnəveɪtɪd] ['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [fjuː] [hæv; həv] ['fɑːloʊd]

both	because	they	have	innovated	little	,	and	because	few	have	followed
两个都	因为	他们	有	创新	小的	,	和	因为	很少	有	随后

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

一方面是因为他们创新不足，另一方面是因为很少有人追随他们。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ][hæz; həz]['prɑːpərli][noʊ]['daɪəlekts] ;

The	English	language	has	properly	no	dialects	;
这	英语	语言	有	适当地	不	方言	;

英语严格意义上讲没有方言；

[ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv] ['raɪtɚz] [hæz; həz][noʊ] [prə'fest] [daɪ'vɜːrsəti; dɪ'vɜːsɪti][ɪn][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][wɜːrdz] ,

the	style	of	writers	has	no	professed	diversity	in	the	use	of	words	,
这	风格	的	作家	有	不	声称	多样性	在	这	使用	的	字	,

作者的写作风格在用词上并没有明显的差异。

[ɔːr][ʌv; əv][ðer; ðər] ['flekʃn] [ænd; ənd] [tɜːmɪ'neɪʃnz] , [nɔːr] ['difəz] [bʌt; bət][baɪ] ['dɪfrənt] [dɪ'griːz] [ʌv; əv]

or	of	their	flexions	and	terminations	,	nor	differs	but	by	different	degrees	of
或者	的	他们的	屈曲	和	终止	,	也不	不同	但	经过	不同的	学位	的

[skɪl] [ɔːr] [ker] .

skill	or	care	.
技能	或者	关心	.

或它们的弯曲和末端，也只是技巧或细致程度不同而已。

[ðə; ði]['ɔːrəl]['dɪkʃ(ə)n][ɪz]['juːnɪfɔːrm][ɪn][noʊ] ['speɪʃəs] ['kʌntri] ,

The	oral	diction	is	uniform	in	no	spacious	country	,
这	口服	措辞	是	制服	在	不	宽敞	国家	,

在任何幅员辽阔的国家，口语表达方式都不尽相同。

[bʌt; bət][hæz; həz] [les] [ˌveri'eɪʃ(ə)n][ɪn] ['ɪŋglənd] [ðæn; ðən][ɪn][moʊst] ['ʌðər] [neiʃəns][ʌv; əv]['iːkwəl][ɪk'stent] .

but	has	less	variation	in	England	than	in	most	other	nations	of	equal	extent	.
但	有	较少的	变化	在	英格兰	比	在	最多	其他	国家	的	平等的	程度	.

但与大多数其他同等规模的国家相比，英国的变异程度较小。

[ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['kauntiz] [ri'teinz] ['meni] [wɜːrdz] [naʊ] [aʊt][ʌv; əv][juːz] ,

The	language	of	the	northern	counties	retains	many	words	now	out	of	use	,
这	语言	的	这	北方	县	保留	许多	字	现在	出去	的	使用	,

北部各县的语言中保留了许多现在已经不再使用的词汇。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['kɑːmənli] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒenjuɪn] [reɪs] ,

but	which	are	commonly	of	the	genuine	Teutonick	race	,
但	哪个	是	通常	的	这	真的	条顿尼克	种族	,

但他们通常是真正的条顿人种，

[ænd; ənd][ɪz] ['ʌtəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [naʊ] [si:mz] [hɑ:rʃ] [ænd; ənd] [rʌf] ,

and	is	uttered	with	a	pronunciation	which	now	seems	harsh	and	rough	,
和	是	说出	和	一个	发音	哪个	现在	似乎	残酷的	和	粗糙的	,

而且发音现在听起来很生硬、很粗糙。

[bʌt; bət][wʌz; wəz]['prɑ:bəbli] [ju:st] [baɪ]['aʊər; ɑ:r]['ænsestərz] .

but	was	probably	used	by	our	ancestors	.
但	曾是	大概	用过的	经过	我们的	祖先	.

但我们的祖先可能使用过它。

[ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [spi:tʃ] [ɪz] ['ðerfɔ:r] [nɑ:t] ['bɑ:rbərəs] , [bʌt; bət] [ˌɑ:bsə'li:t] .

The	northern	speech	is	therefore	not	barbarous	,	but	obsolete	.
这	北方	演讲	是	所以	不是	野蛮	,	但	过时的	.

因此，北方的语言不是野蛮的，而是过时的。

[ðə; ði] [spi:tʃ] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] ['prɑ:vənsəz] [si:mz] [tu:; tə] ['dɪfər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['dɪkʃ(ə)n]

The	speech	in	the	western	provinces	seems	to	differ	from	the	general	diction
这	演讲	在	这	西	省份	似乎	到	不同	从	这	一般的	措辞

['ræðər] [baɪ][ə; eɪ] [dɪ'preɪvd] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] ,

rather	by	a	depraved	pronunciation	,
相当	经过	一个	堕落的	发音	,

西部各省的口音似乎与一般口音有所不同，主要是发音含糊不清。

[ðæn; ðən][baɪ] ['eni] ['ri:əl] ['dɪfrəns] [wɪtʃ] ['letərz] [wʊd] [ɪk'spres] . [-]

than	by	any	real	difference	which	letters	would	express	.	[	22	]
比	经过	任何	真实的	不同之处	哪个	信件	会	表达	.	[	-	]

比任何实际的差异都更难用文字表达出来。[22]

[ˌetɪ'mɑ:lədʒi] .

ETYMOLOGY	.
词源	.

词源。

[ˌetɪ'mɑ:lədʒi] ['ti:tʃɪz] [ðə; ði] [dɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][wʌn][wɜ:rd][frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ,

Etymology	teaches	the	deduction	of	one	word	from	another	,
词源	教导	这	扣除	的	一	单词	从	其他	,

词源学研究的是如何从一个词推断出另一个词的含义。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veriəs] [ˌmɔdəfɪ'keɪʃənz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [wɜ:rd][ɪz]

and	the	various	modifications	by	which	the	sense	of	the	same	word	is
和	这	各种各样的	修改	经过	哪个	这	感觉	的	这	相同的	单词	是

[dɪ'vɜ:rsɪfaɪd] ;

diversified	;
多元化	;

以及同一个词义通过各种变化而产生的多样化含义；

[æz; əz] [hɔ:rs] , ['hɔ:rsɪz] ; [aɪ] [lʌv] , [aɪ] [lʌvd] .

as	horse	,	horses	;	I	love	,	I	loved	.
作为	马	,	马匹	;	我	爱	,	我	喜爱	.

如马，如马；我爱，我曾爱过。

[ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rtɪk(ə)l] .

Of	the	ARTICLE	.
的	这	文章	.

关于文章。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [hæv; həv] [tu:] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] , [æn; ən][ɔ:r][ə; eɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] .

The	English	have	two	articles	,	an	or	a	,	and	the	.
这	英语	有	二	文章	,	一个	或者	一个	,	和	这	.

英语中有两个冠词，an 或 a，以及 the。

[æn; ən] , [ə; eɪ] .

AN	,	A	:
一个	,	一个	.

AN，A.

[ə; eɪ][hæz; həz][æn; ən] [ɪn'defɪnət] [ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn] , [ænd; ənd] [miːnz] [wʌn] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['refrəns]

A	has	an	indefinite	signification	,	and	means	one	,	with	some	reference
一个	有	一个	不定	意义	,	和	方法	一	,	和	一些	参考

[tuː; tə] [mɔːr] ;

to	more	;
到	更多的	;

A 的含义不确定，表示一个，但也可能表示多个；

[æz; əz] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [bʊk] ; [ðæt][ɪz] , [wʌn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bʊks] [ðæt][ɑːr; ər] [gʊd] ;

as	This	is	a	good	book	;	that	is	,	one	among	the	books	that	are	good	;
作为	这	是	一个	好的	书	;	那	是	,	一	之中	这	图书	那	是	好的	;

这是一本好书；也就是说，它是众多好书之一；

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] [sɔːrd] ; [ðæt][ɪz] , [sʌm; səm] [sɔːrd] ;

He	was	killed	by	a	sword	;	that	is	,	some	sword	;
他	曾是	被杀	经过	一个	剑	;	那	是	,	一些	剑	;

他被剑杀死了；也就是说，被某种剑杀死了；

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['betər] [bʊk] [fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn][ðæn; ðən][ə; eɪ] [bɔɪ] ; [ðæt][ɪz] ,

This	is	a	better	book	for	a	man	than	a	boy	;	that	is	,
这	是	一个	更好的	书	为了	一个	男人	比	一个	男生	;	那	是	,

这本书更适合成年男性而非男孩阅读；也就是说，

[fɔːr; fər][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [ðæt][ɑːr; ər][men][ðæn; ðən][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [ðæt][ɑːr; ər] [bɔɪz] ;

for	one	of	those	that	are	men	than	one	of	those	that	are	boys	;
为了	一	的	那些	那	是	男人	比	一	的	那些	那	是	男孩们	;

对于其中的成年人来说，这比对于其中的男孩来说要好得多；

[æn; ən]['ɑːrmi] [maɪt] ['entər] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɪstəns] ; [ðæt][ɪz] , ['eni]['ɑːrmi] .

An	army	might	enter	without	resistance	;	that	is	,	any	army	.
一个	军队	可能	进入	没有	反抗	;	那	是	,	任何	军队	.

任何军队都可能不费吹灰之力就进入战场。

[ɪn][ðə; ði] ['sensɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][juːz][ə; eɪ][ɔːr][æn; ən][ɪn][ðə; ði]['sɪŋgjələr] ,

In	the	senses	in	which	we	use	a	or	an	in	the	singular	,
在	这	感官	在	哪个	我们	使用	一个	或者	一个	在	这	单数	,

在我们用单数形式表达 a 或 an 的那些含义中，

[wiː; wi] [spiːk] [ɪn][ðə; ði]['plʊrəl] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l] ; [æz; əz] [ðiːz] [ɑːr; ər] [gʊd] [bʊks] .

we	speak	in	the	plural	without	an	article	;	as	these	are	good	books	.
我们	说话	在	这	复数	没有	一个	文章	;	作为	这些	是	好的	图书	.

我们用复数形式说话，不加冠词；因为这些都是好书。

[aɪ][hæv; həv] [meɪd] [æn; ən][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['ɑːrtɪk(ə)l] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ðə; ði]['sæksn][æn; ən]

I	have	made	an	the	original	article	,	because	it	is	only	the	Saxon	an
我	有	制成	一个	这	原来的	文章	,	因为	它	是	仅有的	这	撒克逊	一个

,

;

'

我已经修改了原文，因为它只有撒克逊语版本。

[ɔːr] - , [wʌn] , [ə'plaɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] [juːz] , [æz; əz][ðə; ði]['dʒɜːrmən]['aɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ]

or	æn	,	one	,	applied	to	a	new	use	,	as	the	German	ein	,	and	the	French
或者	-	,	一	,	应用	到	一个	新的	使用	,	作为	这	德语	一个	,	和	这	法语

[ən] ;

un	;
联合国	;

或者 æn，一，用于新的用法，如德语 ein 和法语 un；

[ðə; ði][en] ['biːɪŋ] [kʌt] [ɔːf] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ]['kɑːnsənənt][ɪn][ðə; ði] [spiːd] [ʌv; əv] ['ʌtərəns] .

the	n	being	cut	off	before	a	consonant	in	the	speed	of	utterance	.
这	n	存在	切	离开	前	一个	辅音	在	这	速度	的	发声	.

在语速较快的情况下，辅音前的 n 会被截断。

[grə'meriən] [ʌv; əv][ðə; ði][læst][eɪdʒ][də'rekt] , [ðæt] [æn; ən][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [bɪ'fɔːr] [eɪtʃ] ;

Grammarians	of	the	last	age	direct	,	that	an	should	be	used	before	h	;
语法学家	的	这	最后的	年龄	直接的	,	那	一个	应该	是	用过的	前	h	;

上个世纪的语法学家指出，应该在 h 之前使用 an；

[wens] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['eɪnʃəntli] ['æspəˌreɪt] [les] .

whence	it	appears	that	the	English	anciently	asperated	less	.
何处	它	出现	那	这	英语	古代	急切	较少的	.

由此可见，古代英国人的呼吸频率较低。

[æn; ən][ɪz] [stɪl] [juːst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['saɪlənt][eɪtʃ] ; [æz; əz][æn; ən] [ɜːrb] , [æn; ən] ['ɑːnɪst] [mæn] ;

An	is	still	used	before	the	silent	h	;	as	an	herb	,	an	honest	man	;
一个	是	仍然	用过的	前	这	沉默的	h	;	作为	一个	草本植物	,	一个	诚实的	男人	;

在不发音的 h 之前仍然使用 an；例如 an herb，an honest man；

[bʌt; bət] ['ʌðərwaɪz] [ə; eɪ] ; [æz; əz]

but	otherwise	a	;	as
但	否则	一个	;	作为

但除此之外，a；作为

[ə; eɪ] [hɔːrs] , [ə; eɪ] [hɔːrs] , [maɪ] ['kɪŋdəm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [hɔːrs] . ['ʃeɪkspɪr] .

A	horse	,	a	horse	,	my	kingdom	for	a	horse	.	Shakespeare	.
一个	马	,	一个	马	,	我的	王国	为了	一个	马	.	莎士比亚	.

一匹马，一匹马，我愿用我的王国换一匹马。——莎士比亚

[æn; ən][ɔːr][ə; eɪ][kæn; kən]['oʊnli][biː; bi][dʒɔɪnd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋgjələr] :

An	or	a	can	only	be	joined	with	a	singular	:
一个	或者	一个	能	仅有的	是	加入	和	一个	单数	:

“an”或“a”只能与单数形式连用：

[ðə; ði] [ˌkɔːrə'spɑːndənt] ['plʊrəl][ɪz][ðə; ði] [naʊn] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l] , [æz; əz] , [aɪ][wɑːnt][ə; eɪ][pen] ,

the	correspondent	plural	is	the	noun	without	an	article	,	as	,	I	want	a	pen	,
这	通讯员	复数	是	这	名词	没有	一个	文章	,	作为	,	我	想	一个	笔	,

对应的复数形式是名词去掉冠词，例如：I want a pen,

[aɪ][wɑːnt][penz] ; [ɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði][proʊ'nɑːmɪnl] ['ædʒɪktɪv] [sʌm; səm] , [æz; əz] , [aɪ][wɑːnt][sʌm; səm]

I	want	pens	;	or	with	the	pronominal	adjective	some	,	as	,	I	want	some
我	想	钢笔	;	或者	和	这	代词	形容词	一些	,	作为	,	我	想	一些

[penz] .

pens	.
钢笔	.

我想要钢笔；或者用代词形容词 some，例如，我想要一些钢笔。

[ðə; ði] .

THE	.
这	.

这。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

英语语法(A Grammar of the English Tongue)
第2/4页

[ðə; ði][hæz; həz][ə; eɪ][pər'tɪkjələr][ænd; ənd]['defɪnət] [ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn] .

The	has	a	particular	and	definite	signification	.
这	有	一个	特别的	和	定	意义	.

它具有特定且明确的含义。

[ðə; ði][fruːt]

The	fruit
这	水果

水果

[ʌv; əv] [ðæt] [fər'bɪdn] [triː] , [huːz] ['mɔːrt(ə)l] [teɪst]

Of	that	forbidden	tree	,	whose	mortal	taste
的	那	禁止	树	,	谁	凡人	品尝

那棵禁树，它那凡人的味蕾

[brɔːt] [deθ] ['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrld] .

Brought	death	into	the	world	.
带来	死亡	进入	这	世界	.

给世界带来了死亡。

['mɪltən] .

Milton	.
米尔顿	.

米尔顿。

[ðæt] [ɪz] , [ðæt] [pər'tɪkjələr] [fruːt] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wɜːrld][ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][lɪv; laɪv] .

That	is	,	that	particular	fruit	,	and	this	world	in	which	we	live	.
那	是	,	那	特别的	水果	,	和	这	世界	在	哪个	我们	居住	.

也就是说，那种特定的水果，以及我们所生活的这个世界。

[soʊ] , [hiː; hi] ['gɪvɛθ] ['fɑːdər] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kæt(ə)l] , [ænd; ənd] [griːn] [hɜːrb] [fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]

So	,	He	giveth	fodder	for	the	cattle	,	and	green	herbs	for	the	use	of
所以	,	他	给予	饲料	为了	这	牛	,	和	绿色的	草药	为了	这	使用	的

[mæn] ;

man	;
男人	;

所以，他赐给牲畜饲料，赐给人类青草；

[ðæt] [ɪz] , [fɔːr; fər] [ðoʊz] ['biːɪŋs] [ðæt] [ɑːr; ər]['kæt(ə)l] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][juːz] [ðæt] [ɪz][mæn] .

that	is	,	for	those	beings	that	are	cattle	,	and	his	use	that	is	man	.
那	是	,	为了	那些	生物	那	是	牛	,	和	他的	使用	那	是	男人	.

也就是说，对于那些被视为牲畜的生物，以及他用来指代人类的用途。

[ðə; ði][ɪz] [juːst] [ɪn][bəuθ] ['nʌmbərz] .

The	is	used	in	both	numbers	.
这	是	用过的	在	两个都	数字	.

这两个数字中都使用了定冠词。

[aɪ][ˌeɪ 'em][æz; əz] [friː] [æz; əz] ['neɪtʃər] [fɜːrst] [meɪd] [mæn] ,

I	am	as	free	as	Nature	first	made	man	,
我	是	作为	自由的	作为	自然	第一的	制成	男人	,

我像大自然最初创造的人类一样自由。

[er] [ðə; ði] [beɪs] [lɔːz] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪtuːd] [bɪ'gæn] ,

Ere	the	base	laws	of	servitude	began	,
埃雷	这	根据	法律	的	奴役	开始	,

在卑劣的奴役法律出现之前，

[wen] [waɪld][ɪn] [wʊdz] [ðə; ði]['noʊb(ə)l]['sævɪdʒ][ræn] . ['draɪdən] .

When	wild	in	woods	the	noble	savage	ran	.	Dryden	.
什么时候	荒野	在	树林	这	高贵	野蛮的	跑	.	德莱顿	.

当野性在森林中奔跑时，高贵的野蛮人也随之奔跑。——德莱顿

['meni] [wɜ:rdz][ɑ:r; ər] [ju:st] [wɪ'ðaʊt] ['ɑ:rtɪk(ə)lz] ; as1 .

Many	words	are	used	without	articles	;	as1	.
许多	字	是	用过的	没有	文章	;	as1	.

许多单词不用冠词；例如1.

['prɑ:pər] [neɪmz] , [æz; əz][dʒɑ:n] , [ˌælɪg'zændər] , [lɑ:n'dʒaɪnəs] , [ˌærə'stɑ:rkəs] , [dʒə'ru:sələm] , ['æθənz] ,

Proper	names	,	as	John	,	Alexander	,	Longinus	,	Aristarchus	,	Jerusalem	,	Athens	,
恰当的	姓名	,	作为	约翰	,	亚历山大	,	朗吉努斯	,	阿里斯塔克斯	,	耶路撒冷	,	雅典	,

[roʊm] , ['lʌndən] .

Rome	,	London	.
罗马	,	伦敦	.

专有名词，例如约翰、亚历山大、朗基努斯、阿里斯塔克斯、耶路撒冷、雅典、罗马、伦敦。

[gɑ:d][ɪz] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ]['prɑ:pər] [neɪm] . [ˌtu:'tu:] .

GOD	is	used	as	a	proper	name	.	2	.
上帝	是	用过的	作为	一个	恰当的	姓名	.	2	.

上帝在这里被用作专有名词。2.

['æbstrækt] [neɪmz] , [æz; əz] ['blæknəs] , [wɪtʃ] - [krɑ:ft] , ['vɜ:rtʃu:] , [vaɪs] , ['bju:ti] , ['ʌglinəs] , [lʌv] ,

Abstract	names	,	as	blackness	,	witch	-	craft	,	virtue	,	vice	,	beauty	,	ugliness	,	love	,
抽象的	姓名	,	作为	黑	,	巫婆	-	工艺	,	美德	,	副	,	美丽	,	丑陋	,	爱	,

['heɪtrɪd] , ['æŋgər] , [gʊd] - ['neɪtʃər] , ['kaɪndnəs] . [θri:] .

hatred	,	anger	,	good	-	nature	,	kindness	.	3	.
仇恨	,	愤怒	,	好的	-	自然	,	仁慈	.	3	.

抽象名称，如黑色、巫术、美德、恶习、美丽、丑陋、爱、恨、愤怒、善良、仁慈。3.

[wɜ:rdz][ɪn] [wɪtʃ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [mɪr] ['bi:ɪŋ] [ʌv; əv]['eni] [θɪŋ] [ɪz][ɪm'plaɪd] :

Words	in	which	nothing	but	the	mere	being	of	any	thing	is	implied	:
字	在	哪个	没有什么	但	这	仅仅	存在	的	任何	事物	是	暗示	:

仅暗示某事物存在本身的词语：

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t] [bɪr] , [bʌt; bət]['wɔ:tər] ; [ðɪs] [ɪz][nɑ:t] [bræs] , [bʌt; bət] [sti:l] .

This	is	not	beer	,	but	water	;	this	is	not	brass	,	but	steel	.
这	是	不是	啤酒	,	但	水	;	这	是	不是	黄铜	,	但	钢	.

这不是啤酒，而是水；这不是黄铜，而是钢。

[ʌv; əv] [naʊnz] ['sʌbstəntɪv] .

Of	NOUNS	SUBSTANTIVE	.
的	名词	实质性	.

名词的实义。

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [naʊnz] [tu:; tə][wɜ:rdz]['goʊɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [ɔ:r] ['fɑ:loʊɪŋ] [ɑ:r; ər][nɑ:t]

The	relations	of	English	nouns	to	words	going	before	or	following	are	not
这	关系	的	英语	名词	到	字	去	前	或者	下列的	是	不是

[ɪk'sprest] [baɪ]['keɪsɪz] ,

expressed	by	cases	,
表达	经过	案例	,

英语名词与其前后词语之间的关系并非通过格来表达，

[ɔ:r]['tʃeɪndʒɪz][ʌv; əv][ˌtɜ:rmɪ'neɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] , [æz; əz][ɪn][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [ˌjʊrə'pi:ən]

or	changes	of	termination	,	but	,	as	in	most	of	the	other	European
或者	变化	的	终止	,	但	,	作为	在	最多	的	这	其他	欧洲的

['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] ,

languages	,
语言	,

或者词尾发生变化，但是，就像大多数其他欧洲语言一样，

[baɪ] [prepə'zɪʃnz] , [ən'les] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['dʒenətɪv] [keɪs] .

by	prepositions	,	unless	we	may	be	said	to	have	a	genitive	case	.
经过	介词	,	除非	我们	可能	是	说	到	有	一个	所有格	案件	.

通过介词，除非我们说它具有属格。

['sɪŋgjələr] .

Singular	.
单数	.

单数。

[nɑːm] . [mə'dʒistə] ,

Nom	.	Magister	,
诺姆	.	大师	,

硕士

[ə; eɪ]['mæstər] , [ðə; ði]['mæstər] .

a	Master	,	the	Master	.
一个	掌握	,	这	掌握	.

大师，大师。

[dʒen] . ['mædʒɪstriː] ,

Gen	.	Magistri	,
Gen	.	大师	,

将军马吉斯特里

[ʌv; əv][ə; eɪ]['mæstər] , [ʌv; əv][ðə; ði]['mæstər] ,

of	a	Master	,	of	the	Master	,
的	一个	掌握	,	的	这	掌握	,

大师的，大师的，

[ɔːr] ['mæstɚz] , [ðə; ði] ['mæstɚz] .

or	Master's	,	the	Master's	.
或者	硕士学位	,	这	硕士学位	.

或者大师的，大师的。

[dæt] . [mɑː'dʒiːstroʊ] ,

Dat	.	Magistro	,
数据	.	大师	,

Dat. Magistro，

[tuː; tə][ə; eɪ]['mæstər] , [tuː; tə][ðə; ði]['mæstər] .

to	a	Master	,	to	the	Master	.
到	一个	掌握	,	到	这	掌握	.

向师父致敬，向师父致敬。

[ˌaɪˌsi'si] .

Acc	.
acc	.

记录。

-	,
Magistrum	,
-	,

Magistrum，

[ə; eɪ]['mæstər] , [ðə; ði]['mæstər] .

a	Master	,	the	Master	.
一个	掌握	,	这	掌握	.

大师，大师。

[ˌvi o 'si] . [mə'dʒistə] ,

Voc	.	Magister	,
声学	.	大师	,

职业硕士，

['mæstər] , [oʊ]['mæstər] .

Master	,	**O**	**Master**	.
掌握	,	哦	掌握	.

主啊，主啊。

[ˌeɪˌbiːˈɛl] . [mɑːˈdʒiːstroʊ] ,

Abl	.	**Magistro**	,
消退	.	大师	,

教授

[frʌm; frəm][ə; eɪ]['mæstər] , [frʌm; frəm][ðə; ði]['mæstər] .

from	**a**	**Master**	,	**from**	**the**	**Master**	.
从	一个	掌握	,	从	这	掌握	.

来自大师，来自大师。

['plʊrəl] .

Plural	.
复数	.

复数。

[nɑːm] . ['mædʒɪstriː] ,

Nom	.	**Magistri**	,
诺姆	.	大师	,

法学硕士

['mæstərz] , [ðə; ði]['mæstərz] .

Masters	,	**the**	**Masters**	.
大师	,	这	大师	.

大师们，大师们。

[dʒen] . - ,

Gen	.	**Magistrorum**	,
Gen	.	-	,

Gen. Magistrorum,

[ʌv; əv]['mæstərz] , [ʌv; əv][ðə; ði]['mæstərz] .

of	**Masters**	,	**of**	**the**	**Masters**	.
的	大师	,	的	这	大师	.

大师之师，大师中的大师。

[dæt] . ['mædʒɪstrɪs] ,

Dat	.	**Magistris**	,
数据	.	大师	,

Dat. Magistris，

[tuː; tə]['mæstərz] , [tuː; tə][ðə; ði]['mæstərz] .

to	**Masters**	,	**to**	**the**	**Masters**	.
到	大师	,	到	这	大师	.

致大师，致大师们。

[ˌaɪˌsi'si] .

Acc	.
acc	.

记录。

- ,

Magistros	,
-	,

大师们，

['mæstərz] , [ðə; ði]['mæstərz] .

Masters	,	**the**	**Masters**	.
大师	,	这	大师	.

大师们，大师们。

[ˌvi o 'si] . ['mædʒɪstri:] ,

Voc	.	Magistri	,
声学	.	大师	,

职业硕士，

['mæstərz] , [oʊ]['mæstərz] .

Masters	,	O	Masters	.
大师	,	哦	大师	.

大师们，哦，大师们。

[ˌeɪˌbi:'ɛl] .

Abl	.
消退	.

失语症

['mædʒɪstrɪs] ,

Magistris	,
大师	,

Magistris，

[frʌm; frəm]['mæstərz] , [frʌm; frəm][ðə; ði]['mæstərz] .

from	Masters	,	from	the	Masters	.
从	大师	,	从	这	大师	.

来自大师，来自大师们。

['aʊər; ɑ:r] [naʊnz] [ɑ:r; ər] ['ðerfɔ:r] ['oʊnli] [dɪ'klaɪnd] [ðʌs] :

Our	nouns	are	therefore	only	declined	thus	:
我们的	名词	是	所以	仅有的	拒绝	因此	:

因此，我们的名词只有以下几种变化方式：

['mæstər] ,

Master	,
掌握	,

掌握，

[dʒen] . ['mæstɚz] .

Gen	.	Master's	.
Gen	.	硕士学位	.

普通硕士。

[plɜ:r] .

Plur	.
复数	.

复数

['mæstərz] .

Masters	.
大师	.

硕士。

['skɑ:lər] ,

Scholar	,
学者	,

学者，

[dʒen] . ['skɑ:lɚz] .

Gen	.	Scholar's	.
Gen	.	学者的	.

普通学者。

[plɜ:r] . [s'kɒləz] .

Plur	.	Scholars	.
复数	.	学者们	.

学者们。

[ðiːz] ['dʒenətɪv] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['rɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [mɑːrk] [ʌv; əv] [ɪ'lɪʒn] , ['mæstɚz] , ['skɑːlɚz] ,
These genitives are always written with a mark of elision , master's , scholar's ,
这些 所有格 是 总是 书面 和 一个 标记 的 省略 , 硕士学位 , 学者的 ,

这些所有格总是用省略符号表示，例如 master's、scholar's。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [æn; ən] [ə'pɪnjən] [lɔːŋ] [rɪ'siːvd] , [ðæt] [ðə; ðɪ] - [es] [ɪz] [ə; eɪ] [kən'trækʃn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ,
according to an opinion long received , that the ' s is a contraction of his ,
根据 到 一个 观点 长的 已收到 , 那 这 - s 是 一个 收缩 的 他的 ,

根据一种由来已久的观点，'s 是 his 的缩写。

[æz; əz] [ðə; ðɪ] ['soʊldʒɚz] ['vælər] , [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] ['soʊldʒər] [hɪz; ɪz] ['vælər] : [bʌt; bət] [ðɪs] ['kænɑːt] [biː; bi]
as the soldier's valour , for the soldier his valour : but this cannot be
作为 这 士兵的 勇气 , 为了 这 士兵 他的 勇气 : 但 这 不能 是
[ðə; ðɪ] [truː] [ə'rɪdʒən(ə)l] ,
the true original ,
这 真的 原来的 ,

如同士兵的英勇，士兵的英勇：但这不可能是真正的原意。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] - [es] [ɪz] [pʊt] [tuː; tə] ['fiːmeɪl] [naʊnz] , ['wʊmənz] ['bjuːti] ; [ðə; ðɪ] ['vɝːdʒənz] ['delɪkəsi] ;
because ' s is put to female nouns , Woman's beauty ; the Virgin's delicacy ;
因为 - s 是 放 到 女性 名词 , 女性的 美丽 ; 这 处女的 美味 ;
['hɔːti] ['dʒuːnoʊz] [ˌʌnrɪ'lentɪŋ] [heɪt] ;
Haughty Juno's unrelenting hate ;
傲慢 朱诺的 毫不留情 恨 ;

因为 's 常用于阴性名词，例如：女人的美丽；处女的娇嫩；傲慢的朱诺毫不妥协的仇恨；

[ænd; ənd] [kə'lektɪv] [naʊnz] , [æz; əz] ['wɪmənz] ['pæʃnz] ; [ðə; ðɪ] - ['ɪnsələns] ; [ðə; ðɪ]
and collective nouns , as Women's passions ; the rabble's insolence ; the
和 集体 名词 , 作为 女性的 激情 ; 这 - 傲慢 ; 这
['mʌltɪˌtuːdz] ['fɑːli] :
multitude's folly :
众多 蠢事 :

以及集合名词，例如：女人的激情；乌合之众的傲慢；大众的愚昧：

[ɪn] [ɔːl] [ðiːz] ['keɪsɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'pærənt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kænɑːt] [biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] .
in all these cases it is apparent that his cannot be understood .
在 全部 这些 案例 它 是 明显 那 他的 不能 是 理解 .

在所有这些情况下，很明显他的话是无法理解的。

[wiː; wi] [seɪ] ['laɪkwaɪz] [ðə; ðɪ] [faʊn'deɪʃənz] [streŋθ] ; [ðə; ðɪ] ['daɪməndz] ['lʌstər] ; [ðə; ðɪ] ['wɪntɚz]
We say likewise the foundation's strength ; the diamond's lustre ; the winter's
我们 说 同样地 这 基金会的 力量 ; 这 钻石的 光泽 ; 这 冬天的
[sɪ'verəti] :
severity :
严重性 :

我们同样可以用"地基的坚固"、"钻石的光泽"、"冬天的严寒"来形容事物：

[bʌt; bət] [ɪn] [ðiːz] ['keɪsɪz] [hɪz; ɪz] [meɪ] [biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] ,
but in these cases his may be understood ,
但 在 这些 案例 他的 可能 是 理解 ,

但在这些情况下，他的意思可以理解。

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] ['fɔːrmərli] [bɪn] [ə'plaɪd] [tuː; tə] ['njuːtə] [ɪn] [ðə; ðɪ] [pleɪs] [naʊ] [sə'plaɪd]
he and his having formerly been applied to neuters in the place now supplied
他 和 他的 拥有 以前 到过 应用 到 中性 在 这 地方 现在 供应
[baɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ɪts] .
by it and its .
经过 它 和 它是 .

他和他的过去曾被应用于现在由它和它的提供的地方的中性。

[ðə; ði] ['lɜːrnɪd] [ænd; ənd] [sə'geɪʃəs] ['wɔlis] , [tuː; tə] [huːm] ['evri] ['ɪŋglɪʃ] [grə'meriən] [oʊz] [ə; eɪ]

The	learned	and	sagacious	Wallis	,	to	whom	every	English	grammarian	owes	a
这	学习	和	明智	沃利斯	,	到	谁	每一个	英语	语法学家	欠款	一个

['trɪbjuːt] [ʌv; əv] ['revərəns] ,

tribute	of	reverence	,
贡	的	尊敬	,

博学睿智的沃利斯，每一位英国语法学家都应该对他表示崇敬。

[kɔːlz] [ðɪs] [ˌmɑːdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naʊn] [æn; ən] ['ædʒɪktɪv] [pə'zesɪv] ;

calls	this	modification	of	the	noun	an	adjective	possessive	;
呼叫	这	修改	的	这	名词	一个	形容词	所有格	;

将这种名词修饰称为形容词所有格；

[aɪ] [θɪŋk] [wɪð; wɪθ] [noʊ] [mɔːr] [prə'praɪəti] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [ə'plaɪd] [ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə]

I	think	with	no	more	propriety	than	he	might	have	applied	the	same	to
我	思考	和	不	更多的	礼	比	他	可能	有	应用	这	相同的	到

[ðə; ði] ['dʒenətɪv] [ɪn] - ['diːkəs] ,

the	genitive	in	equitum	decus	,
这	所有格	在	-	德库斯	,

我认为，他这样做也同样不妥，就像他把同样的道理应用到"in equitum decus"的属格上一样。

- ['ɔːrɪs] , [ɔːr] ['eni] ['ʌðər] ['lætn] ['dʒenətɪv] .

Trojæ	oris	,	or	any	other	Latin	genitive	.
-	口	,	或者	任何	其他	拉丁	所有格	.

Trojæ oris，或任何其他拉丁语属格。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [loʊθ] , [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [pɑːrt] , [sə'pəuziz] [ðə; ði] [pə'zesɪv] ['proʊnaʊnz] [maɪn]

Dr	.	Lowth	,	on	the	other	part	,	supposes	the	possessive	pronouns	mine
博士	.	低	,	在	这	其他	部分	,	假设	这	所有格	代词	矿

[ænd; ənd] [ðaɪn] [tuː; tə] [biː; bi] ['dʒenətɪv] ['keɪsɪz] .

and	thine	to	be	genitive	cases	.
和	你的	到	是	所有格	案例	.

另一方面，洛斯博士认为所有格代词 mine 和 thine 是属格。

[ðɪs] [ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naʊn] [siːmz] [tuː; tə] ['kɑːnstɪtuːt] [ə; eɪ] ['riːəl] ['dʒenətɪv] ['ɪndɪkeɪtɪŋ]

This	termination	of	the	noun	seems	to	constitute	a	real	genitive	indicating
这	终止	的	这	名词	似乎	到	构成	一个	真实的	所有格	表明

[pə'zeʃn] .

possession	.
拥有	.

名词的这种结尾似乎构成了一个表示所有关系的真正属格。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sæksənz] [huː] [dɪ'klaɪnd] [smɪθ] , [ə; eɪ] [smɪθ] ;

It	is	derived	to	us	from	the	Saxon's	who	declined	smith	,	a	smith	;
它	是	衍生的	到	我们	从	这	撒克逊人的	WHO	拒绝	史密斯	,	一个	史密斯	;

它源自撒克逊语，意为铁匠；

[dʒen] . ['smɪðɚ] , [ʌv; əv] [ə; eɪ] [smɪθ] ; [plɜːr] . ['smɪðɚ] [ɔːr] - , [smɪθs] ;

Gen	.	smither	,	of	a	smith	;	Plur	.	smither	or	smithar	,	smiths	;
Gen	.	史密瑟	,	的	一个	史密斯	;	复数	.	史密瑟	或者	-	,	史密斯	;

普通名词 smither，指铁匠；复数形式 smither 或 smithar，指铁匠们；

[ænd; ənd] [soʊ] [ɪn] [tuː] ['ʌðər] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['sev(ə)n] [dɪ'klenʃ(ə)n] .

and	so	in	two	other	of	their	seven	declensions	.
和	所以	在	二	其他	的	他们的	七	词尾变化	.

它们的七个变格中的另外两个也是如此。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['fɜːrðər] [ˌkɑːnfər'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [ə'pɪnjən] ,

It	is	a	further	confirmation	of	this	opinion	,
它	是	一个	更远	确认	的	这	观点	,

这进一步证实了这一观点。

[ðæt] [ɪn][ðə; ði][oʊld]['poʊəts][bəuθ][ðə; ði]['dʒenətɪv][ænd; ənd]['plʊrəl][wɜːr; wər][lɔːŋgər][baɪ][ə; eɪ]['sɪləb(ə)l]
that **in** **the** **old** **poets** **both** **the** **genitive** **and** **plural** **were** **longer** **by** **a** **syllable**
那 在 这 老的 诗人 两个都 这 所有格 和 复数 是 更长 经过 一个 音节
[ðæn; ðən][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][wɜːrd] :
than **the** **original** **word** **:**
比 这 原来的 单词 :

在古代诗人的诗歌中，所有格和复数形式都比原词长一个音节：

- [fɔːr; fər] ['naɪts] , [ɪn] ['tʃɔːsər] ; ['liːvɪs] [fɔːr; fər] [liːvz] , [ɪn]['spensə] . [-]
knitis **for** **knight's** **,** **in** **Chaucer** **;** **leavis** **for** **leaves** **,** **in** **Spenser** **.** **[** **23** **]**
- 为了 骑士的 , 在 乔叟 ; 利维斯 为了 树叶 , 在 斯宾塞 . [-]

knitis 指骑士的，在乔叟的作品中；leavis 指树叶，在斯宾塞的作品中。[23]

[wen] [ə; eɪ][wɜːrd]['ɛndz][ɪn][es] , [ðə; ði]['dʒenətɪv] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nɑːmɪnətɪv] ,
When **a** **word** **ends** **in** **s** **,** **the** **genitive** **may** **be** **the** **same** **with** **the** **nominative** **,**
什么时候 一个 单词 结束 在 s , 这 所有格 可能 是 这 相同的 和 这 主格 ,

当一个单词以s结尾时，其所有格可能与主格相同。

[æz; əz] ['viːnəs] ['temp(ə)l] .
as **Venus** **temple** **.**
作为 金星 寺庙 .

作为维纳斯神庙。

[ðə; ði]['plʊrəl][ɪz] [fɔːrmd] [baɪ] ['ædɪŋ] [es] , [æz; əz] ['teɪbl] , [teiblz] ; [flai] , [flaɪz] ; ['sɪstər] ,
The **plural** **is** **formed** **by** **adding** **s** **,** **as** **table** **,** **tables** **;** **fly** **,** **flies** **;** **sister** **,**
这 复数 是 形成 经过 添加 s , 作为 桌子 , 表格 ; 飞 , 苍蝇 ; 姐姐 ,

复数形式是通过加 s 构成的，例如 table, tables；fly, flys；sister,

['sɪstər] ; [wʊd] , [wʊdz] ; [ɔːr][iːz] [wer] [es][kʊd; kəd][nɑːt] ['ʌðərwaɪz] [biː; bi] ['saʊndɪd] , [æz; əz]['æftər]
sisters **;** **wood** **,** **woods** **;** **or** **es** **where** **s** **could** **not** **otherwise** **be** **sounded** **,** **as** **after**
姐妹 ; 木头 , 树林 ; 或者 es 在哪里 s 可以 不是 否则 是 听起来 , 作为 后
[tʃeɪtʃ] ,
ch **,**
ch ,

姐妹；木头，树林；或者 es，当 s 不能以其他方式发音时，例如在 ch 之后，

[es] , [ʃ] , [eks] , [ziː] ; ['æftər][siː] ['saʊndɪd] [laɪk][es] , [ænd; ənd][dʒiː][laɪk][dʒeɪ] ;
s **,** **sh** **,** **x** **,** **z** **;** **after** **c** **sounded** **like** **s** **,** **and** **g** **like** **j** **;**
s , 什 , x , z ; 后 c 听起来 喜欢 s , 和 克 喜欢 j ;

s、sh、x、z；c 之后的发音像 s，g 之后的发音像 j；

[ðə; ði] [mjuːt] [iː][ɪz]['voʊk(ə)l] [bɪ'fɔːr] [es] , [æz; əz] [læns] , [læns] ; ['aʊtreɪdʒ] , ['autreidʒz] .
the **mute** **e** **is** **vocal** **before** **s** **,** **as** **lance** **,** **lances** **;** **outrage** **,** **outrages** **.**
这 沉默的 e 是 声乐 前 s , 作为 槊 , 长矛 ; 暴行 , 暴行 .

不发音的 e 在 s 前发音，例如 lance, lances; outrage, outrages。

[ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['plʊrəl][ænd; ənd]['dʒenətɪv]['sɪŋgjələr][ɪz][ðə; ði] [seɪm] .
The **formation** **of** **the** **plural** **and** **genitive** **singular** **is** **the** **same** **.**
这 形成 的 这 复数 和 所有格 单数 是 这 相同的 .

复数和单数所有格的构成方式相同。

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [stɪl] [meɪk] [ðə; ði]['plʊrəl][ɪn][en] , [æz; əz][men] , ['wɪmɪn] , ['ɑːksn] ,
A **few** **words** **still** **make** **the** **plural** **in** **n** **,** **as** **men** **,** **women** **,** **oxen** **,**
一个 很少 字 仍然 制作 这 复数 在 n , 作为 男人 , 女性 , 牛 ,

少数词语的复数形式仍然是n，例如men、women、oxen。

[swaɪn] , [ænd; ənd] [mɔːr] ['eɪnʃəntli] ['aiən] , [ʃuːn] .
swine **,** **and** **more** **anciently** **eyen** **,** **shoon** **.**
猪 , 和 更多的 古代 眼睛 , 舒恩 .

猪，以及更古老的眼，shoon。

[ðɪs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n][ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] ['dʒen(ə)rəli] [prɪ'veɪlz] [ɪn][ðə; ði] ['daɪəlekts] .

This	formation	is	that	which	generally	prevails	in	the	Teutonick	dialects	.
这	形成	是	那	哪个	一般来说	占上风	在	这	条顿尼克	方言	.

这种构词方式在日耳曼语方言中普遍存在。

[wɜːrdz] [ðæt] [end][ɪn][ef] ['kɑːmənli] [fɔːrm][ðer; ðər]['plʊrəl][baɪ][vɛs] , [æz; əz][loʊf] , [loʊvz] ; [kæf] ,

Words	that	end	in	f	commonly	form	their	plural	by	ves	,	as	loaf	,	loaves	;	calf	,
字	那	结尾	在	f	通常	形式	他们的	复数	经过	ves	,	作为	面包	,	面包	;	小牛	,

[kævz] .

calves	.
小牛	.

以 f 结尾的单词通常以 ves 构成复数，例如 loaf, loaves；calf, calves。

[ɪk'sept] [ə; eɪ][fjuː] , [mʌf] , [mʌf] ; [tʃiːf] , [tʃiːfs] .

Except	a	few	,	muff	,	muffs	;	chief	,	chiefs	.
除了	一个	很少	,	耳罩	,	耳罩	;	首席	,	酋长们	.

除了少数人，毛茸茸的，毛茸茸的；首领，首领们。

[soʊ] [huːf] , [ruːf] , [pruːf] , [rɪ'liːf] , ['mɪstʃɪf] , [pʌf] , [kʌf] , [dwɔːrf] , ['hæŋkərtʃɪf] , [griːf] .

So	hoof	,	roof	,	proof	,	relief	,	mischief	,	puff	,	cuff	,	dwarf	,	handkerchief	,	grief	.
所以	蹄	,	屋顶	,	证明	,	宽慰	,	恶作剧	,	噗	,	袖口	,	矮人	,	手帕	,	悲伤	.

所以蹄子、屋顶、证明、缓解、恶作剧、泡沫、袖口、矮人、手帕、悲伤。

[ɪ'regjələr] ['pluərəlz][ɑːr; ər] [tiːθ] [frʌm; frəm] [tuːθ] , [laɪs][frʌm; frəm] [laʊs] , [maɪs][frʌm; frəm] [maʊs] ,

Irregular	plurals	are	teeth	from	tooth	,	lice	from	louse	,	mice	from	mouse	,
不规律的	复数	是	牙齿	从	齿	,	虱子	从	虱	,	小鼠	从	老鼠	,

[giːs] [frʌm; frəm] [guːs] ,

geese	from	goose	,
鹅	从	鹅	,

不规则复数形式有：teeth（源自 tooth）、lice（源自 louse）、mice（源自 mouse）、geese（源自 goose）。

[fiːt] [frʌm; frəm] [fʊt] , [daɪs][frʌm; frəm][daɪ] , [pens] [frʌm; frəm] ['peni] , ['breðrən] [frʌm; frəm] ['brʌðər] ,

feet	from	foot	,	dice	from	die	,	pence	from	penny	,	brethren	from	brother	,
脚	从	脚	,	骰子	从	死	,	便士	从	一分钱	,	弟兄们	从	兄弟	,

['tʃɪldrən] [frʌm; frəm][tʃaɪld] .

children	from	child	.
孩子们	从	孩子	.

feet 来自 foot，dice 来自 die，pence 来自 penny，brethren 来自 brother，children 来自 child。

['pluərəlz] ['endɪŋ] [ɪn][es][hæv; həv][noʊ] ['dʒenətɪv] ; [bʌt; bət][wiː; wi] [seɪ] , ['wɪmɪn] ['eksələnsiːz] ,

Plurals	ending	in	s	have	no	genitives	;	but	we	say	,	Womens	excellencies	,
复数	结束	在	s	有	不	所有格	;	但	我们	说	,	女性的	卓越	,

以 s 结尾的复数形式没有所有格；但我们说，Women's excelencies，

[ænd; ənd] [weɪ] [ðə; ði][menz] [wɪts] [ə'genst] [ðə; ði] ['leɪdiz] [her] .

and	Weigh	the	mens	wits	against	the	ladies	hairs	.
和	称重	这	男士	智慧	反对	这	女士们	头发	.

将男人的智慧与女人的头发进行比较。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['wɪlɪs] [θɪŋks] [ðə; ði][lɔːds] - [haʊs] [meɪ] [hiː; hi] [sed] [fɔːr; fər][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][lɔːds] ;

Dr	.	Willis	thinks	the	Lords	'	house	may	he	said	for	the	house	of	Lords	;
博士	.	威利斯	思考	这	领主	-	房子	可能	他	说	为了	这	房子	的	领主	;

威利斯博士认为上议院可能.....他为上议院所作的陈述；

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [freɪzɪz] [ɑːr; ər][nɑːt] [naʊ] [ɪn][juːz] ; [ænd; ənd] ['ʃʊrli] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [ɪr] ['reblz; rɪ'bel]

but	such	phrases	are	not	now	in	use	;	and	surely	an	English	ear	rebels
但	这样的	短语	是	不是	现在	在	使用	;	和	一定	一个	英语	耳朵	叛军

[ə'genst] [ðem; ðəm] .

against	them	.
反对	他们	.

但现在这些短语已经不再使用了；而且英国人的耳朵肯定会对它们感到反感。

[ðeɪ] [wʊd] ['kɑːmənli] [prə'duːs] [ə; eɪ] ['trʌb(ə)lsəm] [ˌæmbɪ'gjuːəti; ˌæmbɪ'gjuːɪti] , [æz; əz][ðə; ði][lɔː(r)dz]

They	would	commonly	produce	a	troublesome	ambiguity	,	as	the	Lord's
他们	会	通常	生产	一个	麻烦的	歧义	,	作为	这	主场

[haʊs] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [lɔːds] ,

house	may	be	the	house	of	Lords	,
房子	可能	是	这	房子	的	领主	,

它们通常会造成令人困扰的歧义，因为"主的殿"可能指"上议院"。

[ɔːr][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɔːrd] .

or	the	house	of	a	Lord	.
或者	这	房子	的	一个	主	.

或者领主的府邸。

[bɪ'saɪdz] [ðæt] [ðə; ði][mɑːrk][ʌv; əv] [ɪ'lɪʒn] [ɪz][ɪm'prɑːpər] , [fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði][lɔːds] - [haʊs] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [kʌt] [ɔːf] .

Besides	that	the	mark	of	elision	is	improper	,	for	in	the	Lords	'	house	nothing	is	cut	off	.
除了	那	这	标记	的	省略	是	不当	,	为了	在	这	领主	-	房子	没有什么	是	切	离开	.

此外，省略标记是不恰当的，因为在上议院里，任何东西都不会被删减。

[sʌm; səm] ['ɪŋglɪʃ] ['sʌbstəntɪv] , [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['meni] ['ʌðər] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] , [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər][ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [ɪk'spres] ['dɪfrənt] ['sɛksəz, 'sɛksɪz] ;

Some	English	substantives	,	like	those	of	many	other	languages	,	change	their	termination	as	they	express	different	sexes	;
一些	英语	实质	,	喜欢	那些	的	许多	其他	语言	,	改变	他们的	终止	作为	他们	表达	不同的	性别	;

一些英语名词，像许多其他语言的名词一样，会根据表达不同性别而改变词尾；

[æz; əz] [prɪns] , ['prɪnses] ; ['æktər] , ['æktrəs] ; ['laɪən] , ['laɪənes] ; ['hɪroʊ] , ['heroʊɪn] .

as	prince	,	princess	;	actor	,	actress	;	lion	,	lioness	;	hero	,	heroine	.
作为	王子	,	公主	;	演员	,	演员	;	狮子	,	母狮	;	英雄	,	女英雄	.

如同王子、公主；男演员、女演员；雄狮、母狮；英雄、女英雄。

[tuː; tə] [ðiːz] ['menʃ(ə)nd] [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [loʊθ] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] ['ɑːrbɪtrɪs] , [ˌpoʊə'tes] , - , ['dʌtʃəs] ,

To	these	mentioned	by	Dr	.	Lowth	may	be	added	arbitress	,	poetess	,	chauntress	,	duchess	,
到	这些	提及	经过	博士	.	低	可能	是	额外	仲裁员	,	女诗人	,	-	,	公爵夫人	,

除了洛斯博士提到的这些职业之外，还可以加上仲裁员、女诗人、女歌手、女公爵。

['taɪgrəs] , ['gʌvərnəs] , ['tjuːtrɪs] , ['pɪrəs] , ['ɔːθəres] , , [ænd; ənd][pər'hæps] - .

tigress	,	governess	,	tutress	,	peeress	,	authoress	,	traytress	,	and	perhaps	othets	.
母老虎	,	家庭教师	,	女导师	,	女贵族	,	作者	,	托盘女工	,	和	也许	-	.

母老虎、女家庭教师、女管家、女贵族、女作家、叛徒，或许还有其他称呼。

[ʌv; əv] [ðiːz] ['veriəb(ə)l] [tɜːmɪ'neɪʃnz] [wiː; wi][hæv; həv]['oʊnli][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbər] [tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es] [fiːl] ['aʊər; ɑːr][wɑːnt] ;

Of	these	variable	terminations	we	have	only	a	sufficient	number	to	make	us	feel	our	want	;
的	这些	多变的	终止	我们	有	仅有的	一个	充足的	数字	到	制作	我们	感觉	我们的	想	;

在这些可变终止式中，我们只有足够多的数量来满足我们的需求；

[fɔːr; fər] [wen] [wiː; wi] [seɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] [fə'lɑːsəfər] , [æn; ən] [ə'strɑːnəmər] ,

for	when	we	say	of	a	woman	that	she	is	a	philosopher	,	an	astronomer	,
为了	什么时候	我们	说	的	一个	女士	那	她	是	一个	哲学家	,	一个	天文学家	,

当我们说一位女性是哲学家、天文学家时，

[ə; eɪ] ['bɪldər] , [ə; eɪ] ['wi:vər] , [ə; eɪ]['dænsər] , [wi:; wi] [pər'si:v] [æn; ən][ˌɪmprə'praɪəti][ɪn][ðə; ði]

a	builder	,	a	weaver	,	a	dancer	,	we	perceive	an	impropriety	in	the
一个	建筑商	,	一个	织工	,	一个	舞蹈家	,	我们	感知	一个	不当行为	在	这

[ˌtɜ:rmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wi:; wi]['kænɑ:t] [ə'vɔɪd] ;

termination	which	we	cannot	avoid	;
终止	哪个	我们	不能	避免	;

无论是建筑工人、织工还是舞者，我们都认为这种结局是不恰当的，而我们又无法避免这种不恰当；

[bʌt; bət][wi:; wi][kæn; kən] [seɪ] [ðæt] [ʃi:; ʃi][ɪz][æn; ən] ['ɑ:rkɪtekt] , [ə; eɪ]['bɑ:tənɪst] , [ə; eɪ]['stu:d(ə)nt] .

but	we	can	say	that	she	is	an	architect	,	a	botanist	,	a	student	.
但	我们	能	说	那	她	是	一个	建筑师	,	一个	植物学家	,	一个	学生	.

但我们可以说她是一位建筑师、一位植物学家、一位学生。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ði:z] [tɜ:mɪ'neɪʃnz] [hæv; həv][nɑ:t]['ænɛkst, ə'nɛkst][tu:; tə][ðem; ðəm][ðə; ði]['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv]

because	these	terminations	have	not	annexed	to	them	the	notion	of
因为	这些	终止	有	不是	附件	到	他们	这	概念	的

[seks] .

sex	.
性别	.

因为这些终止方式并没有将性别的概念附加到它们身上。

[ɪn][wɜ:rdz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [nɪ'sesɪtɪz] [ʌv; əv][laɪf][ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n][ri'kwaiərɪŋ] ,

In	words	which	the	necessities	of	life	are	often	requiring	,
在	字	哪个	这	必需品	的	生活	是	经常	需要	,

用生活必需的语言来说，

[ðə; ði][seks][ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [nɑ:t][baɪ] ['dɪfrənt] [tɜ:mɪ'neɪʃnz] [bʌt; bət][baɪ] ['dɪfrənt] [neɪmz] , [æz; əz]

the	sex	is	distinguished	not	by	different	terminations	but	by	different	names	,	as
这	性别	是	杰出的	不是	经过	不同的	终止	但	经过	不同的	姓名	,	作为

[ə; eɪ] [bʊl] ,

a	bull	,
一个	公牛	,

性别的区分不是通过不同的尾端，而是通过不同的名称，例如公牛。

[ə; eɪ] [kaʊ] ; [ə; eɪ] [hɔ:rs] , [ə; eɪ] [mer] ; ['ekwəs] , [ek'wɑ:] ; [ə; eɪ] [kɑ:k] , [ə; eɪ][hen] ; [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz]

a	cow	;	a	horse	,	a	mare	;	equus	,	equa	;	a	cock	,	a	hen	;	and	sometimes
一个	奶牛	;	一个	马	,	一个	母马	;	马	,	等	;	一个	公鸡	,	一个	母鸡	;	和	有时

[baɪ]['proʊnaʊnz] ['pri:fɪkst] ,

by	pronouns	prefixed	,
经过	代词	前缀	,

一头母牛；一匹马，一匹母马；equus，equa；一头公鸡，一头母鸡；有时通过前缀代词，

[æz; əz][ə; eɪ][hi:; hi] - [goʊt] , [ə; eɪ] , [ʃi:; ʃi] - [goʊt] .

as	a	he	-	goat	,	a	,	she	-	goat	.
作为	一个	他	-	山羊	,	一个	,	她	-	山羊	.

像一只公山羊，一只母山羊。

[ʌv; əv] ['ædʒɪktɪvz] .

Of	ADJECTIVES	.
的	形容词	.

形容词。

['ædʒɪktɪvz] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ][ɑ:r; ər] ['hoʊlli] [ˌɪndɪ'klaɪnəbl] ; ['hævɪŋ] ['ni:ðər] [keɪs] , ['dʒendər]

Adjectives	in	the	English	language	are	wholly	indeclinable	;	having	neither	case	,	gender
形容词	在	这	英语	语言	是	完全	不可拒绝的	;	拥有	两者都不	案件	,	性别

, [nɔ:r] ['nʌmbər] ,

,	nor	number	,
,	也不	数字	,

英语中的形容词完全不可变格；既没有格，也没有性，也没有数。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['ædɪd] [tuː; tə] ['sʌbstəntɪv] [ɪn][ɔːl] [rɪ'leɪʃnz] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [tʃeɪndʒ] ; [æz; əz] , [ə; eɪ]

and	being	added	to	substantives	in	all	relations	without	any	change	;	as	,	a
和	存在	额外	到	实质	在	全部	关系	没有	任何	改变	;	作为	,	一个

[gʊd] ['wʊmən] ,

good	woman	,
好的	女士	,

并且可以添加到所有关系中的名词后，而保持不变；例如，一个好女人，

[gʊd] ['wɪmɪn] , [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['wʊmən] ; [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] , [gʊd] [men] , [ʌv; əv] [gʊd] [men] .

good	women	,	of	a	good	woman	;	a	good	man	,	good	men	,	of	good	men	.
好的	女性	,	的	一个	好的	女士	;	一个	好的	男人	,	好的	男人	,	的	好的	男人	.

好女人，属于好女人；好男人，属于好男人。

[ðə; ði] [kəm'pærɪsn] [ʌv; əv] ['ædʒɪktɪvz] .

The	Comparison	of	Adjectives	.
这	比较	的	形容词	.

形容词的比较级。

[ðə; ði] [kəm'pærətɪv] [dɪ'griː] [ʌv; əv] ['ædʒɪktɪvz] [ɪz] [fɔːrmd] [baɪ] ['ædɪŋ] [ɜːr; ər] , [ðə; ði] [suː'pɜːrlətɪv] [baɪ]

The	comparative	degree	of	adjectives	is	formed	by	adding	er	,	the	superlative	by
这	比较	程度	的	形容词	是	形成	经过	添加	呃	,	这	最高级	经过

['ædɪŋ] [ˌiː es 'tiː] ,

adding	est	,
添加	est	,

形容词的比较级通过加-er构成，最高级通过加-est构成。

[tuː; tə][ðə; ði]['pɑːzətɪv] ; [æz; əz] , [fer] , ['fɛrɝ] , ['fɛrɪst] ; ['lʌvli] , ['lʌvliər] , ['lʌvliɪst] ; [swiːt] ,

to	the	positive	;	as	,	fair	,	fairer	,	fairest	;	lovely	,	lovelier	,	loveliest	;	sweet	,
到	这	积极的	;	作为	,	公平的	,	更公平	,	最公平	;	迷人的	,	更可爱	,	最可爱的	;	甜的	,

[swiːtər] , [swiːtəst] ;

sweeter	,	sweetest	;
更甜	,	最甜美的	;

表示肯定；例如，fair，fairer，fairest；lovely，lovelier，lovest；sweet，sweeter，sweetest；

[loʊ] , ['loʊər] , ['loʊɪst] ; [haɪ] , ['haɪər] , [haɪɪst; 'haɪəst] .

low	,	lower	,	lowest	;	high	,	higher	,	highest	.
低的	,	降低	,	最低	;	高的	,	更高	,	最高	.

低，更低，最低；高，更高，最高。

[sʌm; səm][wɜːrdz][ɑːr; ər] [ɪ'regjələrli] [kəm'perd] ; [æz; əz] , [gʊd] , ['betər] , [best] ; [bæd] , [wɜːrs] ,

Some	words	are	irregularly	compared	;	as	,	good	,	better	,	best	;	bad	,	worse	,
一些	字	是	不规则地	比较的	;	作为	,	好的	,	更好的	,	最好的	;	坏的	,	更糟	,

[wɜːrst] ; ['lɪt(ə)l] ,

worst	;	little	,
最差	;	小的	,

有些词语的比较级是不规则的；例如，good、better、best；bad、worse、worst；little、

[les] , [liːst] ; [nɪr] , ['nɪrər] , [nekst] ; [mʌtʃ] , [mɔːr] , [moʊst] ; ['meni] ([fɔːr; fər]['moʊ]) , [mɔːr] (

less	,	least	;	near	,	nearer	,	next	;	much	,	more	,	most	;	many	(	for	moe	)	,	more	(
较少的	,	至少	;	靠近	,	更近	,	下一个	;	很多	,	更多的	,	最多	;	许多	(	为了	萌	)	,	更多的	(

[fɔːr; fər][mʊər]) [moʊst] ([fɔːr; fər][moʊst]) ;

for	moer	)	most	(	for	moest	)	;
为了	莫尔	)	最多	(	为了	最	)	;

less, least; near, nearer, next; much, more, most; many (for moe), more (for moer), most (for moest);

[leɪt] , ['leɪtər] , ['leɪtɪst][ɔːr][læst] .

late	,	later	,	latest	or	last	.
晚的	,	之后	,	最新的	或者最后的		.

迟到的，后来的，最新的，最后的。

[sʌm; səm] [kəm'pærətivz] [fɔ:rm][ə; eɪ] [su:'pɜ:rlətɪv] [baɪ] ['ædɪŋ] , [moʊst] , [æz; əz] ['neðər] , ['neðər,moʊst] ;

Some	comparatives	form	a	superlative	by	adding	,	most	,	as	nether	,	nethermost	;
一些	比较级	形式	一个	最高级	经过	添加	,	最多	,	作为	下	,	最下层	;

['aʊtər] , ['aʊtərmoʊst] ;

outer	,	outermost	;
外	,	最外层	;

有些比较级通过加"most"构成最高级，例如：nether，nethermost；outer，outermost；

['ʌndər] , ['ʌndər,moʊst] ; [ʌp] , ['ʌpər] , ['ʌpərmoʊst] ; [fɔ:r] , ['fɔ:rmər] , ['fɔ:rmoʊst] .

under	,	undermost	;	up	,	upper	,	uppermost	;	fore	,	former	,	foremost	.
在下面	,	最底层	;	向上	,	上	,	最上层	;	前	,	以前的	,	首先	.

under, undermost; up, upper, uppermost; fore, former, femost.

[moʊst][ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['ædɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] ['sʌbstəntɪv] , [æz; əz] , ['tɑ:pmoʊst] , ['saʊθ,moʊst] .

Most	is	sometimes	added	to	a	substantive	,	as	,	topmost	,	southmost	.
最多	是	有时	额外	到	一个	实质性	,	作为	,	最顶层	,	最南端	.

Most 有时会加在名词后面，例如 topmost、southermost。

['meni] ['ædʒɪktɪvz] [du:][nɑ:t][æd'mɪt][ʌv; əv] [kəm'pærɪsn] [baɪ] [tɜ:mɪ'neɪʃnz] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər]['oʊnli]

Many	adjectives	do	not	admit	of	comparison	by	terminations	,	and	are	only
许多	形容词	做	不是	承认	的	比较	经过	终止	,	和	是	仅有的

[kəm'perd] [baɪ] [mɔ:r] [ænd; ənd][moʊst] ,

compared	by	more	and	most	,
比较的	经过	更多的	和	最多	,

许多形容词不能通过词尾进行比较，只能用 more 和 most 来比较。

[æz; əz] , [bə'nevələnt] , [mɔ:r] [bə'nevələnt] , [moʊst] [bə'nevələnt] .

as	,	benevolent	,	more	benevolent	,	most	benevolent	.
作为	,	仁慈	,	更多的	仁慈	,	最多	仁慈	.

as, benevolent, more benevolent, most benevolent.

[ɔ:l] ['ædʒɪktɪvz] [meɪ] [bi:; bi] [kəm'perd] [baɪ] [mɔ:r] [ænd; ənd][moʊst] ,

All	adjectives	may	be	compared	by	more	and	most	,
全部	形容词	可能	是	比较的	经过	更多的	和	最多	,

所有形容词都可以用 more 和 most 进行比较。

['i:v(ə)n] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [kəm'pærətivz] [ænd; ənd] [sʊ'pɜ:lətɪvz] ['regjələrli] [fɔ:rmd] ; [æz; əz] , [fer] ,

even	when	they	have	comparatives	and	superlatives	regularly	formed	;	as	,	fair	,
甚至	什么时候	他们	有	比较级	和	最高级	经常	形成	;	作为	,	公平的	,

['fɛrɚ] , [ɔ:r] [mɔ:r] [fer] ;

fairer	,	or	more	fair	;
更公平	,	或者	更多的	公平的	;

即使它们有规则构成的比较级和最高级；例如，fair、fairer 或 more fair；

['fɛrɪst] , [ɔ:r][moʊst] [fer] .

fairest	,	or	most	fair	.
最公平	,	或者	最多	公平的	.

最公平的，或者最公平的。

[ɪn] ['ædʒɪktɪvz] [ðæt] [æd'mɪt][ə; eɪ]['regjələr] [kəm'pærɪsn] , [ðə; ði] [kəm'pærətɪv] [mɔ:r] [ɪz] ['ɒf(tə)n] [ju:st]

In	adjectives	that	admit	a	regular	comparison	,	the	comparative	more	is	oftener	used
在	形容词	那	承认	一个	常规的	比较	,	这	比较	更多的	是	更频繁	用过的

[ðæn; ðən][ðə; ði] [su:'pɜ:rlətɪv] [moʊst] ,

than	the	superlative	most	,
比	这	最高级	最多	,

在可以进行常规比较的形容词中，比较级 more 的使用频率高于最高级 most。

[æz; əz] [mɔ:r] [fer] [ɪz] ['ɒf(tə)n] ['rɪt(ə)n] [fɔ:r; fər] ['fɛrɚ] , [ðæn; ðən][moʊst] [fer] [fɔ:r; fər] ['fɛrɪst] .

as	more	fair	is	oftener	written	for	fairer	,	than	most	fair	for	fairest	.
作为	更多的	公平的	是	更频繁	书面	为了	更公平	,	比	最多	公平的	为了	最公平	.

比"更公平"更常写成"更公平"，比"最公平"更常写成"最公平"。

[ðə; ði] [kəm'pærɪsn] [ʌv; əv] ['ædʒɪktɪvz] [ɪz] ['veri] [ʌn'sɜːrt(ə)n] ; [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [mʌtʃ] ['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd]

The	comparison	of	adjectives	is	very	uncertain	;	and	being	much	regulated
这	比较	的	形容词	是	非常	不确定	;	和	存在	很多	受监管

[baɪ] [kə'moʊdiəsnəs] [ʌv; əv] ['ʌtərəns] ,

by	commodiousness	of	utterance	,
经过	便利性	的	发声	,

形容词的比较非常不确定；而且很大程度上受到表达方式的便利性限制，

[ɔːr] [ə'griəblnəs] [ʌv; əv] [saʊnd] , [ɪz] [nɑːt] ['iːzəli] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] [ruːlz] .

or	agreeableness	of	sound	,	is	not	easily	reduced	to	rules	.
或者	宜人性	的	声音	,	是	不是	容易地	减少	到	规则	.

或者说，声音的悦耳程度，并不容易用规则来概括。

['mɔnəˌsɪləbəlz] [ɑːr; ər] ['kɑːmənli] [kəm'perd] .

Monosyllables	are	commonly	compared	.
单音节词	是	通常	比较的	.

单音节词常被拿来比较。

['pɒlɪsɪləb(ə)l] , [ɔːr] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['siləblz] , [ɑːr; ər] ['seldəm] [kəm'perd]

Polysyllables	,	or	words	of	more	than	two	syllables	,	are	seldom	compared
多音节词	,	或者	字	的	更多的	比	二	音节	,	是	很少	比较的

['ʌðərwaɪz] [ðæn; ðən] [baɪ] [mɔːr] [ænd; ənd] [moʊst] ,

otherwise	than	by	more	and	most	,
否则	比	经过	更多的	和	最多	,

多音节词，即音节数超过两个的词，很少用其他词语进行比较，通常只用 more 和 most 来比较。

[æz; əz] , [dɪ'plɔːrəbl] , [mɔːr] [dɪ'plɔːrəbl] , [moʊst] [dɪ'plɔːrəbl] .

as	,	deplorable	,	more	deplorable	,	most	deplorable	.
作为	,	可悲的	,	更多的	可悲的	,	最多	可悲的	.

令人遗憾的，更令人遗憾的，最令人遗憾的。

[dɪ'sɪləb(ə)l] [ɑːr; ər] ['seldəm] [kəm'perd] [ɪf] [ðeɪ] ['tɜːrmɪneɪt] [ɪn] [sʌm; səm] , [æz; əz] ['fʊlsəm] , ['tɔɪlsəm]

Dissyllables	are	seldom	compared	if	they	terminate	in	some	,	as	fulsome	,	toilsome
双音节词	是	很少	比较的	如果	他们	终止	在	一些	,	作为	饱满	,	辛苦

; [ɪn][ful] ,

;	in	ful	,
;	在	满	,

如果双音节词以 some 结尾，则很少进行比较，例如 fulsome、toilsome；在 ful 中，

[æz; əz] , ['kerf(ə)l] , ['spliːnful] , ['dredf(ə)l] ; [ɪn] [ɪŋ] , [æz; əz] ['traɪflɪŋ] , ['tʃɑːrmɪŋ] ; [ɪn] [əs] , [æz; əz]

as	,	careful	,	spleenful	,	dreadful	;	in	ing	,	as	trifling	,	charming	;	in	ous	,	as
作为	,	小心	,	脾气暴躁的	,	可怕	;	在	ing	,	作为	琐事	,	迷人	;	在	ous	,	作为

['pɔːrəs] ;

porous	;
多孔	;

as, careful, spleenful, dreadful; in ing, as trifling, charming; in ous, as porous;

[ɪn] [les] , [æz; əz] , ['kerləs] , ['hɑːrmləs] ; [ɪn][ed] , [æz; əz] ['retʃɪd] ; [ɪn][ˌaɪ 'diː] , [æz; əz]['kændɪd] ;

in	less	,	as	,	careless	,	harmless	;	in	ed	,	as	wretched	;	in	id	,	as	candid	;
在	较少的	,	作为	,	粗心	,	无害	;	在	编辑	,	作为	可怜	;	在	ID	,	作为	坦率	;

in less, as, careless, harmless; in ed, as wretched; in id, as candid;

[ɪn][ɑːl] , [æz; əz]['mɔːrt(ə)l] ; [ɪn][ˌiː en 'tiː] , [æz; əz]['riːs(ə)nt] , ['fɜːrvənt] ; [ɪn][eɪn] , [æz; əz]['sɜːrt(ə)n] ;

in	al	,	as	mortal	;	in	ent	,	as	recent	,	fervent	;	in	ain	,	as	certain	;
在	al	,	作为	凡人	;	在	ent	,	作为	最近的	,	热切	;	在	艾因	,	作为	肯定	;

in al，如 mortal；in ent，如 recent，热切；in ain，如 certain；

[ɪn] [ɪv] , [æz; əz] ['mɪsɪv] ; [ɪn][dai] , [æz; əz] ['wʊdi] ; [ɪn][faɪ] , [æz; əz] ['pʌfi] ; [ɪn]['kaɪ] ,

in	ive	,	as	missive	;	in	dy	,	as	woody	;	in	fy	,	as	puffy	;	in	ky	,
在	我已经	,	作为	信函	;	在	dy	,	作为	木质的	;	在	风云	,	作为	蓬松	;	在	ky	,

在 ive 中，如 missive；在 dy 中，如 woody；在 fy 中，如 puffy；在 ky 中，

[æz; əz] ['rɑːki] , [ɪk'sept] ['lʌki] ; [ɪn][maɪ] , [æz; əz]['ruːmi,'rʊmi] ; [ɪn][ˌɛn'waɪ] , [æz; əz] ['skɪni] ; [ɪn]['paɪ] ,

as	rocky	,	except	lucky	;	in	my	,	as	roomy	;	in	ny	,	as	skinny	;	in	py	,
作为	岩石	,	除了	幸运的	;	在	我的	,	作为	宽敞	;	在	纽约	,	作为	瘦骨嶙峋的	;	在	py	,

除了幸运之外，其他方面都像岩石一样崎岖；在我的世界里，像宽敞一样宽敞；在纽约，像瘦削一样瘦削；在皮科里，

[æz; əz]['roʊpi] , [ɪk'sept] ['hæpi] ; [ɪn][raɪ] , [æz; əz] ['hɔːri] .

as	ropy	,	except	happy	;	in	ry	,	as	hoary	.
作为	绳状的	,	除了	快乐的	;	在	ry	,	作为	苍老	.

像绳子一样，除了快乐；在ry中，像hoary一样。

[sʌm; səm] [kəm'pærətivz] [ænd; ənd] [sʊ'pɜːlətɪvz] [ɑːr; ər] [jet] [faʊnd] [ɪn] [gʊd] ['raɪtɝz] [fɔːrmd] [wɪ'ðaʊt]

Some	comparatives	and	superlatives	are	yet	found	in	good	writers	formed	without
一些	比较级	和	最高级	是	然而	成立	在	好的	作家	形成	没有

[rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['fɔːrgoʊɪŋ] [ruːlz] ;

regard	to	the	foregoing	rules	;
看待	到	这	前文	规则	;

有些优秀作家即使不遵守上述规则，也能写出比较级和最高级；

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ]['læŋgwɪdʒ][səb'dʒɛktɪd][soʊ]['lɪt(ə)l][ænd; ənd][soʊ] ['leɪtli] [tuː; tə] ['græmər] , [sʌtʃ]

but	in	a	language	subjected	so	little	and	so	lately	to	grammar	,	such
但	在	一个	语言	受	所以	小的	和	所以	最近	到	语法	,	这样的

[ə'nɑːməliːz] [mʌst; məst] ['friːkwəntli] [ə'kɜːr] .

anomalies	must	frequently	occur	.
异常	必须	频繁地	发生	.

但是，对于一种很少受到语法约束、而且形成时间也很短的语言来说，这种反常现象必然会经常发生。

[soʊ] ['ʃeɪdi] [ɪz] [kəm'perd] [baɪ]['mɪltən] .

So	shady	is	compared	by	Milton	.
所以	阴凉	是	比较的	经过	米尔顿	.

弥尔顿用"如此阴暗"来形容它。

[ʃiː; ʃi][ɪn] ['ʃeɪdiɪst] ['kʌvərt] [hɪd] ,

She	in	shadiest	covert	hid	,
她	在	最阴暗的	隐蔽	隐藏	,

她躲藏在最阴暗的隐蔽处，

- [hɜːr; hər][nɑːk'tɜːrn(ə)l][noʊt] .

Tun'd	her	nocturnal	note	.
-	她	夜	笔记	.

调暗了她夜间的音符。

[pɑːr] .

Par	.
帕尔	.

帕尔。

[lɔːst] .

Lost	.
丢失的	.

丢失的。

[ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] .

And	virtuous	.
和	有德行的	.

而且品德高尚。

[wʌt] [ʃiː; ʃi] [wɪlz] [tuː; tə] [seɪ] [ɔːr][duː] ,

What	she	wills	to	say	or	do	,
什么	她	遗嘱	到	说	或者	做	,

她想说什么或做什么，

[si:mz] ['waɪzɪst] , - , [dɪ'skri:tɪst] , [best] . [pɑ:r] .
Seems wisest , virtuousest , discreetest , best . Par .
似乎 最明智的 , - , 最谨慎 , 最好的 . 帕尔 .

似乎是最明智、最有德行、最谨慎、最好的。Par。

[lɔ:st] .
Lost .
丢失的 .

丢失的。

[soʊ]['traɪflɪŋ][baɪ][reɪ] , [hu:][ɪz][ɪn'di:d][ʌv; əv][noʊ][greɪt] [ə'θɔ:rəti] . [-]
So trifling by Ray , who is indeed of no great authority . [24]
所以 琐事 经过 射线 , WHO 是 的确 的 不 伟大的 权威 . [-]

雷的这种做法很微不足道，他确实没有什么权威。[24]

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][soʊ] ['dekərəs] , [ɪn][rɪ'spekt][ʌv; əv][gɑ:d] ,
It is not so decorous , in respect of God ,
它 是 不是 所以 得体 , 在 尊重 的 上帝 ,

从敬畏上帝的角度来看，这不太得体。

[ðæt][hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [ɪ'mi:diətli] [du:][ɔ:l][ðə; ði] [mi:n] [ænd; ənd] - [θɪŋz] [hɪm'self] ,
that he should immediately do all the meanest and triflingest things himself ,
那 他 应该 立即地 做 全部 这 最卑鄙的 和 - 事物 他自己 ,

他应该立刻亲自去做所有最卑鄙、最琐碎的事情，

[wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ju:z][ʌv; əv]['eni] [ɪn'fɪriər] [ɔ:r] [sə'bɔ:rdɪnət] ['mɪnɪstər] .
without making use of any inferior or subordinate minister .
没有 制作 使用 的 任何 下 或者 下属 部长 .

不使用任何下级或附属大臣。

[reɪ] [ɑ:n][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n] .
Ray on the Creation .
射线 在 这 创建 .

雷伊论创世。

['feɪməs] , [baɪ]['mɪltən] .
Famous , by Milton .
著名的 , 经过 米尔顿 .

出自弥尔顿之手。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['feɪməs]
I shall be nam'd among the famousest
我 将 是 命名 之中 这 最著名的

我将被列入最著名的人物之列。

[ʌv; əv] ['wɪmɪn] , [sʌŋ] [æt; ət] ['sɑ:ləm] ['festəvəlz] .
Of women , sung at solemn festivals .
的 女性 , 唱 在 庄严 节日 .

在庄严的节日里，人们会唱起关于女性的歌谣。

['mɪltənz] [ˌægə'nis,ti:z] .
Milton's Agonistes .
米尔顿的 激动剂 .

弥尔顿的《力士》。

[ɪn'ventɪv] , [baɪ] ['æskəm] .
Inventive , by Ascham .
富有创造力的 , 经过 阿斯卡姆 .

创意十足，作者是阿斯卡姆。

[ðoʊz] [hæv; həv][ðə; ði] - ['hedz] [fɔːr; fər][ɔːl]['pɜːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] , [ænd; ənd] ['raʊndɪst]
Those have the inventivest heads for all purposes , and roundest
那些 有 这 - 头部 为了 全部 目的 , 和 最圆的
[tʌŋz] [ɪn][ɔːl] ['mætərz] .
tongues in all matters .
舌头 在 全部 事情 .

这些人脑子最灵光，能想出各种奇招，而且在任何事情上都能巧舌如簧。

- ['skuːlmæstər] .
Ascham's Schoolmaster .
- 校长 .

阿斯卡姆的老师。

['mɔːrt(ə)l] , [baɪ]['beɪkən] .
Mortal , by Bacon .
凡人 , 经过 熏肉 .

凡人，作者培根。

[ðə; ði] - ['pɔizənz] ['præktɪst] [baɪ][ðə; ði] [west] ['indiəns] , [hæv; həv][sʌm; səm]['mɪkstʃər][ʌv; əv]
The mortalest poisons practised by the West Indians , have some mixture of
这 - 毒药 已实践 经过 这 西方 印度人 , 有 一些 混合物 的
[ðə; ði] [blʌd] ,
the blood ,
这 血 ,

西印度群岛人使用的最致命的毒药都含有血液成分。

[fæt] , [ɔːr] [fleʃ] [ʌv; əv][mæn] . ['beɪkən] .
fat , or flesh of man . Bacon .
胖的 , 或者 肉 的 男人 . 熏肉 .

脂肪，或者说人的肉。培根。

['nætʃ(ə)rəl] , [baɪ] ['wɑːtən] .
Natural , by Wotton .
自然的 , 经过 沃顿 .

沃顿天然产品。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːpərɪst] [ænd; ənd] [kənsɪdə'reɪʃnz] [ðæt]
I will now deliver a few of the properest and naturalest considerations that
我 将要 现在 递送 一个 很少 的 这 最 和 最自然 考虑因素 那
[bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [piːs] .
belong to this piece .
属于 到 这 片 .

接下来，我将阐述一些与本文相关的最恰当、最自然的思考。

- ['ɑːrkɪtektʃər] .
Wotton's Architecture .
- 建筑学 .

沃顿的建筑。

['retʃɪd] , [baɪ]['dʒɑːnsən] .
Wretched , by Jonson .
可怜 , 经过 约翰逊 .

琼森的《悲惨》。

[ðə; ði] ['retʃɪd] [ɑːr; ər][ðə; ði] [kəntɛmnɝz] [ʌv; əv][ɔːl] ['hɛlps] ; [sʌtʃ] [æz; əz] [priˈzjʊmɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər]
The wretcheder are the contemners of all helps ; such as presuming on their
这 可怜虫 是 这 藐视法庭者 的 全部 帮助 ; 这样的 作为 假设 在 他们的
[oʊn] ['nætʃərəlz] ,
own naturals ,
自己的 天然 ,

那些可怜的人蔑视一切帮助；例如，他们自以为是地依靠自己的天赋，

[dɪ'raɪd] ['dɪlɪdʒəns] , [ænd; ənd] [mɑːk] [æt; ət] [tɜːrmz] [wen] [ðeɪ] [ˌʌndər'stænd] [nɑːt] [θɪŋz] .

deride	diligence	,	and	mock	at	terms	when	they	understand	not	things	.
嘲笑	勤勉	,	和	嘲笑	在	条款	什么时候	他们	理解	不是	事物	.

嘲笑勤奋，讥讽那些不懂事的人。

[ben] ['dʒɑːnsən] .

Ben	Jonson	.
本	约翰逊	.

本·琼森。

['paʊərf(ə)l] , [baɪ] ['mɪltən] .

Powerful	,	by	Milton	.
强大的	,	经过	米尔顿	.

弥尔顿的《强大》。

[wiː; wi] [hæv; həv] - [wʌn] [deɪ] [ɪn] ['daʊtf(ə)l] [faɪt] ,

We	have	sustain'd	one	day	in	doubtful	fight	,
我们	有	-	一	天	在	疑	斗争	,

我们在一场充满变数的战斗中坚持了一天，

[wʌt] - [greɪt] [kɪŋ] [hæθ] - [tuː; tə] [send]

What	heav'n's	great	king	hath	pow'rfullest	to	send
什么	-	伟大的	国王	有	-	到	发送

天上的伟大君王最有能力派遣谁呢?

[ə'genst] [ˌjuː 'es] [frʌm; frəm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [θroʊn] . [pɑːr] .

Against	us	from	about	his	throne	.	Par	.
反对	我们	从	关于	他的	王座	.	帕尔	.

敌对着我们，从他的王位附近。帕尔。

[lɔːst] .

Lost	.
丢失的	.

丢失的。

[ðə; ði] [ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪn] [ɪʃ] [meɪ] [biː; bi] [ə'kaʊntid] [ɪn] [sʌm; səm] [sɔːrt] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [kəm'pærɪsn] ,

The	termination	in	ish	may	be	accounted	in	some	sort	a	degree	of	comparison	,
这	终止	在	ish	可能	是	已记录	在	一些	种类	一个	程度	的	比较	,

ish 的结尾在某种程度上可以解释为一种比较关系。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn] [ɪz] [dɪ'mɪnɪʃt] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['pɑːzətɪv] , [æz; əz] [blæk] , ['blækɪʃ] , [ɔːr] ['tendɪŋ] [tuː; tə] ['blæknəs] ;

by	which	the	signification	is	diminished	below	the	positive	,	as	black	,	blackish	,	or	tending	to	blackness	;
经过	哪个	这	意义	是	减少	以下	这	积极的	,	作为	黑色的	,	黑褐色	,	或者	倾向于	到	黑	;

其含义低于肯定含义，如黑色、近黑色或趋向黑色；

[sɔːlt] , ['sɔːltɪʃ] , [ɔːr] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [teɪst] [ʌv; əv] [sɔːlt] ; [ðeɪ] ['ðerfɔːr] [æd'mɪt] [noʊ] [kəm'pærɪsn] .

salt	,	saltish	,	or	having	a	little	taste	of	salt	;	they	therefore	admit	no	comparison	.
盐	,	咸味	,	或者	拥有	一个	小的	品尝	的	盐	;	他们	所以	承认	不	比较	.

咸的、略带咸味的，或者有一点点咸味的；因此它们之间没有可比性。

[ðɪs] [ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪz] ['seldəm] ['ædɪd] [bʌt; bət] [tuː; tə] [wɜːrdz] [ɪk'spresɪŋ] ['sensəb(ə)l] ['kwɑːlətiz] ,

This	termination	is	seldom	added	but	to	words	expressing	sensible	qualities	,
这	终止	是	很少	额外	但	到	字	表达	明智的	品质	,

这种结尾词很少使用，通常只用于表达感性品质的词语。

[nɔːr] ['ɔːf(ə)n] [tuː; tə] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ə'bʌv] [wʌn] ['sɪləb(ə)l] ,

nor	often	to	words	of	above	one	syllable	,
也不	经常	到	字	的	多于	一	音节	,

也不常用于超过一个音节的词语，

[ænd; ənd][ɪz] ['skersli] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['sɑːləm] [ɔːr] [sə'blaɪm] [staɪl] .

and	is	scarcely	used	in	the	solemn	or	sublime	style	.
和	是	几乎	用过的	在	这	庄严	或者	升华	风格	.

而且很少用于庄严或崇高的风格中。

[ʌv; əv] ['proʊnaʊnz] .

Of	PRONOUNS	.
的	代词	.

关于代词。

['proʊnaʊnz] , [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] , [ɑːr; ər] , [aɪ] , [ðaʊ] , [hiː; hi] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['pluərəlz] ,

Pronouns	,	in	the	English	language	,	are	,	I	,	thou	,	he	,	with	their	plurals	,
代词	,	在	这	英语	语言	,	是	,	我	,	你	,	他	,	和	他们的	复数	,

[wiː; wi] ,

we	,
我们	,

英语中的代词有：我（I）、你（thou）、他（he），它们的复数形式是：我们（we）。

[jiː; ji] , [ðeɪ] ; [ˌaɪ 'tiː] , [huː] , [wɪtʃ] , [wʌt] , ['weðər] , [ˌhuːsoʊ'evər] , [ˌwʌtsoʊ'evər] , [maɪ] , [maɪn] ,

ye	,	they	;	it	,	who	,	which	,	what	,	whether	,	whosoever	,	whatsoever	,	my	,	mine	,
是的	,	他们	;	它	,	WHO	,	哪个	,	什么	,	无论	,	无论谁	,	任何	,	我的	,	矿	,

['aʊər; ɑːr] , ['aʊərz] ,

our	,	ours	,
我们的	,	我们的	,

是的，他们；它，谁，哪个，什么，是否，无论谁，无论什么，我的，我的，我们的，我们的

[ðaɪ] , [ðaɪn] , [jʊr; jər] , [jɔːrz] , [hɪz; ɪz] , [hɜːr; hər] , [hɜːrz] , [ðerz] , [ðɪs] , [ðæt] , ['ʌðər] , [ə'nʌðər] ,

thy	,	thine	,	your	,	yours	,	his	,	her	,	hers	,	theirs	,	this	,	that	,	other	,	another	,
你的	,	你的	,	你的	,	你的	,	他的	,	她	,	她的	,	他们的	,	这	,	那	,	其他	,	其他	,

[ðə; ði] [seɪm] , [sʌm; səm] .

the	same	,	some	.
这	相同的	,	一些	.

你的，你的，你的们，他的，她的，她的们，他们的，这个，那个，其他的，另一个，相同的，一些。

[ðə; ði]['proʊnaʊnz]['pɜːrsən(ə)l][ɑːr; ər] [ɪ'regjələrli] [ɪn'flektɪd] .

The	pronouns	personal	are	irregularly	inflected	.
这	代词	个人的	是	不规则地	屈折变化	.

人称代词的词形变化是不规则的。

['sɪŋgjələr] .

Singular	.
单数	.

单数。

['plʊrəl] .

Plural	.
复数	.

复数。

[nɑːm] .

Nom	.
诺姆	.

提名。

[aɪ] ,

I	,
我	,

我，

[wiː; wi] .

We	.
我们	.

我们。

['əkəs] . [ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'bliːk] ['keɪsɪz] .
Accus . **and** **other** **oblique** **cases** .
指控 . 和 其他 斜 案例 .

控方及其他间接案件。

[ˌem 'iː] ,
Me ,
我 ,

我，

[ˌjuː 'es] .
Us .
我们 .

我们。

[nɑːm] .
Nom .
诺姆 .

提名。

[ðaʊ] ,
Thou ,
你 ,

你，

[jiː; ji] .
Ye .
叶 .

是的。

[ə'bliːk] .
Oblique .
斜 .

斜。

[ðiː] ,
Thee ,
汝 ,

你，

[juː; jʊ] .
You .
你 .

你。

[juː; jʊ][ɪz] ['kɑːmənli] [juːst] [ɪn]['mɑːdərn] ['raɪtɜ-z] [fɔːr; fər][jiː; ji] , [pər'tɪkjələrli] [ɪn][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv]
You **is** **commonly** **used** **in** **modern** **writers** **for** **ye** , **particularly** **in** **the** **language** **of**
你 是 通常 用过的 在 现代的 作家 为了 是的 , 特别 在 这 语言 的
['serəmoʊni] ,
ceremony ,
仪式 ,

在现代作家中，尤其是在仪式用语中，通常用“you”来指代“ye”。

[wer] [ðə; ði]['sekənd]['pɜːrs(ə)n]['plʊrəl][ɪz] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sekənd]['pɜːrs(ə)n]['sɪŋgjələr] , [juː; jʊ][ɑːr; ər]
where **the** **second** **person** **plural** **is** **used** **for** **the** **second** **person** **singular** , **You** **are**
在哪里 这 第二 人 复数 是 用过的 为了 这 第二 人 单数 , 你 是
[maɪ] [frend] .
my **friend** .
我的 朋友 .

其中第二人称复数用于第二人称单数，你是我的朋友。

['sɪŋgjələr] .
Singular .
单数 .

单数。

['plʊrəl] .
Plural .
复数 .

复数。

[nɑːm] .
Nom .
诺姆 .

提名。

[hiː; hi] ,
He ,
他 ,

他，

[ðeɪ] ,
They ,
他们 ,

他们，

[ə'plaɪd] [tuː; tə] ['mæskjəlɪnz] .
Applied **to** **masculines** .
应用 到 阳性 .

适用于男性。

[ə'bliːk] .
Oblique .
斜 .

斜。

[hɪm; ɪm] ,
Him ,
他 ,

他，

[ðem; ðəm] .
Them .
他们 .

他们。

[nɑːm] .
Nom .
诺姆 .

提名。

[ʃiː; ʃi] ,
She ,
她 ,

她，

[ðeɪ] ,
They ,
他们 ,

他们，

[ə'plaɪd] [tuː; tə] ['fɛmənɪnz] .
Applied **to** **feminines** .
应用 到 女性 .

适用于女性。

[əˈbliːk] .
Oblique .
斜 .

斜。

[hɜːr; hər] ,
Her ,
她 ,

她，

[ðem; ðəm] .
Them .
他们 .

他们。

[nɑːm] .
Nom .
诺姆 .

提名。

[ˌaɪ ˈtiː] ,
It ,
它 ,

它，

[ðeɪ] ,
They ,
他们 ,

他们，

[əˈplaɪd] [tuː; tə] [ˈnjuːtə] [ɔːr] [θɪŋz] .
Applied **to** **neuters** **or** **things** .
应用 到 中性 或者 事物 .

适用于中性事物或物体。

[əˈbliːk] .
Oblique .
斜 .

斜。

[ɪts] ,
Its ,
它是 ,

它是，

[ðem; ðəm] .
Them .
他们 .

他们。

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv] [ˈeɪnʃənt] [ˈraɪtɚz] [wʌz; wəz][tuː; tə][juːz][hiː; hi] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ɪts] ,
For **it** **the** **practice** **of** **ancient** **writers** **was** **to** **use** **he** , **and** **for** **its** ,
为了 它 这 实践 的 古老的 作家 曾是 到 使用 他 , 和 为了 它是 ,
[hɪz; ɪz] .
his .
他的 .

古代作家的惯例是用“他”来指代“它”，用“他的”来指代“它的”。

[ðə; ði] [pə'zesɪv] ['proʊnaʊnz] , [laɪk] ['ʌðər] ['ædʒɪktɪvz] , [ɑːr; ər] [wɪ'ðaʊt] ['keɪsɪz][ɔːr] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv]

The	possessive	pronouns	,	like	other	adjectives	,	are	without	cases	or	change	of
这	所有格	代词	,	喜欢	其他	形容词	,	是	没有	案例	或者	改变	的

[ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] .

termination	.
终止	.

所有格代词和其他形容词一样，没有格变化，词尾也没有变化。

[ðə; ði] [pə'zesɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['pɜːrs(ə)n][ɪz][maɪ] , [maɪn] , ['aʊər; ɑːr] , ['aʊərz] ; [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd]

The	possessive	of	the	first	person	is	my	,	mine	,	our	,	ours	;	of	the	second
这	所有格	的	这	第一的	人	是	我的	,	矿	,	我们的	,	我们的	;	的	这	第二

,

,

,

第一人称所有格是 my, mine, our, ours；第二人称所有格是

[ðaɪ] , [ðaɪn] , [jʊr; jər] , [jɔːrz] ; [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] , [frʌm; frəm][hiː; hi] , [hɪz; ɪz] ; [frʌm; frəm][ʃiː; ʃi] ,

thy	,	thine	,	your	,	yours	;	of	the	third	,	from	he	,	his	;	from	she	,
你的	,	你的	,	你的	,	你的	;	的	这	第三	,	从	他	,	他的	;	从	她	,

[hɜːr; hər] ,

her	,
她	,

你的，你的，你的，你的们；第三人称单数，源自他，他的；源自她，她的，

[ænd; ənd][hɜːrz] ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['plʊrəl] , [ðer; ðər] , [ðerz] , [fɔːr; fər][bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz] .

and	hers	;	and	in	the	plural	,	their	,	theirs	,	for	both	sexes	.
和	她的	;	和	在	这	复数	,	他们的	,	他们的	,	为了	两个都	性别	.

和她的；复数形式为他们的，男女皆可。

['aʊərz] , [jɔːrz] , [hɜːrz] , [ðerz] , [ɑːr; ər] [juːst] [wen] [ðə; ði] ['sʌbstəntɪv] [prɪ'siːdɪŋ] [ɪz] ['sepəreɪtɪd] [baɪ]

Ours	,	yours	,	hers	,	theirs	,	are	used	when	the	substantive	preceding	is	separated	by
我们的	,	你的	,	她的	,	他们的	,	是	用过的	什么时候	这	实质性	前	是	分开	经过

[ə; eɪ][vɜːrb] ,

a	verb	,
一个	动词	,

当前面的名词被动词隔开时，可以使用 ours、yours、hers、theirs。

[æz; əz] [ðiːz] [ɑːr; ər]['aʊər; ɑːr] [bʊks] .

as	These	are	our	books	.
作为	这些	是	我们的	图书	.

这些是我们的书籍。

[ðiːz] [bʊks] [ɑːr; ər]['aʊərz] .

These	books	are	ours	.
这些	图书	是	我们的	.

这些书是我们的。

[jʊr; jər] ['tʃɪldrən] [ɪk'sel] ['aʊərz][ɪn] ['stætʃər] , [bʌt; bət]['aʊərz] [sər'pæs] [jɔːrz] [ɪn] ['lɜːrnɪŋ] .

Your	children	excel	ours	in	stature	,	but	ours	surpass	yours	in	learning	.
你的	孩子们	Excel	我们的	在	身材	,	但	我们的	超过	你的	在	学习	.

你们的孩子个子比我们的孩子高，但我们的孩子学业比你们的孩子好。

['aʊərz] , [jɔːrz] , [hɜːrz] , [ðerz] , [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðer; ðər] ['siːmɪŋ] ['plʊrəl][ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ɑːr; ər]

Ours	,	yours	,	hers	,	theirs	,	notwithstanding	their	seeming	plural	termination	,	are
我们的	,	你的	,	她的	,	他们的	,	虽然	他们的	似乎	复数	终止	,	是

[ə'plaɪd] ['iːkwəli] [tuː; tə]['sɪŋgjələr][ænd; ənd]['plʊrəl] ['sʌbstəntɪv] ,

applied	equally	to	singular	and	plural	substantives	,
应用	同样地	到	单数	和	复数	实质	,

Ours、yours、hers、theirs，尽管词尾看似复数，但同样适用于单数和复数名词。

[æz; əz] , [ðɪs] [bʊk] [ɪz]['aʊərz] .
as , This book is ours .
作为 , 这 书 是 我们的 .

这本书是我们的。

[ðiːz] [bʊks] [ɑːr; ər]['aʊərz] .
These books are ours .
这些 图书 是 我们的 .

这些书是我们的。

[maɪn][ænd; ənd] [ðaɪn] [wɜːr; wər] ['fɔːrmərli] [juːst] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] ['vaʊəl] , [æz; əz][maɪn]['eɪmiəb(ə)l]['leɪdi] :
Mine and thine were formerly used before a vowel , as mine amiable lady :
矿 和 你的 是 以前 用过的 前 一个 元音 , 作为 矿 可亲 女士 :

Mine 和 thine 以前常用于元音字母之前，例如 mine amiable lady:

[wɪtʃ] [ðoʊ] [naʊ] [ˌdɪs'juːzd][ɪn][proʊz] , [maɪt] [biː; bi] [stɪl] ['prɑːpərli] [kən'tɪnjuːd] [ɪn]['poʊətri] :
which though now disused in prose , might be still properly continued in poetry :
哪个 尽管 现在 废弃的 在 散文 , 可能 是 仍然 适当地 持续 在 诗 :

虽然这种修辞手法现在散文中已经不再使用，但在诗歌中仍然可以恰当地继续使用:

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [juːst] [æz; əz]['aʊərz][ænd; ənd] [jɔːrz] , [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sʌbstəntɪv]
they are used as ours and yours , when they are referred to a substantive
他们 是 用过的 作为 我们的 和 你的 , 什么时候 他们 是 指 到 一个 实质性
[prɪ'siːdɪŋ] ,
preceding ,
前 ,

当它们指代前面的实质性事物时，它们就用作"我们的"和"你们的"。

[æz; əz][ðaɪ] [haʊs] [ɪz]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][maɪn] , [bʌt; bət][maɪ] ['gɑːrdn] [ɪz] [mɔːr] ['speɪʃəs] [ðæn; ðən]
as thy house is larger than mine , but my garden is more spacious than
作为 你的 房子 是 更大的 比 矿 , 但 我的 花园 是 更多的 宽敞 比
[ðaɪn] .
thine .
你的 .

你的房子比我的大，但我的花园比你的宽敞。

[ðer; ðər][ænd; ənd] [ðerz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [pə'zesɪvz] ['laɪkwaɪz][ʌv; əv] [ðeɪ] , [wen] [ðeɪ] [ɪz][ðə; ði]['plʊrəl]
Their and theirs are the possessives likewise of they , when they is the plural
他们的 和 他们的 是 这 所有格 同样地 的 他们 , 什么时候 他们 是 这 复数
[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
of it ,
的 它 ,

Their 和 theirs 同样是 they 的所有格，当 they 是 it 的复数形式时。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['ðerfɔːr] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [θɪŋz] .
and are therefore applied to things .
和 是 所以 应用 到 事物 .

因此，它们被应用于事物。

['proʊnaʊnz] ['relətɪv] [ɑːr; ər] , [huː] , [wɪtʃ] , [wʌt] , ['weðər] , [ˌhuːsoʊ'evər] , [ˌwʌtsoʊ'evər] .
Pronouns relative are , who , which , what , whether , whosoever , whatsoever .
代词 相对的 是 , WHO , 哪个 , 什么 , 无论 , 无论谁 , 任何 .

关系代词有：who、which、what、whether、whosoever、whatsoever。

[nɑːm] .
Nom .
诺姆 .

提名。

[huː] .
Who .
WHO .

WHO。

[dʒen] .
Gen .
Gen .

将军

[huːz] .
Whose .
谁 .

谁。

['ʌðər] [ə'bliːk] ['keɪsɪz] .
Other **oblique** **cases** .
其他 斜 案例 .

其他斜位病例。

[huːm] .
Whom .
谁 .

谁。

[nɑːm] .
Nom .
诺姆 .

提名。

[wɪtʃ] .
Which .
哪个 .

哪个。

[dʒen] .
Gen .
Gen .

将军

[ʌv; əv] [wɪtʃ] , [ɔːr] [huːz] .
Of **which** , **or** **whose** .
的 哪个 , 或者 谁 .

其中，或谁的。

['ʌðər] [ə'bliːk] ['keɪsɪz] .
Other **oblique** **cases** .
其他 斜 案例 .

其他斜位病例。

[wɪtʃ] .
Which .
哪个 .

哪个。

[huː] [ɪz] [naʊ] [juːst] [ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə] ['pɝːsənz] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə] [θɪŋz] ;
Who **is** **now** **used** **in** **relation** **to** **persons** , **and** **which** **in** **relation** **to** **things** ;
WHO 是 现在 用过的 在 关系 到 人 , 和 哪个 在 关系 到 事物 ;

Who 现在用于指人，which 用于指物；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eɪnʃəntli] [kən'faʊndɪd] .
but **they** **were** **anciently** **confounded** .
但 他们 是 古代 令人困惑 .

但他们从古至今都感到困惑。

[æt; ət] [liːst] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kɑːmən] [tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði][mæn] [wɪtʃ] ,
At **least** **it** **was** **common** **to** **say** , **the** **man** **which** ,
在 至少 它 曾是 常见的 到 说 , 这 男人 哪个 ,

至少人们常说，那个人，

[ðoʊ] [aɪ] [rɪ'membər] [noʊ][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] [huː] .

though	I	remember	no	example	of	the	thing	who	.
尽管	我	记住	不	例子	的	这	事物	WHO	.

虽然我不记得有这样的例子。

[huːz] [ɪz]['ræðər][ðə; ði][poʊ'etɪkl][ðæn; ðən]['regjələr]['dʒenətɪv][ʌv; əv] [wɪtʃ] .

Whose	is	rather	the	poetical	than	regular	genitive	of	which	.
谁	是	相当	这	诗意的	比	常规的	所有格	的	哪个	.

Whose 更像是 which 的诗意所有格，而非常规所有格。

[ðə; ði][fruːt]

The	fruit
这	水果

水果

[ʌv; əv][ðæt] [fər'bɪdn] [triː] , [huːz] ['mɔːrt(ə)l] [teɪst]

Of	that	forbidden	tree	,	whose	mortal	taste
的	那	禁止	树	,	谁	凡人	品尝

那棵禁树，它那凡人的味蕾

[brɔːt] [deθ] ['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrld] .

Brought	death	into	the	world	.
带来	死亡	进入	这	世界	.

给世界带来了死亡。

['mɪltən] .

Milton	.
米尔顿	.

米尔顿。

['weðər] [ɪz]['oʊnli] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['nɑːmɪnətɪv] [ænd; ənd] [ə'kjuːzətɪv] ['keɪsɪz] ; [ænd; ənd][hæz; həz][noʊ]

Whether	is	only	used	in	the	nominative	and	accusative	cases	;	and	has	no
无论	是	仅有的	用过的	在	这	主格	和	宾格	案例	;	和	有	不

['plʊrəl] ,

plural	,
复数	,

Whether 仅用于主格和宾格；没有复数形式。

['biːɪŋ] [ə'plaɪd] ['oʊnli][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ə; eɪ]['nʌmbər] , ['kɑːmənli] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv] [tuː] ,

being	applied	only	to	one	of	a	number	,	commonly	to	one	of	two	,
存在	应用	仅有的	到	一	的	一个	数字	,	通常	到	一	的	二	,

仅适用于一组数字中的一个，通常适用于两个数字中的一个。

[æz; əz] ['weðər] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪz][left][aɪ] [noʊ] [nɑːt] .

as	Whether	of	these	is	left	I	know	not	.
作为	无论	的	这些	是	左边	我	知道	不是	.

至于是否还剩下这些，我不得而知。

['weðər] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [tʃuːz] ?

Whether	shall	I	choose	?
无论	将	我	选择	?

我该如何选择?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['ɔːlmoʊst] [ˌɑːbsə'liːt] .

It	is	now	almost	obsolete	.
它	是	现在	几乎	过时的	.

它现在几乎已经过时了。

[wʌt] , ['weðər] ['relətɪv] [ɔːr] [ˌɪntə'rɑːgətɪv] , [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ˌveri'eɪʃ(ə)n] .

What	,	whether	relative	or	interrogative	,	is	without	variation	.
什么	,	无论	相对的	或者	疑问	,	是	没有	变化	.

无论是关系动词还是疑问动词，都没有变化。

[ˌhuːsoʊˈevər] , [ˌwʌtsoʊˈevər] , ['biːɪŋ] [kɔm'paundid] [ʌv; əv] [huː] [ɔːr] [wʌt] , [ænd; ənd][soʊˈevər] , ['fɑːloʊ]

Whosoever	,	**whatsoever**	,	**being**	**compounded**	**of**	**who**	**or**	**what**	,	**and**	**soever**	,	**follow**
无论谁	,	任何	,	存在	复合	的	WHO	或者	什么	,	和	无论如何	,	跟随

[ðə; ði] [ruːl] [ʌv; əv][ðer; ðər] [p'rɪmɪtɪvz] .

the	**rule**	**of**	**their**	**primitives**	**.**
这	规则	的	他们的	原始	.

无论谁，无论什么，由谁或什么以及任何事物组成，都遵循其原始人的规则。

['sɪŋgjələr] .

Singular	**.**
单数	.

单数。

['plʊrəl] .

Plural	**.**
复数	.

复数。

[ðɪs]

This

这

这

[ðiːz]

These

这些

这些

[ɪn] [ɔːl] ['keɪsɪz] .

In	**all**	**cases**	**.**
在	全部	案例	.

在所有情况下。

[ðæt]

That

那

那

[ðoʊz] .

Those	**.**
那些	.

那些。

['ʌðər] ,

Other	**,**
其他	,

其他，

['ʌðər] .

Others	**.**
其他的	.

其他的。

['weðər] .

Whether	**.**
无论	.

无论。

[ðə; ði]['plʊrəl] ['ʌðər] [ɪz][nɑːt][juːst][bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ'tiː][ɪz] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sʌbstəntɪv]
The 这 **plural** 复数 **others** 其他的 **is** 是 **not** 不是 **used** 用过的 **but** 但 **when** 什么时候 **it** 它 **is** 是 **referred** 指 **to** 到 **a** 一个 **substantive** 实质性
[prɪ'siːdɪŋ] ,
preceding 前 **,** ,

复数形式的"其他"通常不使用，但当它指代前面的实质性词语时，

[æz; əz][aɪ][hæv; həv][sent] ['ʌðər] ['hɔːrsɪz] .
as 作为 **I** 我 **have** 有 **sent** 发送 **other** 其他 **horses** 马匹 **.** .

就像我之前送去的其他马匹一样。

[aɪ][hæv; həv][nɑːt][sent][ðə; ði] [seɪm] ['hɔːrsɪz] , [bʌt; bət] ['ʌðər] . [-]
I 我 **have** 有 **not** 不是 **sent** 发送 **the** 这 **same** 相同的 **horses** 马匹 **,** , **but** 但 **others** 其他的 **.** . **[** [**25** - **]**]

我没有派出同样的马，而是派出了其他的马。[25]

[ə'nʌðər] , ['biːɪŋ] ['oʊnli][æn; ən] ['ʌðər] , [hæz; həz][noʊ]['plʊrəl] .
Another 其他 **,** , **being** 存在 **only** 仅有的 **an** 一个 **other** 其他 **,** , **has** 有 **no** 不 **plural** 复数 **.** .

另一个，因为它只是一个"另一个"，所以没有复数形式。

[hɪr] , [ðer; ðər] , [ænd; ənd] [wer] , [dʒɔɪnd][wɪð; wɪθ]['sɜːrt(ə)n]['pɑːrtɪk(ə)lz] , [hæv; həv][ə; eɪ] ['relətɪv]
Here 这里 **,** , **there** 那里 **,** , **and** 和 **where** 在哪里 **,** , **joined** 加入 **with** 和 **certain** 肯定 **particles** 颗粒 **,** , **have** 有 **a** 一个 **relative** 相对的
[ænd; ənd][proʊ'nɑːmɪnl][juːz] .
and 和 **pronominal** 代词 **use** 使用 **.** .

这里、那里、哪里，与某些助词连用，具有相对和代词的用法。

[ˌhɪr'ʌv; ˌhɪr'ɑːv] , [ˌhɪr'ɪn] , [ˌhɪr'baɪ] , [ˌhɪr'æftər] , [ˌhɪr'wɪð; ˌhɪr'wɪθ] , [ˌðer'ʌv] , [ˌðer'ɪn] , [ˌðer'baɪ] ,
Hereof 此 **,** , **herein** 在此处 **,** , **hereby** 特此 **,** , **hereafter** 此后 **,** , **herewith** 此附 **,** , **thereof** 其中 **,** , **therein** 其中 **,** , **thereby** 从而 **,** ,
[ˌðerə'pɑːn] , [ˌðer'wɪð; ˌðer'wɪθ] , [wer'ʌv] , [wer'ɪn] , [wer'baɪ] ,
thereupon 于是 **,** , **therewith** 由此 **,** , **whereof** 其中 **,** , **wherein** 其中 **,** , **whereby** 由此 **,** ,

为此，在此，特此，此后，与此一起，其中，其中，由此，在此之上，与此一起，其中，其中，由此，

[ˌwerə'pɑːn] , [hweə'wɪð] , [wɪtʃ] ['sɪgnɪfaɪ] , [ʌv; əv] [ðɪs] , [ɪn] [ðɪs] , & [siː] . [ʌv; əv] [ðæt] , [ɪn] [ðæt] ,
whereupon 于是 **,** , **wherewith** 以及 **,** , **which** 哪个 **signify** 表示 **,** , **of** 的 **this** 这 **,** , **in** 在 **this** 这 **,** , **&** & **c** c **.** . **of** 的 **that** 那 **,** , **in** 在 **that** 那 **,** ,

因此，由此，表示，这，在此，等等。那，在那。

& [siː] . [ʌv; əv] [wɪtʃ] , [ɪn] [wɪtʃ] , & [siː] .
& & **c** c **.** . **of** 的 **which** 哪个 **,** , **in** 在 **which** 哪个 **,** , **&** & **c** c **.** .

等等，其中，其中，等等。

['ðerfɔːr] [ænd; ənd] ['werfɔːr] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['prɑːpərli][ðer; ðər][fɔːr; fər][ænd; ənd] [wer] [fɔːr; fər] ,
Therefore 所以 **and** 和 **wherefore** 因此 **,** , **which** 哪个 **are** 是 **properly** 适当地 **there** 那里 **for** 为了 **and** 和 **where** 在哪里 **for** 为了 **,** ,
[fɔːr; fər] [ðæt] ,
for 为了 **that** 那 **,** ,

因此，正因如此，它们才得以存在，并且为此而存在，

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] , [ɑːr; ər] [naʊ] ['rekənd] ['kəndʒʌnkʃəns] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][juːz] .
for 为了 **which** 哪个 **,** , **are** 是 **now** 现在 **reckoned** 估计 **conjunctions** 连词 **,** , **and** 和 **continued** 持续 **in** 在 **use** 使用 **.** .

其中，现在被认为是连词，并继续使用。

[ðə; ði] [rest] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] ['pæsɪŋ] [baɪ] [dɪ'griːz] ['ɪntuː] [nɪ'glekt] , [ðoʊ] ['prɑːpər] , ['juːsf(ə)l] ,

The	rest	seem	to	be	passing	by	degrees	into	neglect	,	though	proper	,	useful	,
这	休息	似乎	到	是	通过	经过	学位	进入	忽视	,	尽管	恰当的	,	有用	,

[ænd; ənd] [ə'næləgəs] .

and	analogous	.
和	类似的	.

其余的虽然恰当、有用且类似，但似乎正逐渐被忽视。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪ'fɜːrd] [bəuθ][tuː; tə]['sɪŋgjələr][ænd; ənd]['plʊrəl][ˌæntɪ'siːdənts, ˌæn'tɛsədənts] .

They	are	referred	both	to	singular	and	plural	antecedents	.
他们	是	指	两个都	到	单数	和	复数	来路	.

它们既可以指单数先行词，也可以指复数先行词。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [mɔːr] [wɜːrdz] [juːst] ['oʊnli][ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ]['proʊnaʊnz] , [oʊn] [ænd; ənd]

There	are	two	more	words	used	only	in	conjunction	with	pronouns	,	own	and
那里	是	二	更多的	字	用过的	仅有的	在	连词	和	代词	,	自己的	和

[self] .

self	.
自己	.

还有两个词只能与代词一起使用，分别是 own 和 self。

[oʊn] [ɪz] ['ædɪd] [tuː; tə] [pə'zesɪvz] , [bəuθ]['sɪŋgjələr][ænd; ənd]['plʊrəl] , [æz; əz][maɪ] [oʊn] [hænd] ,

Own	is	added	to	possessives	,	both	singular	and	plural	,	as	my	own	hand	,
自己的	是	额外	到	所有格	,	两个都	单数	和	复数	,	作为	我的	自己的	手	,

['aʊər; ɑːr] [oʊn] [haʊs] .

our	own	house	.
我们的	自己的	房子	.

Own 可以加在所有格形式中，单数和复数形式都可以，例如 my own hand，our own house。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɛm'fætɪkəl] , [ænd; ənd][ɪm'plaɪz][ə; eɪ]['saɪlənt][ˌkɑːntrə'raɪəti] , [ɔːr] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] ; [æz; əz] , [aɪ]

It	is	emphatical	,	and	implies	a	silent	contrariety	,	or	opposition	;	as	,	I
它	是	强调	,	和	暗示	一个	沉默的	相反性	,	或者	反对	;	作为	,	我

[lɪv; laɪv][ɪn][maɪ] [oʊn] [haʊs] ,

live	in	my	own	house	,
居住	在	我的	自己的	房子	,

它语气强调，暗示了一种无声的相反或反对意见；例如，“我住在自己的房子里”。

[ðæt] [ɪz] , [nɑːt][ɪn][ə; eɪ][haɪrd] [haʊs] .

that	is	,	not	in	a	hired	house	.
那	是	,	不是	在	一个	雇用	房子	.

也就是说，不是在租来的房子里。

[ðɪs] [aɪ][dɪd][wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [hænd] , [ðæt] [ɪz] , [wɪ'ðaʊt] [help][ɔːr][nɑːt][baɪ]['prɑːksi] .

This	I	did	with	my	own	hand	,	that	is	,	without	help	or	not	by	proxy	.
这	我	做过	和	我的	自己的	手	,	那	是	,	没有	帮助	或者	不是	经过	代理人	.

这件事是我亲力亲为完成的，也就是说，没有借助任何帮助或代理人。

[self] [ɪz] ['ædɪd] [tuː; tə] [pə'zesɪvz] , [æz; əz][maɪ'self] , [jɔːr'selvz] ; [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [tuː; tə]

Self	is	added	to	possessives	,	as	myself	,	yourselves	;	and	sometimes	to
自己	是	额外	到	所有格	,	作为	我	,	你们自己	;	和	有时	到

['pɜːrsən(ə)l]['proʊnaʊnz] , [æz; əz][hɪm'self] , [ɪt'self] , [ðəm'selvz] .

personal	pronouns	,	as	himself	,	itself	,	themselves	.
个人的	代词	,	作为	他自己	,	本身	,	他们自己	.

自我可以加在所有格上，如 myself、yourselves；有时也可以加在人称代词上，如 hims、itsimps、themselves。

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] , [laɪk] [oʊn] , [iks'presiz] ['emfəsɪs] [ænd; ənd] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] , [æz; əz][aɪ][dɪd] [ðɪs] [maɪ'self] ,

It	then	,	like	own	,	expresses	emphasis	and	opposition	,	as	I	did	this	myself	,
它	然后	,	喜欢	自己的	,	表达	强调	和	反对	,	作为	我	做过	这	我	,

然后，它就像我自己一样，表达了强调和反对，因为我自己也这样做过。

[ðæt] [ɪz] , [nɑːt] [ə'nʌðər] ; [ɔːr][ˌaɪ 'tiː][fɔːrmz][ə; eɪ][rɪ'sɪprək(ə)l]['proʊnaʊn] , [æz; əz][wiː; wi][hɜːrt] [ɑːr'selvz]
that 那 **is** 是 **,** , **not** 不是 **another** 其他 **;** ; **or** 或者 **it** 它 **forms** 表格 **a** 一个 **reciprocal** 互惠的 **pronoun** 代词 **,** , **as** 作为 **We** 我们 **hurt** 伤害 **ourselves** 我们自己
[baɪ][veɪn][reɪdʒ] .
by 经过 **vain** 徒劳 **rage** 愤怒 **.** .

也就是说，不是另一个；或者它构成一个相互代词，如我们因徒劳的愤怒而伤害自己。

[hɪm'self] , [ɪt'self] , [ðəm'selvz] , [ɑːr; ər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][baɪ] ['wɔlis] [tuː; tə][biː; bi][pʊt][baɪ] [kə'rʌpʃ(ə)n]
Himself 他本人 **,** , **itself** 本身 **,** , **themselves** 他们自己 **,** , **are** 是 **supposed** 据称 **by** 经过 **Wallis** 沃利斯 **to** 到 **be** 是 **put** 放 **by** 经过 **corruption** 腐败
, [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][self] ,
, , **for** 为了 **his** 他的 **self** 自己 **,** ,

沃利斯认为，他自己、他自己、他们自己都是被腐败所利用的，因为他自己。

[ˌaɪ 'tiː][self] , [ðer; ðər] [selvz] ; [soʊ] [ðæt] [self][ɪz]['ɔːlweɪz][ə; eɪ] ['sʌbstəntɪv] .
it 它 **self** 自己 **,** , **their** 他们的 **selves** 自我 **;** ; **so** 所以 **that** 那 **self** 自己 **is** 是 **always** 总是 **a** 一个 **substantive** 实质性 **.** .

它自身，他们自身；因此，自我始终是一个实体。

[ðɪs] [siːmz] ['dʒʌstli] [əb'zɜːrvd] , [fɔːr; fər][wiː; wi] [seɪ] , [hiː; hi] [keɪm] [hɪm'self] ; [hɪm'self] [ʃæl; ʃəl][duː] [ðɪs] ;
This 这 **seems** 似乎 **justly** 公正地 **observed** 观察到 **,** , **for** 为了 **we** 我们 **say** 说 **,** , **He** 他 **came** 来了 **himself** 他自己 **;** ; **Himself** 他本人 **shall** 将 **do** 做 **this** 这 **;** ;

这似乎说得没错，因为我们说，祂亲自来了；祂自己要做这件事；

[wer] [hɪm'self] ['kænɑːt][biː; bi][æn; ən] [ə'kjuːzətɪv] .
where 在哪里 **himself** 他自己 **cannot** 不能 **be** 是 **an** 一个 **accusative** 宾格 **.** .

其中"他自己"不能作指责语。

[ʌv; əv][ðə; ði] [vɜːrb] .
Of 的 **the** 这 **VERB** 动词 **.** .

动词。

['ɪŋglɪʃ] [vəːbz][ɑːr; ər] ['æktɪv] , [æz; əz][aɪ] [lʌv] ; [ɔːr] ['nuːtər] , [æz; əz][aɪ] ['læŋgwɪʃ] .
English 英语 **verbs** 动词 **are** 是 **active** 积极的 **,** , **as** 作为 **I** 我 **love** 爱 **;** ; **or** 或者 **neuter** 中性 **,** , **as** 作为 **I** 我 **languish** 憔悴 **.** .

英语动词可以是主动的，如 I love；也可以是中性的，如 I languish。

[ðə; ði] ['njuːtə] [ɑːr; ər] [fɔːrmd] [laɪk][ðə; ði]['æktivz] .
The 这 **neuters** 中性 **are** 是 **formed** 形成 **like** 喜欢 **the** 这 **actives** 活性成分 **.** .

中性粒子的形成方式与活性粒子相同。

[moʊst][vəːbz] ['sɪgnɪfaɪɪŋ] ['ækʃ(ə)n] [meɪ] ['laɪkwaɪz] ['sɪgnɪfaɪ][kən'dɪʃ(ə)n][ɔːr]['hæbɪt] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌm]
Most 最多 **verbs** 动词 **signifying** 表示 **action** 行动 **may** 可能 **likewise** 同样地 **signify** 表示 **condition** 状况 **or** 或者 **habit** 习惯 **,** , **and** 和 **become** 变得
['njuːtə] ;
neuters 中性 **;** ;

大多数表示动作的动词也可以表示状态或习惯，变成中性词；

[æz; əz][aɪ] [lʌv] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn] [lʌv] ; [aɪ] [straɪk] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['straɪkɪŋ] .
as 作为 **I** 我 **love** 爱 **,** , **I** 我 **am** 是 **in** 在 **love** 爱 **;** ; **I** 我 **strike** 罢工 **,** , **I** 我 **am** 是 **now** 现在 **striking** 引人注目 **.** .

我爱，我就恋爱；我打击，我就打击。

[vəːbz][hæv; həv]['oʊnli] [tuː] [tensiz] [ɪn'flektɪd] [ɪn][ðer; ðər] [tɜːmɪ'neɪʃnz] , [ðə; ði]['prez(ə)nt] , [ænd; ənd]

Verbs	have	only	two	tenses	inflected	in	their	terminations	,	the	present	,	and
动词	有	仅有的	二	时态	屈折变化	在	他们的	终止	,	这	展示	,	和

['sɪmp(ə)l]['pretərət] ;

simple	preterit	;
简单的	过去式	;

动词只有两种时态，即现在时和简单过去时；

[ðə; ði] ['ʌðər] [tensiz] [ɑːr; ər] [kɔm'paundid] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɔːg'zɪliəri] [vəːbz] , [hæv; həv] , [ʃæl; ʃəl] , [wɪl] , [let]

the	other	tenses	are	compounded	of	the	auxiliary	verbs	,	have	,	shall	,	will	,	let
这	其他	时态	是	复合	的	这	辅助的	动词	,	有	,	将	,	将要	,	让

,

,

,

其他时态是由助动词 have、shall、will、let 构成的。

[meɪ] , [kæn; kən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'fɪnətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æktɪv] [ɔːr] ['nuːtər] [vɜːrb] .

may	,	can	,	and	the	infinitive	of	the	active	or	neuter	verb	.
可能	,	能	,	和	这	不定式	的	这	积极的	或者	中性	动词	.

may、can 以及主动语态或中性动词的不定式。

[ðə; ði] ['pæsɪv] [vɔɪs] [ɪz] [fɔːrmd] [baɪ]['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði] ['pɑːrtɪsɪpl] ['pretərət][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌbstəntɪv] [vɜːrb]

The	passive	voice	is	formed	by	joining	the	participle	preterit	to	the	substantive	verb
这	被动的	嗓音	是	形成	经过	加入	这	分词	过去式	到	这	实质性	动词

,

,

,

被动语态是由过去分词与名词性动词连接而成的。

[æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] [lʌvd] .

as	I	am	loved	.
作为	我	是	喜爱	.

因为我被爱着。

[tuː; tə][hæv; həv] .

To	have	.
到	有	.

拥有。

[ɪn'dɪkətɪv] [muːd] .

Indicative	Mood	.
指示性的	情绪	.

指示语气。

['prez(ə)nt] [tens] .

Present	Tense	.
展示	紧张	.

现在时。

[sɪŋ] .

Sing	.
唱歌	.

唱歌。

[aɪ][hæv; həv] , [ðaʊ] [hæst] , [hiː; hi] [hæθ] [ɔːr][hæz; həz] ,

I	have	,	thou	hast	,	he	hath	or	has	,
我	有	,	你	哈斯特	,	他	有	或者	有	,

我拥有，你拥有，他拥有，

[plɜːr] .

Plur	.
复数	.

复数

[wiː; wi][hæv; həv] , [jiː; ji][hæv; həv] , [ðeɪ] [hæv; həv] .

We	have	,	ye	have	,	they	have	.
我们	有	,	是的	有	,	他们	有	.

我们有，你们有，他们有。

[hæz; həz][ɪz][ə; eɪ][ˌtɜːrmɪˈneɪʃ(ə)n] [kəˈnəʊtid] [frʌm; frəm] [hæθ] , [bʌt; bət] [naʊ] [mɔːr] ['friːkwəntli] [juːst] [bəuθ][ɪn] [vɜːrs] [ænd; ənd] [proʊz] .

Has	is	a	termination	connoted	from	hath	,	but	now	more	frequently	used	both	in	verse	and	prose	.
有	是	一个	终止	含蓄的	从	有	,	但	现在	更多的	频繁地	用过的	两个都	在	诗	和	散文	.

Has 是 hath 的后缀，但现在在诗歌和散文中都更常用。

['sɪmp(ə)l]['pretərət] .

Simple	Preterit	.
简单的	过去式	.

简单过去时。

[sɪŋ] .

Sing	.
唱歌	.

唱歌。

[aɪ][hæd; həd] , [ðaʊ] [hædst] , [hiː; hi][hæd; həd]

I	had	,	thou	hadst	,	he	had
我	有	,	你	哈斯特	,	他	有

我曾拥有，你曾拥有，他曾拥有

[plɜːr] .

Plur	.
复数	.

复数

[wiː; wi][hæd; həd] , [jiː; ji][hæd; həd] , [ðeɪ] [hæd; həd] .

We	had	,	ye	had	,	they	had	.
我们	有	,	是的	有	,	他们	有	.

我们有，你们有，他们有。

['kɑːmpaʊnd] ['pretərət] .

Compound	Preterit	.
化合物	过去式	.

复合过去式。

[sɪŋ] .

Sing	.
唱歌	.

唱歌。

[aɪ][hæv; həv][hæd; həd] , [ðaʊ] [hæst][hæd; həd] , [hiː; hi][hæz; həz][ɔːr] [hæθ] [hæd; həd] ;

I	have	had	,	thou	hast	had	,	he	has	or	hath	had	;
我	有	有	,	你	哈斯特	有	,	他	有	或者	有	有	;

我曾经拥有，你曾经拥有，他曾经拥有；

[plɜːr] .

Plur	.
复数	.

复数

[wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd] , [jiː; ji][hæv; həv][hæd; həd] , [ðeɪ] [hæv; həv][hæd; həd] .

We	have	had	,	ye	have	had	,	they	have	had	.
我们	有	有	,	是的	有	有	,	他们	有	有	.

我们有，你们有，他们也有。

[ˌpriːtərˌpluːˈpɜːrfɪkt] .

Preterpluperfect	.
过去完成时	.

过去完成时。

[sɪŋ] .

Sing	.
唱歌	.

唱歌。

[aɪ][hæd; həd][hæd; həd] , [ðaʊ] [hædst][hæd; həd] , [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd] .

I	**had**	**had**	,	**thou**	**hadst**	**had**	,	**he**	**had**	**had**	.
我	有	有	,	你	哈斯特	有	,	他	有	有	.

我曾拥有，你曾拥有，他也曾拥有。

[plɜːr] .

Plur	.
复数	.

复数

[wiː; wi][hæd; həd][hæd; həd] , [jiː; ji][hæd; həd][hæd; həd] , [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd] .

We	**had**	**had**	,	**ye**	**had**	**had**	,	**they**	**had**	**had**	.
我们	有	有	,	是的	有	有	,	他们	有	有	.

我们曾拥有，你们曾拥有，他们曾拥有。

[ˈfjuːtʃər] .

Future	.
未来	.

未来。

[sɪŋ] .

Sing	.
唱歌	.

唱歌。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] , [ðaʊ] [ʃælt] [hæv; həv] , [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ;

I	**shall**	**have**	,	**thou**	**shalt**	**have**	,	**he**	**shall**	**have**	;
我	将	有	,	你	应	有	,	他	将	有	;

我将拥有，你将拥有，他将拥有；

[plɜːr] .

Plur	.
复数	.

复数

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] , [jiː; ji][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] , [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] .

We	**shall**	**have**	,	**ye**	**shall**	**have**	,	**they**	**shall**	**have**	.
我们	将	有	,	是的	将	有	,	他们	将	有	.

我们将拥有，你们将拥有，他们将拥有。

[ˈsekənd] [ˈfjuːtʃər] .

Second	**Future**	.
第二	未来	.

第二未来。

[sɪŋ] .

Sing	.
唱歌	.

唱歌。

[aɪ] [wɪl] [hæv; həv] , [ðaʊ] [wɪlt][hæv; həv] , [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] ;

I	**will**	**have**	,	**thou**	**wilt**	**have**	,	**he**	**will**	**have**	;
我	将要	有	,	你	枯萎	有	,	他	将要	有	;

我将拥有，你将拥有，他将拥有；

[plɜːr] .
Plur .
复数 .

复数

[wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] , [jiː; ji] [wɪlt] [hæv; həv] , [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] .
We **will** **have** **,** **ye** **wilt** **have** **,** **they** **will** **have** **.**
我们 将要 有 , 是的 枯萎 有 , 他们 将要 有 .

我们将拥有，你们将拥有，他们将拥有。

[baɪ] ['riːdɪŋ] [ðiːz] ['fjuːtʃər] [tensiz] [meɪ] [biː; bi] [əb'zɜːrvd] [ðə; ði][,veəriː'eiʃənz][ʌv; əv][ʃæl; ʃəl][ænd; ənd]
By **reading** **these** **future** **tenses** **may** **be** **observed** **the** **variations** **of** **shall** **and**
经过 阅读 这些 未来 时态 可能 是 观察到 这 变体 的 将 和
[wɪl] .
will **.**
将要 .

通过阅读这些将来时态，可以观察到 shall 和 will 的变化。

[ɪm'perətɪv] [muːd] .
Imperative **Mood** **.**
至关重要的 情绪 .

祈使语气。

[sɪŋ] .
Sing **.**
唱歌 .

唱歌。

[hæv; həv] , [ɔːr][hæv; həv] [ðaʊ] , [let][hɪm; ɪm][hæv; həv] ;
Have **,** **or** **have** **thou** **,** **let** **him** **have** **;**
有 , 或者 有 你 , 让 他 有 ;

要么你拥有，要么你拥有，让他拥有吧；

[plɜːr] .
Plur **.**
复数 .

复数

[let] [juː 'es][hæv; həv] , [hæv; həv][ɔːr][hæv; həv][jiː; ji] , [let][ðem; ðəm][hæv; həv] .
Let **us** **have** **,** **have** **or** **have** **ye** **,** **let** **them** **have** **.**
让 我们 有 , 有 或者 有 是的 , 让 他们 有 .

让我们拥有，或者你们拥有，让他们拥有。

[kən'dʒʌŋktɪv] [muːd] .
Conjunctive **Mood** **.**
连接词 情绪 .

连接语气。

['prez(ə)nt] .
Present **.**
展示 .

展示。

[sɪŋ] .
Sing **.**
唱歌 .

唱歌。

[aɪ][hæv; həv] , [ðaʊ] [hæv; həv] , [hiː; hi][hæv; həv] ;
I **have** **,** **thou** **have** **,** **he** **have** **;**
我 有 , 你 有 , 他 有 ;

我有，你有，他有；

[plɜːr] .
Plur .
复数 .

复数

[wiː; wi][hæv; həv] , [jiː; ji][hæv; həv] , [ðeɪ] [hæv; həv] .
We **have** , **ye** **have** , **they** **have** .
我们 有 , 是的 有 , 他们 有 .

我们有，你们有，他们有。

['pretərət]['sɪmp(ə)l][æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ɪn'dɪkətɪv] .
Preterit **simple** **as** **in** **the** **Indicative** .
过去式 简单的 作为 在 这 指示性的 .

过去简单式，如陈述式。

['pretərət]['kɑːmpaʊnd] .
Preterit **compound** .
过去式 化合物 .

过去式复合词。

[sɪŋ] .
Sing .
唱歌 .

唱歌。

[aɪ][hæv; həv][hæd; həd] , [ðaʊ] [hæv; həv][hæd; həd] , [hiː; hi][hæv; həv][hæd; həd] ;
I **have** **had** , **thou** **have** **had** , **he** **have** **had** ;
我 有 有 , 你 有 有 , 他 有 有 ;

我拥有过，你拥有过，他也拥有过；

[plɜːr] .
Plur .
复数 .

复数

[wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd] , [jiː; ji][hæv; həv][hæd; həd] , [ðeɪ] [hæv; həv][hæd; həd] .
We **have** **had** , **ye** **have** **had** , **they** **have** **had** .
我们 有 有 , 是的 有 有 , 他们 有 有 .

我们有，你们有，他们也有。

['fjuːtʃər] .
Future .
未来 .

未来。

[sɪŋ] .
Sing .
唱歌 .

唱歌。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ɪn'dɪkətɪv] .
I **shall** **have** , **as** **in** **the** **Indicative** .
我 将 有 , 作为 在 这 指示性的 .

我将拥有，如同陈述语气。

['sekənd] ['fjuːtʃər] .
Second **Future** .
第二 未来 .

第二未来。

[sɪŋ] .
Sing .
唱歌 .

唱歌。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][hæd; həd] , [ðaʊ] [ʃælt] [hæv; həv][hæd; həd] , [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][hæd; həd] ;

I	shall	have	had	,	thou	shalt	have	had	,	he	shall	have	had	;
我	将	有	有	,	你	应	有	有	,	他	将	有	有	;

我将拥有，你将拥有，他将拥有；

[plɜːr] .

Plur	.
复数	.

复数

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][hæd; həd] , [jiː; ji][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][hæd; həd] , [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][hæd; həd] .

We	shall	have	had	,	ye	shall	have	had	,	they	shall	have	had	.
我们	将	有	有	,	是的	将	有	有	,	他们	将	有	有	.

我们将拥有，你们将拥有，他们也将拥有。

[pəˈtenʃ(ə)l] .

Potential	.
潜在的	.

潜在的。

[ðə; ði] [pəˈtenʃ(ə)l] [fɔːrm][ʌv; əv] ['spiːkɪŋ] [ɪz] [ɪkˈsprest] [baɪ] [meɪ] , [kæn; kən] , [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ;

The	potential	form	of	speaking	is	expressed	by	may	,	can	,	in	the	present	;
这	潜在的	形式	的	请讲	是	表达	经过	可能	,	能	,	在	这	展示	;

说话的潜在形式用 may、can 等现在时态表达；

[ænd; ənd] [maɪt] , [kʊd; kəd] , [ɔːr][ʃʊd; ʃəd] , [ɪn][ðə; ði]['pretərət] , [dʒɔɪnd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'fɪnətɪv] [muːd]

and	might	,	could	,	or	should	,	in	the	preterit	,	joined	with	the	infinitive	mood
和	可能	,	可以	,	或者	应该	,	在	这	过去式	,	加入	和	这	不定式	情绪

[ʌv; əv][ðə; ði][vɜːrb] .

of	the	verb	.
的	这	动词	.

过去式中，might、could 或 should 与动词的不定式连用。

['prez(ə)nt] .

Present	.
展示	.

展示。

[sɪŋ] .

Sing	.
唱歌	.

唱歌。

[aɪ] [meɪ] [hæv; həv] , [ðaʊ] [meist] [hæv; həv] , [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] ;

I	may	have	,	thou	mayst	have	,	he	may	have	;
我	可能	有	,	你	五月	有	,	他	可能	有	;

我可能有，你可能有，他可能有；

[plɜːr] .

Plur	.
复数	.

复数

[wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] , [jiː; ji] [meɪ] [hæv; həv] , [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] .

We	may	have	,	ye	may	have	,	they	may	have	.
我们	可能	有	,	是的	可能	有	,	他们	可能	有	.

我们可能有，你们可能有，他们可能有。

['pretərət] .

Preterit	.
过去式	.

过去时。

[sɪŋ] .
Sing .
唱歌 .

唱歌。

[aɪ] [maɪt] [hæv; həv] , [ðaʊ] [maɪtst] [hæv; həv] , [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] ;
I **might** **have** , **thou** **mightst** **have** , **he** **might** **have** ;
我 可能 有 , 你 威力 有 , 他 可能 有 ;

我可能拥有，你可能拥有，他可能拥有；

[plɜːr] .
Plur .
复数 .

复数

[wiː; wi] [maɪt] [hæv; həv] , [jiː; ji] [maɪt] [hæv; həv] , [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] .
We **might** **have** , **ye** **might** **have** , **they** **might** **have** .
我们 可能 有 , 是的 可能 有 , 他们 可能 有 .

我们可能拥有，你们可能拥有，他们可能拥有。

['prez(ə)nt] .
Present .
展示 .

展示。

[sɪŋ] .
Sing .
唱歌 .

唱歌。

[aɪ][kæn; kən][hæv; həv] , [ðaʊ] [kænst][hæv; həv] , [hiː; hi][kæn; kən][hæv; həv] ;
I **can** **have** , **thou** **canst** **have** , **he** **can** **have** ;
我 能 有 , 你 罐 有 , 他 能 有 ;

我可以拥有，你可以拥有，他也可以拥有；

[plɜːr] .
Plur .
复数 .

复数

[wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv] , [jiː; ji][kæn; kən][hæv; həv] , [ðeɪ] [kæn; kən][hæv; həv] . [-]
We **can** **have** , **ye** **can** **have** , **they** **can** **have** . **[** **26** **]**
我们 能 有 , 是的 能 有 , 他们 能 有 . [-]

我们可以有，你们可以有，他们可以有。[26]

['pretərət] .
Preterit .
过去式 .

过去时。

[sɪŋ] .
Sing .
唱歌 .

唱歌。

[aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] , [ðaʊ] [kudst] [hæv; həv] , [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] ;
I **could** **have** , **thou** **couldst** **have** , **he** **could** **have** ;
我 可以 有 , 你 可以 有 , 他 可以 有 ;

我本可以，你本可以，他本可以；

[plɜːr] .
Plur .
复数 .

复数

[wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv] , [jiː; ji][kʊd; kəd][hæv; həv] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] .

We	could	have	,	ye	could	have	,	they	could	have	.
我们	可以	有	,	是的	可以	有	,	他们	可以	有	.

我们本可以，你们本可以，他们本可以。

[ɪn] [laɪk] ['mænər] [ʃʊd; ʃəd][ɪz][juˈnaɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði][vɜːrb] .

In	like	manner	should	is	united	to	the	verb	.
在	喜欢	方式	应该	是	团结的	到	这	动词	.

同样，should 也与动词连用。

[ðer; ðər][ɪz] ['laɪkwaɪz] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['pretərət] .

There	is	likewise	a	double	Preterit	.
那里	是	同样地	一个	双倍的	过去式	.

同样存在双重过去时。

[sɪŋ] .

Sing	.
唱歌	.

唱歌。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][hæd; həd] , [ðaʊ] [ʃʊdst] [hæv; həv][hæd; həd] , [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][hæd; həd] ;

I	should	have	had	,	thou	shouldst	have	had	,	he	should	have	had	;
我	应该	有	有	,	你	应该	有	有	,	他	应该	有	有	;

我本该拥有，你本该拥有，他本该拥有；

[plɜːr] .

Plur	.
复数	.

复数

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][hæd; həd] , [jiː; ji][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][hæd; həd] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][hæd; həd] .

We	should	have	had	,	ye	should	have	had	,	they	should	have	had	.
我们	应该	有	有	,	是的	应该	有	有	,	他们	应该	有	有	.

我们本该拥有，你们本该拥有，他们本该拥有。

[ɪn] [laɪk] ['mænər] [wiː; wi][juːz] , [aɪ] [maɪt] [hæv; həv][hæd; həd] ; [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv][hæd; həd] , & [siː] .

In	like	manner	we	use	,	I	might	have	had	;	I	could	have	had	,	&	c	.
在	喜欢	方式	我们	使用	,	我	可能	有	有	;	我	可以	有	有	,	&	c	.

类似地，我们使用“我可能已经拥有”、“我本来可以拥有”等等。

[ɪnˈfɪnətɪv] [muːd] .

Infinitive	Mood	.
不定式	情绪	.

不定式。

['prez(ə)nt] .

Present	.
展示	.

展示。

[tuː; tə][hæv; həv] .

To	have	.
到	有	.

拥有。

['pretərət] .

Preterit	.
过去式	.

过去时。

[tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd] .

To	have	had	.
到	有	有	.

曾经拥有过。

['pɑːrtɪsɪpl] ['prez(ə)nt] .
Participle present .
分词 展示 .

现在分词。

['hævɪŋ] .
Having .
拥有 .

拥有。

['pɑːrtɪsɪpl] ['pretərət] .
Participle preterit .
分词 过去式 .

过去分词。

[hæd; həd] .
Had .
有 .

有。

[vɜːrb] ['æktɪv] .
Verb Active .
动词 积极的 .

主动语态。

[tuː; tə] [lʌv] .
To love .
到 爱 .

爱。

[ɪn'dɪkətɪv] .
Indicative .
指示性的 .

仅供参考。

['prez(ə)nt] .
Present .
展示 .

展示。

[sɪŋ] .
Sing .
唱歌 .

唱歌。

[aɪ] [lʌv] , [ðaʊ] ['lʌvst] , [hiː; hi] ['lʌvθ] [ɔːr] [lʌvz] ;
I love , thou lovest , he loveth or loves ;
我 爱 , 你 最爱 , 他 爱 或者 爱 ;

我爱，你爱，他爱；

[plɜːr] .
Plur .
复数 .

复数

[wiː; wi] [lʌv] , [jiː; ji] [lʌv] , [ðeɪ] [lʌv] .
We love , ye love , they love .
我们 爱 , 是的 爱 , 他们 爱 .

我们爱，你们爱，他们爱。

['pretərət]['sɪmp(ə)l] .
Preterit simple .
过去式 简单的 .

过去简单时。

[sɪŋ] .
Sing .
唱歌 .

唱歌。

[aɪ] [lʌvd] , [ðaʊ] [lʌvədst] , [hiː; hi] [lʌvd] ;
I **loved** , **thou** **lovedst** , **he** **loved** ;
我 喜爱 , 你 最爱 , 他 喜爱 ;

我爱过，你爱过，他也爱过；

[plɜːr] .
Plur .
复数 .

复数

[wiː; wi] [lʌvd] , [jiː; ji] [lʌvd] , [ðeɪ] [lʌvd] .
We **loved** , **ye** **loved** , **they** **loved** .
我们 喜爱 , 是的 喜爱 , 他们 喜爱 .

我们相爱，你们相爱，他们相爱。

[ˌpriːtər'pɜːrfɪkt] ['kɑːmpaʊnd] .
Preterperfect **compound** .
完成时 化合物 .

未完成复合词。

[aɪ][hæv; həv] [lʌvd] , & [siː] .
I **have** **loved** , **&** **c** .
我 有 喜爱 , & c .

我曾深爱过，等等。

[ˌpriːtərˌpluː'pɜːrfɪkt] .
Preterpluperfect .
过去完成时 .

过去完成时。

[aɪ][hæd; həd] [lʌvd] , & [siː] .
I **had** **loved** , **&** **c** .
我 有 喜爱 , & c .

我曾深爱过，等等。

['fjuːtʃər] .
Future .
未来 .

未来。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [lʌv] , & [siː] . [aɪ] [wɪl] [lʌv] , & [siː] .
I **shall** **love** , **&** **c** . **I** **will** **love** , **&** **c** .
我 将 爱 , & c . 我 将要 爱 , & c .

我将去爱，等等。我将去爱，等等。

[ɪm'perətɪv] .
Imperative .
至关重要的 .

至关重要的。

[sɪŋ] .
Sing .
唱歌 .

唱歌。

[lʌv] [ɔːr] [lʌv] [ðaʊ] , [let][hɪm; ɪm] [lʌv] ;
Love **or** **love** **thou** , **let** **him** **love** ;
爱 或者 爱 你 , 让 他 爱 ;

爱他或爱你，让他去爱吧；

[plɜːr] .
Plur .
复数 .

复数

[let] [juː 'es] [lʌv] , [lʌv] [ɔːr] [lʌv] [jiː; ji] , [let][ðem; ðəm] [lʌv] .
Let us love , love or love ye , let them love .
让 我们 爱 , 爱 或者 爱 是的 , 让 他们 爱 .

让我们去爱，去爱，或者爱你们，让他们去爱。

[kən'dʒʌŋktɪv] .
Conjunctive .
连接词 .

连接词。

['prez(ə)nt] .
Present .
展示 .

展示。

[sɪŋ] .
Sing .
唱歌 .

唱歌。

[aɪ] [lʌv] , [ðaʊ] [lʌv] , [hiː; hi] [lʌv] ;
I love , thou love , he love ;
我 爱 , 你 爱 , 他 爱 ;

我爱，你爱，他爱；

[plɜːr] .
Plur .
复数 .

复数

[wiː; wi] [lʌv] , [jiː; ji] [lʌv] , [ðeɪ] [lʌv] .
We love , ye love , they love .
我们 爱 , 是的 爱 , 他们 爱 .

我们爱，你们爱，他们爱。

['pretərət]['sɪmp(ə)l] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ɪn'dɪkətɪv] .
Preterit simple , as in the indicative .
过去式 简单的 , 作为 在 这 指示性的 .

过去简单式，如陈述式。

['pretərət]['kɑːmpaʊnd] .
Preterit compound .
过去式 化合物 .

过去式复合词。

[aɪ][hæv; həv] [lʌvd] , & [siː] .
I have loved , & c .
我 有 喜爱 , & c .

我曾深爱过，等等。

['fjuːtʃər] .
Future .
未来 .

未来。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [lʌv] , & [siː] .
I shall love , & c .
我 将 爱 , & c .

我将爱，等等。

['sekənd] ['fjuːtʃər] .
Second **Future** **.**
第二 未来 .

第二未来。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [lʌvd] , & [siː] .
I **shall** **have** **loved** **,** **&** **c** **.**
我 将 有 喜爱 , & c .

我将爱过，等等。

[pə'tenʃ(ə)l] .
Potential **.**
潜在的 .

潜在的。

['prez(ə)nt] .
Present **.**
展示 .

展示。

[aɪ] [meɪ] [ɔːr][kæn; kən] [lʌv] , & [siː] .
I **may** **or** **can** **love** **,** **&** **c** **.**
我 可能 或者 能 爱 , & c .

我可能爱，或者能够爱，等等。

['pretərət] .
Preterit **.**
过去式 .

过去时。

[aɪ] [maɪt] , [kʊd; kəd] , [ɔːr][ʃʊd; ʃəd] [lʌv] , & [siː] .
I **might** **,** **could** **,** **or** **should** **love** **,** **&** **c** **.**
我 可能 , 可以 , 或者 应该 爱 , & c .

我可能、可以或应该爱，等等。

['dʌb(ə)l] ['pretərət] .
Double **Preterit** **.**
双倍的 过去式 .

双重过去时。

[aɪ] [maɪt] , [kʊd; kəd] , [ɔːr][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]
I **might** **,** **could** **,** **or** **should** **have**
我 可能 , 可以 , 或者 应该 有

我可能、可以或应该

[lʌvd] , & [siː] .
loved **,** **&** **c** **.**
喜爱 , & c .

喜爱等等。

[ɪn'fɪnətɪv] .
Infinitive **.**
不定式 .

不定式。

['prez(ə)nt] .
Present **.**
展示 .

展示。

[tuː; tə] [lʌv] .
To **love** **.**
到 爱 .

爱。

['pretərət] .
Preterit .
过去式 .

过去时。

[tu:; tə][hæv; həv] [lʌvd] .
To **have** **loved** .
到 有 喜爱 .

曾经爱过。

['pɑ:rtɪsɪpl] ['prez(ə)nt] .
Participle **present** .
分词 展示 .

现在分词。

['lʌvɪŋ] .
Loving .
爱 .

充满爱意。

['pɑ:rtɪsɪpl] [pæst] .
Participle **past** .
分词 过去的 .

过去分词。

[lʌvd] .
Loved .
喜爱 .

非常喜欢。

[ðə; ði] ['pæsɪv] [ɪz] [fɔ:rmd] [baɪ][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑ:rtɪsɪpl] ['pretərət][tu:; tə][ðə; ði] ['dɪfrənt]
The **passive** **is** **formed** **by** **the** **addition** **of** **the** **participle** **preterit** **to** **the** **different**
这 被动的 是 形成 经过 这 添加 的 这 分词 过去式 到 这 不同的
[tensiz] [ʌv; əv][ðə; ði][vɜ:rb][tu:; tə][bi:; bi] ,
tenses **of** **the** **verb** **to** **be** **,**
时态 的 这 动词 到 是 ,

被动语态是由动词“to be”的不同时态加上过去分词构成的。

[wɪtʃ] [mʌst; məst] ['ðerfɔ:r] [bi:; bi] [hɪr] [ɪg'zɪbɪtɪd] .
which **must** **therefore** **be** **here** **exhibited** .
哪个 必须 所以 是 这里 展出 .

因此必须在此展出。

[ɪn'dɪkətɪv] .
Indicative .
指示性的 .

仅供参考。

['prez(ə)nt] .
Present .
展示 .

展示。

[sɪŋ] .
Sing .
唱歌 .

唱歌。

[aɪ][ˌeɪ 'em] , [ðaʊ] [ɑ:rt] , [hi:; hi][ɪz] ;
I **am** **,** **thou** **art** **,** **he** **is** **;**
我 是 , 你 艺术 , 他 是 ;

我是，你是，他是；

[plɜːr] .
Plur .
复数 .

复数

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːr][biː; bi] , [jiː; ji][ɑːr; ər][ɔːr][biː; bi] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːr][biː; bi] .
We **are** **or** **be** , **ye** **are** **or** **be** , **they** **are** **or** **be** .
我们 是 或者 是 , 是的 是 或者 是 , 他们 是 或者 是 .

我们是或存在，你们是或存在，他们是或存在。

[ðə; ði]['plʊrəl][biː; bi][ɪz] [naʊ] ['lɪt(ə)l][ɪn][juːz] .
The **plural** **be** **is** **now** **little** **in** **use** .
这 复数 是 是 现在 小的 在 使用 .

复数形式的 be 现在很少使用了。

['pretərət] .
Preterit .
过去式 .

过去时。

[sɪŋ] .
Sing .
唱歌 .

唱歌。

[aɪ][wʌz; wəz] , [ðaʊ] [wɑːst][ɔːr][wɜːrt] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ;
I **was** , **thou** **wast** **or** **wert** , **he** **was** ;
我 曾是 , 你 浪费 或者 沃特 , 他 曾是 ;

我曾是，你曾是，或者曾经是，他曾是；

[plɜːr] .
Plur .
复数 .

复数

[wiː; wi][wɜːr; wər] , [jiː; ji][wɜːr; wər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] .
We **were** , **ye** **were** , **they** **were** .
我们 是 , 是的 是 , 他们 是 .

我们曾是，你们曾是，他们曾是。

[wɜːrt][ɪz]['prɑːpərli][ʌv; əv][ðə; ði][kən'dʒʌŋktɪv] [muːd] , [ænd; ənd] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn][ðə; ði]
Wert **is** **properly** **of** **the** **conjunctive** **mood** , **and** **ought** **not** **to** **be** **used** **in** **the**
沃特 是 适当地 的 这 连接词 情绪 , 和 应该 不是 到 是 用过的 在 这
[ɪn'dɪkətɪv] .
indicative .
指示性的 .

Wert 本身是连接语气，不应该用于陈述语气。

['pretərət]['kɑːmpaʊnd] .
Preterit **compound** .
过去式 化合物 .

过去式复合词。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] , & [siː] .
I **have** **been** , **&** **c** .
我 有 到过 , & c .

我一直都是，等等。

[ˌpriːtərˌpluː'pɜːrfɪkt] .
Preterpluperfect .
过去完成时 .

过去完成时。

[aɪ][hæd; həd] [bɪn] ， & [siː] .

I	**had**	**been**	**，**	**&**	**c**	**.**
我	有	到过	，	&	c	.

我曾是，等等。

['fjuːtʃər] .

Future	**.**
未来	.

未来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

英语语法(A Grammar of the English Tongue)
第3/4页

[aɪ][ʃæl; ʃəl][ɔːr] [wɪl] [biː; bi] , & [siː] .

I	shall	or	will	be	,	&	c	.
我	将	或者	将要	是	,	&	c	.

我将会或将会是，等等。

[ɪm'perətɪv] .

Imperative	.
至关重要的	.

至关重要的。

[sɪŋ] .

Sing	.
唱歌	.

唱歌。

[biː; bi] [ðaʊ] ; [let][hɪm; ɪm][biː; bi] ;

Be	thou	;	let	him	be	;
是	你	;	让	他	是	;

你做你自己；让他做你自己；

[plɜːr] .

Plur	.
复数	.

复数

[let] [juː 'es][biː; bi] ; [biː; bi][jiː; ji] ; [let][ðem; ðəm][biː; bi] .

Let	us	be	;	be	ye	;	let	them	be	.
让	我们	是	;	是	是的	;	让	他们	是	.

让我们做自己；你们做自己；让他们做自己。

[kən'dʒʌŋktɪv] .

Conjunctive	.
连接词	.

连接词。

['prez(ə)nt] .

Present	.
展示	.

展示。

[sɪŋ] .

Sing	.
唱歌	.

唱歌。

[aɪ][biː; bi] , [ðaʊ] [biːst] , [hiː; hi][biː; bi] ;

I	be	,	thou	beest	,	he	be	;
我	是	,	你	最佳	,	他	是	;

我存在，你存在，他存在；

[plɜːr] .

Plur	.
复数	.

复数

[wiː; wi][biː; bi] , [jiː; ji][biː; bi] , [ðeɪ] [biː; bi] .

We	be	,	ye	be	,	they	be	.
我们	是	,	是的	是	,	他们	是	.

我们存在，你们存在，他们存在。

['pretərət] .

Preterit	.
过去式	.

过去时。

[sɪŋ] .

Sing	.
唱歌	.

唱歌。

[aɪ][wɜːr; wər] , [ðaʊ] [wɜːrt] , [hiː; hi][wɜːr; wər] ;

I	were	,	thou	wert	,	he	were	;
我	是	,	你	沃特	,	他	是	;

我曾存在，你曾存在，他曾存在；

[plɜːr] .

Plur	.
复数	.

复数

[wiː; wi][wɜːr; wər] , [jiː; ji][wɜːr; wər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] .

We	were	,	ye	were	,	they	were	.
我们	是	,	是的	是	,	他们	是	.

我们曾是，你们曾是，他们曾是。

['pretərət]['kɑːmpaʊnd] .

Preterit	compound	.
过去式	化合物	.

过去式复合词。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] , & [siː] .

I	have	been	,	&	c	.
我	有	到过	,	&	c	.

我一直都是，等等。

['fjuːtʃər] .

Future	.
未来	.

未来。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [bɪn] , & [siː] .

I	shall	have	been	,	&	c	.
我	将	有	到过	,	&	c	.

我将一直如此，等等。

[pə'tenʃ(ə)l] .

Potential	.
潜在的	.

潜在的。

[aɪ] [meɪ] [ɔːr][kæn; kən] ; [wʊd] , [kʊd; kəd] , [ɔːr][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ; [kʊd; kəd] ,

I	may	or	can	;	would	,	could	,	or	should	be	;	could	,
我	可能	或者	能	;	会	,	可以	,	或者	应该	是	;	可以	,

我可能或可以；会、可以或应该；可以，

[wʊd] , [ɔːr][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] , & [siː] .

would	,	or	should	have	been	,	&	c	.
会	,	或者	应该	有	到过	,	&	c	.

将会，或者本应是，等等。

[ɪn'fɪnətɪv] .
Infinitive .
不定式 .

不定式。

['prez(ə)nt] .
Present .
展示 .

展示。

[tuː; tə][biː; bi] .
To **be** .
到 是 .

存在。

['pretərət] .
Preterit .
过去式 .

过去时。

[tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] .
To **have** **been** .
到 有 到过 .

曾经存在过。

['pɑːrtɪsɪpl] ['prez(ə)nt] .
Participle **present** .
分词 展示 .

现在分词。

['biːɪŋ] .
Being .
存在 .

存在。

['pɑːrtɪsɪpl] ['pretərət] .
Participle **preterit** .
分词 过去式 .

过去分词。

['hævɪŋ] [bɪn] .
Having **been** .
拥有 到过 .

曾经是。

['pæsɪv] [vɔɪs] .
Passive **Voice** .
被动的 嗓音 .

被动语态。

[ɪn'dɪkətɪv] [muːd] .
Indicative **Mood** .
指示性的 情绪 .

指示语气。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [lʌvd] , & [siː] . [aɪ][wʌz; wəz] [lʌvd] , & [siː] . [aɪ][hæv; həv] [bɪn]
I **am** **loved** **,** **&** **c** **.** **I** **was** **loved** **,** **&** **c** **.** **I** **have** **been**
我 是 喜爱 , & c . 我 曾是 喜爱 , & c . 我 有 到过

我被爱着，等等。我曾被爱着，等等。我一直……

[lʌvd] , & [siː] .
loved **,** **&** **c** **.**
喜爱 , & c .

喜爱等等。

[kən'dʒʌŋktɪv] [muːd] .
Conjunctive Mood .
连接词 情绪 .

连接语气。

[ɪf] [aɪ][biː; bi] [lʌvd] , & [siː] .
If I be loved , & c .
如果 我 是 喜爱 , & c .

如果我被爱，等等。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər] [lʌvd] , & [siː] .
If I were loved , & c .
如果 我 是 喜爱 , & c .

如果我被爱，等等。

[ɪf] [aɪ][ʃæl; ʃəl]
If I shall
如果 我 将

如果我

[hæv; həv] [bɪn] [lʌvd] , & [siː] .
have been loved , & c .
有 到过 喜爱 , & c .

曾被爱过，等等。

[pə'tenʃ(ə)l] [muːd] .
Potential Mood .
潜在的 情绪 .

潜在情绪。

[aɪ] [meɪ] [ɔːr][kæn; kən][biː; bi] [lʌvd] , & [siː] . [aɪ] [maɪt] , [kʊd; kəd] , [ɔːr]
I may or can be loved , & c . I might , could , or
我 可能 或者 能 是 喜爱 , & c . 我 可能 , 可以 , 或者

我可能被爱，或者可以被爱，等等。我或许、可以，或者

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [lʌvd] , & [siː] . [aɪ] [maɪt] , [kʊd; kəd] , [ɔːr][ʃʊd; ʃəd]
should be loved , & c . I might , could , or should
应该 是 喜爱 , & c . 我 可能 , 可以 , 或者 应该

应该被爱，等等。我可能、可以或应该

[hæv; həv] [bɪn] [lʌvd] , & [siː] .
have been loved , & c .
有 到过 喜爱 , & c .

曾被爱过，等等。

[ɪn'fɪnətɪv] .
Infinitive .
不定式 .

不定式。

['prez(ə)nt] .
Present .
展示 .

展示。

[tuː; tə][biː; bi] [lʌvd] .
To be loved .
到 是 喜爱 .

被爱。

['pretərət] .
Preterit .
过去式 .

过去时。

[tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [lʌvd] .
To have been loved .
到 有 到过 喜爱 .

曾被爱过。

['pɑːrtɪsɪpl] .
Participle .
分词 .

分词。

[lʌvd] .
Loved .
喜爱 .

非常喜欢。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [fɔːrm][ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [vəːbz] ,
There is another form of English verbs ,
那里 是 其他 形式 的 英语 动词 ,

英语动词还有另一种形式，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪn'fɪnətɪv] [muːd] [ɪz][dʒɔɪnd][tuː; tə][ðə; ði][vɜːrb][duː][ɪn][ɪts] ['veriəs] [ɪnf'lekʃnz] ,
in which the infinitive mood is joined to the verb do in its various inflections ,
在 哪个 这 不定式 情绪 是 加入 到 这 动词 做 在 它是各种各样的 转折 ,

其中不定式与动词 do 的各种词形变化结合使用，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['ðerfɔːr] [tuː; tə][biː; bi] ['lɜːrnɪd] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .
which are therefore to be learned in this place .
哪个 是 所以 到 是 学习 在 这 地方 .

因此，这些都是应该在这里学习的。

[tuː; tə][duː] .
To do .
到 做 .

待办事项。

[ɪn'dɪkətɪv] .
Indicative .
指示性的 .

仅供参考。

['prez(ə)nt] .
Present .
展示 .

展示。

[sɪŋ] .
Sing .
唱歌 .

唱歌。

[aɪ][duː] , [ðaʊ] [dʌst] , [hiː; hi][dʌθ; dəθ] ;
I do , thou dost , he doth ;
我 做 , 你 朋友 , 他 确实 ;

我做，你做，他做；

[plɜːr] .
Plur .
复数 .

复数

[wiː; wi][duː] , [jiː; ji][duː] , [ðeɪ] [duː] .
We do , ye do , they do .
我们 做 , 是的 做 , 他们 做 .

我们做，你们做，他们做。

['pretərət] .
Preterit .
过去式 .

过去时。

[sɪŋ] .
Sing .
唱歌 .

唱歌。

[aɪ][dɪd] , [ðaʊ] [dɪdst] , [hiː; hi][dɪd] ;
I **did** , **thou** **didst** , **he** **did** ;
我 做过 , 你 迪斯特 , 他 做过 ;

我做了，你做了，他也做了;

[plɜːr] .
Plur .
复数 .

复数

[wiː; wi][dɪd] , [jiː; ji][dɪd] , [ðeɪ] [dɪd] .
We **did** , **ye** **did** , **they** **did** .
我们 做过 , 是的 做过 , 他们 做过 .

我们做了，你们做了，他们也做了。

['pretərət] . , & [siː] . [aɪ][hæv; həv] [dʌn] , & [siː] . [aɪ][hæd; həd] [dʌn] , & [siː] .
Preterit . , **&** **c** . **I** **have** **done** , **&** **c** . **I** **had** **done** , **&** **c** .
过去式 . , & c . 我 有 完毕 , & c . 我 有 完毕 , & c .

过去式，等等。我已经做了，等等。我曾经做过，等等。

['fjuːtʃər] .
Future .
未来 .

未来。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][ɔːr] [wɪl] [duː] , & [siː] .
I **shall** **or** **will** **do** , **&** **c** .
我 将 或者 将要 做 , & c .

我将做或会做，等等。

[ɪm'perətɪv] .
Imperative .
至关重要的 .

至关重要的。

[sɪŋ] .
Sing .
唱歌 .

唱歌。

[duː] [ðaʊ] , [let][hɪm; ɪm][duː] ;
Do **thou** , **let** **him** **do** ;
做 你 , 让 他 做 ;

你去做，就让他去做;

[plɜːr] .
Plur .
复数 .

复数

[let] [ˌjuː 'es][duː] , [duː][jiː; ji] , [let][ðem; ðəm][duː] .
Let **us** **do** , **do** **ye** , **let** **them** **do** .
让 我们 做 , 做 是的 , 让 他们 做 .

让我们去做，你们去做，让他们去做。

[kən'dʒʌŋktɪv] .
Conjunctive .
连接词 .

连接词。

['prez(ə)nt] .
Present .
展示 .

展示。

[sɪŋ] .
Sing .
唱歌 .

唱歌。

[aɪ][duː] , [ðaʊ] [duː] , [hiː; hi][duː] ;
I **do** , **thou** **do** , **he** **do** ;
我 做 , 你 做 , 他 做 ;

我做，你做，他做；

[plɜːr] .
Plur .
复数 .

复数

[wiː; wi][duː] , [jiː; ji][duː] , [ðeɪ] [duː] .
We **do** , **ye** **do** , **they** **do** .
我们 做 , 是的 做 , 他们 做 .

我们做，你们做，他们做。

[ðə; ði][rest][ɑːr; ər][æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ɪn'dɪkətɪv] .
The **rest** **are** **as** **in** **the** **Indicative** .
这 休息 是 作为 在 这 指示性的 .

其余部分与陈述式相同。

['ɪnfɪnət] .
Infinite .
无限 .

无限的。

[tuː; tə][duː] , [tuː; tə][hæv; həv] [dʌn] .
To **do** , **to** **have** **done** .
到 做 , 到 有 完毕 .

去做，已经做成。

['pɑːrtɪsɪpl] ['prez(ə)nt] .
Participle **present** .
分词 展示 .

现在分词。

['duːɪŋ] .
Doing .
正在做 .

正在做。

['pɑːrtɪsɪpl] ['pretərət] .
Participle **preterit** .
分词 过去式 .

过去分词。

[dʌn] . [-]
Done . **[** **27** **]**
完毕 . [-]

完成。[27]

[duː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [suː'pɜːrfluəsli] , [æz; əz][aɪ][duː] [lʌv] , [aɪ][dɪd] [lʌv] ; ['sɪmpli] [fɔːr; fər][aɪ] [lʌv] ,

Do	is	sometimes	used	superfluously	,	as	I	do	love	,	I	did	love	;	simply	for	I	love	,
做	是	有时	用过的	多余的	,	作为	我	做	爱	,	我	做过	爱	;	简单地	为了	我	爱	,

"Do"有时被多余使用，例如"I do love"，"I did love"；而"I love"则直接使用即可。

[ɔːr][aɪ] [lʌvd] ; [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [kən'sɪdərd] [æz; əz][ə; eɪ] [moʊd][ʌv; əv] [spiːtʃ] .

or	I	loved	;	but	this	is	considered	as	a	vitious	mode	of	speech	.
或者	我	喜爱	;	但	这	是	经过考虑的	作为	一个	恶毒的	模式	的	演讲	.

或者说我爱过；但这被认为是一种恶毒的说话方式。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [ɪm'fætɪkli] ; [æz; əz] ,

It	is	sometimes	used	emphatically	;	as	,
它	是	有时	用过的	强调地	;	作为	,

它有时用于强调语气；例如：

[aɪ][duː] [lʌv] [ðiː] , [ænd; ənd] [wen] [aɪ] [lʌv] [ðiː] [nɑːt] ,

I	do	love	thee	,	and	when	I	love	thee	not	,
我	做	爱	你	,	和	什么时候	我	爱	你	不是	,

我爱你，即使我不爱你，

['keɪɑːs][ɪz] [kʌm] [ə'gen] .

Chaos	is	come	again	.
混乱	是	来	再次	.

混乱再次降临。

['ʃeɪkspɪr] .

Shakespeare	.
莎士比亚	.

莎士比亚。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['friːkwəntli] [dʒɔɪnd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['negətɪv] ; [æz; əz] , [aɪ][laɪk][hɜːr; hər] , [bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt] [lʌv] [hɜːr; hər] ;

It	is	frequently	joined	with	a	negative	;	as	,	I	like	her	,	but	I	do	not	love	her	;
它	是	频繁地	加入	和	一个	消极的	;	作为	,	我	喜欢	她	,	但	我	做	不是	爱	她	;

它经常与否定句连用；例如，我喜欢她，但我并不爱她；

[aɪ] [wɪʃt] [hɪm; ɪm] [sək'ses] , [bʌt; bət][dɪd][nɑːt][help][hɪm; ɪm] .

I	wished	him	success	,	but	did	not	help	him	.
我	希望	他	成功	,	但	做过	不是	帮助	他	.

我祝他成功，但没有帮助他。

[ðɪs] , [baɪ]['kʌstəm][æt; ət] [liːst] ,

This	,	by	custom	at	least	,
这	,	经过	风俗	在	至少	,

至少按照习俗来说，

[ə'pɪrz] [mɔːr] ['iːzi] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] [fɔːrm][ʌv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [sens] [baɪ][ə; eɪ]

appears	more	easy	than	the	other	form	of	expressing	the	same	sense	by	a
出现	更多的	简单的	比	这	其他	形式	的	表达	这	相同的	感觉	经过	一个

['negətɪv] ['ædvɜːrb]['æftər][ðə; ði][vɜːrb] ,

negative	adverb	after	the	verb	,
消极的	副词	后	这	动词	,

似乎比在动词后使用否定副词来表达相同含义的另一种方式更容易。

[aɪ][laɪk][hɜːr; hər] , [bʌt; bət] [lʌv] [hɜːr; hər][nɑːt] .

I	like	her	,	but	love	her	not	.
我	喜欢	她	,	但	爱	她	不是	.

我喜欢她，但不爱她。

[ðə; ði] [ɪm'perətɪv] [prə'hibi,tɔ:ri][ɪz]['seldəm] [ə'plaɪd] [ɪn][ðə; ði]['sekənd]['pɜ:rs(ə)n] , [æt; ət] [li:st] [ɪn][proʊz]

The	imperative	prohibitory	is	seldom	applied	in	the	second	person	,	at	least	in	prose
这	至关重要的	禁止	是	很少	应用	在	这	第二	人	,	在	至少	在	散文

,

;

,

祈使禁止语气很少用第二人称，至少在散文中是这样。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][wɜ:rd][du:] ; [æz; əz] , [stɑ:p][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][du:][nɑ:t][hɜ:rt][hɪm; ɪm] ; [preɪz] ['bju:ti] ,

without	the	word	do	;	as	,	Stop	him	,	but	do	not	hurt	him	;	Praise	beauty	,
没有	这	单词	做	;	作为	,	停止	他	,	但	做	不是	伤害	他	;	称赞	美丽	,

省略"做"字；例如：阻止他，但不要伤害他；赞美美。

[bʌt; bət][du:][nɑ:t][doʊt][ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] .

but	do	not	dote	on	it	.
但	做	不是	宠爱	在	它	.

但不要溺爱它。

[ɪts] [tʃi:f] [ju:z][ɪz][ɪn] [ˌɪntə'rɑ:gətɪv] [fɔ:rmz][ʌv; əv] [spi:tʃ] ,

Its	chief	use	is	in	interrogative	forms	of	speech	,
它是	首席	使用	是	在	疑问	表格	的	演讲	,

它主要用于疑问句中。

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ju:st] [θru:] [ɔ:l][ðə; ði]['pɝ:sənz] ; [æz; əz] , [du:][aɪ][lɪv; laɪv] ?

in	which	it	is	used	through	all	the	persons	;	as	,	Do	I	live	?
在	哪个	它	是	用过的	通过	全部	这	人	;	作为	,	做	我	居住	?

它被所有人使用；例如，"我活着吗？"

[dʌst] [ðaʊ] [straɪk] [ˌem 'i:] ?

Dost	thou	strike	me	?
多斯特	你	罢工	我	?

你要打我吗?

[du:] [ðeɪ] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ?

Do	they	rebel	?
做	他们	反叛	?

他们会反抗吗?

[dɪd] [aɪ] [kəm'pleɪn] ?

Did	I	complain	?
做过	我	抱怨	?

我抱怨过吗?

[dɪdst] [ðaʊ] [lʌv] [hɜ:r; hər] ?

Didst	thou	love	her	?
迪斯特	你	爱	她	?

你爱过她吗?

[dɪd] [ʃi:; ʃi] [daɪ] ?

Did	she	die	?
做过	她	死	?

她死了吗?

[soʊ] ['laɪkwaɪz] [ɪn] ['negətɪv] [ɪnˌterə'geɪʃənz] ; [du:][aɪ][nɑ:t] [jet] [gri:v] ?

So	likewise	in	negative	interrogations	;	Do	I	not	yet	grieve	?
所以	同样地	在	消极的	审讯	;	做	我	不是	然而	悲伤	?

同样，在否定式提问中，我难道还没有感到悲伤吗?

[dɪd] [ʃi:; ʃi] [nɑ:t] [daɪ] ?

Did	she	not	die	?
做过	她	不是	死	?

她不是死了吗?

[duː][ænd; ənd][dɪd][ɑːr; ər] [ðʌs] [juːst] ['oʊnli][fɔːr; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt][ænd; ənd]['sɪmp(ə)l]['pretərət] .

Do	**and**	**did**	**are**	**thus**	**used**	**only**	**for**	**the**	**present**	**and**	**simple**	**preterit**	**.**
做	和	做过	是	因此	用过的	仅有的	为了	这	展示	和	简单的	过去式	.

因此，do 和 did 仅用于现在时和简单过去时。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['mænər] [ʌv; əv]['kɑːndʒʊˌgeɪtɪŋ] ['nuːtər] [vəːbz] , [wɪtʃ] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] ,

There	**is**	**another**	**manner**	**of**	**conjugating**	**neuter**	**verbs**	**,**	**which**	**,**	**when**	**it**	**is**	**used**	**,**
那里	是	其他	方式	的	共轭	中性	动词	,	哪个	,	什么时候	它	是	用过的	,

还有另一种中性动词变位方法，当使用这种方法时，

[meɪ] [nɑːt] [ɪm'prɑːpərli] [dɪ'nɑːmɪneɪt] [ðem; ðəm] ['nuːtər] ['pæsɪvz] ,

may	**not**	**improperly**	**denominate**	**them**	**neuter**	**passives**	**,**
可能	不是	不恰当	定名	他们	中性	被动	,

可能不会不恰当地将它们称为中性被动语态，

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn'flektɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæsɪv] [fɔːrm][baɪ][ðə; ði][help][ʌv; əv][ðə; ði][vɜːrb]

as	**they**	**are**	**inflected**	**according**	**to**	**the**	**passive**	**form**	**by**	**the**	**help**	**of**	**the**	**verb**
作为	他们	是	屈折变化	根据	到	这	被动的	形式	经过	这	帮助	的	这	动词

['sʌbstəntɪv] [tuː; tə][biː; bi] .

substantive	**to**	**be**	**.**
实质性	到	是	.

它们借助动词名词“to be”根据被动语态进行词形变化。

[ðeɪ] ['ænsər] ['nɪrli] [tuː; tə][ðə; ði][rɪ'sɪprək(ə)l][vəːbz][ɪn] [frentʃ] ; [æz; əz] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['rɪzn] ,

They	**answer**	**nearly**	**to**	**the**	**reciprocal**	**verbs**	**in**	**French**	**;**	**as**	**,**	**I**	**am**	**risen**	**,**
他们	回答	几乎	到	这	互惠的	动词	在	法语	;	作为	,	我	是	升起	,

它们几乎与法语中的对应动词意思相同；例如，“我已复活”，

- , ['lætn] ; ['dʒiː][ˌem 'iː][swiː] - , [frentʃ] .

surrexi	**,**	**Latin**	**;**	**Je**	**me**	**suis**	**levé**	**,**	**French**	**.**
-	,	拉丁	;	杰	我	苏伊斯	-	,	法语	.

surrexi，拉丁语； Je me suis levé，法语。

[aɪ][wʌz; wəz] [wɔːkt] [aʊt] , - : ['dʒiː] - - .

I	**was**	**walked**	**out**	**,**	**exieram**	**:**	**Je**	**m'étois**	**promené**	**.**
我	曾是	步行	出去	,	-	:	杰	-	-	.

我被走了出去，exieram：Je m'étois promené。

[ɪn] [laɪk] ['mænər] [wiː; wi] ['kɑːmənli] [ɪk'spres] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [tens] ; [æz; əz] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ] , [ˌiː'oʊ] .

In	**like**	**manner**	**we**	**commonly**	**express**	**the**	**present**	**tense**	**;**	**as**	**,**	**I**	**am**	**going**	**,**	**eo**	**.**
在	喜欢	方式	我们	通常	表达	这	展示	紧张	;	作为	,	我	是	去	,	eo	.

同样，我们通常用现在时表达；例如，我正在去，eo。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['griːvɪŋ] , - , [ʃiː; ʃi][ɪz] ['daɪɪŋ] , ['ɪlə] [mɔrətɔ] .

I	**am**	**grieving**	**,**	**doleo**	**,**	**She**	**is**	**dying**	**,**	**illa**	**moritur**	**.**
我	是	悲伤	,	-	,	她	是	垂死	,	伊拉	莫里图尔	.

我悲伤，doleo，她即将离世，illa moritur。

[ðə; ði] ['tempɪst] [ɪz]['reɪdʒɪŋ] , [fjʊrɪt][proʊsɛlə] .

The	**tempest**	**is**	**raging**	**,**	**furit**	**procella**	**.**
这	暴风雨	是	愤怒	,	弗里特	原纤维	.

暴风雨肆虐，风雨无阻。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [pər'sʊ] [æn; ən] ['enəmi] , [hɑːstəm] - .

I	**am**	**pursuing**	**an**	**enemy**	**,**	**hostem**	**insequor**	**.**
我	是	追求	一个	敌人	,	霍斯特姆	-	.

我正在追击一个敌人，hostem insequor。

[soʊ][ðə; ði] ['ʌðər] [tensiz] , [æz; əz] , [wi:; wi][wɜ:r; wər] ['wɔ:kɪŋ] , - - , [aɪ]
So **the** **other** **tenses** **,** **as** **,** **We** **were** **walking** **,** **ετυγχανομεν** **περιπατουντες** **,** **I**
所以 这 其他 时态 , 作为 , 我们 是 步行 , - - , 我
[hæv; həv] [bɪn] ['wɔ:kɪŋ] ,
have **been** **walking** **,**
有 到过 步行 ,

所以其他时态，如，我们正在步行，ετυγχανομεν περιπατουντες，我一直在步行，

[aɪ][hæd; həd] [bɪn] ['wɔ:kɪŋ] , [aɪ][ʃæl; ʃəl][ɔ:r] [wɪl] [bi:; bi] ['wɔ:kɪŋ] .
I **had** **been** **walking** **,** **I** **shall** **or** **will** **be** **walking** **.**
我 有 到过 步行 , 我 将 或者 将要 是 步行 .

我过去一直在走路，将来也会走路。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['mænər] [ʌv; əv]['ju:zɪŋ][ðə; ði] ['æktɪv] ['pɑ:rtɪsɪpl] , [wɪtʃ] ['gɪvz] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] ['pæsɪv]
There **is** **another** **manner** **of** **using** **the** **active** **participle** **,** **which** **gives** **it** **a** **passive**
那里 是 其他 方式 的 使用 这 积极的 分词 , 哪个 给予 它 一个 被动的
[ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn] :
signification **:**
意义 :

还有另一种使用主动分词的方式，这种方式赋予了它被动的含义：

[æz; əz] , [ðə; ði] ['græmər] [ɪz] [naʊ] ['prɪntɪŋ] , [grə'mætɪkə] [dʒæm]['nʌŋk] [tʃɑ:rtɪs] [ɪmprɪmətɝ] .
as **,** **The** **grammar** **is** **now** **printing** **,** **grammatica** **jam** **nunc** **chartis** **imprimitur** **.**
作为 , 这 语法 是 现在 印刷 , 语法 果酱 nunc 图表 印刷 .

例如，语法现在正在印刷，grammatica jam nunc Chartis imprimitur。

[ðə; ði] [bræs] [ɪz]['fɔ:rdʒɪŋ] , ['eirə] - .
The **brass** **is** **forging** **,** **ara** **excuduntur** **.**
这 黄铜 是 锻造 , ara - .

黄铜正在锻造，ara excuduntur。

[ðɪs] [ɪz] , [ɪn][maɪ][ə'pɪnjən] , [ə; eɪ] [ɪk'spreʃ(ə)n] , ['prɑ:bəbli] [kə'rʌptɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [freɪz]
This **is** **,** **in** **my** **opinion** **,** **a** **vitious** **expression** **,** **probably** **corrupted** **from** **a** **phrase**
这 是 , 在 我的 观点 , 一个 恶毒的 表达 , 大概 腐败的 从 一个 短语
[mɔ:r] [pjʊr] ,
more **pure** **,**
更多的 纯的 ,

在我看来，这是一个恶毒的表达，很可能是由一个更纯正的短语演变而来。

[bʌt; bət] [naʊ] ['sʌmwʌt] [ˌɑ:bsə'li:t] : [ðə; ði] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ] ['prɪntɪŋ] , [ðə; ði] [bræs] [ɪz][ə; eɪ]['fɔ:rdʒɪŋ] ;
but **now** **somewhat** **obsolete** **:** **The** **book** **is** **a** **printing** **,** **The** **brass** **is** **a** **forging** **;**
但 现在 有些 过时的 : 这 书 是 一个 印刷 , 这 黄铜 是 一个 锻造 ;

但现在有些过时了：书是印刷品，黄铜是锻造品；

[ə; eɪ] ['bi:ɪŋ] ['prɑ:pərli] [æt; ət] , [ænd; ənd] ['prɪntɪŋ] [ænd; ənd]['fɔ:rdʒɪŋ]['vɜ:rb(ə)l] [naʊnz] ['sɪgnɪfaɪɪŋ] ['ækʃ(ə)n]
a **being** **properly** **at** **,** **and** **printing** **and** **forging** **verbal** **nouns** **signifying** **action**
一个 存在 适当地 在 , 和 印刷 和 锻造 口头 名词 表示 行动
,
,
,

一个恰当地从事印刷和伪造表示动作的动词名词的人，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ə'nælədʒi][ʌv; əv] [ðɪs] ['læŋgwɪdʒ] .
according **to** **the** **analogy** **of** **this** **language** **.**
根据 到 这 类比 的 这 语言 .

根据这种语言的类比。

[ðə; ði] [ɪn'dɪkətɪv] [ænd; ənd] [kən'dʒʌŋktɪv] [mudz] [ɑ:r; ər][baɪ]['mɑ:dərn] ['raɪtɝz] ['fri:kwəntli] [kən'faʊndɪd] ,
The **indicative** **and** **conjunctive** **moods** **are** **by** **modern** **writers** **frequently** **confounded** **,**
这 指示性的 和 连接词 情绪 是 经过 现代的 作家 频繁地 令人困惑 ,

现代作家经常将陈述语气和并列语气混淆。

[ɔ:r] ['ræðər] [ðə; ði] [kən'dʒʌŋktɪv] [ɪz] ['hoʊlli] [nɪ'glektɪd] , [wen] [sʌm; səm] [kən'vi:niəns] [ʌv; əv]

or	rather	the	conjunctive	is	wholly	neglected	,	when	some	convenience	of
或者	相当	这	连接词	是	完全	被忽视的	,	什么时候	一些	方便	的

[ˌvɜ:rsɪfɪ'keɪʃn] [dɑ:ks][nɑ:t][ɪn'vaɪt][ɪts][rɪ'vaɪv(ə)l] .

versification	docs	not	invite	its	revival	.
韵律	文档	不是	邀请	它是	复兴	.

或者更确切地说，当某些韵律上的便利性不允许重新使用连词时，连词就完全被忽略了。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ju:st] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['pjʊrɝ] ['raɪtɝz] [ʌv; əv]['fɔ:rmər] [taɪmz] ['æftər] [ɪf] , [ðoʊ] ,

It	is	used	among	the	purer	writers	of	former	times	after	if	,	though	,
它	是	用过的	之中	这	更纯净	作家	的	以前的	时代	后	如果	,	尽管	,

虽然在过去一些较为纯粹的作家中，如果……之后会用到它。

[er] , [bɪ'fɔ:r] , [tɪl] [ɔ:r][ʌn'tɪl] , ['weðər] , [ɪk'sept] , [ən'les] , [ˌwʌtsoʊ'evər] , [ˌhu:msoʊ'evər] , [ænd; ənd]

ere	,	before	,	till	or	until	,	whether	,	except	,	unless	,	whatsoever	,	whomsoever	,	and
埃雷	,	前	,	直到	或者	直到	,	无论	,	除了	,	除非	,	任何	,	无论谁	,	和

[wɜ:rdz][ʌv; əv] ['wɪʃɪŋ] ;

words	of	wishing	;
字	的	祝	;

之前、在……之前、直到……为止、是否、除了、除非、无论什么、无论谁、以及愿望的词语；

[æz; əz] , ['daʊtləs] [ðaʊ] [ɑ:rt]['aʊər; ɑ:r]['fɑ:ðər] , [ðoʊ] ['eɪbrəhæm][bi:; bi] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ju: 'es] ,

as	,	Doubtless	thou	art	our	father	,	though	Abraham	be	ignorant	of	us	,
作为	,	毫无疑问	你	艺术	我们的	父亲	,	尽管	亚伯拉罕	是	无知	的	我们	,

[ænd; ənd] ['ɪzrɪəl] [ək'nɑ:lɪdʒ] [ˌju: 'es][nɑ:t] .

and	Israel	acknowledge	us	not	.
和	以色列	承认	我们	不是	.

毫无疑问，你是我们的父亲，尽管亚伯拉罕不认识我们，以色列也不承认我们。

[ʌv; əv] [ɪ'regjələr] [və:bz] .

Of	IRREGULAR	VERBS	.
的	不规律的	动词	.

不规则动词。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [və:bz][wɜ:r; wər][dɪ'vaɪdɪd][baɪ][ben]['dʒɑ:nsən]['ɪntu:] [fɔ:r] [ˌkɑ:ndʒu'geɪʃ(ə)n] ,

The	English	verbs	were	divided	by	Ben	Jonson	into	four	conjugations	,
这	英语	动词	是	分割	经过	本	约翰逊	进入	四	共轭	,

本·琼森将英语动词分为四种变位形式，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['ri:z(ə)n] [ɝ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] , [wɪtʃ] [hæz; həz]

without	any	reason	arising	from	the	nature	of	the	language	,	which	has
没有	任何	原因	产生	从	这	自然	的	这	语言	,	哪个	有

['prɑ:pərli] [bʌt; bət][wʌn][ˌkɑ:ndʒu'geɪʃ(ə)n] ,

properly	but	one	conjugation	,
适当地	但	一	共轭	,

没有任何源于语言性质的原因，因为语言本身只有一种词形变化形式。

[sʌtʃ] [æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [ɪg'zɛmpləˌfaɪd] : [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ɔ:l] [di:v'ɪeɪʃnz] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi]

such	as	has	been	exemplified	:	from	which	all	deviations	are	to	be
这样的	作为	有	到过	举例说明	:	从	哪个	全部	偏差	是	到	是

[kən'sɪdərd] [æz; əz] [ə'nɑ:məli:z] ,

considered	as	anomalies	,
经过考虑的	作为	异常	,

例如已经举例说明的情况：所有偏离该情况的偏差都应被视为异常情况。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ɪn'di:d] , [ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['mɑ:nəsɪləbl] ['sæksn][və:bz] , [ænd; ənd][ðə; ði][və:bz] [dɪ'raɪvd]

which	are	indeed	,	in	our	monosyllable	Saxon	verbs	,	and	the	verbs	derived
哪个	是	的确	,	在	我们的	单音节	撒克逊	动词	,	和	这	动词	衍生的

[frʌm; frəm][ðem; ðəm] ,

from	them	,
从	他们	,

事实上，在我们单音节的撒克逊动词中，以及由这些动词衍生出来的动词中，

['veri] ['fri:kwənt] ; [bʌt; bət]['ɔ:lmoʊst][ɔ:l][ðə; ði][və:bz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [ə'dɑ:ptɪd][frʌm; frəm] ['ʌðər]

very	frequent	;	but	almost	all	the	verbs	which	have	been	adopted	from	other
非常	频繁	;	但	几乎	全部	这	动词	哪个	有	到过	已采用	从	其他

['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] ,

languages	,
语言	,

非常频繁；但几乎所有从其他语言借用的动词，

['fɑ:loʊ] [ðə; ði]['regjələr][fɔ:rm] .

follow	the	regular	form	.
跟随	这	常规的	形式	.

按照常规形式。

['aʊər; ɑ:r][və:bz][ɑ:r; ər] [əb'zɜ:rvd] [baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['wɔlis] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪ'regjələr] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði]

Our	verbs	are	observed	by	Dr	.	Wallis	to	be	irregular	only	in	the
我们的	动词	是	观察到	经过	博士	.	沃利斯	到	是	不规律的	仅有的	在	这

[fɔ:r'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['pretərət] ,

formation	of	the	preterit	,
形成	的	这	过去式	,

沃利斯博士观察到，我们的动词只有在过去式的构成上是不规则的。

[ænd; ənd][ɪts] ['pɑ:rtɪsɪpl] .

and	its	participle	.
和	它是	分词	.

及其分词。

[ɪn'di:d] , [ɪn][ðə; ði] ['skæntɪnɪs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][ˌkɑ:ndʒu'geɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər][ɪz] ['skersli] ['eni] ['ʌðər] [pleɪs]

Indeed	,	in	the	scantiness	of	our	conjugations	,	there	is	scarcely	any	other	place
的确	,	在	这	稀少	的	我们的	共轭	,	那里	是	几乎	任何	其他	地方

[fɔ:r; fər] [ˌregjə'lærəti] .

for	irregularity	.
为了	不规则	.

事实上，在我们有限的动词变位规则中，几乎没有其他不规则之处。

[ðə; ði][fɜ:rst] [ɪˌregjə'lærəti] [ɪz][ə; eɪ] [slaɪt] [ˌdi:vi'eɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði]['regjələr][fɔ:rm] , [baɪ]['ræpɪd]

The	first	irregularity	is	a	slight	deviation	from	the	regular	form	,	by	rapid
这	第一的	不规则	是	一个	轻微	偏差	从	这	常规的	形式	,	经过	迅速的

['ʌtərəns] [ɔ:r] [poʊ'etɪkl] [kən'trækʃn] :

utterance	or	poetical	contraction	:
发声	或者	诗意的	收缩	:

第一种不规则之处在于，由于语速过快或诗歌式的缩略，导致与常规形式略有偏差：

[ðə; ði][læst] ['sɪləb(ə)l][ed][ɪz]['ɔ:f(ə)n][dʒɔɪnd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fɔ:rmər][baɪ] [sə'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][i:] ;

the	last	syllable	ed	is	often	joined	with	the	former	by	suppression	of	e	;
这	最后的	音节	编辑	是	经常	加入	和	这	以前的	经过	抑制	的	e	;

最后一个音节 ed 通常通过省略 e 与前面的音节连接起来；

[æz; əz] [lʌvd] [fɔ:r; fər] [lʌvd] ; ['æftər][si:] , [tʃeɪtʃ] , [ʃ] , [ef] , [keɪ] , [eks] , [ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] ['kɔnsənənts]

as	lov'd	for	loved	;	after	c	,	ch	,	sh	,	f	,	k	,	x	,	and	after	the	consonants
作为	喜爱	为了	喜爱	;	后	c	,	ch	,	什	,	f	,	k	,	x	,	和	后	这	辅音

[es] ,

s	,
s	,

as lov'd for loved; after c, ch, sh, f, k, x, and after the comants s,

[ti: 'eɪtʃ] , [wen] [mɔ:r] ['strɔ:ŋli] [prə'naʊnst] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['æftər][em] , [en] , [ɑ:r] , [ɪf]

th	,	when	more	strongly	pronounced	,	and	sometimes	after	m	,	n	,	r	,	if
th	,	什么时候	更多的	强烈	发音	,	和	有时	后	米	,	n	,	r	,	如果

[ˌpri'si:did] [baɪ][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['vaʊəl] ,

preceded	by	a	short	vowel	,
之前	经过	一个	短的	元音	,

当 th 发音较重时，有时在 m、n、r 之后，如果前面是短元音，则 th 也会出现。

[tiː][ɪz] [juːst] [ɪn] [prəˌnʌnsiˈeɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [ˈveri] [ˈseldəm] [ɪn] [ˈraɪtɪŋ] [ˈræðər] [ðæn; ðən] [diː] ;

t	is	used	in	pronunciation	,	but	very	seldom	in	writing	rather	than	d	;
t	是	用过的	在	发音	,	但	非常	很少	在	写作	相当	比	d	;

t 用于发音，但在书写中很少用来代替 d；

[æz; əz] , - , - , - , - , - [fɔːr; fər] [plækd] , , , - ,

as	plac't	,	snatch't	,	fish't	,	wak't	,	dwel't	,	smel't	for	plac'd	,	snatch'd	,	fish'd	,	wak'd	,
作为	地点	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	为了	放置	,	抢夺	,	鱼	,	-	,

-	,

dwel'd	,
-	,

as plac't, snatch't, fish't, wak't, dwel't, smel't for plac'd, snatch'd, fish'd, wak'd, dwel'd,

- ; [ɔːr] [pleɪst] , [snætʃt] , [fiʃt] , [weɪkt] , [ˈdwɛld] , [smeld] .

smel'd	;	or	placed	,	snatched	,	fished	,	waked	,	dwelled	,	smelled	.
-	;	或者	放置	,	抢夺	,	钓鱼	,	醒来	,	居住地	,	闻起来	.

闻过；或者放置、抢夺、捕捞、行走、居住、闻过。

[ðoʊz] [wɜːrdz] [wɪtʃ] [ˈtɜːrmɪneɪt] [ɪn] [el] [ɔːr] [əl] , [ɔːr] [piː] , [meɪk] [ðer; ðər] [ˈpretərət] [ɪn] [tiː] ,

Those	words	which	terminate	in	l	or	ll	,	or	p	,	make	their	preterit	in	t	,
那些	字	哪个	终止	在	我	或者	二	,	或者	p	,	制作	他们的	过去式	在	t	,

以 l、ll 或 p 结尾的单词，其过去式以 t 结尾。

[ˈiːv(ə)n] [ɪn] [ˈsɑːləm] [ˈlæŋgwɪdʒ] ; [æz; əz] [krept] , [felt] , [dwelt] ; [ˈsʌmtaɪmz] [ˈæftər] [eks] , [ed] [ɪz] [tʃeɪndʒd]

even	in	solemn	language	;	as	crept	,	felt	,	dwelt	;	Sometimes	after	x	,	ed	is	changed
甚至	在	庄严	语言	;	作为	悄悄地爬	,	毛毡	,	居住	;	有时	后	x	,	编辑	是	已更改

[ˈɪntuː] [tiː] ;

into	t	;
进入	t	;

即使在庄严的语言中；例如 crept、felt、dwell；有时在 x 之后，ed 变为 t；

[æz; əz] [vekst] : [ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [ˈkɑːnstənt] .

as	vext	:	this	is	not	constant	.
作为	vext	:	这	是	不是	持续的	.

作为 vext：这不是恒定的。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈvaʊəl] [ɪz] [ˈɔːf(ə)n] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [wʌn] ; [ðʌs] [kept] , [slept] ,

A	long	vowel	is	often	changed	into	a	short	one	;	thus	kept	,	slept	,
一个	长的	元音	是	经常	已更改	进入	一个	短的	一	;	因此	保留	,	睡着了	,

长元音经常会变成短元音；因此，kept、sleept、

[wept] , [krept] , [swept] ; [frʌm; frəm] [ðə; ði] [vəːbz] [tuː; tə] [kiːp] , [tuː; tə] [sliːp] , [tuː; tə] [wiːp] , [tuː; tə]

wept	,	crept	,	swept	;	from	the	verbs	to	keep	,	to	sleep	,	to	weep	,	to
哭泣	,	悄悄地爬	,	扫荡	;	从	这	动词	到	保持	,	到	睡觉	,	到	哭泣	,	到

[kriːp] , [tuː; tə] [swiːp] .

creep	,	to	sweep	.
潜行者	,	到	扫	.

wept, crept, swept; 来自动词 to keep, to sleep, to weep, to creep, to sweep。

[wer] [diː] [ɔːr] [tiː] [goʊ] [bɪˈfɔːr] , [ðə; ði] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˈletər] [diː] [ɔːr] [tiː] , [ɪn] [ðɪs] [kənˈtræktɪd] [fɔːrm] ,

Where	d	or	t	go	before	,	the	additional	letter	d	or	t	,	in	this	contracted	form	,
在哪里	d	或者	t	去	前	,	这	额外的	信	d	或者	t	,	在	这	合同	形式	,

在这个缩写形式中，d 或 t 前面的位置，加上字母 d 或 t，

[ˌkoʊəˈles] [ˈɪntuː] [wʌn] [ˈletər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈrædɪk(ə)l] [diː] [ɔːr] [tiː] : [ɪf] [tiː] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [ˈrædɪk(ə)l] ,

coalesce	into	one	letter	with	the	radical	d	or	t	:	if	t	were	the	radical	,
合并	进入	一	信	和	这	激进的	d	或者	t	:	如果	t	是	这	激进的	,

与词根 d 或 t 合并成一个字母：如果词根是 t，

[ðeɪ] [ˌkoʊəˈles] [ˈɪntuː] [tiː] ; [bʌt; bət] [ɪf] [diː] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [ˈrædɪk(ə)l] , [ðen] [ˈɪntuː] [diː] [ɔːr] [tiː] ,

they	coalesce	into	t	;	but	if	d	were	the	radical	,	then	into	d	or	t	,
他们	合并	进入	t	;	但	如果	d	是	这	激进的	,	然后	进入	d	或者	t	,

它们合并成 t；但如果 d 是根，那么就合并成 d 或 t，

[æz; əz][ðə; ði][wʌn][ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] ['letər] [meɪ] [biː; bi] [mɔːr] ['iːzəli] [prə'naʊnst] ; [æz; əz] [riːd] ,

as	the	one	or	the	other	letter	may	be	more	easily	pronounced	;	as	read	,
作为	这	一	或者	这	其他	信	可能	是	更多的	容易地	发音	;	作为	读	,

因为其中一个字母可能更容易发音；如读音所示，

[led] , [spred] , [ʃed] , [ʃred] , [bɪd] , [hɪd] , [tʃɪd] , [fed] , [bled] , [bred] , [sped] , [strɪd] , [slɪd] ,

led	,	spread	,	shed	,	shred	,	bid	,	hid	,	chid	,	fed	,	bled	,	bred	,	sped	,	strid	,	slid	,
引领	,	传播	,	棚	,	撕碎	,	出价	,	隐藏	,	孩子	,	美联储	,	出血	,	繁殖	,	加速	,	步幅	,	滑行	,

领导，传播，脱落，撕碎，出价，隐藏，责骂，喂养，流血，繁殖，加速，大步走，滑行

[rɪd] ; [frʌm; frəm][ðə; ði][vəːbz][tuː; tə] [riːd] , [tuː; tə] [liːd] , [tuː; tə] [spred] , [tuː; tə] [ʃed] , [tuː; tə] [ʃrɛd] ,

rid	;	from	the	verbs	to	read	,	to	lead	,	to	spread	,	to	shed	,	to	shread	,
摆脱	;	从	这	动词	到	读	,	到	带领	,	到	传播	,	到	棚	,	到	碎	,

摆脱；源自动词：阅读、引导、传播、脱落、撕碎。

[tuː; tə][bɪd] , [tuː; tə][haɪd] , [tuː; tə] [tʃaɪd] , [tuː; tə] [fiːd] , [tuː; tə] [bliːd] , [tuː; tə] [briːd] , [tuː; tə] [spiːd] ,

to	bid	,	to	hide	,	to	chide	,	to	feed	,	to	bleed	,	to	breed	,	to	speed	,
到	出价	,	到	隐藏	,	到	喝叱	,	到	喂养	,	到	流血	,	到	品种	,	到	速度	,

出价，隐藏，责备，喂养，流血，繁殖，加速

[tuː; tə][straɪd] , [tuː; tə][slaɪd] , [tuː; tə][raɪd] .

to	stride	,	to	slide	,	to	ride	.
到	步幅	,	到	滑动	,	到	骑	.

迈步，滑行，骑行。

[ænd; ənd] [ðʌs] [kæst] , [hɜːrt] , [kɔːst] , [bɜːrst] , [iːt] , [biːt] , [swet] , [sɪt] , [kwɪt] , ['smɪt] , [rɪt] ,

And	thus	cast	,	hurt	,	cost	,	burst	,	eat	,	beat	,	sweat	,	sit	,	quit	,	smit	,	writ	,
和	因此	投掷	,	伤害	,	成本	,	爆裂	,	吃	,	打	,	汗	,	坐	,	辞职	,	斯密特	,	写	,

于是，投掷、伤害、花费、爆发、吃、打、流汗、坐、放弃、打击、写，

[bɪt] , [hɪt] , [met] , [ʃɑːt] ; [frʌm; frəm][ðə; ði][vəːbz][tuː; tə][kæst] , [tuː; tə][hɜːrt] , [tuː; tə][kɔːst] ,

bit	,	hit	,	met	,	shot	;	from	the	verbs	to	cast	,	to	hurt	,	to	cost	,
少量	,	打	,	遇见	,	射击	;	从	这	动词	到	投掷	,	到	伤害	,	到	成本	,

bit, hit, met, shot; 源自动词 to cast, to hurt, to cost,

[tuː; tə][bɜːrst] , [tuː; tə] [iːt] , [tuː; tə] [biːt] , [tuː; tə] [swet] , [tuː; tə][sɪt] , [tuː; tə][kwɪt] , [tuː; tə][smaɪt] ,

to	burst	,	to	eat	,	to	beat	,	to	sweat	,	to	sit	,	to	quit	,	to	smite	,
到	爆裂	,	到	吃	,	到	打	,	到	汗	,	到	坐	,	到	辞职	,	到	惩击	,

爆裂，吃，打，出汗，坐，放弃，打击

[tuː; tə] [raɪt] , [tuː; tə][baɪt] , [tuː; tə][hɪt] , [tuː; tə] [miːt] , [tuː; tə] [ʃuːt] .

to	write	,	to	bite	,	to	hit	,	to	meet	,	to	shoot	.
到	写	,	到	咬	,	到	打	,	到	见面	,	到	射击	.

写，咬，打，遇见，射击。

[ænd; ənd][ɪn][laɪk] ['mænər] , [lent] , [sent] , [rent] , [gɜːrt] ; [frʌm; frəm][ðə; ði][vəːbz][tuː; tə][lend] ,

And	in	like	manner	,	lent	,	sent	,	rent	,	girt	;	from	the	verbs	to	lend	,
和	在	喜欢	方式	,	借出的	,	发送	,	租	,	束	;	从	这	动词	到	借	,

同样地，lent、sent、rent、girt；都源自动词 lend。

[tuː; tə][send] , [tuː; tə][rend] , [tuː; tə][gɜːrd] .

to	send	,	to	rend	,	to	gird	.
到	发送	,	到	撕裂	,	到	格栅	.

发送，撕裂，束缚。

[ðə; ði] ['paːrtɪsɪpl] ['pretərət][ɔːr] ['pæsɪv] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [fɔːrmd] [ɪn][ɪn] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ed] ;

The	participle	preterit	or	passive	is	often	formed	in	en	instead	of	ed	;
这	分词	过去式	或者	被动的	是	经常	形成	在	英文	反而	的	编辑	;

过去分词或被动语态通常用 en 而不是 ed 构成；

[æz; əz] , [bɪn] , ['teɪkən] , ['gɪv(ə)n] , [sleɪn] , [noʊn] , [frʌm; frəm][ðə; ði][vəːbz][tuː; tə][biː; bi] , [tuː; tə] [teɪk] ,

as	,	been	,	taken	,	given	,	slain	,	known	,	from	the	verbs	to	be	,	to	take	,
作为	,	到过	,	已采取	,	给定	,	被杀	,	已知	,	从	这	动词	到	是	,	到	拿	,

as, been, taken, given, slain, known, from the verbs to be, to take,

[tuː; tə] [gɪv] , [tuː; tə] [sleɪ] , [tuː; tə] [noʊ] .

to	give	,	to	slay	,	to	know	.
到	给	,	到	杀戮	,	到	知道	.

给予，征服，认知。

['meni] [wɜːrdz][hæv; həv] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] ['pɑːtɪˌsɪpəlz] , [-]

Many	words	have	two	or	more	participles	,	[	28	]
许多	字	有	二	或者	更多的	分词	,	[	-	]

许多单词有两个或多个分词，[28]

[æz; əz][nɑːt]['oʊnli] ['rɪt(ə)n] , ['bɪtn] , ['iːtn] , ['biːtn] , ['hɪd(ə)n] , ['tʃɪdn] , ['ʃɑːtən] , ['tʃoʊzn] ,

as	not	only	written	,	bitten	,	eaten	,	beaten	,	hidden	,	chidden	,	shotten	,	chosen	,
作为	不是	仅有的	书面	,	被咬	,	吃	,	被打败	,	隐	,	责备	,	肖滕	,	选定	,

['broʊkən] ; [bʌt; bət] ['laɪkwaɪz] [rɪt] ,

broken	;	but	likewise	writ	,
破碎的	;	但	同样地	写	,

不仅如书写、咬、吃、打、藏、责备、射杀、选择、破碎；而且同样如书写，

[bɪt] , [iːt] , [biːt] , [hɪd] , [tʃɪd] , [ʃɑːt] , [tʃoʊz] , [broʊk] , [ɑːr; ər] [prə'mɪskjuəsli] [juːst] [ɪn][ðə; ði]

bit	,	eat	,	beat	,	hid	,	chid	,	shot	,	chose	,	broke	,	are	promiscuously	used	in	the
少量	,	吃	,	打	,	隐藏	,	孩子	,	射击	,	选择	,	打破	,	是	滥交	用过的	在	这

['pɑːrtɪsɪpl] ,

participle	,
分词	,

bit、eat、beat、hid、chid、shot、chose、broker 等词在分词中被滥用。

[frʌm; frəm][ðə; ði][vəːbz][tuː; tə] [raɪt] , [tuː; tə][baɪt] , [tuː; tə] [iːt] , [tuː; tə] [biːt] , [tuː; tə][haɪd] ,

from	the	verbs	to	write	,	to	bite	,	to	eat	,	to	beat	,	to	hide	,
从	这	动词	到	写	,	到	咬	,	到	吃	,	到	打	,	到	隐藏	,

从动词“写”、“咬”、“吃”、“打”、“藏”中得出

[tuː; tə] [tʃaɪd] , [tuː; tə] [ʃuːt] , [tuː; tə] [tʃuːz] , [tuː; tə] [breɪk] , [ænd; ənd] ['meni] [sʌtʃ] [laɪk] .

to	chide	,	to	shoot	,	to	choose	,	to	break	,	and	many	such	like	.
到	喝叱	,	到	射击	,	到	选择	,	到	休息	,	和	许多	这样的	喜欢	.

责备、射击、选择、打破等等。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] , [soʊn] , [ʃəun] , [hjuːn] , [moʊn] , ['loʊdən] , ['leɪdn] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]

In	the	same	manner	,	sown	,	shewn	,	hewn	,	mown	,	loaden	,	laden	,	as	well	as
在	这	相同的	方式	,	播种	,	展示	,	凿	,	修剪过的	,	已加载	,	满载	,	作为	出色地	作为

-	,
sow'd	,
-	,

同样地，sown、shewn、hewn、mown、loaden、laden 以及 sow'd 也都适用。

[ʃoʊd] , - , - , ['loʊdɪd] , [leɪd.ɪd] , [frʌm; frəm][ðə; ði][vəːbz][tuː; tə] [soʊ] , [tuː; tə] [ʃoʊ] ,

show'd	,	hew'd	,	mow'd	,	loaded	,	laded	,	from	the	verbs	to	sow	,	to	show	,
已显示	,	-	,	-	,	已加载	,	已装载	,	从	这	动词	到	母猪	,	到	展示	,

[tuː; tə] [hjuː] ,

to	hew	,
到	槎	,

show'd, hew'd, mow'd, loaded, laded，源自动词 to sow, to show, to hew,

[tuː; tə] [moʊ] , [tuː; tə] [loʊd] , [tuː; tə] [leɪd] .

to	mow	,	to	load	,	to	lade	.
到	刈	,	到	加载	,	到	装载	.

割草，装载，装车。

[kən'sɜːrnɪŋ] [ðiːz] ['dʌb(ə)l] ['pɑːtɪˌsɪpəlz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [gɪv] ['eni] [ruːl] ;

Concerning	these	double	participles	it	is	difficult	to	give	any	rule	;
有关	这些	双倍的	分词	它	是	难的	到	给	任何	规则	;

关于这些双分词，很难给出任何规则；

[bʌt; bət][hiː; hi][ʃæl; ʃəl]['seldəm] [er] [huː] [ri'membəz] ,

but	he	shall	seldom	err	who	remembers	,
但	他	将	很少	犯错	WHO	记得	,

但凡牢记于心的人，很少会犯错。

[ðæt] [wen] [ə; eɪ][vɜːrb][hæz; həz][ə; eɪ] ['pɑːrtɪsɪpl] [dɪ'stɪŋkt][frʌm; frəm][ɪts]['pretərət] , [æz; əz] [raɪt] ,

that	when	a	verb	has	a	participle	distinct	from	its	preterit	,	as	write	,
那	什么时候	一个	动词	有	一个	分词	清楚的	从	它是	过去式	,	作为	写	,

当一个动词的分词形式与其过去式不同时，例如 write，

[roʊt] , ['rɪt(ə)n] , [ðæt] [dɪ'stɪŋkt] ['pɑːrtɪsɪpl] [ɪz] [mɔːr] ['prɑːpər][ænd; ənd] ['elɪgənt] , [æz; əz][ðə; ði] [bʊk]

wrote	,	written	,	that	distinct	participle	is	more	proper	and	elegant	,	as	The	book
写道	,	书面	,	那	清楚的	分词	是	更多的	恰当的	和	优雅的	,	作为	这	书

[ɪz] ['rɪt(ə)n] ,

is	written	,
是	书面	,

wrote，writed，这种分词形式更恰当、更优雅，例如：The book is written。

[ɪz] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [roʊt] .

is	better	than	The	book	is	wrote	.
是	更好的	比	这	书	是	写道	.

比这本书写得更好。

[roʊt] [haʊ'evər] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn]['poʊətri] ; [æt; ət] [liːst] , [ɪf] [wiː; wi] [ə'laʊ] ['eni] [ə'θɔːrəti] [tuː; tə]

Wrote	however	may	be	used	in	poetry	;	at	least	,	if	we	allow	any	authority	to
写道	然而	可能	是	用过的	在	诗	;	在	至少	,	如果	我们	允许	任何	权威	到

['poʊəts] ,

poets	,
诗人	,

然而，“wrote”一词也可以用于诗歌；至少，如果我们赋予诗人任何权威的话。

[huː] , [ɪn][ðə; ði] [ˌegzʌl'teɪʃn] [ʌv; əv]['dʒiːniəs] , [θɪŋk] [ðəm'selvz] [pər'hæps] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə]['træmp(ə)l][ɑːn]

who	,	in	the	exultation	of	genius	,	think	themselves	perhaps	entitled	to	trample	on
WHO	,	在	这	大喜	的	天才	,	思考	他们自己	也许	标题	到	践踏	在

[grə'meriən] .

grammarians	.
语法学家	.

他们自诩天才，觉得自己有权践踏语法学家。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] [ə'nɑːməliːz] [ɪn][ðə; ði]['pretərət] . [wʌn] .

There	are	other	anomalies	in	the	preterit	.	1	.
那里	是	其他	异常	在	这	过去式	.	1	.

过去时还有其他异常现象。1.

[wɪn] , [spɪn] , [bɪ'gɪn] , [swɪm] , [straɪk] , [stɪk] , [sɪŋ] , [stɪŋ] , [flɪŋ] , [rɪŋ] , [rɪŋ] , [sprɪŋ] , [swɪŋ] ,

Win	,	spin	,	begin	,	swim	,	strike	,	stick	,	sing	,	sting	,	fling	,	ring	,	wring	,	spring	,	swing	,
赢	,	旋转	,	开始	,	游泳	,	罢工	,	戳	,	唱歌	,	蜇	,	一扔	,	戒指	,	拧	,	春天	,	摇摆	,

赢，旋转，开始，游泳，击打，坚持，唱歌，刺痛，投掷，环，拧，弹跳，摆动

[drɪŋk] , [sɪŋk] , [ʃrɪŋk] , [stɪŋk] , [kʌm] , [rʌn] , [faɪnd] , [baɪnd] , [graɪnd] , [wɪnd] ,

drink	,	sink	,	shrink	,	stink	,	come	,	run	,	find	,	bind	,	grind	,	wind	,
喝	,	下沉	,	收缩	,	臭	,	来	,	跑步	,	寻找	,	绑定	,	研磨	,	风	,

喝，沉，缩，臭，来，跑，找到，捆绑，研磨，风

[bəuθ][ɪn][ðə; ði]['pretərət] [ɪm'pɜːrfɪkt] [ænd; ənd] ['pɑːrtɪsɪpl] ['pæsɪv] , [gɪv] [wʌn] , [spʌn] , [bɪ'gʌn] , [swʌm]

both	in	the	preterit	imperfect	and	participle	passive	,	give	won	,	spun	,	begun	,	swum
两个都	在	这	过去式	不完善	和	分词	被动的	,	给	韩元	,	旋转	,	开始	,	游泳

,

,
,

过去未完成时和被动分词中，give won、spun、begin、swum、

[strʌk] , [stʌk] , [sʌŋ] , [stʌŋ] , [flʌŋ] , [rʌŋ] , [rʌŋ] , [sprʌŋ] , [swʌŋ] , [drʌŋk] , [sʌŋk] , [ʃrʌŋk]
struck , **stuck** , **sung** , **stung** , **flung** , **rung** , **wrung** , **sprung** , **swung** , **drunk** , **sunk** , **shrunk**
击 , 卡住 , 唱 , 被蜇了 , 扔 , 梯子 , 拧干 , 弹簧 , 摇摆 , 醉 , 沉没 , 缩小
, [stʌŋk] ,
, **stunk** ,
, 臭 ,

击打，卡住，唱，刺痛，扔，响，拧，弹起，摆动，喝醉，沉没，缩小，臭

[kʌm] , [rʌn] , [faʊnd] , [baʊnd] , [graʊnd] , [wuːnd] .
come , **run** , **found** , **bound** , **ground** , **wound** .
来 , 跑步 , 成立 , 边界 , 地面 , 伤口 .

来，跑，找到，束缚，地面，受伤。

[ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [fɔːrmd] [ɪn][ðə; ðɪ]['pretərət][baɪ][ə; eɪ] , [æz; əz][bɪ'gæn] ,
And **most** **of** **them** **are** **also** **formed** **in** **the** **preterit** **by** **a** , **as** **began** ,
和 最多 的 他们 是 还 形成 在 这 过去式 经过 一个 , 作为 开始 ,

而且它们中的大多数也是由过去时态的 a 构成的，例如 as began,

[sæŋ] , [ræŋ] , [spræŋ] , [dræŋk] , [keɪm] , [ræn] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʌðər] ; [bʌt; bət][moʊst][ʌv; əv]
sang , **rang** , **sprang** , **drank** , **came** , **ran** , **and** **some** **others** ; **but** **most** **of**
唱 , 响铃 , 弹簧 , 喝 , 来了 , 跑 , 和 一些 其他的 ; 但 最多 的
[ðiːz] [ɑːr; ər] [naʊ] [ˌɑːbsə'liːt] .
these **are** **now** **obsolete** .
这些 是 现在 过时的 .

sang、rang、sprang、drink、came、ran 等词语；但这些词语大多已经过时了。

[sʌm; səm][ɪn][ðə; ðɪ] ['pɑːrtɪsɪpl] ['pæsɪv] ['laɪkwaɪz] [teɪk] [ɪn] , [æz; əz] ['strɪkən] , ['strʌkən] , ['drʌŋkən] ,
Some **in** **the** **participle** **passive** **likewise** **take** **en** , **as** **stricken** , **strucken** , **drunken** ,
一些 在 这 分词 被动的 同样地 拿 英文 , 作为 受打击的 , 打击 , 醉 ,
['baʊndən] . [ˌtuː'tuː] .
bounden . **2** .
邦登 . 2 .

有些被动分词也用 en，例如 stricken、stroken、drunken、bounden。2.

[faɪt] , [tiːtʃ] , [riːtʃ] , [siːk] , [bɪ'siːtʃ] , [kætʃ] , [bai] , [brɪŋ] , [θɪŋk] , [wɜːrk] , [meɪk] [fɔːt] ,
Fight , **teach** , **reach** , **seek** , **beseech** , **catch** , **buy** , **bring** , **think** , **work** , **make** **fought** ,
斗争 , 教 , 抵达 , 寻找 , 恳求 , 抓住 , 买 , 带来 , 思考 , 工作 , 制作 战斗 ,
[tɔːt] ,
taught ,
教授 ,

战斗，教导，到达，寻找，恳求，抓住，购买，带来，思考，工作，制造，战斗过，教导过

[rɔːt] , [sɔːt] , [bɪ'sɔːt] , [kɔːt] , [bɔːt] , [brɔːt] , [θɔːt] , [rɔːt] .
raught , **sought** , **besought** , **caught** , **bought** , **brought** , **thought** , **wrought** .
拉特 , 寻求 , 恳求 , 捕捉 , 买 , 带来 , 想法 , 锻 .

raught, seeking, besought, caught, bought, brought, thought, wert.

[bʌt; bət][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] [rɪ'teɪn] ['laɪkwaɪz] [ðə; ðɪ]['regjələr][fɔːrm] , [æz; əz] [tiːtʃt] ,
But **a** **great** **many** **of** **these** **retain** **likewise** **the** **regular** **form** , **as** **teached** ,
但 一个 伟大的 许多 的 这些 保持 同样地 这 常规的 形式 , 作为 教导 ,
[riːtʃt] , [biː'siːtʃt] , [kætʃ] , [wɜːrkt] . [θriː] .
reached , **beseeched** , **catched** , **worked** . **3** .
达到 , 恳求 , 被抓住了 , 工作 . 3 .

但其中许多也保留了常规形式，如 teached、reached、petched、catched、worked。3.

[teɪk] , [ʃeɪk] , [fər'seɪk] , [weɪk] , [ə'weɪk] , [stænd] , [breɪk] , [spiːk] , [ber] , [ʃɪr] , [swer] ,
Take , **shake** , **forsake** , **wake** , **awake** , **stand** , **break** , **speak** , **bear** , **shear** , **swear** ,
拿 , 摇 , 背叛 , 唤醒 , 醒 , 站立 , 休息 , 说话 , 熊 , 剪切 , 发誓 ,
[ter; tɪ(ə)r] , [wer] ,
tear , **wear** ,
撕 , 穿 ,

拿走，摇晃，抛弃，唤醒，醒来，站立，打破，说话，忍受，剪，发誓，撕裂，穿着

[wiːv] , [kliːv] , [straɪv] , [θraɪv] , [draɪv] , [ʃaɪn] , [raɪz] , [ə'raɪz] , [smaɪt] , [raɪt] , [baɪd] , [ə'baɪd] ,

weave ,	**cleave** ,	**strive** ,	**thrive** ,	**drive** ,	**shine** ,	**rise** ,	**arise** ,	**smite** ,	**write** ,	**bide** ,	**abide** ,
编织 ,	劈开 ,	努力 ,	蓬勃发展 ,	驾驶 ,	闪耀 ,	上升 ,	出现 ,	惩击 ,	写 ,	比德 ,	遵守 ,

[raɪd] ,

ride ,
骑 ,

编织，劈开，努力，繁荣，驱动，闪耀，崛起，出现，打击，书写，等待，遵守，骑行

[tʃuːz] , [tʃuːz] , [tred] , [get] , [bɪ'get] , [fər'get] , [siːð] , [meɪk] [ɪn][bəuθ]['pretərət][ænd; ənd]

choose ,	**chuse** ,	**tread** ,	**get** ,	**beget** ,	**forget** ,	**seethe** ,	**make**	**in**	**both**	**preterit**	**and**
选择 ,	选择 ,	踏 ,	得到 ,	产生 ,	忘记 ,	沸腾 ,	制作	在	两个都	过去式	和

['pɑːrtɪsɪpl] [tʊk] ,

participle	**took** ,
分词	采取 ,

choose, chuse, tread, get, beget, forget, seethe, make in both preterit and partep took,

[ʃʊk] , [fər'sʊk] , [woʊk] , [ə'woʊk] , [stʊd] , [broʊk] , [spoʊk] , [bɔːr] , [ʃɔːr] , [swɔːr] , [tɔːr] , [wɔːr] ,

shook ,	**forsook** ,	**woke** ,	**awoke** ,	**stood** ,	**broke** ,	**spoke** ,	**bore** ,	**shore** ,	**swore** ,	**tore** ,	**wore** ,
摇晃 ,	放弃 ,	觉醒 ,	醒来 ,	站立 ,	打破 ,	辐 ,	钻孔 ,	支撑 ,	发誓 ,	撕裂 ,	穿着 ,

[woʊv] ,

wove ,
编织 ,

摇晃，放弃，醒来，醒来，站立，打破，说话，忍受，海岸，发誓，撕裂，穿着，编织

[kloʊv] , [stroʊv] , [θroʊv] , [droʊv] , [ʃoʊn] , [roʊz] , [ə'roʊz] , [smoʊt] , [roʊt] , [boʊd] , [ə'boʊd] , [roʊd] ,

clove ,	**strove** ,	**throve** ,	**drove** ,	**shone** ,	**rose** ,	**arose** ,	**smote** ,	**wrote** ,	**bode** ,	**abode** ,	**rode** ,
丁香 ,	努力 ,	茁壮成长 ,	驾驶 ,	闪耀 ,	玫瑰 ,	出现 ,	猛击 ,	写道 ,	预兆 ,	住所 ,	骑 ,

[tʃoʊz] ,

chose ,
选择 ,

丁香，努力，茁壮成长，驾驶，闪耀，升起，出现，击打，写，预示，居住，骑，选择，

[trəud] , [gɑːt] , [bɪ'gɑːt] , [fər'gɑːt] , [sɑːd] .

trode ,	**got** ,	**begot** ,	**forgot** ,	**sod** .
践踏 ,	得到 ,	生 ,	忘了 ,	草皮 .

trode, got, begot, forgot, sod.

[bʌt; bət][wiː; wi] [seɪ] ['laɪkwaɪz] , [θraɪv] , [raɪz] , ['smɪt] , [rɪt] , ['eɪbɪd] , [rɪd] .

But	**we**	**say**	**likewise** ,	**thrive** ,	**rise** ,	**smit** ,	**writ** ,	**abid** ,	**rid** .
但	我们	说	同样地 ,	蓬勃发展 ,	上升 ,	斯密特 ,	写 ,	遵守 ,	摆脱 .

但我们同样说，兴旺、崛起、打击、书写、停留、摆脱。

[ɪn][ðə; ði]['pretərət][sʌm; səm][ɑːr; ər]['laɪkwaɪz] [fɔːrmd] [baɪ][ə; eɪ] , [æz; əz] [breɪk] , [speɪk] , [ber] ,

In	**the**	**preterit**	**some**	**are**	**likewise**	**formed**	**by**	**a** ,	**as**	**brake** ,	**spake** ,	**bare** ,
在	这	过去式	一些	是	同样地	形成	经过	一个 ,	作为	制动 ,	说 ,	裸 ,

过去时中有些词也由 a 构成，例如 brake、spake、bare。

[ʃer] , [swɛə] , [ter] , [wer] , [kleɪv,'klɑːveɪ] , [gæt] , [bi'^æt] , [fɔː'^æt] , [ænd; ənd][pər'hæps][sʌm; səm]

share ,	**sware** ,	**tare** ,	**ware** ,	**clave** ,	**gat** ,	**begat** ,	**forgat** ,	**and**	**perhaps**	**some**
分享 ,	誓言 ,	皮重 ,	仓库 ,	克拉维 ,	门 ,	生育 ,	忘记了 ,	和	也许	一些

['ʌðər] , [bʌt; bət] [mɔːr] ['rerli] .

others ,	**but**	**more**	**rarely** .
其他的 ,	但	更多的	很少 .

share, swear, tare, ware, clave, gat, begat, forgat, 以及其他一些词，但比较少见。

[ɪn][ðə; ði] ['pɑːrtɪsɪpl] ['pæsɪv] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [fɔːrmd] [baɪ] [ɪn] , [æz; əz]['teɪkən] ,

In	**the**	**participle**	**passive**	**many**	**of**	**them**	**are**	**formed**	**by**	**en** ,	**as**	**taken** ,
在	这	分词	被动的	许多	的	他们	是	形成	经过	英文 ,	作为	已采取 ,

被动分词中，许多都是由 en 构成的，如 takeable 所示。

['ʃeɪkən] , [fər'seɪkən] , ['broʊkən] , ['spoʊkən] , [bɔːrn] , [ʃɔːrn] , [swɔːrn] , [tɔːrn] , [wɔːrn] , ['woʊv(ə)n] ,

shaken	forsaken	broken	spoken	born	shorn	sworn	torn	worn	woven
摇晃	被遗弃的	破碎的	说	出生	剪	宣誓	撕裂	磨损	编织

['kloʊvn; 'kloʊvən] , ['θrivən] , ['drɪvn] ,

cloven	thriven	driven
裂瓣	茁壮成长	驱动

摇晃的，被遗弃的，破碎的，说出的，出生的，剪掉的，发誓的，撕裂的，磨损的，编织的，裂开的，茁壮成长的，被驱赶的

['rɪzn] , ['smɪtn] , ['rɪdn] , ['tʃoʊzn] , ['traːdn] , ['gaːtn] , [bɪ'gaːtn] , [fər'gaːtn] , ['saːd(ə)n] .

risen	smitten	ridden	chosen	trodden	gotten	begotten	forgotten	sodden
升起	迷恋	骑	选定	践踏	获得	所生的	被遗忘的	烂

升起，击中，骑乘，选择，践踏，得到，生下，遗忘，浸透。

[ænd; ənd] ['meni] [duː] ['laɪkwaɪz] [rɪ'teɪn] [ðə; ði][ə'nælədʒi][ɪn][bəuθ] , [æz; əz] [weɪkt] , [ə'weikt] , [ʃɪrd] ,

And	many	do	likewise	retain	the	analogy	in	both	as	waked	awaked	sheared
和	许多	做	同样地	保持	这	类比	在	两个都	作为	醒来	醒来	剪切

[wiːv] , [kliːvd] , [ə'baɪdɪd] , [siːðd] . [fɔːr] .

weaved	cleaved	abided	seethed	4
编织	劈裂	遵守	沸腾	4

许多人也同样保留了两者之间的类比，例如 waked、awaked、sheared、weaved、cleaved、abide、seethed。4.

[gɪv] , [bɪd] , [sɪt] , [meɪk] [ɪn][ðə; ði]['pretərət] [geɪv] , [beɪd] , [seɪt] ; [ɪn][ðə; ði] ['pɑːrtɪsɪpl] ['pæsɪv] ['gɪv(ə)n]

Give	bid	sit	make	in	the	preterit	gave	bade	sate	in	the	participle	passive	given
给	出价	坐	制作	在	这	过去式	给予	巴德	沙特	在	这	分词	被动的	给定

Give、bid、sit、make 的过去式是 gave、bade、sate；被动分词是 given。

['bɪdn] , ['sitən] ; [bʌt; bət][ɪn][bəuθ][bɪd] . [faɪv] .

bidden	sitten	but	in	both	bid	5
拜登	坐下	但	在	两个都	出价	5

bidden，sitten；但在两者中都 bid.5。

[drɔː] , [noʊ] , [groʊ] , [θroʊ] , [bloʊ] , [kroʊ] [laɪk][ə; eɪ] [kɑːk] , [flai] , [sleɪ] , [siː] , [li] ,

Draw	know	grow	throw	blow	crow	like	a	cock	fly	slay	see	ly
画	知道	生长	扔	吹	乌鸦	喜欢	一个	公鸡	飞	杀戮	看	ly

画，知道，生长，投掷，吹，像公鸡一样啼叫，飞，杀戮，看见，躺着

[meɪk] [ðer; ðər]['pretərət] [druː] , [nuː] , [gruː] , [θruː] , [bluː] , [kruː] , [fluː] , [sluː] , [sɔː] , [leɪ] ;

make	their	preterit	drew	knew	grew	threw	blew	crew	flew	slew	saw	lay
制作	他们的	过去式	画	知道	生长	扔	吹	全体人员	飞翔	一万	锯	躺

使它们的过去式 draw, know, grow, throw, blew, crew, flew, slew, saw, lay;

[ðer; ðər] ['paːtɪˌsɪpəlz] ['pæsɪv] [baɪ][en] , [drɔːn] , [noʊn] , [groʊn] , [θroʊn] , [bloʊn] , [floʊn] , [sleɪn] ,

their	participles	passive	by	n	drawn	known	grown	thrown	blown	flown	slain
他们的	分词	被动的	经过	n	绘制	已知	生长	抛掷	吹	飞行	被杀

[siːn] , ['liːən] , [leɪn] .

seen	lien	lain
已见	留置权	莱恩

他们的被动分词由 n 构成，drawn，known，grown，thrown，blown，flown，slain，seen，lien，lain。

[jet] [frʌm; frəm] [fliː] [ɪz] [meɪd] [fled] ; [frʌm; frəm][goʊ] , [went] , ([frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld][wend]) [ðə; ði]

Yet	from	flee	is	made	fled	;	from	go	,	went	,	(	from	the	old	wend	)	the
然而	从	逃跑	是	制成	逃亡	;	从	去	,	去	,	(	从	这	老的	温德	)	这

['paːrtɪsɪpl] [ɪz] [gɔːn] .

participle	is	gone
分词	是	已消失

然而，从 flee 变成了 fled；从 go 变成了 went，（从古语 wend 变成了过去式 gone。

[ʌv; əv] [ˌderɪ'veɪʃn] .
Of **DERIVATION** **.**
的 推导 .

推导。

[ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [meɪ] [biː; bi] [mɔːr] ['iːzəli] [ˌʌndər'stʊd] ,
That **the** **English** **language** **may** **be** **more** **easily** **understood** **,**
那 这 英语 语言 可能 是 更多的 容易地 理解 ,

为了让英语更容易被理解，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [haʊ] [ɪts] [dɪ'rɪvətɪv] [wɜːrdz][ɑːr; ər] [di'djuːst] [frʌm; frəm][ðer; ðər]
it **is** **necessary** **to** **inquire** **how** **its** **derivative** **words** **are** **deduced** **from** **their**
它 是 必要的 到 查询 如何 它是 衍生物 字 是 推断 从 他们的
[p'rɪmɪtɪvz] ,
primitives **,**
原始 ,

有必要探究其派生词是如何从其基本词根推导出来的。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [p'rɪmɪtɪvz] [ɑːr; ər] ['bɔːroʊd] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] .
and **how** **the** **primitives** **are** **borrowed** **from** **other** **languages** **.**
和 如何 这 原始 是 借来的 从 其他 语言 .

以及如何从其他语言借用基本运算。

[ɪn] [ðɪs] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri][aɪ][ʃæl; ʃəl] ['sʌmtaɪmz] ['kɑːpi]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['wɔlis] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz]
In **this** **inquiry** **I** **shall** **sometimes** **copy** **Dr** **.** **Wallis** **,** **and** **sometimes**
在 这 询问 我 将 有时 复制 博士 . 沃利斯 , 和 有时
[ɪn'devər] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [hɪz; ɪz] [di'tekts] ,
endeavour **to** **supply** **his** **detects** **,**
努力 到 供应 他的 检测 ,

在本次研究中，我有时会借鉴沃利斯博士的观点，有时也会尝试补充他的发现。

[ænd; ənd]['rektɪfaɪ][hɪz; ɪz] .
and **rectify** **his** **errours** **.**
和 纠正 他的 错误 .

并纠正他的错误。

[naʊnz] [ɑːr; ər] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][vəːbz] .
Nouns **are** **derived** **from** **verbs** **.**
名词 是 衍生的 从 动词 .

名词源于动词。

[ðə; ði] [θɪŋ] [ɪm'plaɪd][ɪn][ðə; ði][vɜːrb] , [æz; əz] [dʌn] [ɔːr] [prə'duːst] ,
The **thing** **implied** **in** **the** **verb** **,** **as** **done** **or** **produced** **,**
这 事物 暗示 在 这 动词 , 作为 完毕 或者 生产 ,

动词所隐含的事物，即已完成或已产生的事物，

[ɪz] ['kɑːmənli] ['iːðər] [ðə; ði]['prez(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði][vɜːrb] ; [æz; əz][tuː; tə] [lʌv] , [lʌv] ; [tuː; tə] [fraɪt] ,
is **commonly** **either** **the** **present** **of** **the** **verb** **;** **as** **to** **love** **,** **love** **;** **to** **fright** **,**
是 通常 任何一个 这 展示 的 这 动词 ; 作为 到 爱 , 爱 ; 到 惊吓 ,

通常情况下，它是动词的现在时；例如，to love，love；to fright，

[ə; eɪ] [fraɪt] ; [tuː; tə] [faɪt] , [ə; eɪ] [faɪt] ; [ɔːr][ðə; ði]['pretərət][ʌv; əv][ðə; ði][vɜːrb] , [æz; əz][tuː; tə] [straɪk] ,
a **fright** **;** **to** **fight** **,** **a** **fight** **;** **or** **the** **preterit** **of** **the** **verb** **,** **as** **to** **strike** **,**
一个 惊吓 ; 到 斗争 , 一个 斗争 ; 或者 这 过去式 的 这 动词 , 作为 到 罢工 ,

惊吓；打架；或动词的过去式，如打击

[aɪ] [strɪk] [ɔːr] [strjk] , [ə; eɪ] [stroʊk] .
I **strick** **or** **strook** **,** **a** **stroke** **.**
我 严厉 或者 中风 , 一个 中风 .

我击打或抚摸，一次抚摸。

[ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɑːrtɪsɪpl] ['prez(ə)nt] , [æz; əz] ['lʌvɪŋ] , [fraɪt] , ['faɪtɪŋ]
The **action** **is** **the** **same** **with** **the** **participle** **present** **,** **as** **loving** **,** **frighting** **,** **fighting**
这 行动 是 这 相同的 和 这 分词 展示 , 作为 爱 , 可怕的 , 斗争
, ['straɪkɪŋ] .
, **striking** **.**
, 引人注目 .

该动作与现在分词相同，如爱抚、惊吓、战斗、打击。

[ðə; ði]['eɪdʒənt] , [ɔːr]['pɜːrs(ə)n] ['æktɪŋ] , [ɪz] [diˈnəutid] [baɪ][ðə; ði]['sɪləb(ə)l][ɜːr; ər] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði][vɜːrb]
The **agent** **,** **or** **person** **acting** **,** **is** **denoted** **by** **the** **syllable** **er** **added** **to** **the** **verb**
这 代理人 , 或者 人 表演 , 是 表示 经过 这 音节 呃 额外 到 这 动词
,
,
,

施动者，或者说行动的人，由动词后加音节“er”表示。

[æz; əz]['lʌvər] , ['fraɪtər] , ['straɪkər] .
as **lover** **,** **frighter** **,** **striker** **.**
作为 情人 , 惊险者 , 前锋 .

作为情人、恐吓者、打击者。

['sʌbstəntɪv] , ['ædʒɪktɪvz] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv] [spiːtʃ] , [ɑːr; ər] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː]
Substantives **,** **adjectives** **,** **and** **sometimes** **other** **parts** **of** **speech** **,** **are** **changed** **into**
实质 , 形容词 , 和 有时 其他 部分 的 演讲 , 是 已更改 进入
[vəːbz] :
verbs **:**
动词 :

名词、形容词，有时甚至是其他词类，都会变成动词：

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ðə; ði] ['vaʊəl] [ɪz]['ɔːf(ə)n]['leŋkθənd; 'leŋθənd] , [ɔːr][ðə; ði]['kɑːnsənənt] ['sɔfənd] ; [æz; əz] ,
in **which** **case** **the** **vowel** **is** **often** **lengthened** **,** **or** **the** **consonant** **softened** **;** **as** **,**
在 哪个 案件 这 元音 是 经常 加长 , 或者 这 辅音 软化 ; 作为 ,

在这种情况下，元音通常会拉长，或者辅音会柔化；例如：

[ə; eɪ] [haʊs] , [tuː; tə] [haʊs] ; [bræs] , [tuː; tə] [breɪz] ; [glæs] , [tuː; tə] [gleɪz] ; [græs] , [tuː; tə] [greɪz] ;
a **house** **,** **to** **house** **;** **brass** **,** **to** **braze** **;** **glass** **,** **to** **glaze** **;** **grass** **,** **to** **graze** **;**
一个 房子 , 到 房子 ; 黄铜 , 到 钎焊 ; 玻璃 , 到 釉 ; 草 , 到 轻擦 ;

房子，用来安置；黄铜，用来焊接；玻璃，用来上釉；草，用来放牧；

[praɪs] , [tuː; tə][praɪz] ; [breθ] , [tuː; tə] [briːð] ; [ə; eɪ] [fɪʃ] , [tuː; tə] [fɪʃ] ; [ɔɪl] , [tuː; tə][ɔɪl] ;
price **,** **to** **prize** **;** **breath** **,** **to** **breathe** **;** **a** **fish** **,** **to** **fish** **;** **oil** **,** **to** **oil** **;**
价格 , 到 奖 ; 气息 , 到 呼吸 ; 一个 鱼 , 到 鱼 ; 油 , 到 油 ;

price，变成 prize；breath，变成 breath；a fish，变成 fish；oil，变成 oil；

['fɜːrðər] , [tuː; tə] ['fɜːrðər] ; ['fɔːrwərd] , [tuː; tə]['fɔːrwərd] ; ['hɪndər] , [tuː; tə]['hɪndər] .
further **,** **to** **further** **;** **forward** **,** **to** **forward** **;** **hinder** **,** **to** **hinder** **.**
更远 , 到 更远 ; 向前 , 到 向前 ; 阻碍 , 到 阻碍 .

further，进一步； forward，向前； hinder，阻碍。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði][ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪn] [ɪz] ['ædɪd] , [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] ['ædʒɪktɪvz] ; [æz; əz] , [heɪst] , [tuː; tə]
Sometimes **the** **termination** **en** **is** **added** **,** **especially** **to** **adjectives** **;** **as** **,** **haste** **,** **to**
有时 这 终止 英文 是 额外 , 尤其 到 形容词 ; 作为 , 匆忙 , 到
['heɪs(ə)n] ;
hasten **;**
趋 ;

有时词尾会添加 en，尤其是在形容词上；例如，haste，to hasten；

[leŋkθ; leŋθ] , [tuː; tə] ['leŋθən] ; [streŋθ] , [tuː; tə]['streŋ(k)θ(ə)n] ; [ʃɔːrt] , [tuː; tə] ['ʃɔːrt(ə)n] ; [fæst] , [tuː; tə]

length	,	to	lengthen	;	strength	,	to	strengthen	;	short	,	to	shorten	;	fast	,	to
长度	,	到	加长	;	力量	,	到	加强	;	短的	,	到	缩短	;	快速地	,	到

['fæsn] ; [waɪt] ,

fasten	;	white	,
系	;	白色的	,

长度，延长；强度，加强；短，缩短；快，系紧；白色，

[tuː; tə] ['waɪtn] ; [blæk] , [tuː; tə] ['blækən] ; [hɑːrd] , [tuː; tə] ['hɑːrdn] ; [sɔːft] , [tuː; tə] ['sɔːfn] .

to	whiten	;	black	,	to	blacken	;	hard	,	to	harden	;	soft	,	to	soften	.
到	漂白	;	黑色的	,	到	黢	;	难的	,	到	硬化	;	柔软的	,	到	软化	.

使变白；使变黑；使变硬；使变软。

[frʌm; frəm] ['sʌbstəntɪv] [ɑːr; ər] [fɔːrmd] ['ædʒɪktɪvz] [-]

From	substantives	are	formed	adjectives	[	29	]
从	实质	是	形成	形容词	[	-	]

形容词是由名词构成的[29]

[ʌv; əv] ['plenti] , [baɪ] ['ædɪŋ] [ðə; ði][ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][waɪ] : [æz; əz][ə; eɪ] [laʊs] , ['laʊzi] ; [welθ] , ['welθi] ;

of	plenty	,	by	adding	the	termination	y	:	as	a	louse	,	lousy	;	wealth	,	wealthy	;
的	很多	,	经过	添加	这	终止	是	:	作为	一个	虱	,	糟糕	;	财富	,	富裕	;

丰盛，通过添加词尾 y 来表示：例如，虱子，糟糕；财富，富有的；

[helθ] , ['helθi] ; [maɪt] , ['maɪti] ; [wɜːrθ] , ['wɜːrði] ; [wɪt] , ['wɪti] ; [lʌst] , ['lʌsti] ; ['wɔːtər] , ['wɔːtəri]

health	,	healthy	;	might	,	mighty	;	worth	,	worthy	;	wit	,	witty	;	lust	,	lusty	;	water	,	watery
健康	,	健康	;	可能	,	强大的	;	值得	,	值得	;	有	,	机智	;	欲望	,	好色的	;	水	,	水状的

, [ɜːrθ] ,

,	earth	,
,	地球	,

健康，健康的；力量，强大的；价值，值得的；智慧，机智的；欲望，淫荡的；水，水的，地球，

['ɜːrθi] ; [wʊd] , ([ə; eɪ] [wʊd]) ['wʊdi] ; [er] , ['eri] ; [ə; eɪ] [hɑːrt] , ['hɑːrti] ; [ə; eɪ][hænd] , ['hændi] .

earthy	;	wood	,	(	a	wood	)	woody	;	air	,	airy	;	a	heart	,	hearty	;	a	hand	,	handy	.
泥土	;	木头	,	(	一个	木头	)	木质的	;	空气	,	轻盈的	;	一个	心	,	爽朗	;	一个	手	,	便利	.

泥土的；木头，（一块木头）木质的；空气，轻盈的；一颗心，热情的；一只手，方便的。

[frʌm; frəm] ['sʌbstəntɪv] [ɑːr; ər] [fɔːrmd] ['ædʒɪktɪvz] [ʌv; əv] ['plenti] , [baɪ] ['ædɪŋ] [ðə; ði][ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n]

From	substantives	are	formed	adjectives	of	plenty	,	by	adding	the	termination
从	实质	是	形成	形容词	的	很多	,	经过	添加	这	终止

[ful] , [di'nəutɪŋ] [ə'bʌndəns] ;

ful	,	denoting	abundance	;
满	,	表示	丰富	;

通过添加词尾 ful，由名词构成表示丰富的形容词；

[æz; əz] , [dʒɔɪ] , ['dʒɔɪfl] ; [fruːt] , ['fruːtf(ə)l] ; [juːθ] , ['juːθfl] ; [ker] , ['kerf(ə)l] ; [juːz] , ['juːsf(ə)l] ; [dɪ'leɪt]

as	,	joy	,	joyful	;	fruit	,	fruitful	;	youth	,	youthful	;	care	,	careful	;	use	,	useful	;	delight
作为	,	喜悦	,	快乐	;	水果	,	卓有成效	;	青年	,	青春	;	关心	,	小心	;	使用	,	有用	;	喜

, [dɪ'leɪtf(ə)l] ; ['plenti] , ['plentɪf(ə)l] ; [help] , ['helpf(ə)l] .

,	delightful	;	plenty	,	plentiful	;	help	,	helpful	.
,	愉快	;	很多	,	丰富	;	帮助	,	有帮助	.

as, joy, joyful; fruit, fruitful; youth, youthful; care, careful; use, useful; delight, delightful; plenty, plentiful; help, helpful.

['sʌmtaɪmz] [ɪn]['ɔːlmoʊst][ðə; ði] [seɪm] [sens] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv][ˌdɪmɪ'nuːʃ(ə)n]

Sometimes	in	almost	the	same	sense	,	but	with	some	kind	of	diminution
有时	在	几乎	这	相同的	感觉	,	但	和	一些	种类	的	减少

[ˌðer'ʌv] ,

thereof	,
其中	,

有时几乎具有相同的含义，但程度会有所减弱。

[ðə; ði][ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][sʌm; səm][ɪz] ['ædɪd] , [di'nəutɪŋ] ['sʌmθɪŋ] , [ɔːr][ɪn][sʌm; səm] [dɪ'griː] ; [æz; əz]

the	termination	some	is	added	,	denoting	something	,	or	in	some	degree	;	as
这	终止	一些	是	额外	,	表示	某物	,	或者	在	一些	程度	;	作为

[dɪ'laɪt] ,

delight	,
喜	,

添加词尾 some，表示某种程度或多少；例如 delight（喜悦）。

[di'laitsəm] ; [geɪm] , ['geɪmsəm] ; [ɜːrk] , ['ɜːrksəm] ; ['bɜːrd(ə)n] , ['bɜːd(ə)nsəm] ; ['trʌb(ə)l] ,

delightsome	;	game	,	gamesome	;	irk	,	irksome	;	burden	,	burdensome	;	trouble	,
令人愉悦的	;	游戏	,	游戏	;	恼人	,	烦人的	;	负担	,	负担	;	麻烦	,

['trʌb(ə)lsəm] ; [laɪt] , ['laɪtsəm] ; [hænd] , ['hænsəm] ; [ə'loʊn] , ['loʊnsəm] ; [tɔɪl] , ['tɔɪlsəm] .

troublesome	;	light	,	lightsome	;	hand	,	handsome	;	alone	,	lonesome	;	toil	,	toilsome	.
麻烦的	;	光	,	轻盈	;	手	,	英俊的	;	独自的	,	寂寞	;	辛劳	,	辛苦	.

令人愉悦的；游戏，好玩的；烦人的，令人厌烦的；负担，负担性的；麻烦，麻烦的；轻的，轻快的；手，英俊的；独自一人，孤独的；辛劳，辛劳的。

[ɑːn][ðə; ði]['kɑːntreri] , [ðə; ði][ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [les] ['ædɪd] [tuː; tə] ['sʌbstəntɪv] , [meɪks] ['ædʒɪktɪvz]

On	the	contrary	,	the	termination	less	added	to	substantives	,	makes	adjectives
在	这	相反	,	这	终止	较少的	额外	到	实质	,	制作	形容词

['sɪgnɪfaɪɪŋ] [wɑːnt] ;

signifying	want	;
表示	想	;

相反，名词后添加的词尾较少，使形容词表示缺乏；

[æz; əz] , ['wɜːrθləs] , ['wɪtləs] , ['hɑːrtləs] , ['dʒɔɪləs] , ['kerləs] , ['helpləs] .

as	,	worthless	,	witless	,	heartless	,	joyless	,	careless	,	helpless	.
作为	,	毫无价值	,	愚蠢	,	狠心	,	悄	,	粗心	,	无助	.

比如，无价值的，愚蠢的，冷酷无情的，没有快乐的，粗心的，无助的。

[ðʌs] ['kʌmfərt] , ['kʌmfərtləs] ; [sæp] , ['sæplɪs] .

Thus	comfort	,	comfortless	;	sap	,	sapless	.
因此	舒适	,	无安慰	;	树液	,	无汁液的	.

因此，舒适，不再舒适；树液，不再树液。

[praɪ'veɪʃ(ə)n][ɔːr][ˌkɑːntrə'raɪəti][ɪz] ['veri] ['ɔːf(ə)n] [di'nəutid] [baɪ][ðə; ði] ['pɑːrtɪsɪpl] [ən] ['priːfɪkst] [tuː; tə] ['meni]

Privation	or	contrariety	is	very	often	denoted	by	the	participle	un	prefixed	to	many
匮乏	或者	相反性	是	非常	经常	表示	经过	这	分词	联合国	前缀	到	许多

['ædʒɪktɪvz] ,

adjectives	,
形容词	,

缺乏或相反的含义常常通过许多形容词前面加上分词 un 来表示，

[ɔːr][ɪn] [bɪ'fɔːr] [wɜːrdz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætn] ; [æz; əz] ['plez(ə)nt] , [ʌn'plez(ə)nt] ; [waɪz] ,

or	in	before	words	derived	from	the	Latin	;	as	pleasant	,	unpleasant	;	wise	,
或者	在	前	字	衍生的	从	这	拉丁	;	作为	令人愉快的	,	令人不快的	;	明智的	,

[ˌʌn'waɪz] ; ['prɑːfɪtəb(ə)l] , [ʌn'prɑːfɪtəbl] , ['peɪʃ(ə)nt] , [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .

unwise	;	profitable	,	unprofitable	,	patient	,	impatient	.
失策	;	有利可图	,	无利可图	,	病人	,	不耐烦	.

或者在源自拉丁语的词语之前；例如 pleasant, unpleasant; wise, unwise; profitable, unprofitable, patient, impatient.

[ðʌs] [ʌn'wɜːrði] , [ʌn'helθi] , [ʌn'frʊtfəl] , [ˌʌn'juːsfjl] , [ænd; ənd] ['meni] [mɔːr] .

Thus	unworthy	,	unhealthy	,	unfruitful	,	unuseful	,	and	many	more	.
因此	不配	,	不良	,	毫无成果	,	无用	,	和	许多	更多的	.

因此，它是无价值的、不健康的、无益的、无用的，等等。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] ['prɪvətɪv] [ɪz] [ən] ; [bʌt; bət][æz; əz][wiː; wi]['ɔːf(ə)n] ['bɔːroʊ] [trɑːm][ðə; ði] ['lætn] ,

The	original	English	privative	is	un	;	but	as	we	often	borrow	trom	the	Latin	,
这	原来的	英语	否定	是	联合国	;	但	作为	我们	经常	借	特罗姆	这	拉丁	,

英语原词的否定形式是 un；但由于我们经常从拉丁语借用，

[ɔːr][ɪts][dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts] , [wɜːrdz] [ɔːlˈredi] [ˈsɪgnɪfaɪɪŋ] [praɪˈveɪʃ(ə)n] , [æz; əz] [ˌɪnefɪˈkeɪʃəs] ,

or	its	descendants	,	words	already	signifying	privation	,	as	inefficacious	,
或者	它是	后代	,	字	已经	表示	匮乏	,	作为	无效的	,

[ɪmˈpaɪəsˌɪmpiəs] , [ˌɪndɪˈskriːt] ,

impious	,	indiscreet	,
不敬	,	轻率	,

或其衍生词，这些词语本身就表示匮乏，例如无效的、不敬神的、轻率的。

[ðə; ði] [ɪnˈseprəbl] [ˈpɑːrtɪk(ə)lz] [ən] [ænd; ənd][ɪn][hæv; həv][ˈfɔːlən][ˈɪntuː][kənˈfjuːʒ(ə)n] ,

the	inseparable	particles	un	and	in	have	fallen	into	confusion	,
这	形影不离	颗粒	联合国	和	在	有	倒下	进入	困惑	,

不可分割的粒子 un 和 in 已经混淆了。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ˈiːzi] [tuː; tə][ˌdɪsɪnˈtæŋg(ə)l][ðem; ðəm] .

from	which	it	is	not	easy	to	disentangle	them	.
从	哪个	它	是	不是	简单的	到	解开	他们	.

从中很难将它们区分开来。

[ən] [ɪz] [ˈpriːfɪkst] [tuː; tə][ɔːl][wɜːrdz][əˈrɪdʒənəli] [ˈɪŋglɪʃ] , [æz; əz] [ʌnˈtruː] , [ˌʌnˈtruːθ] , [ʌnˈtɔːt] ,

Un	is	prefixed	to	all	words	originally	English	,	as	untrue	,	untruth	,	untaught	,
联合国	是	前缀	到	全部	字	起初	英语	,	作为	不属实	,	谎言	,	未受过教育	,

[ʌnˈhænsəm] .

unhandsome	.
相貌平平	.

Un 是所有英语单词的前缀，例如 untrue、untruth、untaught、unhandsome。

[ən] [ɪz] [ˈpriːfɪkst] [tuː; tə][ɔːl] [ˈpɑːtɪˌsɪpəlz] [meɪd] [ˈprɪvətɪv] [ˈædʒɪktɪvz] , [æz; əz] [ʌnˈfiːlɪŋ] , [ˌʌnəˈsɪstɪŋ] ,

Un	is	prefixed	to	all	participles	made	privative	adjectives	,	as	unfeeling	,	unassisting	,
联合国	是	前缀	到	全部	分词	制成	否定	形容词	,	作为	冷漠无情	,	不提供协助	,

[ʌnˈeɪdɪd] , [ˌʌndɪˈlaɪtɪd] , [ˌʌnɪnˈdɪrd] .

unaided	,	undelighted	,	unendeared	.
未受帮助	,	不高兴	,	不讨人喜欢	.

前缀 un 适用于所有用作否定形容词的分词，例如 unfeeling、unassisting、unaided、undelighted、unendeared。

[ən] [ɔːt] [ˈnevər][tuː; tə][biː; bi] [ˈpriːfɪkst] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈpɑːrtɪsɪpl] [ˈprez(ə)nt][tuː; tə][mɑːrk][ə; eɪ]

Un	ought	never	to	be	prefixed	to	a	participle	present	to	mark	a
联合国	应该	绝不	到	是	前缀	到	一个	分词	展示	到	标记	一个

[fɔːrˈberəns] [ʌv; əv][ˈækʃ(ə)n] ,

forbearance	of	action	,
宽容	的	行动	,

永远不应该在现在分词前加“un”来表示不采取行动。

[æz; əz] [ʌnˈsaɪɪŋ] , [bʌt; bət][ə; eɪ][praɪˈveɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈhæbɪt] , [æz; əz] [ˈʌnˈpitiiŋ] .

as	unsighing	,	but	a	privation	of	habit	,	as	unpitying	.
作为	不叹息	,	但	一个	匮乏	的	习惯	,	作为	冷酷无情	.

如同不叹息，却又摆脱了习惯，如同冷酷无情。

[ən] [ɪz] [ˈpriːfɪkst] [tuː; tə][moʊst] [ˈsʌbstəntɪv] [wɪtʃ] [hæv; həv][æn; ən] [ˈɪŋglɪʃ] [ˌtɜːrmɪˈneɪʃ(ə)n] , [æz; əz]

Un	is	prefixed	to	most	substantives	which	have	an	English	termination	,	as
联合国	是	前缀	到	最多	实质	哪个	有	一个	英语	终止	,	作为

[ʌnˈfɜːrtlənɛs] ,

unfertileness	,
不孕不育	,

Un 前缀通常用于大多数以英语词尾结尾的名词，例如 unfertileness（不育）。

[ʌnˈpɜːrfɪktnəs] , [wɪtʃ] , [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈbɔːroʊd] [tɜːmɪˈneɪʃnz] , [teɪk] [ɪn][ɔːr][ɪm] , [æz; əz]

unperfectness	,	which	,	if	they	have	borrowed	terminations	,	take	in	or	im	,	as
不完美	,	哪个	,	如果	他们	有	借来的	终止	,	拿	在	或者	我是	,	作为

[ˌɪnfɜːrˈtɪləti] ,

infertility	,
不孕症	,

不完美，如果他们借用终止妊娠的方式，就会接受或接受，例如不孕不育。

[ˌɪmpər'fekʃn] ; [ˌʌn'sɪvl] , [ˌɪnsə'vɪləti] ; [ʌn'æktɪv] , [ˌɪnæk'tɪvəti] .

imperfection	**;**	**uncivil**	**,**	**incivility**	**;**	**unactive**	**,**	**inactivity**	**.**
缺陷	;	不文明	,	非礼	;	不活跃	,	不活动	.

不完美；不文明，粗鲁；不活跃，不作为。

[ɪn] ['bɔ:roʊɪŋ] ['ædʒɪktɪvz] , [ɪf] [wi:; wi] [rɪ'si:v] [ðem; ðəm] [ɔ:l'redi] [kɔm'paundid] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ju:ʒuəl]

In	**borrowing**	**adjectives**	**,**	**if**	**we**	**receive**	**them**	**already**	**compounded**	**,**	**it**	**is**	**usual**
在	借贷	形容词	,	如果	我们	收到	他们	已经	复合	,	它	是	通常

[tu:; tə] [rɪ'teɪn] [ðə; ði]['pɑ:rtɪk(ə)l] ['pri:fɪkst] ,

to	**retain**	**the**	**particle**	**prefixed**	**,**
到	保持	这	粒子	前缀	,

借用形容词时，如果收到的形容词已经是复合词，通常会保留前缀词缀。

[æz; əz] [ɪn'di:snt] , [ɪn'elɪgənt] , [ɪm'prɑ:pər] ; [bʌt; bət] [ɪf] [wi:; wi] ['bɔ:roʊ] [ðə; ði] ['ædʒɪktɪv] , [ænd; ənd]

as	**indecent**	**,**	**inelegant**	**,**	**improper**	**;**	**but**	**if**	**we**	**borrow**	**the**	**adjective**	**,**	**and**
作为	不雅	,	不优雅	,	不当	;	但	如果	我们	借	这	形容词	,	和

[ˌeɪ di: 'di:][ðə; ði] ['prɪvətɪv] ['pɑ:rtɪk(ə)l] ,

add	**the**	**privative**	**particle**	**,**
添加	这	否定	粒子	,

如同不雅的、不雅的、不恰当的；但如果我们借用这个形容词，并加上否定词，

[wi:; wi] ['kɑ:mənli] ['pri:fɪks] [ən] , [æz; əz] ['ʌnpə'lait] , [ʌn'gælənt] .

we	**commonly**	**prefix**	**un**	**,**	**as**	**unpolite**	**,**	**ungallant**	**.**
我们	通常	前缀	联合国	,	作为	不礼貌	,	不绅士	.

我们通常在 un 前加前缀，例如 unpolite、ungallant。

[ðə; ði] [pri:'pɑ:zətɪv] ['pɑ:rtɪk(ə)lz][dɪs][ænd; ənd][ˌem aɪ 'es] , [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['di'i'es][ænd; ənd] [mɛs]

The	**prepositive**	**particles**	**dis**	**and**	**mis**	**,**	**derived**	**from**	**the**	**des**	**and**	**mes**
这	预阳性	颗粒	迪斯	和	误	,	衍生的	从	这	德斯	和	梅斯

[ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ,

of	**the**	**French**	**,**
的	这	法语	,

前置助词 dis 和 mis 源自法语的 des 和 mes，

['sɪgnɪfaɪ]['ɔ:lmoʊst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ən] ; [jet] [dɪs] ['ræðər] ['ɪmpɔ:rts][ˌkɑ:ntrə'raɪəti][ðæn; ðən][praɪ'veɪʃ(ə)n]

signify	**almost**	**the**	**same**	**as**	**un**	**;**	**yet**	**dis**	**rather**	**imports**	**contrariety**	**than**	**privation**
表示	几乎	这	相同的	作为	联合国	;	然而	迪斯	相当	进口	相反性	比	匮乏

,

,

,

意思几乎与 un 相同；然而 dis 更多地表示相反而非缺乏，

[sɪns] [ˌaɪ 'ti:] ['ænsər] [tu:; tə][ðə; ði] ['lætn] [ˌprepə'zɪʃ(ə)n]

since	**it**	**answers**	**to**	**the**	**Latin**	**preposition**
自从	它	答案	到	这	拉丁	介词

因为它与拉丁语介词相符

[di:] . [ˌem aɪ 'es][ɪn'sɪnju:ˌeɪts][sʌm; səm] ,

de	**.**	**Mis**	**insinuates**	**some**	**errour**	**,**
德	.	误	暗示	一些	错误	,

de. Mis 暗示存在一些错误，

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][pɑ:rt] [meɪ] [bi:; bi] ['rendərd] [baɪ][ðə; ði] ['lætn] [wɜ:rdz] [meɪl] [ɔ:r] -

and	**for**	**the**	**most**	**part**	**may**	**be**	**rendered**	**by**	**the**	**Latin**	**words**	**male**	**or**	**perperam**
和	为了	这	最多	部分	可能	是	渲染	经过	这	拉丁	字	男性	或者	-

.

:

.

大部分可以用拉丁语单词 male 或 perperam 来表达。

[tuː; tə] [laɪk] , [tuː; tə] [dɪs'laɪk] ; ['ɑːnər] , [dɪs'ɑːnər] ; [tuː; tə] ['ɑːnər] , [tuː; tə] [greɪs] , [tuː; tə] [dɪs'ɑːnər] ,

To	like	,	to	dislike	;	honour	,	dishonour	;	to	honour	,	to	grace	,	to	dishonour	,
到	喜欢	,	到	不喜欢	;	荣誉	,	羞辱	;	到	荣誉	,	到	优雅	,	到	羞辱	,

[tuː; tə] [dɪs'greɪs] ;

to	disgrace	;
到	耻辱	;

喜欢，不喜欢；尊敬，羞辱；尊敬，使受恩，使受辱，使蒙羞；

[tuː; tə] [deɪn] , [tuː; tə] ; [tʃæns] , [hæp; hɑːp] , [ˌmɪs'tʃæns] , ['mɪshæp] ; [tuː; tə] [teɪk] , [tuː; tə]

to	deign	,	to	disdeign	;	chance	,	hap	,	mischance	,	mishap	;	to	take	,	to
到	设计	,	到	设计	;	机会	,	哈普	,	灾难	,	意外	;	到	拿	,	到

[mis'teik] ; [diːd] ,

mistake	;	deed	,
错误	;	契据	,

屈尊，不屈尊；机会，偶然，不幸，意外；拿错，误拿；行为

[ˌmɪs'diːd] ; [tuː; tə] [juːz] , [tuː; tə] [ˌmɪs'juːs; ˌmɪs'juːz] ; [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] , [tuː; tə] [ˌmɪsem'plɔɪ] , [tuː; tə] [ə'plai] ,

misdeed	;	to	use	,	to	misuse	;	to	employ	,	to	misemploy	,	to	apply	,
不当行为	;	到	使用	,	到	滥用	;	到	采用	,	到	失业	,	到	申请	,

[tuː; tə] [ˌmɪsə'plaɪ] .

to	misapply	.
到	滥用	.

不当行为；使用，滥用；雇用，误用；应用，误用。

[wɜːrdz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] ['lætn] ['rɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ] [diː] [ɔːr] [dɪs] [rɪ'teɪn] [ðə; ðɪ] [seɪm] [ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn] ;

Words	derived	from	Latin	written	with	de	or	dis	retain	the	same	signification	;
字	衍生的	从	拉丁	书面	和	德	或者	迪斯	保持	这	相同的	意义	;

源自拉丁语的单词，如果用 de 或 dis 表示，则含义不变；

[æz; əz] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] , [dɪstɪŋwoʊ] ; [dɪ'trækt] , - ; [dɪ'feɪm] , - ; [dɪ'teɪn] , - .

as	distinguish	,	distinguo	;	detract	,	detraho	;	defame	,	defamo	;	detain	,	detineo	.
作为	区分	,	区分	;	减损	,	-	;	诽谤	,	-	;	扣留	,	-	.

作为区分，区分；分散注意力，分散注意力；诽谤，诽谤；拘留，拘留。

[ðə; ðɪ] [ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [liː] ['ædɪd] [tuː; tə] ['sʌbstəntɪv] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [tuː; tə] ['ædʒɪktɪvz] ,

The	termination	ly	added	to	substantives	,	and	sometimes	to	adjectives	,
这	终止	ly	额外	到	实质	,	和	有时	到	形容词	,

词尾 ly 添加到名词后，有时也添加到形容词后。

[fɔːrmz] ['ædʒɪktɪvz] [ðæt] ['ɪmpɔːrt] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ʌv; əv] [sɪ'mɪlɪtuːd] [ɔːr] [ə'griːmənt] ,

forms	adjectives	that	import	some	kind	of	similitude	or	agreement	,
表格	形容词	那	进口	一些	种类	的	相似性	或者	协议	,

构成表示某种相似或一致关系的形容词，

['biːɪŋ] [fɔːrmd] [baɪ] [kən'trækʃn] [ʌv; əv] [lɪk] [ɔːr] [laɪk] .

being	formed	by	contraction	of	lick	or	like	.
存在	形成	经过	收缩	的	舔	或者	喜欢	.

由 lick 或 like 的缩写构成。

[ə; eɪ] ['dʒaɪənt] , ['dʒaɪəntli] , ['dʒaiəntlaik] ; [ɜːrθ] , ['ɜːrθli] ; ['hev(ə)n] , ['hev(ə)nli] ; [wɜːrld] , ['wɜːrldli] ;

A	giant	,	giantly	,	giantlike	;	earth	,	earthly	;	heaven	,	heavenly	;	world	,	worldly	;
一个	巨大的	,	巨大的	,	巨人	;	地球	,	尘世的	;	天堂	,	天上	;	世界	,	世俗	;

[gɑːd] , ['gɑːdli] ; [gʊd] , ['gʊdli] .

God	,	godly	;	good	,	goodly	.
上帝	,	敬虔的	;	好的	,	很好	.

巨人，巨人般地，巨人般的；地球，尘世的；天堂，天上的；世界，世俗的；上帝，神圣的；好，好的。

[ðə; ði] [seɪm] [ˌtɜːrmɪˈneɪʃ(ə)n] [li] , ['ædɪd] [tuː; tə] ['ædʒɪktɪvz] , [fɔːrmz] ['ædvɜːbz] [ʌv; əv] [laɪk] [ˌsɪgnɪfɪˈkeɪʃn] ;

The	same	termination	ly	,	added	to	adjectives	,	forms	adverbs	of	like	signification	;
这	相同的	终止	ly	,	额外	到	形容词	,	表格	副词	的	喜欢	意义	;

[æz; əz] ,

as	,
作为	,

同样的词尾 ly 加在形容词后，可以构成含义相同的副词；例如，

['bjuːtɪf(ə)l] , ['bjuːtɪfli] ; [swiːt] , ['swiːtli] ; [ðæt] [ɪz] , [ɪn] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mænər] ; [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm]

beautiful	,	beautifully	;	sweet	,	sweetly	;	that	is	,	in	a	beautiful	manner	;	with	some
美丽的	,	非常漂亮	;	甜的	,	甜蜜地	;	那	是	,	在	一个	美丽的	方式	;	和	一些

[dɪˈgriː] [ʌv; əv] ['swiːtnəs] .

degree	of	sweetness	.
程度	的	甜味	.

美丽的，非常地；甜的，甜甜地；也就是说，以一种美好的方式；带有一些甜度。

[ðə; ði] [ˌtɜːrmɪˈneɪʃ(ə)n] [ɪʃ] ['ædɪd] [tuː; tə] ['ædʒɪktɪvz] , ['ɪmpɔːrts] [ˌdɪmɪˈnuːʃ(ə)n] ; [ænd; ənd] ['ædɪd] [tuː; tə]

The	termination	ish	added	to	adjectives	,	imports	diminution	;	and	added	to
这	终止	ish	额外	到	形容词	,	进口	减少	;	和	额外	到

['sʌbstəntɪv] ,

substantives	,
实质	,

词尾 ish 加在形容词上表示贬义；加在名词上表示贬义。

['ɪmpɔːrts] [sɪˈmɪlɪtuːd] [ɔːr] ['tendənsi] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['kærəktər] ; [æz; əz] [griːn] , ['griːnɪʃ] ; [waɪt] , ['waɪtɪʃ]

imports	similitude	or	tendency	to	a	character	;	as	green	,	greenish	;	white	,	whitish
进口	相似性	或者	趋势	到	一个	特点	;	作为	绿色的	,	绿绿色	;	白色的	,	白色

; [sɔːft] ,

;	soft	,
;	柔软的	,

表示与某种性格相似或倾向；例如：绿色，泛绿的；白色，泛白的；柔软的，

['sɔːftɪʃ] ; [ə; eɪ] [θiːf] , ['θivɪʃ] ; [ə; eɪ] [wʊlf] , ['wʊlfɪʃ] ; [ə; eɪ] [tʃaɪld] , ['tʃaɪldɪʃ] .

softish	;	a	thief	,	thievish	;	a	wolf	,	wolfish	;	a	child	,	childish	.
柔软	;	一个	贼	,	鬼头鬼脑	;	一个	狼	,	狼	;	一个	孩子	,	幼稚	.

软弱的；小偷，偷窃的；狼，狼性的；孩子，幼稚的。

[wiː; wi] [hæv; həv] [fɔːrmz] [ʌv; əv] [dɪˈmɪn.jə.tɪvz] [ɪn] ['sʌbstəntɪv] , [ðoʊ] [nɑːt] ['friːkwənt] ; [æz; əz] [ə; eɪ]

We	have	forms	of	diminutives	in	substantives	,	though	not	frequent	;	as	a
我们	有	表格	的	小词	在	实质	,	尽管	不是	频繁	;	作为	一个

[hɪl] ,

hill	,
爬坡道	,

名词中也有指小词形式，虽然不常见；例如，一座小山。

[ə; eɪ] ['hɪlək] ; [ə; eɪ] [kɑːk] , [ə; eɪ] ['kɒkrəl] ; [ə; eɪ] [paɪk] , [ə; eɪ] ['pɪkrəl] ; [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [frentʃ]

a	hillock	;	a	cock	,	a	cockrel	;	a	pike	,	a	pickrel	;	this	is	a	French
一个	岗	;	一个	公鸡	,	一个	公鸡	;	一个	梭鱼	,	一个	酸黄瓜	;	这	是	一个	法语

[ˌtɜːrmɪˈneɪʃ(ə)n] :

termination	:
终止	:

小山丘；公鸡；梭子鱼；这是一个法语结尾：

[ə; eɪ] [guːs] , [ə; eɪ] ['gɑːzlɪŋ] ; [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['dʒɜːrmən] [ˌtɜːrmɪˈneɪʃ(ə)n] : [ə; eɪ] [læm] , [ə; eɪ] ['læmkɪn] ;

a	goose	,	a	gosling	;	this	is	a	German	termination	:	a	lamb	,	a	lambkin	;
一个	鹅	,	一个	小鹅	;	这	是	一个	德语	终止	:	一个	羊肉	,	一个	羔羊	;

鹅，小鹅；这是德语的结尾：羔羊，小羊羔；

[ə; eɪ] [tʃɪk] , [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] ; [ə; eɪ][mæn] , [ə; eɪ]['mænɪkɪn] ; [ə; eɪ][paɪp] , [ə; eɪ]['pɪpkɪn] ; [ænd; ənd] [ðʌs]

a	chick	,	a	chicken	;	a	man	,	a	manikin	;	a	pipe	,	a	pipkin	;	and	thus
一个	小鸡	,	一个	鸡	;	一个	男人	,	一个	人体模型	;	一个	管道	,	一个	皮普金	;	和	因此

['hɑːlkɪn] ,

Halkin	,
哈尔金	,

小鸡，鸡；男人，人体模型；烟斗，烟斗；因此，哈尔金，

[wens] [ðə; ði] , ['hɔːkɪnz] ; ['wɪlkɪn] , , [ænd; ənd] ['ʌðər] .

whence	the	patronymick	,	Hawkins	;	Wilkin	,	Thomkin	,	and	others	.
何处	这	父名	,	霍金斯	;	威尔金	,	汤姆金	,	和	其他的	.

因此有了父名，霍金斯；威尔金、汤姆金等等。

[jet] [stɪl] [ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [fɔːrm][ʌv; əv][ˌdɪmɪ'nuːʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] , [baɪ] ['lesnɪŋ] [ðə; ði]

Yet	still	there	is	another	form	of	diminution	among	the	English	,	by	lessening	the
然而	仍然	那里	是	其他	形式	的	减少	之中	这	英语	,	经过	减少	这

[saʊnd] [ɪt'self] ,

sound	itself	,
声音	本身	,

然而，英语中还有另一种弱化形式，即通过减弱声音本身来实现。

[ɪ'speʃəli] [ʌv; əv] ['vaʊəlz] , [æz; əz][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv] [ɔːg'mentɪŋ] [ðem; ðəm][baɪ][ɪn'lɑːrdʒɪŋ]

especially	of	vowels	,	as	there	is	a	form	of	augmenting	them	by	enlarging
尤其	的	元音	,	作为	那里	是	一个	形式	的	增强	他们	经过	扩大

[ɔːr]['iːv(ə)n] ['leŋkθənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ;

or	even	lengthening	it	;
或者	甚至	延长	它	;

尤其对于元音而言，可以通过增大甚至延长元音来增强其发音；

[ænd; ənd] [ðæt] ['sʌmtaɪmz] [nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [baɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['letərz] , [æz; əz][ʌv; əv][ðer; ðər]

and	that	sometimes	not	so	much	by	change	of	the	letters	,	as	of	their
和	那	有时	不是	所以	很多	经过	改变	的	这	信件	,	作为	的	他们的

[prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] ;

pronunciation	;
发音	;

有时这种变化并非主要体现在字母的改变上，而是体现在字母的发音上；

[æz; əz] , [sʌp] , [sɪp] , [suːp] , [sɑːp] , ['sɪpɪt] , [wer] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði][ɪk'stenju'eɪʃən][ʌv; əv][ðə; ði] ['vaʊəl] ,

as	,	sup	,	sip	,	soop	,	sop	,	sippet	,	where	,	besides	the	extenuation	of	the	vowel	,
作为	,	上	,	啜饮	,	汤	,	肥皂	,	sippet	,	在哪里	,	除了	这	减轻	的	这	元音	,

例如，sup、sip、soop、sop、sippet，其中，除了元音的弱化之外，

[ðer; ðər][ɪz] ['ædɪd] [ðə; ði] [frentʃ] [ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][et] ; [tɑːp] , [tɪp] ; [spɪt] , [spaʊt] ; [beɪb] , ['beɪbi] ;

there	is	added	the	French	termination	et	;	top	,	tip	;	spit	,	spout	;	babe	,	baby	;
那里	是	额外	这	法语	终止	等	;	顶部	,	提示	;	吐	,	喷口	;	宝贝	,	婴儿	;

添加了法语词尾 et；顶部，尖端；吐出，喷嘴；宝贝，婴儿；

['buːbi] , - ; [greɪt] [prə'naʊnst] [lɔːŋ] , [ɪ'speʃəli] [ɪf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔːŋgər] [saʊnd] , [griːə] -

booby	,	Βουπαις	;	great	pronounced	long	,	especially	if	with	a	stronger	sound	,	grea	-
鲣鱼	,	-	;	伟大的	发音	长的	,	尤其	如果	和	一个	更强	声音	,	伟大的	-

[tiː] ; ['lɪt(ə)l] ,

t	;	little	,
t	;	小的	,

booby，Βουπαις；great 发音长，尤其如果发音更重，great-t；little，

[prə'naʊnst] [lɔːŋ] [liː] - [tliː] ; [tɪŋ] , [tæŋ] , [tɒŋ] , ['ɪmpɔːrts][ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['smɔːlər] [ænd; ənd]

pronounced	long	lee	-	tle	;	ting	,	tang	,	tong	,	imports	a	succession	of	smaller	and
发音	长的	李	-	特尔	;	ting	,	唐	,	童	,	进口	一个	演替	的	较小的	和

[ðen] ['greɪtər] [saʊndz] ;

then	greater	sounds	;
然后	更大的	声音	;

发音为长 lee-tle；ting、tang、tong，发出一系列较小然后较大的声音；

[ænd; ənd][soʊ][ɪn]['dʒɪŋgl] , ['dʒæŋgl] , ['tɪŋgl] , ['tæŋg(ə)l] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [meɪd] [wɜːrdz] .

and	so	in	jingle	,	jangle	,	tingle	,	tangle	,	and	many	other	made	words	.
和	所以	在	铃铛	,	争吵	,	刺痛	,	纠纷	,	和	许多	其他	制成	字	.

于是就有了 jingle、jangle、tingle、tangle 等许多词语。

[mʌtʃ] [haʊ'evər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] ['ɑːrbɪtreri] [ænd; ənd] ['fænsɪf(ə)l] , [di'pendiŋ] ['hoʊlli] [ɑːn] ['ɔːrəl] ['ʌtərəns]

Much	however	of	this	is	arbitrary	and	fanciful	,	depending	wholly	on	oral	utterance
很多	然而	的	这	是	随意的	和	奇幻的	,	取决于	完全	在	口服	发声

,

,

,

然而，其中很多内容都是随意和臆造的，完全依赖于口头表达。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] ['skersli] ['wɜːrði] [ðə; ði] ['noʊtɪs] [ʌv; əv] ['wɔlis] .

and	therefore	scarcely	worthy	the	notice	of	Wallis	.
和	所以	几乎	值得	这	注意	的	沃利斯	.

因此，他几乎不值得沃利斯注意。

[ʌv; əv] ['kɑːnkriːt] ['ædʒɪktɪvz] [ɑːr; ər] [meɪd] ['æbstrækt] ['sʌbstəntɪv] , [baɪ] ['ædɪŋ] [ðə; ði] [ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n]

Of	concrete	adjectives	are	made	abstract	substantives	,	by	adding	the	termination
的	具体的	形容词	是	制成	抽象的	实质	,	经过	添加	这	终止

[nəs] ;

ness	;
内斯	;

通过添加词尾 ness，可以将具体的形容词变成抽象的名词；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ɪn] [hʊd] [ɔːr] [hed] , [noʊtɪŋ] ['kærəktər] [ɔːr] ['kwɑːlətiz] : [æz; əz] [waɪt] ,

and	a	few	in	hood	or	head	,	noting	character	or	qualities	:	as	white	,
和	一个	很少	在	兜帽	或者	头	,	注意到	特点	或者	品质	:	作为	白色的	,

还有一些人戴着兜帽或头套，并注明其特征或品质：例如，白色，

['waɪtnəs] ; [hɑːrd] , ['hɑːrdnəs] ; [greɪt] , ['greɪtnəs] ; ['skɪlfl] , ['skilfulnis] , [ˌʌn'skɪlfʊlnəs] ; ['gɑːdhed]

whiteness	;	hard	,	hardness	;	great	,	greatness	;	skilful	,	skilfulness	,	unskilfulness	;	godhead
白人	;	难的	,	硬度	;	伟大的	,	伟大	;	熟练	,	技巧	,	不熟练	;	神格

, ['mænhʊd] , ['meɪdnhed] , ['wɪdoʊhʊd] , ['naɪthʊd] , ['priːsthʊd] , ['laɪklihʊd] , ['fɔːlshʊd] .

,	manhood	,	maidenhead	,	widowhood	,	knighthood	,	priesthood	,	likelihood	,	falsehood	.
,	男子气概	,	梅登黑德	,	丧偶	,	骑士爵位	,	圣职	,	可能性	,	谬误	.

白色；坚硬；伟大；熟练；不熟练；神性；男子气概；处女之身；寡妇身份；骑士身份；祭司身份；可能性；虚假。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] ['æbstrækts] , ['pɑːrtli] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] ['ædʒɪktɪvz] , [ænd; ənd] ['pɑːrtli] [frʌm; frəm]

There	are	other	abstracts	,	partly	derived	from	adjectives	,	and	partly	from
那里	是	其他	摘要	,	部分	衍生的	从	形容词	,	和	部分	从

[-]

[	30	]

[-]

还有其他一些摘要，部分源自形容词，部分源自[30]

[vəːbz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [fɔːrmd] [baɪ] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [tiː 'eɪtʃ] , [ə; eɪ] [smɔːl]

verbs	,	which	are	formed	by	the	addition	of	the	termination	th	,	a	small
动词	,	哪个	是	形成	经过	这	添加	的	这	终止	th	,	一个	小的

[tʃeɪndʒ] ['biːɪŋ] ['sʌmtaɪmz] [meɪd] ;

change	being	sometimes	made	;
改变	存在	有时	制成	;

动词，由添加词尾 th 构成，有时会做一些小的变化；

[æz; əz] [lɔːŋ] , [leŋkθ; leŋθ] ; [strɔːŋ] , [streŋθ] ; [brɔːd] , [bredθ] ; [waɪd] , [wɪdθ; wɪtθ] , [diːp] , [depθ]

as	long	,	length	;	strong	,	strength	;	broad	,	breadth	;	wide	,	width	,	deep	,	depth
作为	长的	,	长度	;	强的	,	力量	;	广阔	,	宽度	;	宽的	,	宽度	,	深的	,	深度

; [truː] , [truːθ] ;

;	true	,	truth	;
;	真的	,	真相	;

as long, length; strong, strength; broad, wide; wide, width; deep, depth; true, truth;

[wɔːrm] , [wɔːrmθ] ; [dɪr] , [dɜːrθ] ; [sloʊ] , [slɔθ] ; ['meri] , [mɜːrθ] ; [hiːl] , [helθ] ; [wel] , [wiːl] ,
warm , **warmth** ; **dear** , **dearth** ; **slow** , **slowth** ; **merry** , **mirth** ; **heal** , **health** ; **well** , **weal** ,
温暖的 , 温暖 ; 亲爱的 , 匮乏 ; 慢的 , 慢 ; 欢乐 , 欢笑 ; 愈合 , 健康 ; 出色地 , 福利 ,
[welθ] ;
wealth ;
财富 ;

温暖，温暖；亲爱的，匮乏；缓慢，缓慢；快乐的，欢乐；治愈，健康；美好，福祉，财富；

[draɪ] , [draʊt] ; [jʌŋ] , [juːθ] ; [ænd; ənd][soʊ] [muːn] , [mʌnθ] .
dry , **drought** ; **young** , **youth** ; **and** **so** **moon** , **month** .
干燥 , 干旱 ; 年轻的 , 青年 ; 和 所以 月亮 , 月 .

干燥，即干旱；年轻，即青春；月亮，即月份。

[laɪk] [ðiːz] [ɑːr; ər][sʌm; səm][wɜːrdz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][vəːbz] ; [daɪ] , [deθ] ; [tɪl] , [tɪlθ] ; [groʊ] ,
Like **these** **are** **some** **words** **derived** **from** **verbs** ; **die** , **death** ; **till** , **tilth** ; **grow** ,
喜欢 这些 是 一些 字 衍生的 从 动词 ; 死 , 死亡 ; 直到 , 耕作 ; 生长 ,

例如，有些词源自动词；die，死亡；till，耕作；grow，生长

[groʊθ] ; [moʊ] , ['leɪtər] [maʊθ] , ['æftər] [maʊθ] ; ['kɑːmənli] ['spoʊkən][ænd; ənd] ['rɪt(ə)n] ['leɪtər] [mæθ]
growth ; **mow** , **later** **mowth** , **after** **mowth** ; **commonly** **spoken** **and** **written** **later** **math**
生长 ; 刈 , 之后 蛾 , 后 蛾 ; 通常 说 和 书面 之后 数学
, ['æftər] [mæθ] ;
, **after** **math** ;
, 后 数学 ;

生长；割草，稍后割草，割草之后；口语和书面语中常用的词是 later math，之后数学；

[stiːl] , [stelθ] ; [ber] , [bɜːrθ] , [ruː] , [ruːθ] ; [ænd; ənd] ['prɑːbəbli] [ɜːrθ] , [frʌm; frəm][tuː; tə] [ɪr] [ɔːr]
steal , **stealth** ; **bear** , **birth** , **rue** , **ruth** ; **and** **probably** **earth** , **from** **to** **ear** **or**
偷 , 隐身 ; 熊 , 出生 , 后悔 , 露丝 ; 和 大概 地球 , 从 到 耳朵 或者
[plaʊ] ;
plow ;
犁 ;

偷窃，隐瞒；熊，出生，后悔，鲁思；可能还有地球，来自耳朵或犁；

[flai] , [flaɪt] ; [weɪ] , [weɪt] ; [freɪ] , [fraɪt] ; [drɔː] , [drɑːft] .
fly , **flight** ; **weigh** , **weight** ; **fray** , **fright** ; **draw** , **draught** .
飞 , 航班 ; 称重 , 重量 ; 磨损 , 惊吓 ; 画 , 草稿 .

fly, flight; weight, weight; fray, fear; draw, draw.

[ðiːz] [ʃʊd; ʃəd] ['rædər] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] - , - ,
These **should** **rather** **be** **written** **flighth** , **frighth** ,
这些 应该 相当 是 书面 - , - ,

这些应该写成 flighth、frighth、

['oʊnli] [ðæt] ['kʌstəm] [wɪl] [nɑːt] ['sʌfər] [eɪtʃ][tuː; tə][biː; bi] [twaɪs] [rɪ'piːtɪd] .
only **that** **custom** **will** **not** **suffer** **h** **to** **be** **twice** **repeated** .
仅有的 那 风俗 将要 不是 遭受 h 到 是 两次 重复 .

只是这个习俗不允许h重复出现两次。

[ðə; ði] [seɪm] [fɔːrm] [rɪ'teɪn] [feɪθ] , ['spaɪt] , [riːð] , [ræθ] , [brɔːθ] , [frɔːθ] , [breθ] , [suːθ] ,
The **same** **form** **retain** **faith** , **spight** , **wreathe** , **wrath** , **broth** , **froth** , **breath** , **sooth** ,
这 相同的 形式 保持 信仰 , 斯皮特 , 盘绕 , 愤怒 , 肉汤 , 泡沫 , 气息 , 舒缓 ,
[wɜːrθ] ,
worth ,
值得 ,

同样的词根保留着信仰、怨恨、花环、愤怒、肉汤、泡沫、呼吸、抚慰、价值。

[laɪt] , [waɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] , [huːz] [pˈrɪmɪtɪvz] [ɑːr; ər] [ˈiːðər] [ɪnˈtaɪərli] [ˌɑːbsəˈliːt] , [ɔːr]
light , wight , and the like , whose primitives are either entirely obsolete , or
光 , 怀特岛 , 和 这 喜欢 , 谁 原始 是 任何一个 完全 过时的 , 或者
[ˈseldəm] [əˈkɜːr] .
seldom occur .
很少 发生 .

轻、重等词，其原始形式要么完全过时，要么很少出现。

[pərˈhæps] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm] [feɪ] [ɔːr] [fɔɪ] , [spraɪ] , [raɪ] , [riːk] , [bruː] , [moʊ] , [fraɪ] ,
Perhaps they are derived from fey or foy , spry , wry , wreak , brew , mow , fry ,
也许 他们 是 衍生的 从 仙女 或者 福伊 , 轻快 , 讽刺 , 破坏 , 酿造 , 刈 , 炒 ,
[breɪ] , [seɪ] , [wɜːrk] .
bray , say , work .
嘶叫 , 说 , 工作 .

也许它们源自 fey 或 foy、spry、wry、wreak、brew、mow、fry、bray、say、work。

[sʌm; səm] [ˈendɪŋ] [ɪn] [ʃɪp] , [ɪmˈplaɪ][æn; ən] [ˈɑːfɪs] , [ɪmˈplɔɪmənt] , [ɔːr][kənˈdɪʃ(ə)n] ; [æz; əz] , [ˈkɪŋʃɪp] ,
Some ending in ship , imply an office , employment , or condition ; as , kingship ,
一些 结束 在 船 , 意味着 一个 办公室 , 就业 , 或者 状况 ; 作为 , 君主制 ,
[ˈwɔːrdʃɪp] ,
wardship ,
监护权 ,

有些以"ship"结尾的词，暗示着某种职位、职业或状态；例如，kingship（王权）、wardship（监护权）。

[ˈgɑːrdiənʃɪp] , [ˈpɑːrtnərʃɪp] , [ˈstuːərdʃɪp] , [ˈhedʃɪp] , [ˈlɔːrdʃɪp] .
guardianship , partnership , stewardship , headship , lordship .
监护 , 合伙 , 管家职权 , 领导权 , 领主 .

监护权、合伙关系、管理权、领导权、领主权。

[ðʌs] [ˈwɜːrʃɪp] , [ðæt] [ɪz] , [ˈwɜːrθʃɪp] ; [wens] [ˈwɜːrʃɪpfl] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ˈwɜːrʃɪp] .
Thus worship , that is , worthship ; whence worshipful , and to worship .
因此 崇拜 , 那 是 , 值得 ; 何处 崇拜的 , 和 到 崇拜 .

因此，崇拜，即值得崇拜；由此产生了崇拜的，以及崇拜。

[sʌm; səm] [fjuː] [ˈendɪŋ] [ɪn][dɑːm] , [rɪk] , [wɪk] , [duː] [ɪˈspeʃəli] [dɪˈnoʊt] [dəˈmɪnjən] , [æt; ət] [liːst] [steɪt]
Some few ending in dom , rick , wick , do especially denote dominion , at least state
一些 很少 结束 在 dom , 里克 , 灯芯 , 做 尤其 表示 统治权 , 在 至少 状态
[ɔːr][kənˈdɪʃ(ə)n] ;
or condition ;
或者 状况 ;

有些以 dom、rick、wick 结尾的词，尤其表示统治，至少表示状态或条件；

[æz; əz] , [ˈkɪŋdəm] , [ˈduːkdəm] , [ˈɜːrldəm] , [ˈprɪnsdəm] , [ˈpoʊpdəm] , [ˈkrɪsndəm] , [ˈfriːdəm] ,
as , kingdom , dukedom , earldom , princedom , popedom , Christendom , freedom ,
作为 , 王国 , 公国 , 伯爵 , 领地 , 教皇国 , 基督教世界 , 自由 ,
[ˈwɪzdəm] , [ˈhoʊrdəm] , , [ˈbeɪliwɪk] .
wisdom , whoredom , bishoprick , bailiwick .
智慧 , 卖淫 , 主教区 , 范围 .

例如，王国，公国，伯爵领地，亲王国，教皇国，基督教王国，自由，智慧，妓院，主教辖区，行政区。

[mənt] [ænd; ənd][eɪdʒ][ɑːr; ər] [ˈpleɪnli] [frentʃ] [tɜːmɪˈneɪʃnz] [ænd; ənd][ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈɪmpɔːrt]
Ment and age are plainly French terminations and are of the same import
精神 和 年龄 是 显然 法语 终止 和 是 的 这 相同的 进口
[wɪð; wɪθ][juː ˈes][æz; əz] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] ,
with us as among them ,
和 我们 作为 之中 他们 ,

Ment 和 age 显然是法语词尾，在我们这里和在他们中间具有相同的含义。

['skersli] ['evər] [ə'kɜ:rɪŋ] , [ɪk'sept] [ɪn][wɜ:rdz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] , [æz; əz]

scarcely	ever	occurring	,	except	in	words	derived	from	the	French	,	as
几乎	曾经	发生	,	除了	在	字	衍生的	从	这	法语	,	作为

[kə'mændmənt] , ['ju:sɪdʒ] .

commandment	,	usage	.
诫命	,	用法	.

除了源自法语的词语（如 commandment、usage）之外，几乎从未出现过。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ['ɔ:f(ə)n] [lɔ:ŋ] [treɪnz] [ʌv; əv][wɜ:rdz]['ælaɪd][baɪ][ðer; ðər] ['mi:nɪŋ] [ænd; ənd]

There	are	in	English	often	long	trains	of	words	allied	by	their	meaning	and
那里	是	在	英语	经常	长的	火车	的	字	盟军	经过	他们的	意义	和

[ˌderɪ'veɪʃn] ;

derivation	;
推导	;

英语中经常存在一长串意义和词源相关的词语；

[æz; əz] , [tu:; tə] [bi:t] , [ə; eɪ][bæt] , [bə'tu:n] , [ə; eɪ]['bæt(ə)l] , [ə; eɪ] ['bi:tl] , [ə; eɪ] ['bætəlˌdɔ:r] , [tu:; tə]

as	,	to	beat	,	a	bat	,	batoon	,	a	battle	,	a	beetle	,	a	battledore	,	to
作为	,	到	打	,	一个	蝙蝠	,	警棍	,	一个	战斗	,	一个	甲虫	,	一个	战斗板	,	到

['bætər] ,

batter	,
连击	,

as, 击败, 蝙蝠, 棒棒糖, 战斗, 甲虫, 斗鸡, 猛击,

['bætər] , [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['glu:tənəs] [ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər] [fu:d] , [meɪd] [baɪ] ['bi:tɪŋ] ['dɪfrənt]

batter	,	a	kind	of	glutinous	composition	for	food	,	made	by	beating	different
连击	,	一个	种类	的	黏稠的	作品	为了	食物	,	制成	经过	殴打	不同的

['bɑ:dɪz] ['ɪntu:][wʌn] [mæs] .

bodies	into	one	mass	.
身体	进入	一	大量的	.

面糊，一种用于食品的粘稠混合物，由将不同的物质搅拌成一个整体制成。

[ɔ:l] [ði:z] [ɑ:r; ər][ʌv; əv]['sɪmələr] [ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn] , [ænd; ənd][pər'hæps] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætn]

All	these	are	of	similar	signification	,	and	perhaps	derived	from	the	Latin
全部	这些	是	的	相似的	意义	,	和	也许	衍生的	从	这	拉丁

- .

batuo	.
-	.

这些词语含义相似，或许都源自拉丁语 batuo。

[ðʌs] [teɪk] , [tʌtʃ] , ['tɪk(ə)l] , [tæk] , ['tæk(ə)l] ; [ɔ:l][ɪm'plaɪ][ə; eɪ]['loʊk(ə)l][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði]

Thus	take	,	touch	,	tickle	,	tack	,	tackle	;	all	imply	a	local	conjunction	from	the
因此	拿	,	触碰	,	痒痒	,	钉	,	处理	;	全部	意味着	一个	当地的	连词	从	这

['lætn] ['tæŋgoʊ] , - , - .

Latin	tango	,	tetigi	,	tactum	.
拉丁	探戈	,	-	,	-	.

因此 take、touch、tickle、tack、tackle；所有这些都暗示了源自拉丁语 tango、tetigi、tactum 的局部连词。

[frʌm; frəm] [tu:] [ɑ:r; ər] [fɔ:rmd] [tweɪn] , [twaɪs] , ['twenti] , [twelv] , [twɪnz] , [twaɪn] , [twɪst] , [twɜ:rl] ,

From	two	are	formed	twain	,	twice	,	twenty	,	twelve	,	twins	,	twine	,	twist	,	twirl	,
从	二	是	形成	马克·吐温	,	两次	,	二十	,	十二	,	双胞胎	,	缠绕	,	捻	,	捻	,

[twɪg] ,

twig	,
枝条	,

由二组成的：twain、twice、twenty、12、twins、twine、twist、twirl、twig

[twɪtʃ] , [twɪndʒ] , [bɪ'twi:n] , [bɪ'twɪkst] , ['twaɪlaɪt] , [twə'bɪl] .

twitch	,	twinge	,	between	,	betwixt	,	twilight	,	twibil	.
抽搐	,	轻微疼痛	,	之间	,	中间	,	暮	,	twibil	.

抽搐，轻微抽搐，之间，介于两者之间，黄昏，暮色。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ri'mɑːks] , [ɪk'stræktɪd][frʌm; frəm] ['wɔlis] , [ɑːr; ər] [ɪn'dʒiːniəs] [bʌt; bət][ʌv; əv] [mɔːr]

The	following	remarks	,	extracted	from	Wallis	,	are	ingenious	but	of	more
这	下列的	评论	,	提取	从	沃利斯	,	是	巧妙	但	的	更多的

['sʌt(ə)lti] [ðæn; ðən][sə'lɪdəti] ,

subtlety	than	solidity	,
微妙之处	比	固体	,

以下摘自沃利斯的言论，构思巧妙，但更偏重于微妙而非严谨。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [æz; əz][pər'hæps] [maɪt] [ɪn] ['evri] ['læŋgwɪdʒ][biː; bi][ɪn'lɑːrdʒd] [wɪ'ðaʊt] [end] .

and	such	as	perhaps	might	in	every	language	be	enlarged	without	end	.
和	这样的	作为	也许	可能	在	每一个	语言	是	放大	没有	结尾	.

而诸如此类的东西，或许可以在每种语言中无限扩展。

[ɛs'ɛn]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪm'plaɪ][ðə; ði][noʊz] , [ænd; ənd] [wʌt] [rɪ'leɪts] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

Sn	usually	imply	the	nose	,	and	what	relates	to	it	.
Sn	通常	意味着	这	鼻子	,	和	什么	相关	到	它	.

Sn 通常指鼻子，以及与鼻子相关的事物。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætn] ['neɪsəs][ɑːr; ər] [dɪ'raɪvd] [ðə; ði] [frentʃ] ['nɛz][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [noʊz] ;

From	the	Latin	nasus	are	derived	the	French	nez	and	the	English	nose	;
从	这	拉丁	鼻	是	衍生的	这	法语	内兹	和	这	英语	鼻子	;

法语的 nez 和英语的 nose 都源自拉丁语 nasus；

[ænd; ənd] ['nɛsi] , [ə; eɪ] ['prɑːməntɔːri] , [æz; əz][prə'dʒektɪŋ] [laɪk][ə; eɪ][noʊz] .

and	nesse	,	a	promontory	,	as	projecting	like	a	nose	.
和	尼斯	,	一个	海角	,	作为	投影	喜欢	一个	鼻子	.

而 nesse，指海岬，像鼻子一样突出。

[bʌt; bət][æz; əz] [ɪf] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɔnsənənts] [ˌɛn'ɛs]['teɪkən][frʌm; frəm]['neɪsəs] ,

But	as	if	from	the	consonants	ns	taken	from	nasus	,
但	作为	如果	从	这	辅音	ns	已采取	从	鼻	,

但仿佛是从鼻音（nasus）中提取的辅音ns，

[ænd; ənd][træn'spoʊzd] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [ðə; ði] ['betər] [ˌkɔːrə'spɑːnd] , [ɛs'ɛn] [dɪ'noʊt] ['neɪsəs] ;

and	transposed	that	they	may	the	better	correspond	,	sn	denote	nasus	;
和	转置	那	他们	可能	这	更好的	对应	,	sn	表示	鼻	;

并将它们互换，以便更好地对应，sn 表示鼻音；

[ænd; ənd] [ðens] [ɑːr; ər] [dɪ'raɪvd] ['meni] [wɜːrdz] [ðæt] [rɪ'leɪt] [tuː; tə][ðə; ði][noʊz] , [æz; əz] [snaʊt] ,

and	thence	are	derived	many	words	that	relate	to	the	nose	,	as	snout	,
和	因此	是	衍生的	许多	字	那	涉及	到	这	鼻子	,	作为	鼻子	,

由此衍生出许多与鼻子相关的词语，例如“snout”（鼻子）。

[sniːz] , [snɔːr] , [snɔːrt] , [snɪr] , ['snɪkər] , [snɑːt] , ['snɪvl] , [snaɪt] , [snʌf] , ['snʌfl] , ['snæfl] , [snɑːrl]

sneeze	,	snore	,	snort	,	snear	,	snicker	,	snot	,	snivel	,	snite	,	snuff	,	snuffle	,	snaffle	,	snarl
喷嚏	,	鼾	,	哼哼	,	冷笑	,	暗笑	,	鼻涕	,	鼻涕	,	斯奈特	,	鼻烟	,	哼哼	,	衔铁	,	咆哮

, [snʌd͡ʒ] .

,	snudge	.
,	斯尼奇	.

打喷嚏，打鼾，哼哼，嗤笑，窃笑，鼻涕，抽泣，轻蔑，吸鼻涕，吸鼻子，轻哼，咆哮，轻哼。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [ɛs'ɛn] [wɪtʃ] [meɪ] [pər'hæps][biː; bi] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætn] - ,

There	is	another	sn	which	may	perhaps	be	derived	from	the	Latin	sinuo	,
那里	是	其他	sn	哪个	可能	也许	是	衍生的	从	这	拉丁	-	,

还有一个sn，它可能源自拉丁语sinuo，

[æz; əz] [sneɪk] , [sniːk] , [sneɪl] , [sner] ; [soʊ]['laɪkwaɪz][snæp][ænd; ənd] [snætʃ] , [snɪb] , [snʌb] .

as	snake	,	sneak	,	snail	,	snare	;	so	likewise	snap	and	snatch	,	snib	,	snub	.
作为	蛇	,	潜行	,	蜗牛	,	圈套	;	所以	同样地	折断	和	抢夺	,	狙击手	,	冷落	.

就像 snake、sneak、snail、snare 一样；同样 snap、snatch、snib、snub 也指 snap、snatch、snib、snub。

['biː 'el][ɪm'plaɪ][ə; eɪ][blæst] ; [æz; əz] [bloʊ] , [blæst] , [tuː; tə][blæst] , [tuː; tə] [blaɪt] , [ænd; ənd] ,

Bl	**imply**	**a**	**blast**	**;**	**as**	**blow**	**,**	**blast**	**,**	**to**	**blast**	**,**	**to**	**blight**	**,**	**and**	**,**
bl	意味着	一个	爆炸	;	作为	吹	,	爆炸	,	到	爆炸	,	到	枯萎病	,	和	,

[ˌmetə'fɔːrɪkli] ,

metaphorically	**,**
比喻意义上的	,

Bl 暗示着爆炸；如 blow、blast、to blast、to blight，以及比喻意义上的爆炸。

[tuː; tə][blæst] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ; [bliːt] , [bliːk] , [ə; eɪ] [bliːk] [pleɪs] , [tuː; tə] [lʊk] [bliːk] , [ɔːr]

to	**blast**	**one's**	**reputation**	**;**	**bleat**	**,**	**bleak**	**,**	**a**	**bleak**	**place**	**,**	**to**	**look**	**bleak**	**,**	**or**
到	爆炸	一个人的	名声	;	咩咩叫	,	苍凉	,	一个	苍凉	地方	,	到	看	苍凉	,	或者

['weðər] - ['biːtn] ,

weather	**-**	**beaten**	**,**
天气	-	被打败	,

败坏自己的名声；哀嚎，凄凉，凄凉的地方，看起来凄凉，或饱经风霜

[blæk] , [blei] , [bliːtʃ] , ['blʌstər] , [blɜːrt] , ['blɪstər] , [blæb] , ['blædər] , [bluː] , ['blæbər] - , ['blʌbər]

black	**,**	**blay**	**,**	**bleach**	**,**	**bluster**	**,**	**blurt**	**,**	**blister**	**,**	**blab**	**,**	**bladder**	**,**	**blew**	**,**	**blabber**	**lip't**	**,**	**blubber**
黑色的	,	布莱	,	漂白	,	虚张声势	,	脱口而出	,	水疱	,	废话	,	膀胱	,	吹	,	喋喋不休	-	,	大声哭

- - , [blɒt] ,

-	**cheek't**	**,**	**bloted**	**,**
-	-	,	印迹	,

黑色，blay，漂白，吹嘘，脱口而出，起泡，喋喋不休，膀胱，吹，喋喋不休的嘴唇，脸颊上沾满油脂，污迹斑斑的

[bloʊt] - ['herɪŋz] , [blæst] , [bleɪz] , [tuː; tə] [bloʊ] , [ðæt] [ɪz] , ['blɑːsəm] , [bluːm] ; [ænd; ənd][pər'hæps]

blote	**-**	**herrings**	**,**	**blast**	**,**	**blaze**	**,**	**to**	**blow**	**,**	**that**	**is**	**,**	**blossom**	**,**	**bloom**	**;**	**and**	**perhaps**
印迹	-	鲱鱼	,	爆炸	,	火焰	,	到	吹	,	那	是	,	开花	,	盛开	;	和	也许

[blʌd] [ænd; ənd] [blʌʃ] .

blood	**and**	**blush**	**.**
血	和	脸红	.

blote-herrings，blast，blaze，吹，即 blossom，bloom；或许还有 blood 和 blush。

[ɪn][ðə; ði] ['neɪtɪv] [wɜːrdz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [tʌŋ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'griːmənt]

In	**the**	**native**	**words**	**of**	**our**	**tongue**	**is**	**to**	**be**	**found**	**a**	**great**	**agreement**
在	这	本国的	字	的	我们的	舌头	是	到	是	成立	一个	伟大的	协议

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['letərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋ] ['sɪgnɪfaɪd] ;

between	**the**	**letters**	**and**	**the**	**thing**	**signified**	**;**
之间	这	信件	和	这	事物	表示	;

我们语言中的本土词汇，其字母与所指事物之间存在着极大的契合度；

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['letərz] ['smɔːlər] , ['ʃɑːrpər] , ['laʊdər] , ['kloʊzər] ,

and	**therefore**	**the**	**sounds**	**of**	**the**	**letters**	**smaller**	**,**	**sharper**	**,**	**louder**	**,**	**closer**	**,**
和	所以	这	声音	的	这	信件	较小的	,	更锐利	,	更大声	,	更近	,

['sɑːftɚ, 'sɔftɚ] , [strɔːŋgər] ,

softer	**,**	**stronger**	**,**
更柔和	,	更强	,

因此，字母的发音也随之变得更小、更尖锐、更响亮、更近、更柔和、更强劲。

['klɪrər] , [mɔːr] [əb'skjʊr] , [ænd; ənd] [mɔːr] ['strɪdʒələs] , [duː] ['veri] ['ɔːf(ə)n] ['ɪntɪmət] [ðə; ði] [laɪk] [ɪ'fekts]

clearer	**,**	**more**	**obscure**	**,**	**and**	**more**	**stridulous**	**,**	**do**	**very**	**often**	**intimate**	**the**	**like**	**effects**
更清晰	,	更多的	朦胧	,	和	更多的	嘶哑的	,	做	非常	经常	亲密的	这	喜欢	效果

[ɪn][ðə; ði] [θɪŋz] ['sɪgnɪfaɪd] .

in	**the**	**things**	**signified**	**.**
在	这	事物	表示	.

更清晰、更模糊、更刺耳，往往暗示着所指事物的类似效果。

[ðʌs] [wɜ:rdz] [ðæt] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] ['ɛstə-] ['ɪntɪmət] [ðə; ði] [fɔ:rs] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɪŋ]
Thus **words** **that** **begin** **with** **str** **intimate** **the** **force** **and** **effect** **of** **the** **thing**
因此 字 那 开始 和 斯特 亲密的 这 力量 和 影响 的 这 事物
['sɪgnɪfaɪd] ,
signified **,**
表示 ,

因此，以str开头的词语暗示了所指事物的力量和效果。

[æz; əz] [ɪf] ['prɑ:bəbli] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] - , [ɔ:r] ['strenjuəs] ; [æz; əz] [strɔ:ŋ] , [streŋθ] ,
as **if** **probably** **derived** **from** **στρωννυμι** **,** **or** **strenuous** **;** **as** **strong** **,** **strength** **,**
作为 如果 大概 衍生的 从 - ,或者 费力的 ; 作为 强的 , 力量 ,
[stru:] , [straɪk] ,
strew **,** **strike** **,**
胪 , 罢工 ,

仿佛源自 στρωννυμι，意为“费力的”；例如：强壮的、力量、散落、打击。

[stri:k] , [stroʊk] , [straɪp] , [straɪv] , [straɪf] , ['strʌg(ə)l] , ['straʊt] , [strʌt] , [stretʃ] , [streɪt] , [strɪkt] ,
streak **,** **stroke** **,** **stripe** **,** **strive** **,** **strife** **,** **struggle** **,** **strout** **,** **strut** **,** **stretch** **,** **strait** **,** **strict** **,**
条纹 , 中风 , 条纹 , 努力 , 冲突 , 斗争 , 斯特劳特 , 支撑 , 拉紧 , 海峡 , 严格的 ,
['streɪt] , [ðæt] [ɪz] ,
streight **,** **that** **is** **,**
直的 , 那 是 ,

条纹，笔触，条纹，努力，冲突，挣扎，昂首阔步，昂首阔步，伸展，笔直的，严格的，笔直的，也就是说

['nærəʊ] , [dɪ'streɪn] , [stres] , [dɪ'stres] , [strɪŋ] , [stræp] , [stri:m] , ['stri:mər] , [strænd] , [strɪp] , [streɪ]
narrow **,** **distrain** **,** **stress** **,** **distress** **,** **string** **,** **strap** **,** **stream** **,** **streamer** **,** **strand** **,** **strip** **,** **stray**
狭窄的 , 剥夺 , 压力 , 痛苦 , 细绳 , 带子 , 溪流 , 主播 , 链 , 条 , 流浪
, ['strʌg(ə)l] , [streɪndʒ] , [straɪd] , [strə'dɑ:li] .
, **struggle** **,** **strange** **,** **stride** **,** **stradale** **.**
, 斗争 , 奇怪的 , 步幅 , 斯特拉代尔 .

狭窄的，扣押，压力，痛苦，绳子，带子，溪流，彩带，线，条带，迷路的，挣扎，奇怪的，大步，斯特拉代尔。

[ˌes 'ti:] [ɪn] [laɪk] ['mænər] [ɪm'plaɪ] [streŋθ] , [bʌt; bət] [ɪn] [ə; eɪ] [les] [dɪ'gri:] ,
St **in** **like** **manner** **imply** **strength** **,** **but** **in** **a** **less** **degree** **,**
英石 在 喜欢 方式 意味着 力量 , 但 在 一个 较少的 程度 ,

St 也同样表示力量，但程度较轻。

[soʊ] [mʌtʃ] ['oʊnli] [æz; əz] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [prɪ'zɜ:rv] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [ɔ:l'redi] [kə'mju:nikeitid] ,
so **much** **only** **as** **is** **sufficient** **to** **preserve** **what** **has** **been** **already** **communicated** **,**
所以 很多 仅有的 作为 是 充足的 到 保存 什么 有 到过 已经 沟通 ,

仅保留足以保存已传达内容的量。

['ræðər] [ðæn; ðən] [ə'kwaɪər] ['eni] [nu:] [dɪ'gri:] ; [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [wɜ:r; wər] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['lætn]
rather **than** **acquire** **any** **new** **degree** **;** **as** **if** **it** **were** **derived** **from** **the** **Latin**
相当 比 获得 任何 新的 程度 ; 作为 如果 它 是 衍生的 从 这 拉丁
[stoʊ] ;
sto **;**
sto ;

而不是获得任何新的学位；仿佛它源自拉丁语 sto；

[fɔ:r; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] , [stænd] , [steɪ] , [ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [rɪ'meɪn] , [ɔ:r] [tu:; tə] [prɑ:p] ; [stɑ:f] , [steɪ] ,
for **example** **,** **stand** **,** **stay** **,** **that** **is** **,** **to** **remain** **,** **or** **to** **prop** **;** **staff** **,** **stay** **,**
为了 例子 , 站立 , 停留 , 那 是 , 到 保持 ,或者 到 支柱 ; 职员 , 停留 ,

例如，站立，停留，即保持或支撑；工作人员，停留，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [ə'poʊz] ; [stɑ:p] , [tu:; tə] [stʌf] , ['staɪf(ə)l] , [tu:; tə] [steɪ] , [ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [stɑ:p] ;
that **is** **,** **to** **oppose** **;** **stop** **,** **to** **stuff** **,** **stifle** **,** **to** **stay** **,** **that** **is** **,** **to** **stop** **;**
那 是 , 到 反对 ; 停止 , 到 东西 , 窒息 , 到 停留 , 那 是 , 到 停止 ;

即反对；停止，阻止，扼杀，停留，即停止；

[ə; eɪ] [steɪ] , [ðæt] [ɪz] , [æn; ən]['ɑːbstək(ə)l] ; [stɪk] , [stʌt] , ['stʌtər] , ['stæmər] , ['stægər] , ['stɪkl] ,

a	stay	,	that	is	,	an	obstacle	;	stick	,	stut	,	stutter	,	stammer	,	stagger	,	stickle	,
一个	停留	,	那	是	,	一个	障碍	;	戳	,	斯图特	,	口吃	,	结巴	,	错开	,	拘泥	,

[stɪk] ,

stick	,
戳	,

阻碍，即障碍；粘着，结结巴巴，口吃，蹒跚，纠缠，粘着

[steɪk] , [ə; eɪ] [ʃɑːrp] , [peɪl] , [ænd; ənd] ['eni] [θɪŋ] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [æt; ət] [pleɪ] ; [stɑːk] , [stem] , [stɪŋ] ,

stake	,	a	sharp	,	pale	,	and	any	thing	deposited	at	play	;	stock	,	stem	,	sting	,
赌注	,	一个	锋利的	,	苍白	,	和	任何	事物	已存	在	玩	;	库存	,	干	,	蜇	,

桩，尖锐的，苍白的，以及游戏中放置的任何物品；茎，柄，刺，

[tuː; tə] [stɪŋ] , [stɪŋk] , [stɪtʃ] , [stʌd] , - , [stʌb] , ['stʌbl] , [tuː; tə] [stʌb] [ʌp] , [stʌmp] ,

to	sting	,	stink	,	stitch	,	stud	,	stuncheon	,	stub	,	stubble	,	to	stub	up	,	stump	,
到	蜇	,	臭	,	缝	,	钉子	,	-	,	存根	,	茬	,	到	存根	向上	,	树桩	,

[wens] ['stʌmb(ə)l] ,

whence	stumble	,
何处	绊倒	,

刺痛，臭，缝合，钉，棍棒，残茬，茬茬，扎出残茬，扎出树桩，绊倒

[stɔːk] , [tuː; tə] [stɔːk] , [step] , [tuː; tə][stæmp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fiːt] , [wens] [tuː; tə][stæmp] , [ðæt] [ɪz] ,

stalk	,	to	stalk	,	step	,	to	stamp	with	the	feet	,	whence	to	stamp	,	that	is	,
茎	,	到	茎	,	步	,	到	邮票	和	这	脚	,	何处	到	邮票	,	那	是	,

stalk，跟踪，踏步，用脚跺脚，由此引申为跺脚，即

[tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ænd; ənd][ə; eɪ][stæmp] ; [stoʊ] , [tuː; tə] [stoʊ] , [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] ,

to	make	an	impression	and	a	stamp	;	stow	,	to	stow	,	to	bestow	,
到	制作	一个	印象	和	一个	邮票	;	存放	,	到	存放	,	到	赐给	,

['stuːərd] ,

steward	,
管家	,

留下印象和印记；存放，存放，授予，管家

[ɔːr] - ; [sted] , ['stedi] , ['stedfəst] , ['steɪb(ə)l] , [ə; eɪ]['steɪb(ə)l] , [ə; eɪ] [stɔːl] , [tuː; tə] [stɔːl] , [stuːl] ,

or	stoward	;	stead	,	steady	,	stedfast	,	stable	,	a	stable	,	a	stall	,	to	stall	,	stool	,
或者	-	;	坚定	,	稳定的	,	坚定不移	,	稳定的	,	一个	稳定的	,	一个	摊位	,	到	摊位	,	凳子	,

或 stoward；稳定的，稳固的，坚定的，稳定的，马厩，马厩，停顿，凳子

[stɔːl] , [stɪl] , [stɔːl] , ['stɔːlɪdʒ] , [steɪdʒ] , [stɪl] , ['ædʒɪktɪv] , [ænd; ənd] [stɪl] , ['ædvɜːrb] : [steɪl] , [staʊt] ,

stall	,	still	,	stall	,	stallage	,	stage	,	still	,	adjective	,	and	still	,	adverb	:	stale	,	stout	,
摊位	,	仍然	,	摊位	,	畜栏	,	阶段	,	仍然	,	形容词	,	和	仍然	,	副词	:	陈旧	,	肥硕	,

['stɜːrdi] ,

sturdy	,
结实的	,

stall, still, stall, stallage, stage, still, adjective, and still, adverby: stale, stout, sturdy,

[sted] , [stoʊt] , ['stæliən] , [stɪf] , [stɑːrk] - [ded] , [tuː; tə] [stɑːrv] [wɪð; wɪθ] ['hʌŋgər] [ɔːr][koʊld] ; [stoʊn] ,

stead	,	stoat	,	stallion	,	stiff	,	stark	-	dead	,	to	starve	with	hunger	or	cold	;	stone	,
坚定	,	鼬	,	骟	,	僵硬的	,	斯塔克	-	死的	,	到	饿死	和	饥饿	或者	寒冷的	;	石头	,

[stiːl] ,

steel	,
钢	,

稳固的，白鼬，种马，僵硬的，彻底死亡的，饿死或冻死的；石头，钢铁

[stɜːrn] , [stɑːntʃ] , [tuː; tə] [stɑːntʃ] [blʌd] , [tuː; tə] [ster] , [stiːp] , ['stiːpl] , [ster] , ['stændərd] , [ə; eɪ]

stern	,	stanch	,	to	stanch	blood	,	to	stare	,	steep	,	steeple	,	stair	,	standard	,	a
船尾	,	立柱	,	到	立柱	血	,	到	盯	,	陡	,	尖顶	,	楼梯	,	标准	,	一个

['steɪtɪd] ['meʒər] , ['steɪtli] .

stated	measure	,	stately	.
声明	措施	,	庄严	.

严厉的，坚定的，止血的，凝视的，陡峭的，尖顶，楼梯，标准的，规定的措施，庄严的。

[ɪn] [ɔːl] [ðiːz] , [ænd; ənd] [pər'hæps] [sʌm; səm] ['ʌðər] , [ˌes 'tiː] [dɪ'noʊt] ['sʌmθɪŋ] [fɜːrm] [ænd; ənd] [fɪkst] .

In	all	these	,	and	perhaps	some	others	,	st	denote	something	firm	and	fixed	.
在	全部	这些	,	和	也许	一些	其他的	,	英石	表示	某物	公司	和	固定的	.

在所有这些，或许还有一些其他的，st 都表示某种坚定和固定的东西。

[θɜːr] [ɪm'plaɪ] [ə; eɪ] [mɔːr] ['vaɪələnt] [dɪ'griː] [ʌv; əv] ['moʊʃ(ə)n] , [æz; əz] [θroʊ] , [θrʌst] , [θrɔːŋ] , [θrɑːb] ,

Thr	imply	a	more	violent	degree	of	motion	,	as	throw	,	thrust	,	throng	,	throb	,
Thr	意味着	一个	更多的	暴力	程度	的	运动	,	作为	扔	,	推力	,	人群	,	搏动	,

Thr 表示更剧烈的运动，例如 throw、thrust、thrown、throb、

[θruː] , [θret] , ['θret(ə)n] , [θrɔːl] , [θroʊz] .

through	,	threat	,	threaten	,	thrall	,	throws	.
通过	,	威胁	,	威胁	,	奴隶	,	投掷	.

通过，威胁，恐吓，奴役，投掷。

[ˌdʌbljuː'ɑːr] [ɪm'plaɪ] [sʌm; səm] [sɔːrt] [ʌv; əv] [ə'blɪkwəti] [ɔːr] [dɪ'stɔːrʃ(ə)n] , [æz; əz] [raɪ] , [tuː; tə] [riːð] ,

Wr	imply	some	sort	of	obliquity	or	distortion	,	as	wry	,	to	wreathe	,
wr	意味着	一些	种类	的	倾斜	或者	失真	,	作为	讽刺	,	到	盘绕	,

[rest] ,

wrest	,
夺取	,

Wr 暗示某种歪曲或扭曲，如 wry，缠绕，扭曲，

['res(ə)l] , [rɪŋ] , [rɔːŋ] , , [rentʃ] , ['ræŋg(ə)l] , ['rɪŋk(ə)l] , [ræθ] , [riːk] , [ræk] ,

wrestle	,	wring	,	wrong	,	wrinch	,	wrench	,	wrangle	,	wrinkle	,	wrath	,	wreak	,	wrack	,
搏斗	,	拧	,	错误的	,	扳手	,	扳手	,	争吵	,	皱纹	,	愤怒	,	破坏	,	残骸	,

[retʃ] , [rɪst] , [ræp] .

wretch	,	wrist	,	wrap	.
可怜虫	,	手腕	,	裹	.

摔跤，拧，错，拧，扭，争吵，皱，愤怒，破坏，折磨，可怜虫，手腕，包裹。

[ɛs'dʌbljuː] [ɪm'plaɪ] [ə; eɪ] ['saɪlənt] [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] , [ɔːr] [ə; eɪ] ['sɑːftɚ, 'sɔftɚ] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['lætərəl] ['moʊʃ(ə)n] ; [æz; əz]

Sw	imply	a	silent	agitation	,	or	a	softer	kind	of	lateral	motion	;	as
sw	意味着	一个	沉默的	搅动	,	或者	一个	更柔和	种类	的	侧	运动	;	作为

[sweɪ] ,

sway	,
摇摆	,

Sw 暗示着一种无声的骚动，或一种较轻柔的横向运动；例如摇摆。

[swæg] , [tuː; tə] [sweɪ] , ['swægər] , [swɜːrv] , [swet] , [swiːp] , [swɪl] , [swɪm] , [swɪŋ] , [swɪft] , [swiːt] ,

swag	,	to	sway	,	swagger	,	swerve	,	sweat	,	sweep	,	swill	,	swim	,	swing	,	swift	,	sweet	,
纪念品	,	到	摇摆	,	昂首阔步	,	急转弯	,	汗	,	扫	,	泔水	,	游泳	,	摇摆	,	迅速	,	甜的	,

[swɪtʃ] , [swɪndʒ] .

switch	,	swinge	.
转变	,	摇摆	.

swag, to sway, swagger, swerve, sweat, sweep, swill, swim, swing, swift, sweet, switch, swinge.

[nɔːr] [ɪz] [ðer; ðər] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] [ʌv; əv] [ɛs'ɛm] [ɪn] [smuːð] , [smʌg] , [smaɪl] , [smɜːrk] , [smaɪt] ;

Nor	is	there	much	difference	of	sm	in	smooth	,	smug	,	smile	,	smirk	,	smite	;
也不	是	那里	很多	不同之处	的	斯姆	在	光滑的	,	踌躇满志	,	微笑	,	傻笑	,	惩击	;

sm 在 smooth、smug、smile、smirk、smite 中也没有太大区别；

[wɪtʃ] ['signifaiz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [tuː; tə] [straɪk] , [bʌt; bət] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɑːftɚ, 'sɔftɚ] [wɜːrd] ; [smɔːl] , [smel]

which	signifies	the	same	as	to	strike	,	but	is	a	softer	word	;	small	,	smell
哪个	表示	这	相同的	作为	到	罢工	,	但	是	一个	更柔和	单词	;	小的	,	闻

, [smæk] , ['smʌðər] , [smɑːrt] ,

,	smack	,	smother	,	smart	,
,	啪	,	窒息	,	聪明的	,

意思与“打击”相同，但语气更柔和；小的，闻起来，拍打，窒息，聪明的

[ə; eɪ][smɑːrt] [bloʊ] ['prɑːpərli] ['signifaiz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [stroʊk] [æz; əz][wɪð; wɪθ][æn; ən][ə'rɪdʒənəli]
a **smart** **blow** **properly** **signifies** **such** **a** **kind** **of** **stroke** **as** **with** **an** **originally**
一个 聪明的 吹 适当地 表示 这样的 一个 种类 的 中风 作为 和 一个 起初
['saɪlənt]['moʊʃ(ə)n] ,
silent **motion** **,**
沉默的 运动 ,

巧妙的一击恰当地指的是一种原本无声的打击。

[ɪm'plaɪd][ɪn][ɛs'ɛm] , ['proʊsiːdz][tuː; tə][ə; eɪ] [kwɪk] ['vaɪələns] , [di'nəutid][baɪ][ˌeɪ 'ɑːr] ['sʌd(ə)nli] ['endɪd] ,
implied **in** **sm** **,** **proceeds** **to** **a** **quick** **violence** **,** **denoted** **by** **ar** **suddenly** **ended** **,**
暗示 在 斯姆 , 收益 到 一个 快的 暴力 , 表示 经过 ar 突然 结束 ,

sm中暗示着迅速演变成暴力事件，以ar突然结束来表示。

[æz; əz][ɪz] [ʃoʊn] [baɪ][tiː] .
as **is** **shown** **by** **t** **.**
作为 是 所示 经过 t .

如 t 所示。

[siː'ɛl] [dɪ'noʊt] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][æd'hiːʒ(ə)n][ɔːr][tə'næsəti] , [æz; əz][ɪn] [kliːv] , [kleɪ] , [klɪŋ] ,
Cl **denote** **a** **kind** **of** **adhesion** **or** **tenacity** **,** **as** **in** **cleave** **,** **clay** **,** **cling** **,**
氯 表示 一个 种类 的 粘附 或者 韧性 , 作为 在 劈开 , 黏土 , 黏着 ,

Cl 表示一种粘附或韧性，例如 cleave（劈裂）、clay（黏土）、clim（粘附）。

[klaɪm] , ['klæmbər] , ['klæmi] , [klæsp] , [tuː; tə][klæsp] , [tuː; tə][klɪp] , [tuː; tə] [klɪntʃ] , [kloʊk] , [klɑːg] , [kloʊz]
climb **,** **clamber** **,** **clammy** **,** **clasp** **,** **to** **clasp** **,** **to** **clip** **,** **to** **clinch** **,** **cloak** **,** **clog** **,** **close**
爬 , 攀 , 湿冷的 , 搭扣 , 到 搭扣 , 到 夹子 , 到 成交 , 披风 , 阻塞 , 关闭
,
,
,

攀爬，爬上去，湿漉漉的，抓住，抓住，夹紧，紧紧地，遮盖，堵塞，关闭

[tuː; tə][kloʊz] , [ə; eɪ][klɑːd] , [ə; eɪ][klɑːt] , [æz; əz][ə; eɪ][klɑːt][ʌv; əv] [blʌd] , ['klaʊtɪd] [kriːm] , [ə; eɪ] ['klʌtər] ,
to **close** **,** **a** **clod** **,** **a** **clot** **,** **as** **a** **clot** **of** **blood** **,** **clouted** **cream** **,** **a** **clutter** **,**
到 关闭 , 一个 泥块 , 一个 凝块 , 作为 一个 凝块 的 血 , 重击 奶油 , 一个 杂物 ,
[ə; eɪ] ['klʌstər] .
a **cluster** **.**
一个 簇 .

凝结，凝块，血块，凝结的奶油，杂乱，一团。

[ɛs'piː][ɪm'plaɪ][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [ˌdɪsɪ'peɪʃn] [ɔːr][ɪk'spænʃ(ə)n] , [ɪ'speʃəli] [ə; eɪ] [kwɪk] [wʌn] ,
Sp **imply** **a** **kind** **of** **dissipation** **or** **expansion** **,** **especially** **a** **quick** **one** **,**
斯普 意味着 一个 种类 的 耗散 或者 扩张 , 尤其 一个 快的 一 ,

Sp 暗示着一种消散或扩张，尤其是一种快速的消散或扩张。

[pər'tɪkjələrli] [ɪf] [ðer; ðər][biː; bi][æn; ən][ɑːr] , [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][frʌm; frəm]['spɑːrgoʊ][ɔːr] - :
particularly **if** **there** **be** **an** **r** **,** **as** **if** **it** **were** **from** **spargo** **or** **separo** **:**
特别 如果 那里 是 一个 r , 作为 如果 它 是 从 斯帕戈 或者 - :

尤其是当字母 r 出现时，就像来自 spargo 或 separo 一样：

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [spred] , [sprɪŋ] , [sprɪg] , [spraʊt] , ['sprɪŋk(ə)l] , [splɪt] , ['splɪntər] , [spɪl] , [spɪt] ,
for **example** **,** **spread** **,** **spring** **,** **sprig** **,** **sprout** **,** **sprinkle** **,** **split** **,** **splinter** **,** **spill** **,** **spit** **,**
为了 例子 , 传播 , 春天 , 枝 , 发芽 , 撒 , 分裂 , 碎片 , 洒 , 吐 ,
['spʌtər] , ['spætər] .
sputter **,** **spatter** **.**
发出嘶嘶声 , 溅 .

例如，蔓延，春天，嫩芽，发芽，洒，裂开，分裂，溢出，吐出，溅射。

[ɛs'ɛl] [dɪ'noʊt] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv]['saɪlənt][fɔːl] , [ɔːr][ə; eɪ] [les] [əb'zɜːrvəbl] ['moʊʃ(ə)n] ; [æz; əz][ɪn][slaɪm] ,
Sl **denote** **a** **kind** **of** **silent** **fall** **,** **or** **a** **less** **observable** **motion** **;** **as** **in** **slime** **,**
sl 表示 一个 种类 的 沉默的 落下 , 或者 一个 较少的 可观察的 运动 ; 作为 在 粘液 ,

Sl 表示一种无声的下落，或一种不太容易被察觉的运动；例如在粘液中，

[slaɪd] , [slɪp] , ['slɪpər] , [slaɪ] , [slaɪt] , [slɪt] , [sloʊ] , [slæk] , [slaɪt] , [slɪŋ] , [slæp] .

slide	,	slip	,	slipper	,	sly	,	sleight	,	slit	,	slow	,	slack	,	slight	,	sling	,	slap	.
滑动	,	滑	,	拖鞋	,	狡猾	,	诡计	,	缝隙	,	慢的	,	松弛	,	轻微	,	吊索	,	拍击	.

滑，溜，拖鞋，狡猾的，轻巧的，缝隙，缓慢的，松弛的，轻微的，投掷，拍打。

[ænd; ənd][soʊ]['laɪkwaɪz] [æʃ] , [ɪn] [kræʃ] , [ræʃ] , [gæʃ] , [flæʃ] , [klæʃ] , [læʃ] , [slæʃ] , [plæʃ] ,

And	so	likewise	ash	,	in	crash	,	rash	,	gash	,	flash	,	clash	,	lash	,	slash	,	plash	,
和	所以	同样地	灰	,	在	碰撞	,	皮疹	,	伤口	,	闪光	,	冲突	,	睫毛	,	削减	,	水花	,

灰烬也同样如此，在碰撞、皮疹、伤口、闪光、冲突、鞭打、砍击、飞溅中，

[træʃ] , ['ɪndɪkeɪt] ['sʌmθɪŋ] ['æktɪŋ] [mɔːr] ['nɪmbli] [ænd; ənd] ['ʃɑːrpli] .

trash	,	indicate	something	acting	more	nimbly	and	sharply	.
垃圾	,	表明	某物	表演	更多的	敏捷地	和	尖锐地	.

垃圾，暗示着某种事物行动更加敏捷和犀利。

[bʌt; bət] [ʌʃ] , [ɪn] [krʌʃ] , [rʌʃ] , [gʌʃ] , [flʌʃ] , [blʌʃ] , [brʌʃ] , [hʌʃ] , [pʊʃ] ,

But	ush	,	in	crush	,	rush	,	gush	,	flush	,	blush	,	brush	,	hush	,	push	,
但	乌什	,	在	压碎	,	匆忙	,	喷	,	冲洗	,	脸红	,	刷子	,	嘘	,	推	,

但是 ush，在 crush，rush，gush，flush，blush，blush，brush，hush，push，

[ɪm'plaɪ] ['sʌmθɪŋ] [æz; əz] ['æktɪŋ] [mɔːr] [əb'tjuːsli][ænd; ənd] ['dʌlli] .

imply	something	as	acting	more	obtusely	and	dully	.
意味着	某物	作为	表演	更多的	迟钝地	和	沉闷地	.

暗示某事表现得更加迟钝和迟钝。

[jet] [ɪn][bəuθ][ðer; ðər][ɪz]['ɪndɪkeɪtɪd][ə; eɪ][swɪft][ænd; ənd]['sʌd(ə)n]['moʊʃ(ə)n][nɑːt] [ˌɪnstən'teɪniəs] ,

Yet	in	both	there	is	indicated	a	swift	and	sudden	motion	not	instantaneous	,
然而	在	两个都	那里	是	表明的	一个	迅速	和	突然	运动	不是	瞬间	,

然而，两者都表明了一种迅速而突然的动作，而非瞬间完成的。

[bʌt; bət]['grædʒuəl] , [baɪ][ðə; ði] [kən'tɪnjuːd] [saʊnd] , [ʃ] .

but	gradual	,	by	the	continued	sound	,	sh	.
但	逐渐地	,	经过	这	持续	声音	,	什	.

但逐渐地，通过持续的声音，嘘。

[ðʌs] [ɪn] [flɪŋ] , [slɪŋ] , [dɪŋ] , [swɪŋ] , [klɪŋ] , [sɪŋ] , [rɪŋ] , [stɪŋ] , [ðə; ði] ['tɪŋglɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

Thus	in	fling	,	sling	,	ding	,	swing	,	cling	,	sing	,	wring	,	sting	,	the	tingling	of	the
因此	在	一扔	,	吊索	,	叮	,	摇摆	,	黏着	,	唱歌	,	拧	,	蜇	,	这	刺痛感	的	这

[ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n]['ɛŋ, 'ɪŋ] ,

termination	ng	,
终止	ng	,

因此，在 fling、sling、ding、swing、cling、sing、wring、sting 等词语中，结尾的 ng 音会带来刺痛感。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃɑːrpnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vaʊəl] [aɪ] , [ɪm'plaɪ][ðə; ði][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri]

and	the	sharpness	of	the	vowel	i	,	imply	the	continuation	of	a	very
和	这	锐利度	的	这	元音	我	,	意味着	这	续篇	的	一个	非常

['slendər] ['moʊʃ(ə)n][ɔːr] ['tremər] ,

slender	motion	or	tremor	,
苗条	运动	或者	震颤	,

元音 i 的尖锐发音，暗示着一种非常纤细的动作或颤抖的延续。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [ɪn'diːd] ['vænɪʃɪŋ] , [bʌt; bət][nɑːt] ['sʌd(ə)nli] [ˌɪntə'rʌptɪd] . [-]

at	length	indeed	vanishing	,	but	not	suddenly	interrupted	.	[	31	]
在	长度	的确	消失	,	但	不是	突然	中断	.	[	-	]

最终确实消失了，但并没有突然中断。[31]

[bʌt; bət][ɪn][tiŋk] , [wɪŋk] , [sɪŋk] , [klɪŋk] , [tʃɪŋk] , [θɪŋk] , [ðæt] [end][ɪn][ə; eɪ] [mjuːt] ['kɑːnsənənt] ,

But	in	tink	,	wink	,	sink	,	clink	,	chink	,	think	,	that	end	in	a	mute	consonant	,
但	在	叮当	,	眨眼	,	下沉	,	碰杯	,	裂缝	,	思考	,	那	结尾	在	一个	沉默的	辅音	,

但是，在 tink、wink、sink、clink、chink、think 这些以不发音辅音结尾的单词中，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ]['ɪndɪkeɪtɪd][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] ['endɪŋ] .

there	is	also	indicated	a	sudden	ending	.
那里	是	还	表明的	一个	突然	结束	.

也暗示着结局会突然结束。

[ɪf] [ðer; ðər][biː; bi][æn; ən][el] , [æz; əz][ɪn]['dʒɪŋgl] , ['tɪŋgl] , ['tɪŋk(ə)l] , ['mɪŋg(ə)l] , ['sprɪŋk(ə)l] , ['twɪŋk(ə)l] ,

If	there	be	an	l	,	as	in	jingle	,	tingle	,	tinkle	,	mingle	,	sprinkle	,	twinkle	,
如果	那里	是	一个	我	,	作为	在	铃铛	,	刺痛	,	小便	,	交融	,	撒	,	闪烁	,

如果单词中有字母 l，例如 jingle、tingle、tinkle、mingle、sprinkle、twinkle 中的 l，

[ðer; ðər][ɪz][ɪm'plaɪd][ə; eɪ] ['friːkwənsi] , [ɔːr] [ˌɪtə'reɪʃn] [ʌv; əv] [smɔːl] [ækts] .

there	is	implied	a	frequency	,	or	iteration	of	small	acts	.
那里	是	暗示	一个	频率	,	或者	迭代	的	小的	行为	.

这暗示着小行为的频率或重复性。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['friːkwənsi] [ʌv; əv][ækts] , [bʌt; bət] [les] ['sʌbtɪl] [baɪ]['riːz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['klɪrər]

And	the	same	frequency	of	acts	,	but	less	subtile	by	reason	of	the	clearer
和	这	相同的	频率	的	行为	,	但	较少的	微妙	经过	原因	的	这	更清晰

['vaʊəl] [ə; eɪ] ,

vowel	a	,
元音	一个	,

行为的频率相同，但由于元音 a 更清晰，所以显得不那么微妙。

[ɪz]['ɪndɪkeɪtɪd][ɪn]['dʒæŋgl] , ['tæŋg(ə)l] , ['spæŋgl] , ['mæŋg(ə)l] , ['ræŋg(ə)l] , ['bræŋgl] , ['dæŋg(ə)l] ; [æz; əz]

is	indicated	in	jangle	,	tangle	,	spangle	,	mangle	,	wrangle	,	brangle	,	dangle	;	as
是	表明的	在	争吵	,	纠纷	,	亮片	,	绞肉机	,	争吵	,	布兰格尔	,	悬挂	;	作为

['ɔːlsoʊ][ɪn]['mʌmb(ə)l] , ['grʌmb(ə)l] , ['dʒʌmb(ə)l] .

also	in	mumble	,	grumble	,	jumble	.
还	在	咕哝	,	叽	,	杂乱	.

在 jangle、tangle、spangle、mangle、wrangle、brangle、dangle 中都有体现；在 mumble、grumble、jumble 中也有体现。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði][kloʊz][juː][ɪm'plaɪz] ['sʌmθɪŋ] [əb'skjʊr] [ɔːr] [ɒb'tʌndɪd] ;

But	at	the	same	time	the	close	u	implies	something	obscure	or	obtunded	;
但	在	这	相同的	时间	这	关闭	你	暗示	某物	朦胧	或者	迟钝	;

但与此同时，闭合的 u 也暗示着某种晦涩或模糊的东西；

[ænd; ənd][ə; eɪ]['kɑːndʒəˌriːz; kɑːn'dʒɪriːz][ʌv; əv] ['kɔnsənənts] [ˌɛmˌbiː'ɛl] , [di'nəuts] [ə; eɪ] [kən'fjuːzd] [kaɪnd]

and	a	congeries	of	consonants	mbl	,	denotes	a	confused	kind
和	一个	集团	的	辅音	肌动蛋白	,	表示	一个	使困惑	种类

[ʌv; əv] ['roʊlɪŋ] [ɔːr] ['tʌmblɪŋ] ,

of	rolling	or	tumbling	,
的	滚动	或者	翻滚	,

以及一系列辅音 mbl，表示一种混乱的滚动或翻滚，

[æz; əz][ɪn]['ræmb(ə)l] , ['skæmbəl] , ['skræmb(ə)l] , ['wɑːmbl] , ['æmb(ə)l] ; [bʌt; bət][ɪn] [ðiːz] [ðer; ðər][ɪz]

as	in	ramble	,	scamble	,	scramble	,	wamble	,	amble	;	but	in	these	there	is
作为	在	漫谈	,	诈骗	,	争夺	,	漫步	,	缓行	;	但	在	这些	那里	是

['sʌmθɪŋ] [ə'kjuːt] .

something	acute	.
某物	急性	.

就像 ramble、scamble、scramble、wamble、amble 一样；但这些词语中却蕴含着某种尖锐的东西。

[ɪn]['nɪmb(ə)l] , [ðə; ði] [ə'kjuːtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vaʊəl] [di'nəuts] [sə'lerɪti] .

In	nimble	,	the	acuteness	of	the	vowel	denotes	celerity	.
在	灵活	,	这	急性	的	这	元音	表示	速度	.

在 nimble 一词中，元音的尖锐程度表示敏捷。

[ɪn]['spɑːrk(ə)l] , [ɛs'piː] [di'nəuts] [ˌdɪsɪ'peɪʃn] , [ˌeɪ 'ɑːr][æn; ən][ə'kjuːt] ['kræklɪŋ] , [keɪ][ə; eɪ]['sʌd(ə)n]

In	sparkle	,	sp	denotes	dissipation	,	ar	an	acute	crackling	,	k	a	sudden
在	火花	,	sp	表示	耗散	,	ar	一个	急性	噼啪作响	,	k	一个	突然

[ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] ,

interruption	,
中断	,

在 sparkle 中，sp 表示消散，ar 表示尖锐的噼啪声，ka 表示突然中断。

[el][ə; eɪ]['friːkwənt] [ˌɪtə'reɪʃn] ; [ænd; ənd][ɪn][laɪk] ['mænər] [ɪn]['sprɪŋk(ə)l] ,

I	a	frequent	iteration	;	and	in	like	manner	in	sprinkle	,
我	一个	频繁	迭代	;	和	在	喜欢	方式	在	撒	,

频繁迭代；同样地，在洒水时，

[ən'les] [ɪn] [meɪ] [ɪm'plaɪ][ðə; ði] ['sʌbtəlti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪsɪpeɪtɪd] .

unless	in	may	imply	the	subtilty	of	the	dissipated	guttules	.
除非	在	可能	意味着	这	微妙	的	这	消散	喉结	.

除非它暗示着消散的咕噜声的微妙之处。

[θɪk] [ænd; ənd] [θɪn] ['dɪfər] [ɪn] [ðæt] [ðə; ði]['fɔːrmər]['ɛndz][wɪð; wɪθ][æn; ən] [əb'tuːs] ['kɑːnsənənt] ,

Thick	and	thin	differ	in	that	the	former	ends	with	an	obtuse	consonant	,
厚的	和	薄的	不同	在	那	这	以前的	结束	和	一个	钝	辅音	,

厚和薄的区别在于前者以钝辅音结尾，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lætər] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ə'kjuːt] .

and	the	latter	with	an	acute	.
和	这	后者	和	一个	急性	.

后者以锐音符结尾。

[ɪn] [laɪk] ['mænər] , [ɪn] [skwiːk] , [skwiːk] , [skwiːl] , [skwɔːl] , [brɔːl] , - , , [spɔl] , [skriːk] ,

In	like	manner	,	in	squeek	,	squeak	,	squeal	,	squall	,	brawl	,	wraul	,	yaul	,	spaul	,	screek	,
在	喜欢	方式	,	在	吱吱声	,	吱	,	尖叫	,	暴风雨	,	争吵	,	-	,	亚乌尔	,	斯波尔	,	尖叫	,

同样地，在 squeek、squeak、squeal、squall、brawl、wraul、yaul、spaul、screek 中

[ʃriːk] , [ʃrɪl] , [ʃɑːrp] , ['ʃrɪv(ə)l] , ['rɪŋk(ə)l] , [kræk] , [kræʃ] , [klæʃ] , [næʃ] , [plæʃ] , [krʌʃ] , [hʌʃ] ,

shriek	,	shrill	,	sharp	,	shrivel	,	wrinkle	,	crack	,	crash	,	clash	,	gnash	,	plash	,	crush	,	hush	,
尖叫	,	尖锐	,	锋利的	,	萎缩	,	皱纹	,	裂缝	,	碰撞	,	冲突	,	咬牙切齿	,	水花	,	压碎	,	嘘	,

[hɪs] ,

hisse	,
嘶嘶声	,

尖叫，刺耳的，尖锐的，萎缩的，皱缩的，咔嚓声，撞击声，碰撞声，嘎吱声，溅射声，压碎声，嘘声，嘶嘶声

[fɪs] , [wɪst] , [sɔːft] , [dʒɑːr] , [hɜːrl] , [kɜːrl] , [wɜːrl] , ['bʌz] , ['bʌs(ə)l] , ['spɪnd(ə)l] , ['dwɪnd(ə)l] , [twaɪn] ,

fisse	,	whist	,	soft	,	jar	,	hurl	,	curl	,	whirl	,	buz	,	bustle	,	spindle	,	dwindle	,	twine	,
裂缝	,	惠斯特	,	柔软的	,	罐	,	投	,	卷曲	,	旋转	,	嗡嗡声	,	忙碌	,	主轴	,	减少	,	缠绕	,

[twɪst] , [ænd; ənd][ɪn] ['meni] [mɔːr] ,

twist	,	and	in	many	more	,
捻	,	和	在	许多	更多的	,

裂开、呼啸、柔软、摇晃、投掷、卷曲、旋转、嗡嗡作响、喧闹、纺锤、减少、缠绕、扭曲，以及更多

[wiː; wi] [meɪ] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] [ə'griːmənt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [sɔːrt][ʌv; əv] [saʊndz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɪŋz]

we	may	observe	the	agreement	of	such	sort	of	sounds	with	the	things
我们	可能	观察	这	协议	的	这样的	种类	的	声音	和	这	事物

['sɪgnɪfaɪd] ;

signified	;
表示	;

我们可以观察到这类声音与所指事物之间的一致性；

[ænd; ənd] [ðɪs] [soʊ] ['fri:kwəntli] ['hæpənz] , [ðæt] [skers] ['eni] ['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] [aɪ] [noʊ] [kæn; kən][bi:; bi]
and **this** **so** **frequently** **happens** **,** **that** **scarce** **any** **language** **which** **I** **know** **can** **be**
和 这 所以 频繁地 发生 , 那 稀少 任何 语言 哪个 我 知道 能 是
[kəm'perd] [wɪð; wɪθ]['aʊərz] .
compared **with** **ours** **.**
比较的 和 我们的 .

这种情况如此频繁，以至于我所知的任何语言都几乎无法与我们的语言相提并论。

[soʊ] [ðæt] [wʌn] ['mɑ:nəsɪləbl] [wɜ:rd] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [kaɪnd][ɑ:r; ər]['ɔ:lmoʊst][ɔ:l]['aʊərz] ,
So **that** **one** **monosyllable** **word** **,** **of** **which** **kind** **are** **almost** **all** **ours** **,**
所以 那 一 单音节 单词 , 的 哪个 种类 是 几乎 全部 我们的 ,

所以，这种单音节词，几乎都是我们人类的语言，

[ɪm'fætɪkli] [iks'presiz] [wʌt] [ɪn] ['ʌðər] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][kæn; kən] [skers] [bi:; bi] [ɪk'spleɪnd]
emphatically **expresses** **what** **in** **other** **languages** **can** **scarce** **be** **explained**
强调地 表达 什么 在 其他 语言 能 稀少 是 解释
[bʌt; bət][baɪ] ['kɔmpaundz] ,
but **by** **compounds** **,**
但 经过 化合物 ,

它强调地表达了其他语言中几乎只能用复合词来解释的内容。

[ɔ:r] [ˌdi:kəm'paʊnd] , [ɔ:r] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] ['ti:diəs] [ˌsɜ:rkəmlə'kju:ʃ(ə)n] .
or **decompounds** **,** **or** **sometimes** **a** **tedious** **circumlocution** **.**
或者 解离 , 或者 有时 一个 乏味 迂回表达 .

或者分解复合词，或者有时是冗长繁琐的迂回表达。

[wi:; wi][hæv; həv] ['meni] [wɜ:rdz] ['bɔ:roʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætn] ;
We **have** **many** **words** **borrowed** **from** **the** **Latin** **;**
我们 有 许多 字 借来的 从 这 拉丁 ;

我们有很多词汇源自拉丁语；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['gretɪst] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [kə'mju:nikeitid] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪntər'venʃ(ə)n] [ʌv; əv]
but **the** **greatest** **part** **of** **them** **were** **communicated** **by** **the** **intervention** **of**
但 这 最 部分 的 他们 是 沟通 经过 这 干涉 的
[ðə; ði] [frentʃ] ;
the **French** **;**
这 法语 ;

但其中大部分是通过法国人的干预而传播开来的；

[æz; əz] , [greɪs] , [feɪs] , ['elɪgənt] , ['elɪgəns] , [rɪ'zemb(ə)l] .
as **,** **grace** **,** **face** **,** **elegant** **,** **elegance** **,** **resemble** **.**
作为 , 优雅 , 脸 , 优雅的 , 优雅 , 类似 .

如，优雅，面容，高贵，风度，像。

[sʌm; səm][vəːbz] [wɪtʃ] [si:m] ['bɔ:roʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætn] , [ɑ:r; ər] [fɔ:rmd] [frʌm; frəm][ðə; ði]
Some **verbs** **which** **seem** **borrowed** **from** **the** **Latin** **,** **are** **formed** **from** **the**
一些 动词 哪个 似乎 借来的 从 这 拉丁 , 是 形成 从 这
['prez(ə)nt] [tens] ,
present **tense** **,**
展示 紧张 ,

有些动词看似源自拉丁语，实则由现在时构成。

[ænd; ənd][sʌm; səm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['su:paɪn] .
and **some** **from** **the** **supines** **.**
和 一些 从 这 仰卧者 .

还有一些来自仰卧位。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['prez(ə)nt][ɑ:r; ər] [fɔ:rmd] [spend] , [ɪk'spend] , - ; [kən'du:s] , - ;

From	the	present	are	formed	spend	,	expend	,	expendo	;	conduce	,	conduco	;
从	这	展示	是	形成	花费	,	花费	,	-	;	有助于	,	-	;

[dɪ'spaɪz] , - ; [ə'pru:v] , - ; [kən'si:v] , - .

despise	,	despicio	;	approve	,	approbo	;	conceive	,	concipio	.
鄙视	,	-	;	批准	,	-	;	构想	,	-	.

从现在开始形成spend、expend、expendo；引导，引导；鄙视，鄙视；批准，批准；受孕，受孕。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['su:paɪn] , ['sʌplə,keɪt] , - ; ['demənstreɪt] , - ; [dɪ'spoʊz] , - ;

From	the	supines	,	supplicate	,	supplico	;	demonstrate	,	demonstro	;	dispose	,	dispono	;
从	这	仰卧者	,	哀告	,	-	;	证明	,	-	;	处置	,	-	;

[ɪk'speɪʃieɪt] , - ; [sə'pres] , - ; [ɪg'zempt] , - .

expatiate	,	expatior	;	suppress	,	supprimo	;	exempt	,	eximo	.
详述	,	-	;	压制	,	-	;	豁免	,	-	.

从仰卧开始，恳求，恳求；示范，示范；处置，处置；阐述，阐述；压制，压制；豁免，eximo。

['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔ:r] [ə'pærənt] [ðæn; ðən] [ðæt] ['wɔlis] [goʊz] [tu:] [fɑ:r][ɪn][kwest][ʌv; əv][ə'ridʒənəlz] .

Nothing	is	more	apparent	than	that	Wallis	goes	too	far	in	quest	of	originals	.
没有什么	是	更多的	明显	比	那	沃利斯	去	也	远的	在	寻求	的	原件	.

沃利斯为了追求原作而走得太远，这一点显而易见。

['meni] [ʌv; əv] [ði:z] [wɪtʃ] [si:m] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][æz; əz] [ɪ'mi:diət] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][frʌm; frəm]

Many	of	these	which	seem	selected	as	immediate	descendants	from
许多	的	这些	哪个	似乎	已选	作为	即时	后代	从

[ðə; ði] ['lætn] , [ɑ:r; ər] [ə'pærəntli] [frentʃ] ,

the	Latin	,	are	apparently	French	,
这	拉丁	,	是	显然	法语	,

这些看似源自拉丁语的词汇中，很多实际上是法语词汇。

[æz; əz] , [kən'si:v] , [ə'pru:v] , [ɪk'spoʊz] , [ɪg'zempt] .

as	,	conceive	,	approve	,	expose	,	exempt	.
作为	,	构想	,	批准	,	暴露	,	豁免	.

例如，构思，批准，揭露，豁免。

[sʌm; səm][wɜ:rdz] ['pjʊrli] [frentʃ] , [nɑ:t] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætn] , [wi:; wi][hæv; həv] [træns'fə:d]

Some	words	purely	French	,	not	derived	from	the	Latin	,	we	have	transferred
一些	字	纯粹	法语	,	不是	衍生的	从	这	拉丁	,	我们	有	转移

['ɪntu:]['aʊər; ɑ:r]['læŋgwɪdʒ] ;

into	our	language	;
进入	我们的	语言	;

有些词汇完全源自法语，并非源自拉丁语，我们将其引入了我们的语言中；

[æz; əz] , ['gɑ:rdn] , ['gɑ:rtər] , ['bʌklər] , [tu:; tə] [æd'væns] , [tu:; tə][kraɪ] , [tu:; tə] [pli:d] , [frʌm; frəm][ðə; ði]

as	,	garden	,	garter	,	buckler	,	to	advance	,	to	cry	,	to	plead	,	from	the
作为	,	花园	,	袜带	,	盾牌	,	到	进步	,	到	哭	,	到	恳求	,	从	这

[frentʃ] ['dʒɑ:rdɪn] ,

French	jardin	,
法语	花园	,

as, garden, garter, buckler, to advance, to cry, plead, from the French jardin,

- , [bu:klaɪɝ] , [ævænsɝ] , ['kraɪər] , [plæɪdɝ] ; [ðoʊ] , [ɪn'di:d] , ['i:v(ə)n][ʌv; əv] [ði:z] [pɑ:rt][ɪz]

jartier	,	bouclier	,	avancer	,	crier	,	plaider	;	though	,	indeed	,	even	of	these	part	is
-	,	布克利尔	,	前进者	,	哭泣者	,	格子呢	;	尽管	,	的确	,	甚至	的	这些	部分	是

[ʌv; əv] ['lætn] [ə'rɪdʒən(ə)l] .

of	Latin	original	.
的	拉丁	原来的	.

jartier, bouclier, avancer, crier, plaider; 虽然，事实上，甚至这些部分都是拉丁语原词。

[æz; əz][tu:; tə] ['meni] [wɜ:rdz] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv][ɪn] ['kɑ:mən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒɜ:mənz] ,

As	to	many	words	which	we	have	in	common	with	the	Germans	,
作为	到	许多	字	哪个	我们	有	在	常见的	和	这	德国人	,

至于我们与德国人共同使用的许多词汇，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdaʊtf(ə)l] [ˈweðər] [ðə; ði][oʊld][ˈtjuːˌtɑːnz] [ˈbɔːroʊd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈlætənz] ,

it	is	doubtful	whether	the	old	Teutons	borrowed	them	from	the	Latins	,
它	是	疑	无论	这	老的	条顿人	借来的	他们	从	这	拉丁语	,

古日耳曼人是否从拉丁人那里借用了这些词汇，这一点值得怀疑。

[ɔːr][ðə; ði][ˈlætənz][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈtjuːˌtɑːnz] , [ɔːr][bəuθ][hæd; həd][ðem; ðəm][frʌm; frəm][sʌm; səm]

or	the	Latins	from	the	Teutons	,	or	both	had	them	from	some
或者	这	拉丁语	从	这	条顿人	, 或者	两个都	有	他们	从	一些	

['kɑːmən] [ə'rɪdʒən(ə)l] ;

common	original	;
常见的	原来的	;

或者拉丁语源自日耳曼语，或者两者都源自某个共同的起源；

[æz; əz][waɪn] , ['vaɪnəm] ; [wɪnd] , ['vɛntəs] ; [went] , ['viːnai'vaidai'vaisai,'weiniː'wiːdiː'wiːkiː] ; [wei] , ['vaɪə] ,

as	wine	,	vinum	;	wind	,	ventus	;	went	,	veni	;	way	,	via	,
作为	葡萄酒	,	葡萄酒	;	风	,	文图斯	;	去	,	veni	;	方式	,	通过	,

[wɔːl] , ['væləm] ; ['wɑːloʊ] , ['vɔlvəj] ;

wall	,	vallum	;	wallow	,	volvo	;
墙	,	垒墙	;	泥坑	,	沃尔沃	;

如酒，vinum；风，风；去了，维尼；路、过孔、墙、值；滚滚，沃尔沃；

[wʊl] , ['veləs] ; [wɪl] , ['voʊloʊ] ; [wɜːrm] , ['vəːmis] ; [wɜːrθ] , ['vɜːrtəs] ; [wɑːsp] , ['vespə] ; [deɪ] , [daɪz] ;

wool	,	vellus	;	will	,	volo	;	worm	,	vermis	;	worth	,	virtus	;	wasp	,	vespa	;	day	,	dies	;
羊毛	,	毳毛	;	将要	,	沃洛	;	蠕虫	,	蚓部	;	值得	,	维尔图斯	;	黄蜂	,	维斯帕	;	天	,	死亡	;

[drɔː] ,

draw	,
画	,

羊毛，vellus；意志，volo；蠕虫，vermis；价值，virtus；黄蜂，vespa；白天，dies；画，draw

- ; [teɪm] , ['dəjməj] , - ; [joʊk] , ['dʒʊgəm] , - ; ['oʊvər] , ['ʌpər] , ['suːpər] , ` - ;

traho	;	tame	,	domo	,	δαμαω	;	yoke	,	jugum	,	ζευγος	;	over	,	upper	,	super	,	`	υπερ	;
-	;	驯服	,	家政	,	-	;	轭	,	朱格姆	,	-	;	超过	,	上	,	极好的	,	`	-	;

[ˌeɪ 'em] , [sʌm; səm] ,

am	,	sum	,
是	,	和	,

特拉霍；驯服，多莫，δαμαω；轭，jugum， ζευγος;超过，上部，超级，ὑπερ；上午，总和，

- ; [breɪk] , ['fræŋgoʊ] ; [flai] , ['voʊloʊ] ; [bloʊ] , [fləj] .

ειμι	;	break	,	frango	;	fly	,	volo	;	blow	,	flo	.
-	;	休息	,	弗兰戈	;	飞	,	沃洛	;	吹	,	流动	.

ειμι;打破，弗兰戈；飞，沃洛；吹，弗洛。

[aɪ] [meɪk] [noʊ] [daʊt] [bʌt; bət][ðə; ði] [ɪz] [mɔːr] ['eɪnʃənt] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['lætn] :

I	make	no	doubt	but	the	Teutonick	is	more	ancient	than	the	Latin	:
我	制作	不	怀疑	但	这	条顿尼克	是	更多的	古老的	比	这	拉丁	:

我毫不怀疑，条顿语比拉丁语更古老：

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] [les] ['sɜːrt(ə)n] , [ðæt] [ðə; ði] ['lætn] ,

and	it	is	no	less	certain	,	that	the	Latin	,
和	它	是	不	较少的	肯定	,	那	这	拉丁	,

而且可以肯定的是，拉丁语，

[wɪtʃ] ['bɔːroʊd] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv][wɜːrdz][nɑːt]['oʊnli][frʌm; frəm][ðə; ði] [griːk] , [ɪ'speʃəli]

which	borrowed	a	great	number	of	words	not	only	from	the	Greek	,	especially
哪个	借来的	一个	伟大的	数字	的	字	不是	仅有的	从	这	希腊语	,	尤其

[ðə; ði] ,

the	Æolick	,
这	埃奥利克	,

它不仅从希腊语中借用了大量词汇，尤其是从埃奥利克语中借用了词汇，

[bʌt; bət][frʌm; frəm] ['ʌðər] ['neɪbərɪŋ] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] , [æz; əz][ðə; ði]['ɑːskən][ænd; ənd]

but	**from**	**other**	**neighbouring**	**languages**	**,**	**as**	**the**	**Oscan**	**and**
但	从	其他	邻接	语言	,	作为	这	奥斯坎	和

['ʌðər] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [lɔːŋ] [bɪ'kʌm] [ˌɑːbsə'liːt] ,

others	**,**	**which**	**have**	**long**	**become**	**obsolete**	**,**
其他的	,	哪个	有	长的	变得	过时的	,

但却来自其他邻近语言，例如奥斯坎语和其他一些早已废弃的语言。

[rɪ'siːvd] [nɑːt][ə; eɪ] [fjuː] [frʌm; frəm][ðə; ði] .

received	**not**	**a**	**few**	**from**	**the**	**Teutonick**	**.**
已收到	不是	一个	很少	从	这	条顿尼克	.

从条顿人那里收到了不少。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] , [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] , ['dʒɜːrmən] , [ænd; ənd] ['ʌðər]

It	**is**	**certain**	**,**	**that**	**the**	**English**	**,**	**German**	**,**	**and**	**other**	**Teutonick**
它	是	肯定	,	那	这	英语	,	德语	,	和	其他	条顿尼克

['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] , [ri'teind] [sʌm; səm] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [griːk] ,

languages	**,**	**retained**	**some**	**derived**	**from**	**the**	**Greek**	**,**
语言	,	保留	一些	衍生的	从	这	希腊语	,

可以肯定的是，英语、德语和其他日耳曼语族语言保留了一些源自希腊语的词汇。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['lætn] [hæz; həz][nɑːt] ; [æz; əz] , [æks] , [ɑːks] , [ˌem aɪ 'tiː] , [fɔːrd] , - , ['dɔːtər] ,

which	**the**	**Latin**	**has**	**not**	**;**	**as**	**,**	**ax**	**,**	**achs**	**,**	**mit**	**,**	**ford**	**,**	**pfurd**	**,**	**daughter**	**,**
哪个	这	拉丁	有	不是	;	作为	,	斧头	,	achs	,	密特	,	福特	,	-	,	女儿	,

['tɑːxtər] ,

tochter	**,**
女儿	,

拉丁语中没有这些词；例如，ax，achs，mit，ford，pfurd，daughter，tochter，

['mɪkl] , ['mɪŋg(ə)l] , [muːn] , [sɪr] , [ɔːr] , [greɪv] , [^rɑːf] , [tuː; tə] [greɪv] , [tuː; tə] [skreɪp] , [hoʊl] ,

mickle	**,**	**mingle**	**,**	**moon**	**,**	**sear**	**,**	**oar**	**,**	**grave**	**,**	**graff**	**,**	**to**	**grave**	**,**	**to**	**scrape**	**,**	**whole**	**,**
很多	,	交融	,	月亮	,	炙烤	,	桨	,	严重	,	涂鸦	,	到	严重	,	到	刮	,	所有的	,

[frʌm; frəm] - ,

from	**αξινη**	**,**
从	-	,

mickle, mingle, moon, sear, oar, grave, graff, to grave, to scrape, whole, from αξινη,

- , - , - , - , - , - , - , - , ' - .

μετα	**,**	**πορθμος**	**,**	**θυγατηρ**	**,**	**μεγαλος**	**,**	**μιγνυω**	**,**	**μηνη**	**,**	**ξηρος**	**,**	**γραφω**	**,**	**' ολος**	**.**
-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	' -	.

μετα、πορθμος、θυγατηρ、μεγαλος、μιγνυω、μηνη、νρος、γραφω、'ολος。

[sɪns] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðiːz] [ɪ'miːdiətli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['griːks] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ˌɪntər'venʃ(ə)n]

Since	**they**	**received**	**these**	**immediately**	**from**	**the**	**Greeks**	**,**	**without**	**the**	**intervention**
自从	他们	已收到	这些	立即地	从	这	希腊人	,	没有	这	干涉

[ʌv; əv][ðə; ði] ['lætn] ['læŋgwɪdʒ] ,

of	**the**	**Latin**	**language**	**,**
的	这	拉丁	语言	,

由于他们直接从希腊人那里获得了这些语言，而没有经过拉丁语的介入，

[waɪ] [meɪ] [nɑːt] ['ʌðər] [wɜːrdz][biː; bi] [dɪ'raɪvd] [ɪ'miːdiətli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['faʊnt(ə)n] ,

why	**may**	**not**	**other**	**words**	**be**	**derived**	**immediately**	**from**	**the**	**same**	**fountain**	**,**
为什么	可能	不是	其他	字	是	衍生的	立即地	从	这	相同的	喷泉	,

为什么其他词语不能直接从同一个源头衍生出来?

[ðoʊ] [ðeɪ] [biː; bi] ['laɪkwaɪz] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['lætənz] ?

though	**they**	**be**	**likewise**	**found**	**among**	**the**	**Latins**	**?**
尽管	他们	是	同样地	成立	之中	这	拉丁语	?

虽然拉丁人中也可能存在这种情况?

['aʊər; ɑːr]['ænsestərz][wɜːr; wər] ['stuːdiəs] [tuː; tə][fɔːrm] ['bɔːroʊd] [wɜːrdz] , [haʊ'evər] [lɔːŋ] , ['ɪntuː]

Our	ancestors	were	studious	to	form	borrowed	words	,	however	long	,	into
我们的	祖先	是	好学的	到	形式	借来的	字	,	然而	长的	,	进入

['mɔnəˌsɪləbəlz] ;

monosyllables	;
单音节词	;

我们的祖先很擅长将借来的词语，无论多么长，都改成单音节词；

[ænd; ənd][nɑːt]['oʊnli][kʌt] [ɔːf][ðə; ði] ['fɔːrmətɪv] [tɜːmɪ'neɪʃnz] , [bʌt; bət] [krɑːpt] [ðə; ði][fɜːrst]['sɪləb(ə)l] ,

and	not	only	cut	off	the	formative	terminations	,	but	cropped	the	first	syllable	,
和	不是	仅有的	切	离开	这	形成期	终止	,	但	裁剪	这	第一的	音节	,

不仅删去了构成音节的词尾，还删去了第一个音节。

[ɪ'speʃəli] [ɪn][wɜːrdz] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['vaʊəl] ; [ænd; ənd][rɪ'dʒektɪd][nɑːt]['oʊnli] ['vaʊəlz] [ɪn][ðə; ði]

especially	in	words	beginning	with	a	vowel	;	and	rejected	not	only	vowels	in	the
尤其	在	字	开始	和	一个	元音	;	和	拒绝	不是	仅有的	元音	在	这

['mɪd(ə)l] ,

middle	,
中间	,

尤其是在以元音开头的单词中；而且不仅中间的元音会被舍弃，

[bʌt; bət]['laɪkwaɪz] ['kɔnsənənts] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wikər] [saʊnd] , [rɪ'teɪnɪŋ] [ðə; ði][strɔːŋgər] , [wɪtʃ] [siːm]

but	likewise	consonants	of	a	weaker	sound	,	retaining	the	stronger	,	which	seem
但	同样地	辅音	的	一个	较弱	声音	,	保留	这	更强	,	哪个	似乎

[ðə; ði][boʊnz][ʌv; əv][wɜːrdz] ,

the	bones	of	words	,
这	骨头	的	字	,

但同样地，较弱的辅音保留了较强的辅音，它们似乎构成了词语的骨架。

[ɔːr] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['ɔːrgən] ,

or	changing	them	for	others	of	the	same	organ	,
或者	变化	他们	为了	其他的	的	这	相同的	器官	,

或者用同一器官的其他器官替换它们，

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðə; ði] [saʊnd] [maɪt] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['sɑːftɚ, 'sɔftɚ] ; [bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [træns'pəusiŋ]

in	order	that	the	sound	might	become	the	softer	;	but	especially	transposing
在	命令	那	这	声音	可能	变得	这	更柔和	;	但	尤其	转置

[ðer; ðər]['ɔːrdər] ,

their	order	,
他们的	命令	,

为了使声音变得柔和；但尤其要颠倒它们的顺序，

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [ðə; ði] [mɔːr] ['redɪli] [biː; bi] [prə'naʊnst] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ˌɪntər'miːdiət] ['vaʊəlz] .

that	they	might	the	more	readily	be	pronounced	without	the	intermediate	vowels	.
那	他们	可能	这	更多的	容易	是	发音	没有	这	中间的	元音	.

这样一来，去掉中间元音，它们可能更容易发音。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l][ɪn] - , [spend] ; [ɪg'zempləm] , ['sæmp(ə)l] ; - , [skeɪp] ; - ,

For	example	in	expendo	,	spend	;	exemplum	,	sample	;	excipio	,	scape	;	extraneus	,
为了	例子	在	-	,	花费	;	范例	,	样本	;	-	,	逃脱	;	-	,

[streɪndʒ] ; - , [strɛtʃd] ;

strange	;	extractum	,	stretch'd	;
奇怪的	;	-	,	拉伸	;

例如，在expendo中，花费；范例，样本；景观，景观；外来的，奇怪的；浸膏，拉伸；

- , [tuː; tə] [skruː] ; - , [tuː; tə]['skaʊər] ; - , [tuː; tə] [skɜːrdʒ] ; - , [tuː; tə]

excrucio	,	to	screw	;	exscorio	,	to	scour	;	excorio	,	to	scourge	;	excortico	,	to
-	,	到	拧紧	;	-	,	到	冲刷	;	-	,	到	祸害	;	-	,	到

[skrætʃ] ; [ænd; ənd] ['ʌðər] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][eks] :

scratch	;	and	others	beginning	with	ex	:
划痕	;	和	其他的	开始	和	前任	:

excrucio，意为“拧”；exscorio，意为“擦洗”；excorio，意为“鞭打”；excortico，意为“抓挠”；以及其他以 ex 开头的词：

[æz; əz]['ɔ:lsoʊ] , - , [tu:; tə][mend] ; [ɪ'pɪskəpəs] , ['bɪʃəp] , [ɪn] ['deɪnɪʃ] [bi:'aɪ'ɛs'pi:] ; [ɪ'pɪstələ] ,

as	also	,	emendo	,	to	mend	;	episcopus	,	bishop	,	in	Danish	bisp	;	epistola	,
作为	还	,	-	,	到	修补	;	主教	,	主教	,	在	丹麦语	比斯普	;	书信	,

[ɪ'pɪsl] ; ,

epistle	;	hospitale	,
书信	;	医院	,

还有，emendo，修补； episcopus，主教，丹麦语 bisp；书信，书信；医院，

['spɪtl] ; [his'peiniə, -'pɑ:-] , [speɪn] ; [hɪ'stɔ:riə] , ['stɔ:ri] .

spittle	;	Hispania	,	Spain	;	historia	,	story	.
唾沫	;	西班牙	,	西班牙	;	历史	,	故事	.

唾液；Hispania，西班牙；historia，故事。

['meni] [ʌv; əv] [ði:z] [ˌetə'mɔlədʒi:z] [ɑ:r; ər] ['daʊtf(ə)l] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['evɪdəntli] [mɪ'steɪkən] .

Many	of	these	etymologies	are	doubtful	,	and	some	evidently	mistaken	.
许多	的	这些	词源学	是	疑	,	和	一些	显然	错误	.

这些词源学说大多值得怀疑，有些显然是错误的。

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [ɑ:r; ər] ['sʌmwʌt] ['hɑ:rdər] , [ˌælɪg'zændər] , ['sændər] ; [ɛlɪzəbi:θə] , ['beti] ; [ˌepɪs] , [bi:]

The	following	are	somewhat	harder	,	Alexander	,	Sander	;	Elisabetha	,	Betty	;	apis	,	bee
这	下列的	是	有些	更难	,	亚历山大	,	桑德	;	伊丽莎白	,	贝蒂	;	蜜蜂	,	蜜蜂

; ['eɪpər] , [bɑ:r] ;

;	aper	,	bar	;
;	书	,	酒吧	;

以下几个比较难：Alexander, Sander; Elisabetha, Betty; apis, bee; aper, bar;

[pi:] ['pæsɪŋ] ['ɪntu:][bi:] , [æz; əz][ɪn] ['bɪʃəp] ; [ænd; ənd][baɪ] ['kʌtɪŋ] [ɔ:f][ə; eɪ][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ]

p	passing	into	b	,	as	in	bishop	;	and	by	cutting	off	a	from	the	beginning
p	通过	进入	b	,	作为	在	主教	;	和	经过	切割	离开	一个	从	这	开始

,

,

,

p 进入 b，就像 bishop 一样；并且从开头去掉 a，

[wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'stɔ:rd] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ; [bʌt; bət][fɔ:r; fər][ðə; ði][oʊld][bɑ:r][ɔ:r] [ber] ,

which	is	restored	in	the	middle	;	but	for	the	old	bar	or	bare	,
哪个	是	恢复	在	这	中间	;	但	为了	这	老的	酒吧	或者	裸	,

中间部分已修复；但对于旧酒吧或裸露的酒吧来说，

[wi:; wi] [naʊ] [seɪ] [bɔ:r] ; [æz; əz][fɔ:r; fər] [læŋ] , [lɔ:ŋ] , [fɔ:r; fər]['beɪn] , [beɪn] ; [fɔ:r; fər] [steɪn] ,

we	now	say	boar	;	as	for	lang	,	long	,	for	bain	,	bane	;	for	stane	,
我们	现在	说	公猪	;	作为	为了	语言	,	长的	,	为了	贝恩	,	祸根	;	为了	石	,

我们现在说 boar；至于 lang，long，bain，bane；至于 stane，

[stoʊn] ; - , [brɔ:n] , [pi:] , ['bi:ɪŋ] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:][bi:][ænd; ənd][ə; eɪ][træn'spoʊzd] , [æz; əz][ɪn]

stone	;	aprugna	,	brawn	,	p	,	being	changed	into	b	and	a	transposed	,	as	in
石头	;	-	,	膂力	,	p	,	存在	已更改	进入	b	和	一个	转置	,	作为	在

['eɪpər] ,

aper	,
书	,

stone；aprugna，brawn，p，变成 b 并且 a 被移位，如 aper 中一样，

[ænd; ənd][dʒi:] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:]['dʌblju:] , [æz; əz][ɪn]['pi^nəs] , [pɑ:n] ; ['li:dʒ] , [lɔ:] ; - , [fɑ:ks] ,

and	g	changed	into	w	,	as	in	pignus	,	pawn	;	lege	,	law	;	αλωπηξ	,	fox	,
和	克	已更改	进入	西	,	作为	在	猪	,	典当	;	法律	,	法律	;	-	,	狐狸	,

g 变成了 w，例如 pignus（兵）、lege（法律）、αλωπηξ（狐狸）中的 w。

['kʌtɪŋ] [ɔ:f][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪŋ] [pi:]['ɪntu:][ef] , [æz; əz][ɪn] ['pelis] , [ə; eɪ] [fel] ;

cutting	off	the	beginning	,	and	changing	p	into	f	,	as	in	pellis	,	a	fell	;
切割	离开	这	开始	,	和	变化	p	进入	f	,	作为	在	佩利斯	,	一个	跌倒	;

去掉开头，并将 p 变成 f，如 pellis（坠落）中的 f；

['pʌləs] , [ə; eɪ][foʊl] ; ['peɪtər] , ['fɑːðər] ; [peɪvɝ] , [fɪr] ; ['poʊlioʊ] , [faɪl] ; ['pliːoʊ] , - , [fɪl] , [fʊl] ;
pullus , a foal ; pater , father ; pavor , fear ; polio , file ; pleo , impleo , fill , full ;
拉鲁斯 , 一个 驹 ; 父亲 , 父亲 ; 帕沃尔 , 害怕 ; 脊髓灰质炎 , 文件 ; 普利奥 , - , 充满 , 满的 ;

拉卢斯，一匹小马驹；父亲，父亲；帕沃，恐惧；脊髓灰质炎，档案； pleo，impleo，填充，充满；

['pɪsɪs] , [fɪʃ] ; [ænd; ənd][træns'pəusiŋ][oʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['mɪd(ə)l] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['teɪkən][frʌm; frəm]
piscis , fish ; and transposing o into the middle , which was taken from
鱼 , 鱼 ; 和 转置 o 进入 这 中间 , 哪个 曾是 已采取 从
[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ;
the beginning ;
这 开始 ;

piscis，鱼；并将 o 移到中间，这是从开头取来的；

['eɪpeks] , [ə; eɪ] [piːs] ; [piːk] , [paɪk] ; ['zəufərəs] , ['friːz] ; [mʌstəm] , [stʌm] ; [dɪ'fɛnsiˌoʊ] , [fens] ;
apex , a piece ; peak , pike ; zophorus , freese ; mustum , stum ; defensio , fence ;
顶点 , 一个 片 ; 顶峰 , 梭鱼 ; 佐福鲁斯 , 自由 ; 穆斯图姆 , 树桩 ; 防御 , 栅栏 ;
['dɪspenseɪtə] , ['spensər] ;
dispensator , spencer ;
分配器 , 斯宾塞 ;

顶点，一块；峰，派克； zophorus，弗里斯；穆斯塔姆，树桩；防御，栅栏；分配器，斯宾塞；

- , - , [ˌɛfˈɑːr] . [skaʊt] ; - , [skreɪp] ; [rɪ'stɔrɪŋ] [el] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ɑːr] , [ænd; ənd]
asculto , escouter , Fr . scout ; exscalpo , scrape ; restoring l instead of r , and
- , - , 弗朗西斯 . 侦察 ; - , 刮 ; 恢复 我 反而 的 r , 和
[hens] [skræp] ,
hence scrap ,
因此 废料 ,

asculto, escouter, Fr. scout; exscalpo, scrape; restoring l instead of r, therefore scrap,

['skræbl] , [skrɔːl] ; - , [skuːp] ; - , [stɑːrt] ; - , - , - ;
scrabble , scrawl ; exculpo , scoop ; exterritus , start ; extonitus , attonitus , stonn'd ;
拼字游戏 , 乱涂 ; - , 舀 ; - , 开始 ; - , - , - ;
- , [mɔː] ; - , [faɪnd] ;
stomachus , maw ; offendo , fined ;
- , 嘴 ; - , 罚款 ;

乱写乱画，潦草地写； 勺子，勺子；外部刺激，开始； extonitus, attonitus, stonn'd；胃，胃；违规，罚款；

- , [stɑːp] ; - , [der] ; - , [wer] ; [wens] , [ə; eɪ] - [wer] , [bɪ'wer] , ['weri] , [wɔːrn]
obstipo , stop ; audere , dare ; cavere , ware ; whence , a - ware , beware , wary , warn
- , 停止 ; - , 敢 ; - , 仓库 ; 何处 , 一个 - 仓库 , 提防 , 警惕 , 警告
, ['wɔːrnɪŋ] ;
, warning ;
, 警告 ;

obstipo，停止；audere，敢；cavere，警告；whence，当心，小心，警告；

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['lætn] [viː]['kɑːnsənənt] ['fɔːrmərli] ['saʊndɪd] [laɪk]['aʊər; ɑːr]['dʌbljuː] ,
for the Latin v consonant formerly sounded like our w ,
为了 这 拉丁 v 辅音 以前 听起来 喜欢 我们的 西 ,

拉丁语中的辅音 v 以前发音像我们的 w，

[ænd; ənd][ðə; ði]['mɑːdərn] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði][viː]['kɑːnsənənt][wʌz; wəz] ['fɔːrmərli] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]
and the modern sound of the v consonant was formerly that of the
和 这 现代的 声音 的 这 v 辅音 曾是 以前 那 的 这
['letər] [ef] ,
letter f ,
信 f ,

现代英语中辅音 v 的发音以前是字母 f 的发音。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [daɪ'gæmə] , [wɪtʃ] [hæd; həd][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] - ,
that is , the Æolick digamma , which had the sound of ϕ ,
那 是 , 这 埃奥利克 双伽玛 , 哪个 有 这 声音 的 - ,

也就是说，Æolick digamma，它的发音是ϕ，

[ænd; ənd][ðə; ði]['mɑːdərn][saʊnd][ʌv; əv][ðə; ði]['letər][ef][wʌz; wəz][ðæt][ʌv; əv][ðə; ði][griːk] - [ɔːr][ˌpiː'eɪtʃ]

and	the	modern	sound	of	the	letter	f	was	that	of	the	Greek	φ	or	ph
和	这	现代的	声音	的	这	信	f	曾是	那	的	这	希腊语	-	或者	ph

;
;
;

现代字母 f 的发音与希腊字母 φ 或 ph 的发音相同；

['ʌlkəs] , - , ['ʌlsər] , [sɔːr] , [ænd; ənd] [hens] ['sɑːri] , ['sɑːroʊ] , ['sɑːroʊfl] ; [ɪn'dʒiːniəm] , ['endʒɪn] ,

ulcus	,	ulcere	,	ulcer	,	sore	,	and	hence	sorry	,	sorrow	,	sorrowful	;	ingenium	,	engine	,
溃疡	,	-	,	溃疡	,	疮	,	和	因此	对不起	,	悲哀	,	悲伤	;	英格尼姆	,	引擎	,

[dʒɪn] , [ske'linəs] ,

gin	,	scalenus	,
杜松子酒	,	斜角肌	,

ulcus, ulcere, ulcer, sore, 由此衍生出 sorry, sorrow, sorrowful; ingenium, engine, gin, scalenus,

['liːnɪŋ] , [ən'les] [juː; jʊ] [wʊd] ['ræðər] [dɪ'raɪv] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] - , [wens] [ɪnkliːnoʊ] ;

leaning	,	unless	you	would	rather	derive	it	from	κλινω	,	whence	inclino	;
倾斜	,	除非	你	会	相当	派生	它	从	-	,	何处	斜坡	;

[ˌɪnfʌn'dɪbjələm] , ['fʌn(ə)l] ;

infundibulum	,	funnel	;
漏斗部	,	漏斗	;

倾斜，除非你更愿意从 κλινω 推导而来，由此衍生出 inclino；漏斗，漏斗；

, ['dʒɛt] , - , [tuː; tə]['dʒɛt] [fɔːrθ] , [ə; eɪ]['dʒeti] ; [kjuː'kʌləs] , [ə; eɪ] [kaʊl] .

gagates	,	jett	,	projectum	,	to	jett	forth	,	a	jetty	;	cucullus	,	a	cowl	.
盖塔	,	喷气机	,	-	,	到	喷气机	前进	,	一个	码头	;	库库鲁斯	,	一个	兜帽	.

ggates，jett，projectum，喷射，码头； cucullus，兜帽。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sɪŋkəpiːz] ['sʌmwʌt] ['hɑːrdər] ; [frʌm; frəm]['tɛmpɔr, ˌtɛm'pɔri] , [taɪm] ; [frʌm; frəm]

There	are	syncopes	somewhat	harder	;	from	tempore	,	time	;	from
那里	是	晕厥	有些	更难	;	从	临时	,	时间	;	从

['noʊˌmɪˌniː] , [neɪm] , [doʊ'miːnə] , [deɪm] ; [-]

nomine	,	name	,	domina	,	dame	;	[	32	]
提名	,	姓名	,	多米娜	,	贵妇人	;	[	-	]

有些晕厥词比较难懂；源自 tempore，时间；源自 nomine，名字，domina，女士；[32]

[æz; əz][ðə; ði] [frentʃ] [ɔm] , [fem] , [nɑːm] , [frʌm; frəm]['hɑːmɪnɪ] , - , ['noʊˌmɪˌniː] .

as	the	French	homme	,	femme	,	nom	,	from	homine	,	fœmina	,	nomine	.
作为	这	法语	男	,	女性	,	诺姆	,	从	人	,	-	,	提名	.

如法语 homme、femme、nom，源自 homine、fœmina、nomine。

[ðʌs] - , [peɪdʒ] ; - , [pɑːt] ; - , [kʌp] ; ['kænθərəs] , [kæn; kən] ; [ten'tɔriːəm] , [tent]

Thus	pagína	,	page	;	ποτηριον	,	pot	;	κυπελλα	,	cup	;	cantharus	,	can	;	tentorium	,	tent
因此	-	,	页	;	-	,	锅	;	-	,	杯子	;	坎塔鲁斯	,	能	;	帐篷	,	帐篷

; ['priːˌkɔːr] , [preɪ] ;

;	precor	,	pray	;
;	precor	,	祈祷	;

因此 pagína，页面； ποτηριον，锅； κυπελλα，杯；斑鳌，可以；天幕，帐篷；必确，祈祷；

['priːdə] , [preɪ] ; - , - , [spaɪ] ; - , [plaɪ] ; - , [ɪm'plaɪ] ; - , [rɪ'plaɪ] ;

preda	,	prey	;	specio	,	speculor	,	spy	;	plico	,	ply	;	implico	,	imply	;	replico	,	reply	;
捕食者	,	猎物	;	-	,	-	,	间谍	;	-	,	胶合板	;	-	,	意味着	;	-	,	回复	;

- , [kəm'plaɪ] ; ['siːdiːz] - , [siː] .

complico	,	comply	;	sedes	episcopalis	,	see	.
-	,	遵守	;	席德斯	-	,	看	.

捕食者，猎物； spio，投机者，间谍；普利科，层；暗示，暗示；复制、回复；复杂，遵守； sedes episcopalis，参见。

[ə; eɪ] ['vaʊəl] [ɪz]['ɔ:lsoʊ] [kʌt] [ɔ:f] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ,

A	vowel	is	also	cut	off	in	the	middle	,
一个	元音	是	还	切	离开	在	这	中间	,

元音字母也会被中间截断。

[ðæt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siləblz] [meɪ] [bi:; bi] ['lesnd] ; [æz; əz][ə'mi:tə] , [ænt] ; ['spɪrɪtəs] ,

that	the	number	of	the	syllables	may	be	lessened	;	as	amita	,	aunt	;	spiritus	,
那	这	数字	的	这	音节	可能	是	减少	;	作为	阿米塔	,	阿姨	;	醑	,

使音节数量减少；例如 amita，aunt；spiritus，

[spraɪt] ; ['debɪtəm] , [det] ; [du:bi:toʊ] , [daʊt] ; [kʌmz] , ['kɑ:mɪtɪs] , [kaʊnt] ; [klɛrəkəs] , [klɜ:rk] ;

spright	;	debitum	,	debt	;	dubito	,	doubt	;	comes	,	comitis	,	count	;	clericus	,	clerk	;
精灵	;	借方	,	债务	;	杜比托	,	怀疑	;	来	,	科米蒂斯	,	数数	;	克莱里库斯	,	职员	;

[kwaɪ'i:təs] , [kwɪt] , [kwaɪt] ;

quietus	,	quit	,	quite	;
寂静	,	辞职	,	相当	;

活泼；借方、债务； dubito，怀疑；来，comitis，计数； clericus，职员；安静，退出，相当；

- , [tu:; tə] [ə'kwɪt] ; - , [tu:; tə] [sper] ; - , ['steɪb(ə)l] ; - , ['steɪb(ə)l] ;

acquieto	,	to	acquit	;	separo	,	to	spare	;	stabilis	,	stable	;	stabulum	,	stable	;
-	,	到	开释	;	-	,	到	空闲的	;	-	,	稳定的	;	-	,	稳定的	;

- , ['pæləs] , [pleɪs] ;

pallacium	,	palace	,	place	;
-	,	宫殿	,	地方	;

acquieto，无罪释放； separo, 备用;稳定，稳定；稳定的，稳定的； pallacium，宫殿，地方；

[rɑ:bu:lə] , [reɪl] , ['rɔl] , [rɔ:l] , [brɔ:l] , [reɪbəl] , - ; - , [kwest] .

rabula	,	rail	,	rawl	,	wrawl	,	brawl	,	rable	,	brable	;	quæsito	,	quest	.
拉布拉	,	轨	,	罗尔	,	沃拉尔	,	争吵	,	可移动的	,	-	;	-	,	寻求	.

rabula，铁路，rawl，wrawl，争吵，rable，brable； quaesito，探索。

[æz; əz]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ]['kɑ:nsənənt] , [ɔ:r][æt; ət] [li:st] [wʌn][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɑ:ftɝ, 'sɔftɝ] [saʊnd] , [ɔ:r]['i:v(ə)n][ə; eɪ]

As	also	a	consonant	,	or	at	least	one	of	a	softer	sound	,	or	even	a
作为	还	一个	辅音	,	或者	在	至少	一	的	一个	更柔和	声音	,	或者	甚至	一个

[hoʊl] ['sɪləb(ə)l] ,

whole	syllable	,
所有的	音节	,

也可以是辅音，或者至少是较柔和的音，甚至是一个完整的音节。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

英语语法(A Grammar of the English Tongue)
第4/4页

[roʊˈtʌndəs] , [raʊnd] ; [ˈfrædʒəlɪs] , [freɪl] ; [sɛˈkjʊərəs] , [ʃʊr] ; [ˈregjulə] , [ruːl] ; [ˈtegjʊlə] , [taɪl] ; [ˈsʌbtɪlɪs] ,
rotundus , **round** ; **fragilis** , **frail** ; **securus** , **sure** ; **regula** , **rule** ; **tegula** , **tile** ; **subtilis** ,
圆木 , 圆形的 ; 脆性 , 脆弱 ; 塞库鲁斯 , 当然 ; 调节 , 规则 ; 翅基片 , 瓦 ; 枯草杆菌 ,
[ˈsʌt(ə)l] ; [ˈnoʊmən] ,
subtle ; **nomen** ,
微妙的 ; 名称 ,

圆形的，圆形的；脆弱的，脆弱的；安全，当然；规定，规定；特古拉，瓷砖；枯草芽孢杆菌，微妙的；诺门，

[naʊn] ; - , [diːn] ; - , [kaʊnt] ; - , [ˈsʌd(ə)n] , [suːn] ; [suːpɜ˞ɛr] , [tuː; tə] [sɔːr]
noun ; **decanus** , **dean** ; **computo** , **count** ; **subitaneus** , **sudden** , **soon** ; **superare** , **to** **soar**
名词 ; - , 院长 ; - , 数数 ; - , 突然 , 很快 ; 超级 , 到 翱翔
; [pəˈrɪkjələm] , [ˈperəl] ;
; **periculum** , **peril** ;
; 围 , 危险 ;

名词;迪卡努斯，院长；计算，计数； subitaneus，突然的，很快的； superare，翱翔；周周，危险；

[mɪˈrɑːbəl] , [ˈmɑːrv(ə)l] ; [æz; əz][ˈmæ^nəs] , [meɪn] ; - , [deɪn] ; [ˈtɪŋgoʊ] , [steɪn] ; - , [teɪnt] ;
mirabile , **marvel** ; **as** **magnus** , **main** ; **dignor** , **deign** ; **tingo** , **stain** ; **tinctum** , **taint** ;
奇迹 , 奇迹 ; 作为 马格努斯 , 主要的 ; - , 设计 ; 廷戈 , 弄脏 ; - , 污点 ;
[ˈpɪŋgoʊ] , [peɪnt] ; - , [riːtʃ] .
pingo , **paint** ; **prædari** , **reach** .
平戈 , 画 ; - , 抵达 .

奇迹，惊奇；作为马格努斯，主要；尊严，设计； tingo, 污点;酊剂，污点；平果，油漆；普雷达里，到达。

[ðə; ði] [kənˈtrækʃənz] [meɪ] [siːm] [ˈhɑːrdər] , [wer] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [miːt] , [æz; əz] - ,
The **contractions** **may** **seem** **harder** , **where** **many** **of** **them** **meet** , **as** **κυριακος** ,
这 收缩 可能 似乎 更难 , 在哪里 许多 的 他们 见面 , 作为 - ,
,
kyrk ,
教会 ,

在许多缩略词汇合的地方，这些缩略词可能看起来更难，例如 κυριακος、kyrk。

[tʃɜːrtʃ] ; [ˈprezbɪtər] , [priːst] ; - , [ˈsekstən] ; [ˈfræŋgoʊ] , - , [breɪk] , [briːtʃ] ; [ˈfeɪgəs] ,
church ; **presbyter** , **priest** ; **sacristanus** , **sexton** ; **frango** , **fregi** , **break** , **breach** ; **fagus** ,
教会 ; 长老 , 牧师 ; - , 教堂司事 ; 弗兰戈 , - , 休息 , 违反 ; 山毛榉 ,
- , [biːtʃ] , [ef] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː][biː] ,
φηγα , **beech** , **f** **changed** **into** **b** ,
- , 山毛榉 , f 已更改 进入 b ,

教堂；长老，牧师；司事，教堂司事；frango，fregi，破裂，突破；fagus，φηγα，山毛榉，f 变为 b，

[ænd; ənd][dʒiː][ˈɪntuː][tʃeɪtʃ] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈletərz] [nɪr] [əˈkɪn] ; - , [friːz] , - , [freʃ] ,
and **g** **into** **ch** , **which** **are** **letters** **near** **akin** ; **frigesco** , **freeze** , **frigesco** , **fresh** ,
和 克 进入 ch , 哪个 是 信件 靠近 类似的 ; - , 冻结 , - , 新鲜的 ,

和 g 变成 ch，这两个字母发音相近；frigesco，freeze，frigesco，fresh，

[ˌɛsˈsiː][ˈɪntuː] [ʃ] , [æz; əz] [əˈbʌv] [ɪn] [ˈbɪʃəp] , [fɪʃ] , [soʊ][ɪn] [ˈskæfə] , [skɪf] , [skɪp] ,
sc **into** **sh** , **as** **above** **in** **bishop** , **fish** , **so** **in** **scapha** , **skiff** , **skip** ,
斯 进入 什 , 作为 多于 在 主教 , 鱼 , 所以 在 舟骨 , 小艇 , 跳过 ,

sc 变成 sh，如 bishop、fish 中的 sc 一样，scapha、skiff、skip 中的 sc 也一样。

[ænd; ənd] - , [rɪ'freʃ] ; [bʌt; bət] - , [freʃ] ; - , [fliːm] ; [boʊ'viːnə] , [biːf] ;
and 和 **refrigesco** - , **refresh** 刷新 ; **but** 但 **viresco** - , **fresh** 新鲜的 ; **phlebotamus** - , **fleam** 跳蚤 ; **bovina** 牛 , **beef** 牛肉 ;
[viːtuːliːnə] , [viːl] ; ['skjuːtɪfər] ,
vitulina 牛肝菌 , **veal** 小牛肉 ; **scutifer** 盾蚬 ,

和 refigesco，刷新；但 viresco，新鲜； phlebotamus，弗莱姆；牛，牛肉； vitulina，小牛肉；斯库蒂弗,

['skwaɪər] ; - , ['penəns] ; - , ['sæŋktʃueri] , ['sentri] ; - , [tʃeɪs] ;
squire 乡绅 ; **pœnitentia** - , **penance** 忏悔 ; **sanctuarium** - , **sanctuary** 避难所 , **sentry** 哨兵 ; **quæsitio** - , **chase** 追赶 ;
- , ['pɜːrtʃəs] ; [æŋ'gwɪlə] , [iːl] ; ['ɪnsjʊlə] ,
perquisitio - , **purchase** 购买 ; **anguilla** 安圭拉 , **eel** 鳗鱼 ; **insula** 岛叶 ,

乡绅; pênitentia，忏悔；圣所，圣所，哨兵； quaesitio，追逐；要求，购买；安圭拉、鳗鱼；岛叶,

[aɪl] , [ail,il,əl] , ['aɪlənd] , ['aɪlənd] ; - , ['aɪlət] , [ɪ'lɛt] , [eɪt] , [ænd; ənd] [mɔːr] [kən'træktɪdli] [eɪ] ,
isle 小岛 , **ile** 伊莱 , **island** 岛 , **iland** 岛 ; **insuletta** - , **islet** 小岛 , **ilet** 厕所 , **eyght** eyght , **and** 和 **more** 更多的 **contractedly** 以合同形式 **ey** 嘿 ,
[wens] - ,
whence 何处 **Owsney** - ,

isle, ile, island, iland; insuletta, islet, ilet, eyght, and more contractedly ey, whence Owsney,

['ruːli] , ['iːli] ; - , [tuː; tə][skæn] ; ['neɪmli] , [baɪ] [ri'dʒektɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ]
Ruley 鲁利 , **Ely** 伊利 ; **examinare** - , **to** 到 **scan** 扫描 ; **namely** 即 , **by** 经过 **rejecting** 拒绝 **from** 从 **the** 这 **beginning** 开始
[ænd; ənd][end][iː][ænd; ənd][oʊ] ,
and 和 **end** 结尾 **e** e **and** 和 **o** o ,

Ruley，Ely；examinere，扫描；即，从开头和结尾 e 和 o 中剔除。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['juːʒuəl] ['mænər] , [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] - , [wɪtʃ] [ðə; ði]['sæksnz] , [huː] [dɪd]
according 根据 **to** 到 **the** 这 **usual** 通常 **manner** 方式 , **the** 这 **remainder** 余 **xamin** - , **which** 哪个 **the** 这 **Saxons** 撒克逊人 , **who** WHO **did** 做过
[nɑːt][juːz][eks] ,
not 不是 **use** 使用 **x** x ,

按照惯例，余数为 xamin，而撒克逊人不使用 x，

[rɪt] - , [ɔːr] - , [ɪz] [kən'træktɪd] ['ɪntuː][skæn] : [æz; əz][frʌm; frəm]['dɔminəs] , [dɑːn] ;
writ 写 **csamen** - , **or** 或者 **scamen** - , **is** 是 **contracted** 合同 **into** 进入 **scan** 扫描 : **as** 作为 **from** 从 **dominus** 多米努斯 , **don** 大学教师 ;
['noʊˌmɪˌniː] ,
nomine 提名 ,

writ csamen 或 scamen 缩写为 scan：源自 dominus、don；nomine，

[naʊn] ; - , [bæn] ; [ænd; ənd] [ɪn'diːd] - [eg'zeɪmən; ɪg'zeɪmen] ; [ðeɪ] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [siːæm] ;
noun 名词 ; **abomino** - , **ban** 禁止 ; **and** 和 **indeed** 的确 **apum** - **examen** 考试 ; **they** 他们 **turned** 转向 **into** 进入 **sciame** 夏姆 ;
[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [wiː; wi] [seɪ] ,
for 为了 **which** 哪个 **we** 我们 **say** 说 **swarme** 蜂群 ,

名词；abomino，ban；确实 apum examen；它们变成了 sciame；为此我们说 swarme，

[baɪ] [ˌɪn'sɜːtɪŋ] [ɑːr][tuː; tə] [dɪ'noʊt] [ðə; ði] ['mɜːrmərɪŋ] ; [θɪ'sɔːrəs] , [stɔːr] ; [sɪ'daɪli] , [stuːl] ; ˋ - ,
by **inserting** **r** **to** **denote** **the** **murmuring** **;** **thesaurus** **,** **store** **;** **sedile** **,** **stool** **;** **ˋ υετος** **,**
经过 插入 r 到 表示 这 淙淙 ; 同义词库 , 店铺 ; 坐姿 , 凳子 ; ˋ - ,
[wet] ;
wet **;**
湿的 ;

插入 r 表示低语；词典，商店；坐便器，凳子；ˋυετος，湿的；

['suːdoʊ] , [swet] ; ['gɔːdiəm] , [geɪ] ; - , [dʒɔɪ] ; ['sʌkəs] , [dʒuːs] ; [kə'tinə] , [tʃeɪn] ; ['kæli^ə] , [kælgə]
sudo **,** **sweat** **;** **gaudium** **,** **gay** **;** **jocus** **,** **joy** **;** **succus** **,** **juice** **;** **catena** **,** **chain** **;** **caliga** **,** **calga**
sudo , 汗 ; 戈迪姆 , 同性恋 ; - , 喜悦 ; 汁液 , 汁 ; 系列 , 链 ; 卡利加 , 卡尔加
; [tʃɔz] ,
; **chause** **,**
; 查斯 ,

须藤，流汗；高迪姆，同性恋；欢乐，欢乐；汁液，果汁；连锁，连锁；卡利加, 卡尔加; Chause,

['tʃaʊs] , [frentʃ] , [hoʊz] ; - , [stænd] , [skwɛntʃ] , [kwentʃ] , [stɪnt] ; ['fɔːrəs] , [fɔːrθ] ; ['spiːʃiːz]
chausse **,** **French** **,** **hose** **;** **extinguo** **,** **stand** **,** **squench** **,** **quench** **,** **stint** **;** **foras** **,** **forth** **;** **species**
裤子 , 法语 , 软管 ; - , 站立 , 熄灭 , 淬火 , 限制 ; 福拉斯 , 前进 ; 物种
, [spaɪs] ; - ,
, **spice** **;** **recito** **,**
, 香料 ; - ,

chausse，法语，软管；extinguo，站立，熄灭，抑制，减少；foras，向前；species，香料；recito，

[riːd] ; - , [eɪd] ; - , , [eɪ] , [eɪdʒ] , ['evər] ; ['flɑːkəs] , [lɑːk] ; - , [skreɪp] ,
read **;** **adjuvo** **,** **aid** **;** **αιων** **,** **ævum** **,** **ay** **,** **age** **,** **ever** **;** **floccus** **,** **lock** **;** **excerpo** **,** **scrape** **,**
读 ; - , 援助 ; - , ævum , 哎 , 年龄 , 曾经 ; 絮状物 , 锁 ; - , 刮 ,
['skræbl] ,
scrabble **,**
拼字游戏 ,

阅读；adjuvo，帮助；αιων，ævum，ay，年龄，永远；floccus，锁；excerpo，刮擦，拼字游戏，

[skrɔːl] ; - , [streɪ] , ['stræg(ə)l] ; - , [klɑːt] , [klʌtʃ] ; - , [kɔɪl] : - ,
scrawl **;** **extravagus** **,** **stray** **,** **straggle** **;** **collectum** **,** **clot** **,** **clutch** **;** **colligo** **,** **coil** **:** **recolligo** **,**
乱涂 ; - , 流浪 , 零散 ; - , 凝块 , 离合器 ; - , 线圈 : - ,
[rɪ'kɔɪl] ; [sɛ'vɛroʊ] , [swer] ;
recoil **;** **severo** **,** **swear** **;**
畏缩 ; 塞韦罗 , 发誓 ;

乱涂;多余的，迷失的，散乱的；集合体，凝块，离合器； colligo，线圈： recolligo，反冲；塞韦罗，发誓；

- , [ʃrɪl] ; ['prɑːkjureɪtər] , ['prɑːksi] ; ['pʊlsoʊ] , [tuː; tə] [pʊʃ] ; ['kæləməs] , [ə; eɪ] [kwɪl] ; - ,
stridulus **,** **shrill** **;** **procurator** **,** **proxy** **;** **pulso** **,** **to** **push** **;** **calamus** **,** **a** **quill** **;** **impetere** **,**
- , 尖锐 ; 检察官 , 代理人 ; 脉冲 , 到 推 ; 菖蒲 , 一个 鹅毛笔 ; - ,
[tuː; tə] [ɪm'piːtʃ] ;
to **impeach** **;**
到 劾 ;

stridulus，尖锐的；procurator，代理人；pulso，推动；calamus，羽毛笔；impetere，弹劾；

- , [ɔksi] , [wæks] ; [ænd; ənd] - , - , [weɪn] ; - , [tuː; tə] [spel] ; - , [pɪt] ;
augeo **,** **auxi** **,** **wax** **;** **and** **vanesco** **,** **vanui** **,** **wane** **;** **syllabare** **,** **to** **spell** **;** **puteus** **,** **pit** **;**
- , 奥西 , 蜡 ; 和 - , - , 衰落 ; - , 到 拼写 ; - , 坑 ;
['greɪnəm] ,
granum **,**
谷粒 ,

augeo、auxi、蜡；还有 vanesco、vanui、wane；音节，拼写；阴部，坑；格拉努姆,

[kɔːrn] ; - , [kræmp] , [krʌmp] , ['krʌmp(ə)l] , ['krɪŋkl] .
corn **;** **comprimo** **,** **cramp** **,** **crump** **,** **crumple** **,** **crinkle** **.**
玉米 ; - , 抽筋 , 克朗普 , 皱巴巴 , 皱褶 .

玉米；comprimo，cramp，crump，crumple，crinkle。

[sʌm; səm] [meɪ] [siːm] ['hɑːrʃər] , [jet] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][rɪ'dʒektɪd] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [liːst] [ə'pɪrz] ,

Some	may	seem	harsher	,	yet	may	not	be	rejected	,	for	it	at	least	appears	,
一些	可能	似乎	更严厉	，	然而	可能	不是	是	拒绝	，	为了	它	在	至少	出现	，

有些可能看起来更苛刻，但可能不会被拒绝，因为至少表面上看来如此。

[ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm]['prɑːpər] [neɪmz] ,

that	some	of	them	are	derived	from	proper	names	,
那	一些	的	他们	是	衍生的	从	恰当的	姓名	,

其中一些源自专有名词，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] [huːz] [ˌetɪ'mɑːlədʒi][ɪz] [ək'nɑːlɪdʒd] [baɪ] ['evri] ['bɑːdi] ; [æz; əz] ,

and	there	are	others	whose	etymology	is	acknowledged	by	every	body	;	as	,
和	那里	是	其他的	谁	词源	是	已确认	经过	每一个	身体	；	作为	,

[ˌælɪg'zændər] ,

Alexander	,
亚历山大	,

还有一些名字的词源已被所有人认可；例如，亚历山大，

['ɛlɪk] , - , ['sændər] , ['sændi] , ['sæni] ; [ˌɛlɪzə'bɛθə] , [ɪ'lɪzəbəθ] , [ɪ'lɪzəbəθ] , ['beti] , [bes] ;

Elick	,	Scander	,	Sander	,	Sandy	,	Sanny	;	Elizabetha	,	Elizabeth	,	Elisabeth	,	Betty	,	Bess	;
埃里克	,	-	,	桑德	,	沙	,	桑尼	；	伊丽莎白	,	伊丽莎白	,	伊丽莎白	,	贝蒂	,	贝丝	；

[mɑːrgɑː'rɛtə] , ['mɑːrgrət] , ['mɑːrgɪt] ,

Margareta	,	Margaret	,	Marget	,
玛格丽塔	,	玛格丽特	,	玛格丽特	,

埃里克、斯坎德、桑德、桑迪、桑尼；伊丽莎白、伊丽莎白、伊丽莎白、贝蒂、贝丝；玛格丽塔、玛格丽特、玛格特、

[meg] , [peg] ; [mə'riːə] , ['meri] , [mæl] , [pæl] , ['mɔːlkin] , ['mɔːkin] , - ; - , ,

Meg	,	Peg	;	Maria	,	Mary	,	Mal	,	Pal	,	Malkin	,	Mawkin	,	Mawkes	;	Mathæus	,	Mattha	,
梅格	,	佩格	；	玛丽亚	,	玛丽	,	马尔	,	朋友	,	马尔金	,	莫金	,	-	；	-	,	玛莎	,

['mæθjuː] ; ['mɑːrθə] ,

Matthew	;	Martha	,
马修	；	玛莎	,

梅格，佩格；玛丽亚、玛丽、马尔、帕尔、马尔金、莫金、莫克斯；马太，马大，马太；玛莎，

[mæt] , [pæt] ; - , [wɪl'hɛlməs] , [dʒɪroʊ'lɑːmoʊ] , [ˌʌiː'jəum] , ['wɪljəm] , [wɪl] , [bɪl] , ['wɪlkɪn] ,

Mat	,	Pat	;	Gulielmus	,	Wilhelmus	,	Girolamo	,	Guillaume	,	William	,	Will	,	Bill	,	Wilkin	,
垫	,	拍	；	-	,	威廉斯	,	吉罗拉莫	,	纪尧姆	,	威廉	,	将要	,	账单	,	威尔金	,

['wɪkən] , [wɪks] , [wiːks] .

Wicken	,	Wicks	,	Weeks	.
威肯	,	灯芯	,	周	.

垫子，帕特；古列尔姆斯、威廉姆斯、吉罗拉莫、纪尧姆、威廉、威尔、比尔、威尔金、威肯、威克斯、威克斯。

[ðʌs] - , [flɔs] ; - , [ɪ'tæliən] , - , - , [frentʃ] , ['dʒɪlɪˌflaʊər] , [wɪtʃ] [ðə; ði]

Thus	cariophyllus	,	flos	;	gerofilo	,	Italian	,	giriflee	,	gilofer	,	French	,	gilliflower	,	which	the
因此	-	,	花朵	；	-	,	意大利语	,	-	,	-	,	法语	,	吉利花	,	哪个	这

['vʌlgər] [kɔːl]['dʒʊlaɪˌflaʊər] ,

vulgar	call	julyflower	,
庸俗	称呼	七月花	,

因此 cariophyllus, flos; gerofilo, Italian, giriflee, gilofer, French, gilliflower, which the vulgar called julyflower,

[æz; əz] [ɪf] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mʌnθ] [dʒʊ'laɪ] ; [ˌpetrəusə'lainəm] , ['pɑːrsli] ; [ˌpɔːrtʃə'lækə] ,

as	if	derived	from	the	month	July	;	petroselinum	,	parsley	;	portulaca	,
作为	如果	衍生的	从	这	月	七月	；	欧石榴	,	香菜	；	马齿苋	,

; [saɪ'doʊniəm] , [kwɪns] ;

purslain	;	cydonium	,	quince	;
被杀死的	；	枳实	,	榲	；

仿佛源自七月；petroselinum，欧芹；portulaca，马齿苋；cydonium，榲桲；

- , - ; - , [piːtʃ] ; [iˈruːkə] , - , [wɪtʃ] [ðeɪ] [kəˈrʌpt] [tuː; tə] [ˈɪrwɪg]
cydoniatum , quiddeny ; persicum , peach ; eruca , eruke , which they corrupt to earwig
- , - ; - , 桃 ; 芝麻菜 , - , 哪个 他们 腐败 到 蠼螋
,
,
,

cydoniatum，奎德尼；桃子、桃子； eruca，eruke，他们将其腐化为蠼螋，

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪr] ; [ˈænjʊləs] [ˈdʒemɪnəs] , [ə; eɪ] [ˈgɪml] ,
as if it took its name from the ear ; annulus geminus , a gimmal ,
作为 如果 它 采取 它是 姓名 从 这 耳朵 ; 环 双子座 , 一个 吉玛尔 ,

仿佛它的名字来源于耳朵；annulus geminus，一个gimmal，

[ɔːr][ˈdʒɪmbəl] - [rɪŋ] ; [ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði][wɜːrd][ˈdʒɪmbəl][ɔːr][ˈdʒʌmbl][ɪz] [træns'fəːd] [tuː; tə] [ˈʌðər]
or gimbal - ring ; and thus the word gimbal or jumbal is transferred to other
或者 云台 - 戒指 ; 和 因此 这 单词 云台 或者 巨物 是 转移 到 其他
[θɪŋz] [ðʌs] [ˌintə'wəuvən] ;
things thus interwoven ;
事物 因此 交织 ;

或万向节环；因此，万向节或万向节一词被转移到其他与之交织在一起的事物上；

[kɛlks] [tʃoʊz] , [ˈkɪkʃɔː] .
quelques choses , kickshaws .
quelques 选择 , 踢脚板 .

quelques choses, kickshaws.

[sɪns] [ðə; ði][ˈɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] [ðiːz] , [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈʌðər] , [haʊˈevər] [fɔːrst] , [ɪz] [ˈevɪdənt] ,
Since the origin of these , and many others , however forced , is evident ,
自从 这 起源 的 这些 , 和 许多 其他的 , 然而 强制 , 是 明显 ,

既然这些以及许多其他事情的起源，无论多么被迫，都是显而易见的，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɔːt] [tuː; tə] [əˈpɪr] [noʊ] [ˈwʌndər] [tuː; tə] [ˈeni] [wʌn] [ɪf] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] [hæv; həv] [ðʌs]
it ought to appear no wonder to any one if the ancients have thus
它 应该 到 出现 不 想知道 到 任何 一 如果 这 古代人 有 因此
[disˈfigəd] [ˈmeni] ,
disfigured many ,
毁容 许多 ,

如果古人以这种方式毁容了许多人，任何人都不应该感到惊讶。

[ɪˈspeʃəli] [æz; əz] [ðeɪ] [soʊ] [mʌtʃ] [əˈfektɪd] [ˈmɔnəˌsɪləbəlz] ; [ænd; ənd] , [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [saʊnd]
especially as they so much affected monosyllables ; and , to make the sound
尤其 作为 他们 所以 很多 做作的 单音节词 ; 和 , 到 制作 这 声音
[ðə; ði][ˈsɑːftɚ, ˈsɔftɚ] ,
the softer ,
这 更柔和 ,

尤其因为它们对单音节词的影响如此之大；而且，为了使声音更柔和，

[tʊk] [ðɪs] [ˈlɪbərti] [ʌv; əv] [ˈmeɪmɪŋ] , [ˈteɪkɪŋ] [əˈweɪ] , [ˈtʃeɪndʒɪŋ] , [træns'pəusiŋ] , [ænd; ənd] [ˈsɔːfnɪŋ]
took this liberty of maiming , taking away , changing , transposing , and softening
采取 这 自由 的 致残 , 采取 离开 , 变化 , 转置 , 和 软化
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

肆意地残害、剥夺、改变、移位和软化它们。

[bʌt; bət] [waɪl] [wiː; wi] [dɪˈraɪv] [ðiːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈlætn] , [aɪ][duː][nɑːt] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] ,
But while we derive these from the Latin , I do not mean to say ,
但 尽管 我们 派生 这些 从 这 拉丁 , 我 做 不是 意思是 到 说 ,

但是，虽然这些词源于拉丁语，但我并不是说，

[ðæt] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][dɪd][nɑ:t] [ɪ'mi:diətli] [kʌm] [tu:; tə][ju: 'es][frʌm; frəm][ðə; ði]['sæksn] ,

that	many	of	them	did	not	immediately	come	to	us	from	the	Saxon	,
那	许多	的	他们	做过	不是	立即地	来	到	我们	从	这	撒克逊	,

他们中的许多人并非直接来自撒克逊人，

['deɪnɪʃ] , [dʌtʃ] , [ænd; ənd] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['daɪəlekts] ;

Danish	,	Dutch	,	and	Teutonick	languages	,	and	other	dialects	;
丹麦语	,	荷兰语	,	和	条顿尼克	语言	,	和	其他	方言	;

丹麦语、荷兰语、日耳曼语及其他方言；

[ænd; ənd][sʌm; səm]['teɪkən] [mɔ:r] ['leɪtli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] [ɔ:r][ɪ'tæljənz] , [ɔ:r]['spænjərdz] .

and	some	taken	more	lately	from	the	French	or	Italians	,	or	Spaniards	.
和	一些	已采取	更多的	最近	从	这	法语	或者	意大利人	,	或者	西班牙人	.

还有一些是最近从法国人、意大利人或西班牙人那里学来的。

[ðə; ði] [seɪm] [wɜ:rd] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ɪts] ['dɪfrənt] [ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃənz] , ['ɔ:f(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ] ['dɪfrənt]

The	same	word	,	according	to	its	different	significations	,	often	has	a	different
这	相同的	单词	,	根据	到	它是	不同的	意义	,	经常	有	一个	不同的

['ɔ:rɪdʒɪn] ;

origin	;
起源	;

同一个词，根据其不同的含义，往往有不同的词源；

[æz; əz] , [tu:; tə] [ber] [ə; eɪ]['bɜ:rd(ə)n] , [frʌm; frəm]['fɛroʊ] ; [bʌt; bət][tu:; tə] [ber] , [wens] [bɜ:rθ] , [bɔ:rn] ,

as	,	to	bear	a	burden	,	from	fero	;	but	to	bear	,	whence	birth	,	born	,
作为	,	到	熊	一个	负担	,	从	费罗	;	但	到	熊	,	何处	出生	,	出生	,

例如，承受重担，源自 fero；但生育，源自 birth，born，

[bern] , [kʌmz] [frʌm; frəm] - ; [ænd; ənd][ə; eɪ] [ber] , [æt; ət] [li:st] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi][ʌv; əv] ['lætn]

bairn	,	comes	from	pario	;	and	a	bear	,	at	least	if	it	be	of	Latin
孩子	,	来	从	-	;	和	一个	熊	,	在	至少	如果	它	是	的	拉丁

[ə'rɪdʒən(ə)l] , [frʌm; frəm]['fɛrə] .

original	,	from	fera	.
原来的	,	从	费拉	.

bairn 源自 pario；而 bear，至少如果源自拉丁语，则源自 fera。

[ðʌs] [pɜ:rtʃ] , [ə; eɪ] [fɪʃ] , [frʌm; frəm]['pɜ:rkə] ; [bʌt; bət] [pɜ:rtʃ] , [ə; eɪ] ['meʒər] , [frʌm; frəm] - ,

Thus	perch	,	a	fish	,	from	perca	;	but	perch	,	a	measure	,	from	pertica	,
因此	栖息	,	一个	鱼	,	从	佩尔卡	;	但	栖息	,	一个	措施	,	从	-	,

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [tu:; tə] [pɜ:rtʃ] .

and	likewise	to	perch	.
和	同样地	到	栖息	.

因此，perch（鱼）源自 perca；而 perch（计量单位）源自 pertica，perch 也源自 pertica。

[tu:; tə] [spel] [ɪz][frʌm; frəm] - ; [bʌt; bət] [spel] , [æn; ən] ,

To	spell	is	from	syllaba	;	but	spell	,	an	inchantment	,
到	拼写	是	从	-	;	但	拼写	,	一个	魔法	,

拼写（spell）一词源于音节（syllaba）；但拼写（spell）一词，也指魔法（enchantment）。

[baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [bi'li:vd] [ðæt] [ðə; ði] ['baʊndriz] [ɑ:r; ər][soʊ] [fɪkst] [ɪn][lændz] [ðæt] [nʌn] [kæn; kən]

by	which	it	is	believed	that	the	boundaries	are	so	fixed	in	lands	that	none	can
经过	哪个	它	是	相信	那	这	边界	是	所以	固定的	在	土地	那	没有任何	能

[pæs] [ðem; ðəm] [ə'genst] [ðə; ði] ['mæstɚz] [wɪl] ,

pass	them	against	the	master's	will	,
经过	他们	反对	这	硕士学位	将要	,

人们相信，土地的边界是如此固定，以至于任何人不得违背主人的意愿越界。

[frʌm; frəm] - ; [ænd; ənd] [spel] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] , [frʌm; frəm] [ɪ'pɪstələ] ; [wens] ['gɑːsp(ə)l] ,

from	expello	;	and	spell	,	a	messenger	,	from	epistola	;	whence	gospel	,
从	-	;	和	拼写	,	一个	信使	,	从	书信	;	何处	福音	,

[gʊd] - [spel] , [ɔːr][gɑːd] - [spel] .

good	-	spell	,	or	god	-	spell	.
好的	-	拼写	,	或者	上帝	-	拼写	.

来自 expello；而 spell，信使，来自 epistola；由此衍生出 gospel、good-spell 或 god-spell。

[ðʌs] ['friːz] , [ɔːr] [friːz] , [frʌm; frəm] - ; [bʌt; bət] [friːz] , [æn; ən] - [wɜːrd] ,

Thus	freese	,	or	freeze	,	from	frigesco	;	but	freeze	,	an	architectonick	word	,
因此	自由	,	或者	冻结	,	从	-	;	但	冻结	,	一个	-	单词	,

[frʌm; frəm] ['zəufərəs] ;

from	zophorus	;
从	佐福鲁斯	;

因此，freese（冻结）一词源于frigesco；但freeze（冻结）一词，是一个建筑学词汇，源于zophorus；

[bʌt; bət] [friːz] , [fɔːr; fər] [klɔːθ] , [frʌm; frəm] ['frɪʒə] , [ɔːr][pər'hæps][frʌm; frəm] - ,

but	freeze	,	for	cloth	,	from	Frisia	,	or	perhaps	from	frigesco	,
但	冻结	,	为了	布	,	从	弗里西亚	,	或者	也许	从	-	,

但要冷冻布料，来自弗里西亚，或者可能是弗里杰斯科。

[æz; əz] ['biːɪŋ] [mɔːr] [fɪt][ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər] [fɔːr; fər] ['kiːpɪŋ] [aʊt][ðə; ði][koʊld] .

as	being	more	fit	than	any	other	for	keeping	out	the	cold	.
作为	存在	更多的	合身	比	任何	其他	为了	保持	出去	这	寒冷的	.

比其他任何植物都更适合抵御寒冷。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [wɜːrdz] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] , ['iːv(ə)n] ['mɔnəˌsɪləbəlz] , [kɔm'paundid] [ʌv; əv] [tuː] [ɔːr]

There	are	many	words	among	us	,	even	monosyllables	,	compounded	of	two	or
那里	是	许多	字	之中	我们	,	甚至	单音节词	,	复合	的	二	或者

[mɔːr] [wɜːrdz] ,

more	words	,
更多的	字	,

我们身边有很多词语，甚至包括单音节词，都是由两个或多个词复合而成的。

[æt; ət] [liːst] ['sɜːrvɪŋ] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['kɔmpaundz] , [ænd; ənd] [kəm'praizɪŋ] [ðə; ði] [ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv]

at	least	serving	instead	of	compounds	,	and	comprising	the	signification	of
在	至少	服务	反而	的	化合物	,	和	包括	这	意义	的

[mɔːr] [wɜːrdz] [ðæt] [wʌn] ;

more	words	that	one	;
更多的	字	那	一	;

至少可以代替复合词，并且包含多个词的含义；

[æz; əz] , [frʌm; frəm][skrɪp][ænd; ənd][roʊl] [kʌmz] [skroʊl] ; [frʌm; frəm][praʊd][ænd; ənd] [dæns] , [præns] ;

as	,	from	scrip	and	roll	comes	scroll	;	from	proud	and	dance	,	prance	;
作为	,	从	处方药	和	卷	来	滚动	;	从	自豪的	和	舞蹈	,	轻快地	;

例如，从 scrip 和 roll 衍生出 scroll；从 proud 和 dance 衍生出 prance；

[frʌm; frəm][ˌes 'tiː][ʌv; əv][ðə; ði][vɜːrb] [steɪ] [ɔːr][stænd][ænd; ənd] [aʊt] , [ɪz] [meɪd] [staʊt] ;

from	st	of	the	verb	stay	or	stand	and	out	,	is	made	stout	;
从	英石	的	这	动词	停留	或者	站立	和	出去	,	是	制成	肥硕	;

由动词 stay 或 stand 的 st 和 out 构成，即 stout；

[frʌm; frəm] [staʊt] [ænd; ənd]['hɑːrdi] , ['stɜːrdi] ; [frʌm; frəm][ɛs'piː][ʌv; əv][spɪt][ɔːr] [spjuː] , [ænd; ənd] [aʊt] ,

from	stout	and	hardy	,	sturdy	;	from	sp	of	spit	or	spew	,	and	out	,
从	肥硕	和	耐寒的	,	结实的	;	从	sp	的	吐	或者	呕吐	,	和	出去	,

源自 stout 和 hardy，坚固的；源自 spit 或 spew 的 sp，以及 out，

[kʌmz] [spaʊt] ; [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ɛs'pi:][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌtɜ:rmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn] , [ɪz][spɪn] ; [ænd; ənd]

comes	spout	;	from	the	same	sp	with	the	termination	in	,	is	spin	;	and
来	喷口	;	从	这	相同的	sp	和	这	终止	在	,	是	旋转	;	和

['ædɪŋ] [aʊt] ,

adding	out	,
添加	出去	,

喷口出来；从同一个 sp 开始，末端向内，是旋转；加上出去，

[spɪn] [aʊt] : [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ɛs'pi:] , [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] , [ɪz][spɪt] ,

spin	out	:	and	from	the	same	sp	,	with	it	,	is	spit	,
旋转	出去	:	和	从	这	相同的	sp	,	和	它	,	是	吐	,

旋转出来：并且从同一个sp中，伴随着它，是唾液，

[wɪtʃ] ['oʊnli] ['difəz] [frʌm; frəm] [spaʊt] [ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['smɔ:lər] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [les] [nɔɪz]

which	only	differs	from	spout	in	that	it	is	smaller	,	and	with	less	noise
哪个	仅有的	不同	从	喷口	在	那	它	是	较小的	,	和	和	较少的	噪音

[ænd; ənd] [fɔ:rs] ;

and	force	;
和	力量	;

它与水龙头的区别仅在于它更小，噪音和力度也更小；

[bʌt; bət] ['spʌtər] [ɪz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [əb'skjʊr] [ju:] , ['sʌmθɪŋ] [bɪ'twi:n] [spɪt][ænd; ənd]

but	sputter	is	,	because	of	the	obscure	u	,	something	between	spit	and
但	发出嘶嘶声	是	,	因为	的	这	朦胧	你	,	某物	之间	吐	和

[spaʊt] :

spout	:
喷口	:

但是由于其中的字母 u 发音不准，sputter 这个词介于 spit 和 spout 之间：

[ænd; ənd][baɪ]['ri:z(ə)n][ʌv; əv] ['ædɪŋ] [ɑ:r] , [ˌaɪ 'ti:] ['ɪntɪməts] [ə; eɪ]['fri:kwənt] [ˌɪtə'reɪʃn] [ænd; ənd] [nɔɪz] ,

and	by	reason	of	adding	r	,	it	intimates	a	frequent	iteration	and	noise	,
和	经过	原因	的	添加	r	,	它	亲密	一个	频繁	迭代	和	噪音	,

由于添加了r，它暗示着频繁的迭代和噪声。

[bʌt; bət] [əb'skjʊrli] [kən'fju:zd] ; [ˌwer'æz] ['spætər] , [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɑ:rpər] [ænd; ənd]

but	obscurely	confused	;	whereas	spatter	,	on	account	of	the	sharper	and
但	晦涩地	使困惑	;	然而	溅	,	在	帐户	的	这	更锐利	和

['klɪrər] ['vaʊəl] [ə; eɪ] ,

clearer	vowel	a	,
更清晰	元音	一个	,

但含糊不清；而喷溅，则是因为元音 a 更尖锐、更清晰，

['ɪntɪməts] [ə; eɪ] [mɔ:r] [dɪ'stɪŋkt] [pɔɪz] , [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] ['tʃi:fli] ['difəz] [frʌm; frəm] ['spʌtər] .

intimates	a	more	distinct	poise	,	in	which	it	chiefly	differs	from	sputter	.
亲密	一个	更多的	清楚的	沉着	,	在	哪个	它	主要	不同	从	发出嘶嘶声	.

暗示了一种更明显的沉着，这与喷溅的主要区别在于。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ɛs'pi:][ænd; ənd][ðə; ði][ˌtɜ:rmɪ'neɪʃ(ə)n][ɑ:rk] , [kʌmz] [spɑ:rk] ,

From	the	same	sp	and	the	termination	ark	,	comes	spark	,
从	这	相同的	sp	和	这	终止	方舟	,	来	火花	,

火花源自同一个sp和终止方舟，

['sɪgnɪfaɪɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ɪ'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['faɪər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nɔɪz] ; ['neɪmli] [ɛs'pi:] , [ðə; ði] [ɪ'mɪʃ(ə)n] ,

signifying	a	single	emission	of	fire	with	a	noise	;	namely	sp	,	the	emission	,
表示	一个	单身的	排放	的	火	和	一个	噪音	;	即	sp	,	这	排放	,

表示一次伴随声响的火焰喷射；即 sp，喷射，

[ˌeɪ 'ɑːr] , [ðə; ði] [mɔːr] [ə'kjuːt] [nɔɪz] , [ænd; ənd][keɪ] , [ðə; ði] [mjuːt] ['kɑːnsənənt] , ['ɪntɪməts] [ɪts] ['biːɪŋ]

ar	,	the	more	acute	noise	,	and	k	,	the	mute	consonant	,	intimates	its	being
ar	,	这	更多的	急性	噪音	,	和	k	,	这	沉默的	辅音	,	亲密	它是	存在

['sʌd(ə)nli] ['tɜːmɪneɪtɪd] ;

suddenly	terminated	;
突然	终止	;

ar，较尖锐的噪音，和 k，不发音的辅音，暗示着它突然终止；

[bʌt; bət] ['ædɪŋ] [el] , [ɪz] [meɪd] [ðə; ði] [frɪ'kwentətɪv] ['spɑːrk(ə)l] .

but	adding	l	,	is	made	the	frequentative	sparkle	.
但	添加	我	,	是	制成	这	频繁	火花	.

但加上 l，就使重复音闪闪发光。

[ðə; ði] [seɪm] [ɛs'piː] , [baɪ] ['ædɪŋ] [ɑːr] , [ðæt] [ɪz][ˌɛsˌpiː'ɑːr] ,

The	same	sp	,	by	adding	r	,	that	is	spr	,
这	相同的	sp	,	经过	添加	r	,	那	是	喷发	,

同样的 sp，加上 r，就变成了 spr。

[ɪm'plaɪz][ə; eɪ] [mɔːr] ['laɪvli] ['ɪmpɪtəs] [ʌv; əv] [diˈfjuːsɪŋ] [ɔːr] [ɪk'spændɪŋ] [ɪt'self] ; [tuː; tə] [wɪtʃ] ['ædɪŋ]

implies	a	more	lively	impetus	of	diffusing	or	expanding	itself	;	to	which	adding
暗示	一个	更多的	热闹	动力	的	扩散	或者	扩展	本身	;	到	哪个	添加

[ðə; ði][ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪŋ] ,

the	termination	ing	,
这	终止	ing	,

暗示着一种更活跃的扩散或扩张的动力；加上词尾的ing，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [sprɪŋ] : [ɪts] ['vɪgər] [ˌɛsˌpiː'ɑːr]['ɪmpɔːrts] ; [ɪts] ['ʃɑːrpnəs] [ðə; ði][ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪŋ] ;

it	becomes	spring	:	its	vigour	spr	imports	;	its	sharpness	the	termination	ing	;
它	变成	春天	:	它是	活力	喷发	进口	;	它是	锐利度	这	终止	ing	;

它变成了春天：它的活力带来春天的气息；它的尖锐带来春天的气息；

[ænd; ənd]['læstli][ɪn][ə'kjuːt][ænd; ənd] ['tremjələs] , ['endɪŋ] [ɪn][ðə; ði][mjuːt] ['kɑːnsənənt][dʒiː] ,

and	lastly	in	acute	and	tremulous	,	ending	in	the	mute	consonant	g	,
和	最后	在	急性	和	颤抖的	,	结束	在	这	沉默的	辅音	克	,

最后是锐音和颤音，以不发音的辅音 g 结尾，

[diˈnəuts] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] ['endɪŋ] [ʌv; əv] ['eni] ['moʊʃ(ə)n] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ment] [ɪn][ɪts]['praɪmeri]

denotes	the	sudden	ending	of	any	motion	,	that	it	is	meant	in	its	primary
表示	这	突然	结束	的	任何	运动	,	那	它	是	意思是	在	它是	基本的

[ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn] ,

signification	,
意义	,

表示任何动作的突然结束，指的是它最初的含义。

[ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] , [nɑːt][ə; eɪ]['kɑːmplɪkeɪtɪd][ˌɛksɪ'lɪʃən] .

of	a	single	,	not	a	complicated	exilition	.
的	一个	单身的	,	不是	一个	复杂的	流放	.

一次单一的、非复杂的流放。

[hens] [wiː; wi][kɔːl] [sprɪŋ] [wət'evər] [hæz; həz][æn; ən] [fɔːrs] ; [æz; əz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['faʊnt(ə)n]

Hence	we	call	spring	whatever	has	an	elastick	force	;	as	also	a	fountain
因此	我们	称呼	春天	任何	有	一个	弹性	力量	;	作为	还	一个	喷泉

[ʌv; əv]['wɔːtər] ,

of	water	,
的	水	,

因此，凡具有弹性力的物体，我们都称之为弹簧；喷泉也是如此。

[ænd; ənd] [ðens] [ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv]['eni] [θɪŋ] : [ænd; ənd][tuː; tə] [sprɪŋ] , [tuː; tə]['dʒɜːrmɪneɪt] ,

and	thence	the	origin	of	any	thing	:	and	to	spring	,	to	germinate	,
和	因此	这	起源	的	任何	事物	:	和	到	春天	,	到	发芽	,

[ænd; ənd] [sprɪŋ] ,

and	spring	,
和	春天	,

由此而生万物：萌发、发芽、生长。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['siːznz] .

one	of	the	four	seasons	.
一	的	这	四	季节	.

四季之一。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ˌɛsˌpiː'ɑːr][ænd; ənd][aʊt] , [ɪz] [fɔːrmd] [spraʊt] , [ænd; ənd][wɪt][ðə; ði][ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n]

From	the	same	spr	and	out	,	is	formed	sprout	,	and	wit	the	termination
从	这	相同的	喷发	和	出去	,	是	形成	发芽	,	和	有	这	终止

[ig] ,

ig	,
ig	,

从同一根茎向外生长，形成芽，末端呈绿色。

[sprɪg] ; [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] , [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] , [ɪz][ðə; ði] ['dɪfrəns] : [spraʊt] ,

sprig	;	of	which	the	following	,	for	the	most	part	,	is	the	difference	:	sprout	,
枝	;	的	哪个	这	下列的	,	为了	这	最多	部分	,	是	这	不同之处	:	发芽	,

嫩枝；其主要区别如下：芽，

[ʌv; əv][ə; eɪ]['groʊsər] [saʊnd] , ['ɪmpɔːrts][ə; eɪ] ['fætə] [ɔːr]['groʊsər][bʌd] ; [sprɪg] , [ʌv; əv][ə; eɪ] ['slɛndərər]

of	a	grosser	sound	,	imports	a	fatter	or	grosser	bud	;	sprig	,	of	a	slenderer
的	一个	更粗俗	声音	,	进口	一个	更胖	或者	更粗俗	芽	;	枝	,	的	一个	更苗条

[saʊnd] ,

sound	,
声音	,

声音较粗的，指较粗壮的花蕾；枝条，声音较细的，

[diˈnəuts] [ə; eɪ] ['smɔːlər] [ʃuːt] .

denotes	a	smaller	shoot	.
表示	一个	较小的	射击	.

表示较小的枝条。

[ɪn] [laɪk] ['mænər] , [frʌm; frəm]['ɛstəɹ][ʌv; əv][ðə; ði][vɜːrb] [straɪv] , [ænd; ənd] [aʊt] , [kʌmz] ['straʊt] ,

In	like	manner	,	from	str	of	the	verb	strive	,	and	out	,	comes	strout	,
在	喜欢	方式	,	从	斯特	的	这	动词	努力	,	和	出去	,	来	斯特劳特	,

[ænd; ənd] [strʌt] .

and	strut	.
和	支撑	.

类似地，动词 strity 的 str 和 out 衍生出了 strout 和 strut。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['ɛstəɹ] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ɪz] [meɪd] ['strʌg(ə)l] ; [ænd; ənd]

From	the	same	str	,	and	the	termination	uggle	,	is	made	struggle	;	and
从	这	相同的	斯特	,	和	这	终止	拥抱	,	是	制成	斗争	;	和

[ðɪs] [ˌdʒiː 'ɛl]['ɪmpɔːrts] ,

this	gl	imports	,
这	gl	进口	,

从同一个 str 和终止词 uggle 中产生了 struggle；而这个 gl 导入，

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [greɪt] [nɔɪz] , [baɪ]['riːz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [əb'skjʊr] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vaʊəl] [juː] .

but	without	any	great	noise	,	by	reason	of	the	obscure	sound	of	the	vowel	u	.
但	没有	任何	伟大的	噪音	,	经过	原因	的	这	朦胧	声音	的	这	元音	你	.

但由于元音 u 的发音含糊不清，所以没有发出太大的声音。

[ɪn] [laɪk] ['mænər] , [frʌm; frəm] [θroʊ] [ænd; ənd] [roʊl] [ɪz] [meɪd] [troʊl] ,

In	like	manner	,	from	throw	and	roll	is	made	troll	,
在	喜欢	方式	,	从	扔	和	卷	是	制成	巨魔	,

同样地，throw 和 roll 组合起来就成了 troll。

[ænd; ənd] ['ɔ:lmoʊst] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [sens] [ɪz] ['trʌndl] , [frʌm; frəm] [θroʊ] [ɔ:r] [θrʌst] , [ænd; ənd] ['rʌndl]

and	almost	in	the	same	sense	is	trundle	,	from	throw	or	thrust	,	and	rundle
和	几乎	在	这	相同的	感觉	是	滚动	,	从	扔	或者	推力	,	和	伦德尔

.

:

.

几乎相同意义上的词是 trundle，源自 throw 或 thrust，以及 rundle。

[ðʌs] [^rɑ:f] [ɔ:r] [grʌf] [ɪz] [kɔm'paundid] [ʌv; əv] [greɪv] [ænd; ənd] [rʌf] ; [ænd; ənd] [trʌdʒ] [frʌm; frəm]

Thus	graff	or	grough	is	compounded	of	grave	and	rough	;	and	trudge	from
因此	涂鸦	或者	格劳	是	复合	的	严重	和	粗糙的	;	和	跋涉	从

[tred] [ɔ:r] [trɑ:t] ,

tread	or	trot	,
踏	或者	小跑	,

因此，graff 或 grough 由 grave 和 rough 组成；trudge 由 tread 或 trot 组成。

[ænd; ənd] [drʌdʒ] .

and	drudge	.
和	苦力	.

苦役。

[ɪn] [ði:z] [ˌɑ:bzɚ'veɪʃənz] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['i:zi] [tu:; tə] [dɪ'skʌvər] [greɪt] [sə'gæsəti] [ænd; ənd] [greɪt] [ɪk'strævəgəns]

In	these	observations	it	is	easy	to	discover	great	sagacity	and	great	extravagance
在	这些	观察	它	是	简单的	到	发现	伟大的	睿智	和	伟大的	奢侈

,

,

,

从这些观察中很容易发现极大的智慧和极大的奢侈。

[æn; ən] [ə'bɪlətɪ] [tu:; tə] [du:] [mʌtʃ] [dɪ'fi:tɪd] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪər] [ʌv; əv] ['du:ɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] .

an	ability	to	do	much	defeated	by	the	desire	of	doing	more	than	enough	.
一个	能力	到	做	很多	战败	经过	这	欲望	的	正在做	更多的	比	足够的	.

有能力做很多事，却被想要做得更多而放弃的欲望所打败。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ri'mɑ:kt] , [wʌn] .

It	may	be	remarked	,	1	.
它	可能	是	评论	,	1	.

值得注意的是，1.

[ðæt] [wɔ:lɪsɪz] [derɪ'veɪʃnz] [ɑ:r; ər] ['ɔ:f(ə)n] [soʊ] [meɪd] ,

That	Wallis's	derivations	are	often	so	made	,
那	沃利斯的	推导	是	经常	所以	制成	,

沃利斯的推导通常就是这样进行的，

[ðæt] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] ['laɪs(ə)ns] ['eni] ['læŋgwɪdʒ] [meɪ] [bi:; bi] [di'dju:st] [frʌm; frəm] ['eni] ['ʌðər] . [ˌtu:'tu:] .

that	by	the	same	license	any	language	may	be	deduced	from	any	other	.	2	.
那	经过	这	相同的	执照	任何	语言	可能	是	推断	从	任何	其他	.	2	.

根据同一许可，任何语言都可以从任何其他语言推导出来。2.

[ðæt] [hi:; hi] [meɪks] [noʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twi:n] [wɜ:rdz] [ɪ'mi:diətli] [dɪ'raɪvd] [baɪ] [ˌju: 'es] [frʌm; frəm]

That	he	makes	no	distinction	between	words	immediately	derived	by	us	from
那	他	制作	不	区别	之间	字	立即地	衍生的	经过	我们	从

[ðə; ði] ['lætn] ,

the	Latin	,
这	拉丁	,

他没有区分我们直接从拉丁语衍生出的词语，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [wɪtʃ] ['biːɪŋ] ['kɑːpɪd] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] , [kæn; kən] ['ðerfɔːr]

and	those	which	being	copied	from	other	languages	,	can	therefore
和	那些	哪个	存在	复制	从	其他	语言	,	能	所以

[ə'fɔːrd] [noʊ][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːniəs][ʌv; əv] [-]

afford	no	example	of	the	genius	of	[	33	]
买得起	不	例子	的	这	天才	的	[	-	]

而那些从其他语言抄袭而来的语言，因此无法提供天才的例子[33]

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] , [ɔːr][ɪts] [lɔːz] [ʌv; əv] [ˌderɪ'veɪʃn] . [θriː] .

the	English	language	,	or	its	laws	of	derivation	.	3	.
这	英语	语言	,	或者	它是	法律	的	推导	.	3	.

英语语言，或其词源规律。3.

[ðæt] [hiː; hi] [diˈraivz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætn] , ['ɔːf(ə)n][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['hɑːrʃnəs] [ænd; ənd] ['vaɪələns] ,

That	he	derives	from	the	Latin	,	often	with	great	harshness	and	violence	,
那	他	衍生	从	这	拉丁	,	经常	和	伟大的	严厉	和	暴力	,

[wɜːrdz] [ə'pærəntli] ;

words	apparently	Teutonick	;
字	显然	条顿尼克	;

他从拉丁语中衍生出一些明显带有日耳曼语色彩的词语，这些词语往往带有强烈的粗暴和暴力色彩；

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌdeklə'reɪʃn] , ['prɑːbəbli]['oʊldər][ðæn; ðən][ðə; ði]

and	therefore	,	according	to	his	own	declaration	,	probably	older	than	the
和	所以	,	根据	到	他的	自己的	宣言	,	大概	老	比	这

[tʌŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [riˈfəːz] [ðem; ðəm] . [fɔːr] .

tongue	to	which	he	refers	them	.	4	.
舌头	到	哪个	他	指	他们	.	4	.

因此，根据他自己的说法，它们可能比他所指的语言还要古老。4.

[ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [derɪ'veɪʃnz] [ɑːr; ər] [ə'pærəntli] [ɪ'roʊniəs] .

That	some	of	his	derivations	are	apparently	erroneous	.
那	一些	的	他的	推导	是	显然	错误	.

他的某些推导显然是错误的。

['sɪntæks] .

SYNTAX	.
句法	.

句法。

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] ['præktɪs] [ʌv; əv] [grə'meriən] [rɪ'kwaɪrz] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [hɪr] [triːt] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	established	practice	of	grammarians	requires	that	I	should	here	treat	of	the
这	已确立的	实践	的	语法学家	需要	那	我	应该	这里	对待	的	这

['sɪntæks] ;

Syntax	;
句法	;

按照语法学家的惯例，我在这里应该讨论句法；

[bʌt; bət]['aʊər; ɑːr]['læŋgwɪdʒ][hæz; həz][soʊ]['lɪt(ə)l] [ɪn'flekʃn] , [ɔːr][və'raɪəti][ʌv; əv] [tɜːmɪ'neɪʃnz] ,

but	our	language	has	so	little	inflection	,	or	variety	of	terminations	,
但	我们的	语言	有	所以	小的	拐点	,	或者	种类	的	终止	,

但是我们的语言词形变化很少，或者说词尾变化很少。

[ðæt] [ɪts] [kən'strʌkʃ(ə)n] ['niːðər] [rɪ'kwaɪrz] [nɔːr] [əd'mits] ['meni] [ruːlz] .

that	its	construction	neither	requires	nor	admits	many	rules	.
那	它是	建造	两者都不	需要	也不	承认	许多	规则	.

它的构造既不需要也不允许很多规则。

['wɔlis] , ['ðerfɔːr] , [hæz; həz]['toʊtəli] [nɪ'glektɪd] [ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd]['dʒɑːnsən] ,

Wallis	,	therefore	,	has	totally	neglected	it	;	and	Jonson	,
沃利斯	,	所以	,	有	完全	被忽视的	它	;	和	约翰逊	,

因此，沃利斯完全忽略了这一点；而琼森，

[huːz] [dɪ'zaɪər][ʌv; əv] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['raɪtɝz] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['lɜːrnɪd] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] [meɪd]

whose	desire	of	following	the	writers	upon	the	learned	languages	made
谁	欲望	的	下列的	这	作家	之上	这	学习	语言	制成

[hɪm; ɪm] [θɪŋk] [ə; eɪ]['sɪntæks] ['ɪndɪ'spensəblɪ] ['nesəseri] ,

him	think	a	syntax	indispensably	necessary	,
他	思考	一个	句法	不可或缺	必要的	,

他渴望追随那些研究语言学的作家，因此认为语法是必不可少的。

[hæz; həz] ['pʌblɪʃt] [sʌtʃ] ['peti] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [æz; əz][wɜːr; wər] ['betər] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .

has	published	such	petty	observations	as	were	better	omitted	.
有	已发布	这样的	小气	观察	作为	是	更好的	省略	.

他发表了一些琐碎的评论，这些评论最好还是不要发表。

[ðə; ði][vɜːrb] , [æz; əz][ɪn] ['ʌðər] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] , [ə'griːz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nɑːmɪnətɪv] [ɪn]

The	verb	,	as	in	other	languages	,	agrees	with	the	nominative	in
这	动词	,	作为	在	其他	语言	,	同意	和	这	主格	在

['nʌmbər] [ænd; ənd]['pɜːrs(ə)n] ;

number	and	person	;
数字	和	人	;

与其他语言一样，动词在数和人称上与主格保持一致；

[æz; əz] , [ðaʊ] [flaɪɪst][frʌm; frəm] [gʊd] ; [hiː; hi] [rʌnz] [tuː; tə] [deθ] .

as	,	Thou	fliest	from	good	;	He	runs	to	death	.
作为	,	你	最飞的	从	好的	;	他	跑步	到	死亡	.

正如你逃离良善，他奔向死亡。

['aʊər; ɑːr] ['ædʒɪktɪvz] [ænd; ənd]['proʊnaʊnz][ɑːr; ər][ɪn'veriəb(ə)l] .

Our	adjectives	and	pronouns	are	invariable	.
我们的	形容词	和	代词	是	不变的	.

我们的形容词和代词是不变的。

[ʌv; əv] [tuː] ['sʌbstəntɪv] [ðə; ði] [naʊn] [pə'zesɪv] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['dʒenətɪv] ; [æz; əz] , [hɪz; ɪz] ['fɑːðɝz] ['glɔːri]

Of	two	substantives	the	noun	possessive	is	in	the	genitive	;	as	,	His	father's	glory
的	二	实质	这	名词	所有格	是	在	这	所有格	;	作为	,	他的	父亲的	荣耀

; [ðə; ði] ['sʌnz] [hiːt] .

;	The	sun's	heat	.
;	这	太阳的	热	.

两个名词的所有格是属格；例如，他父亲的荣耀；太阳的热量。

[vəːbz]['trænzətɪv,'trænsətɪv][rɪ'kwaɪər][æn; ən] [ə'bliːk] [keɪs] ; [æz; əz] , [hiː; hi] [lʌvz] [ˌem 'iː] ; [juː; jʊ] [fɪr]

Verbs	transitive	require	an	oblique	case	;	as	,	He	loves	me	;	You	fear
动词	及物动词	要求	一个	斜	案件	;	作为	,	他	爱	我	;	你	害怕

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

及物动词需要斜格；例如，他爱我；你惧怕他。

[ɔːl] [prepə'zɪʃnz] [rɪ'kwaɪər][æn; ən] [ə'bliːk] [keɪs] : [æz; əz] , [hiː; hi] [geɪv] [ðɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː] ; [hiː; hi] [tʊk]

All	prepositions	require	an	oblique	case	:	as	,	He	gave	this	to	me	;	He	took
全部	介词	要求	一个	斜	案件	:	作为	,	他	给予	这	到	我	;	他	采取

[ðɪs] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] ;

this	from	me	;
这	从	我	;

所有介词都需要斜格：例如，他把这个给了我；他从我这里拿走了这个；

[hiː; hi] [sez] [ðɪs] [ʌv; əv][ˌem 'iː] ; [hiː; hi] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

He	says	this	of	me	;	He	came	with	me	.
他	说道	这	的	我	;	他	来了	和	我	.

他这样评价我：他与我同行。

['prɑːsədi] .
PROSODY .
韵律 .

韵律。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɑːmən] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [ðæt] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['græmər] [ʌv; əv]['mɑːdərn]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz]
It is common for those that deliver the grammar of modern languages
它 是 常见的 为了 那些 那 递送 这 语法 的 现代的 语言
, [tuː; tə][ə'mɪt][ðə; ði]['prɑːsədi] .
, to omit the Prosody .
, 到 忽略 这 韵律 .

讲授现代语言语法的人通常会省略韵律部分。

[soʊ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'tæljənz][ɪz] [nɪ'glektɪd] [baɪ] - ; [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [baɪ]
So that of the Italians is neglected by Buomattei ; that of the French by
所以 那 的 这 意大利人 是 被忽视的 经过 - ; 那 的 这 法语 经过
['dɛzmɜˠeɪ] ;
Desmarais ;
德斯马雷 ;

因此，意大利人的遭遇被布奥马泰忽略了；法国人的遭遇被德斯马雷忽略了；

[æd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [baɪ] ['wɔlis] , ['kuːpər] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][baɪ]['dʒɑːnsən] , [ðoʊ] [ə; eɪ]
aad that of the English by Wallis , Cooper , and even by Jonson , though a
一个广告 那 的 这 英语 经过 沃利斯 , 库珀 , 和 甚至 经过 约翰逊 , 尽管 一个
['poʊət] .
poet .
诗人 .

以及沃利斯、库珀，甚至本·琼森（尽管他是一位诗人）对英国的描述。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv]['miːtər][ɑːr; ər][ɪn'kluːdɪd][ɪn][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['græmər] ,
But as the laws of metre are included in the idea of grammar ,
但 作为 这 法律 的 仪表 是 包括 在 这 主意 的 语法 ,

但是，由于韵律规则包含在语法概念之中，

[aɪ][hæv; həv] [θɔːt] ['prɑːpər][tuː; tə][ɪn'sɜːrt][ðem; ðəm] .
I have thought proper to insert them .
我 有 想法 恰当的 到 插入 他们 .

我认为应该把它们放进去。

['prɑːsədi] [kəm'praiziz][ɔːr'θoʊəpi; 'ɔːrθoʊəpi; 'ɔːrθoʊˌepi] , [ɔːr][ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] ; [ænd; ənd]
PROSODY comprises orthoepy , or the rules of pronunciation ; and
韵律 包括 正畸 , 或者 这 规则 的 发音 ; 和
[ɔː'θɔmitri] , [ɔːr][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] [ˌvɜːrsɪfɪ'keɪʃn] .
orthometry , or the laws of versification .
正交测量学 , 或者 这 法律 的 韵律 .

韵律学包括发音规则（或发音规范）和韵律学（或韵律规范）。

[prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɪz][dʒʌst] , [wen] ['evri] ['letər] [hæz; həz][ɪts]['prɑːpər] [saʊnd] , [ænd; ənd] ['evri] ['sɪləb(ə)l]
Pronunciation is just , when every letter has its proper sound , and every syllable
发音 是 只是 , 什么时候 每一个 信 有 它是 恰当的 声音 , 和 每一个 音节
[hæz; həz][ɪts]['prɑːpər]['æksent] ,
has its proper accent ,
有 它是 恰当的 口音 ,

正确的发音是指每个字母都有其正确的发音，每个音节都有其正确的重音。

[ɔːr] , [wɪtʃ] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [ˌvɜːrsɪfɪ'keɪʃn] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] , [ɪts]['prɑːpər]['kwɑːntəti] .
or , which in English versification is the same , its proper quantity .
或者 , 哪个 在 英语 韵律 是 这 相同的 , 它是 恰当的 数量 .

或者，用英语诗歌来说，就是它的适当数量。

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['letərz] [hæv; həv] [bɪn] [ɔːl'redi] [ɪk'spleɪnd] ;

The	sounds	of	the	letters	have	been	already	explained	;
这	声音	的	这	信件	有	到过	已经	解释	;

字母的发音已经解释过了；

[ænd; ənd] [ruːlz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['æksent][ɔːr]['kwɑːntəti][ɑːr; ər][nɑːt] ['iːzəli] [tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n] ,

and	rules	for	the	accent	or	quantity	are	not	easily	to	be	given	,
和	规则	为了	这	口音	或者	数量	是	不是	容易地	到	是	给定	,

重音或音量的规则并不容易制定。

['biːɪŋ] ['sʌbdʒekt][tuː; tə] [ɪ'nuːmərəb(ə)l] [ik'sepʃənz] .

being	subject	to	innumerable	exceptions	.
存在	主题	到	无数	例外情况	.

存在无数例外情况。

[sʌtʃ] , [haʊ'evər] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [riːd] [ɔːr] [fɔːrmd] , [aɪ][ʃæl; ʃəl] [hɪr] [prə'poʊz] . [wʌn] .

Such	,	however	,	as	I	have	read	or	formed	,	I	shall	here	propose	.	1	.
这样的	,	然而	,	作为	我	有	读	或者	形成	,	我	将	这里	提出	.	1	.

然而，我将在此提出我所读到或形成的这些观点。1.

[ʌv; əv] [dɪ'sɪləb(ə)l] , [fɔːrmd] [baɪ] [ə'fɪksɪŋ] [ə; eɪ][ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]['fɔːrmər]['sɪləb(ə)l][ɪz] ['kɑːmənli]

Of	dissyllables	,	formed	by	affixing	a	termination	,	the	former	syllable	is	commonly
的	双音节词	,	形成	经过	粘贴	一个	终止	,	这	以前的	音节	是	通常

['æksentɪd] ,

accented	,
重音	,

由词尾附加构成的双音节词中，通常重读前面的音节。

[æz; əz] - , - , - , - , - , - , - , - , - ,

as	chíldish	,	kíngdom	,	áctest	,	ácted	,	tóilsome	,	lóver	,	scóffer	,	faírer	,	fóremost	,
作为	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,

- , - , - , - , - . [ˌtuː'tuː] .

zéalous	,	fúlness	,	gódly	,	meékly	,	ártist	.	2	.
-	,	-	,	-	,	-	,	-	.	2	.

作为幼稚的、王国的、行动的、行动的、辛劳的、爱人的、嘲笑的、公平的、最重要的、热心的、富足的、虔诚的、温顺的、艺术家的。2。

[dɪ'sɪləb(ə)l] [fɔːrmd] [baɪ] ['priːfɪksɪŋ] [ə; eɪ]['sɪləb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['rædɪk(ə)l][wɜːrd] , [hæv; həv] ['kɑːmənli]

Dissyllables	formed	by	prefixing	a	syllable	to	the	radical	word	,	have	commonly
双音节词	形成	经过	前缀	一个	音节	到	这	激进的	单词	,	有	通常

[ðə; ði]['æksent][ɑːn][ðə; ði] ['lætər] ;

the	accent	on	the	latter	;
这	口音	在	这	后者	;

由在词根词前加一个音节构成的双音节词，通常重音在词根上；

[æz; əz][tuː; tə] - , [tuː; tə] - , [tuː; tə] - . [θriː] .

as	to	begét	,	to	beseém	,	to	bestów	.	3	.
作为	到	-	,	到	-	,	到	-	.	3	.

如同 begét、beseém、bestów。3.

[ʌv; əv] [dɪ'sɪləb(ə)l] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][æt; ət][wʌns] [naʊnz] [ænd; ənd][vəːbz] ,

Of	dissyllables	,	which	are	at	once	nouns	and	verbs	,
的	双音节词	,	哪个	是	在	一次	名词	和	动词	,

双音节词既是名词又是动词，

[ðə; ði][vɜːrb][hæz; həz] ['kɑːmənli] [ðə; ði]['æksent][ɑːn][ðə; ði] ['lætər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [naʊn] [ɑːn][ðə; ði]

the	verb	has	commonly	the	accent	on	the	latter	,	and	the	noun	on	the
这	动词	有	通常	这	口音	在	这	后者	,	和	这	名词	在	这

['fɔːrmər]['sɪləb(ə)l] ;

former	syllable	;
以前的	音节	;

动词的重音通常落在后一个音节上，名词的重音落在前一个音节上；

[æz; əz] , [tuː; tə] - , [ə; eɪ] - ; [tuː; tə] - , [ə; eɪ] - ; [tuː; tə] - , [ə; eɪ]
as , to descánt , a déscant ; to cemént , a cément ; to contráct , a cóntract .
作为 , 到 - , 一个 - ; 到 - , 一个 - ; 到 - , 一个 - .

as, descánt, 下降；水泥，水泥； to Contract，合同。

[ðɪs] [ruːl] [hæz; həz] ['meni] [ik'sepʃənz] .
This rule has many exceptions .
这 规则 有 许多 例外情况 .

这条规则有很多例外。

[ðoʊ] [vəːbz] ['seldəm] [hæv; həv] [ðer; ðər] ['æksent] [ɑːn] [ðə; ði] ['fɔːrmər] ,
Though verbs seldom have their accent on the former ,
尽管 动词 很少 有 他们的 口音 在 这 以前的 ,

虽然动词的重音很少落在前者上，

[jet] [naʊnz] ['ɔːf(ə)n] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] ['lætər] ['sɪləb(ə)l] ; [æz; əz] - , - . [fɔːr] .
yet nouns often have it on the latter syllable ; as delíght , perfúme . 4 .
然而 名词 经常 有 它 在 这 后者 音节 ; 作为 - , - . 4 .

然而，名词中经常把"它"放在最后一个音节上；例如 delíght、perfúme。4.

[ɔːl] [dɪ'sɪləb(ə)l] ['endɪŋ] [ɪn] [waɪ] , [æz; əz] - ; [ɪn] ['aʊər; ɑːr] , [æz; əz] - , - ; [ɪn] [aʊ] ,
All dissyllables ending in y , as cránny ; in our , as lábour , fávour ; in ow ,
全部 双音节词 结束 在 是 , 作为 - ; 在 我们的 , 作为 - , - ; 在 现在 ,

所有以 y 结尾的双音节词，例如 cránny；在我们的词中，例如 lábour、fávour；在 ow 中，

[æz; əz] - , - , [ɪk'sept] - ; [ɪn] [lə] , [æz; əz] - , - ; [ɪn] [ɪʃ] , [æz; əz] - ;
as wíllow , wállow , except allów ; in le , as báttle , bíble ; in ish , as bánish ;
作为 - , - , 除了 - ; 在 勒 , 作为 - , - ; 在 ish , 作为 - ;

如柳树，打滚，除非允许；在 le 中，作为战斗、圣经；在 ish 中，如放逐；

[ɪn] ['sik'eɪ] , [æz; əz] - , - ; [ɪn] [ter] , [æz; əz] [tuː; tə] - ; [ɪn] [eɪdʒ] , [æz; əz] - ,
in ck , as cámbrick , cássock ; in ter , as to bátter ; in age , as coúrage ,
在 ck , 作为 - , - ; 在 特尔 , 作为 到 - ; 在 年龄 , 作为 - ,

在 ck 中，如 cámbrick、cássock；在 ter 中，如 bátter；在 age 中，如 coúrage，

[ɪn] [ɪn] , [æz; əz] - ; [ɪn] [et] , [æz; əz] - ; ['æksent] [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['sɪləb(ə)l] . [faɪv] .
in en , as fásten ; in et , as quíet ; accent the former syllable . 5 .
在 英文 , 作为 - ; 在 等 , 作为 - ; 口音 这 以前的 音节 . 5 .

在 en 中，如 fásten；在 et 中，如 quiét；重音在前一个音节上。5.

[dɪ'sɪləbl] [naʊnz] [ɪn] [ɜːr; ər] , [æz; əz] - , - , [hæv; həv] [ðə; ði] ['æksent] [ɑːn] [ðə; ði] ['fɔːrmər]
Dissyllable nouns in er , as cánker , bútter , have the accent on the former
双音节 名词 在 呃 , 作为 - , - , 有 这 口音 在 这 以前的
['sɪləb(ə)l] . [sɪks] .
syllable . 6 .
音节 . 6 .

以 er 结尾的双音节名词，如 cánker、bútter，重音在前一个音节上。6.

[dɪ'sɪləbl] [vəːbz] ['tɜːrməˌnet] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɑːnsənənt] [ænd; ənd] [iː] ['faɪn(ə)l] , [æz; əz] - , - ;
Dissyllable verbs terminating in a consonant and e final , as compríse , escápe ;
双音节 动词 终止 在 一个 辅音 和 e 最终的 , 作为 - , - ;

以辅音和 e 结尾的双音节动词，如 compríse、escápe；

[ɔːr] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪfθɔːŋˌ'dɪpθɔːŋ] [ɪn] [ðə; ði] [læst] ['sɪləb(ə)l] , [æz; əz] - , - ; [ɔːr] ['endɪŋ] [ɪn]
or having a diphthong in the last syllable , as appéase , revéal ; or ending in
或者 拥有 一个 双元音 在 这 最后的 音节 , 作为 - , - ; 或者 结束 在
[tuː] ['kɔnsənənts] ,
two consonants ,
二 辅音 ,

或者最后一个音节是双元音，例如 appéase、revéal；或者以两个辅音结尾，

[æz; əz] - ; [hæv; həv][ðə; ði]['æksent][ɑːn][ðə; ði]['lætər]['sɪləb(ə)l] . ['sɛvən] .

as	atténd	;	have	the	accent	on	the	latter	syllable	.	7	.
作为	-	;	有	这	口音	在	这	后者	音节	.	7	.

如同 atténd；重音在后一个音节上。7.

[dɪ'sɪləbl] [naʊnz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['dɪfθɔːŋˌ'dɪpθɔːŋ][ɪn][ðə; ði]['lætər]['sɪləb(ə)l] , [hæv; həv] ['kɑːmənli]

Dissyllable	nouns	having	a	diphthong	in	the	latter	syllable	,	have	commonly
双音节	名词	拥有	一个	双元音	在	这	后者	音节	,	有	通常

[ðer; ðər]['æksent][ɑːn][ðə; ði]['lætər]['sɪləb(ə)l] ,

their	accent	on	the	latter	syllable	,
他们的	口音	在	这	后者	音节	,

双音节名词，如果后一个音节是双元音，通常重音落在后一个音节上。

[æz; əz] - ; [ɪk'sept] [wɜːrdz][ɪn][eɪn] , - , - . [eɪt] .

as	appláuse	;	except	words	in	ain	,	cértain	,	moúntain	.	8	.
作为	-	;	除了	字	在	艾因	,	-	,	-	.	8	.

as appláuse；但 ain、cértain、moúntain 中的单词除外。8.

[fɔːrmd] [baɪ] ['ædɪŋ] [ə; eɪ][ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ɔːr] ['priːfɪksɪŋ] [ə; eɪ]['sɪləb(ə)l] , [rɪ'teɪn] [ðə; ði]

Trissyllables	formed	by	adding	a	termination	,	or	prefixing	a	syllable	,	retain	the
三音节词	形成	经过	添加	一个	终止	,	或者	前缀	一个	音节	,	保持	这

['æksent][ʌv; əv][ðə; ði]['rædɪk(ə)l][wɜːrd] ;

accent	of	the	radical	word	;
口音	的	这	激进的	单词	;

通过添加词尾或前缀音节形成的三音节词，保留词根词的重音；

[æz; əz] , - , - , - , - , - , - , - ,

as	,	lóveliness	,	ténderness	,	contémner	,	wágonner	,	phýsical	,	bespátter	,	cómmenting	,
作为	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	,

- , - . [naɪn] .

comméndíng	,	assúrance	.	9	.
-	,	-	.	9	.

如、可爱、温柔、反对、瓦格纳、身体、破坏、评论、赞扬、保证。9。

['endɪŋ] [ɪn] [əs] , [æz; əz] - , - ; [ɪn][ɑːl] , [æz; əz] - ; [ɪn]['aɪənˌaɪɑːn] ,

Trissyllables	ending	in	ous	,	as	grácious	,	árduous	;	in	al	,	as	cápital	;	in	ion	,
三音节词	结束	在	ous	,	作为	-	,	-	;	在	al	,	作为	-	;	在	离子	,

以 ous 结尾的三音节词，如亲切的、艰难的； in al，作为资本；在离子中，

[æz; əz] - ; ['æksent][ðə; ði][fɜːrst] . - .

as	méntion	;	accent	the	first	.	10	.
作为	-	;	口音	这	第一的	.	-	.

如提及；重音在第一个。10.

['endɪŋ] [ɪn][ˌsiː 'iː] , [ˌiː en 'tiː] , [ænd; ənd] [eɪt] , ['æksent][ðə; ði][fɜːrst]['sɪləb(ə)l] , [æz; əz]

Trissyllables	ending	in	ce	,	ent	,	and	ate	,	accent	the	first	syllable	,	as
三音节词	结束	在	ce	,	ent	,	和	吃	,	口音	这	第一的	音节	,	作为

- ,

cóuntenance	,
-	,

以 ce、ent 和 ate 结尾的三音节词，重音在第一个音节上，例如 cóuntenance。

- , - , - , - , - , [ɪk'sept] [ðeɪ] [biː; bi] [dɪ'raɪvd]

cóntinence	,	ármament	,	ímminent	,	élegant	,	própagate	,	except	they	be	derived
-	,	-	,	-	,	-	,	-	,	除了	他们	是	衍生的

[frʌm; frəm][wɜːrdz] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['æksent][ɑːn][ðə; ði][læst] ,

from	words	having	the	accent	on	the	last	,
从	字	拥有	这	口音	在	这	最后的	,

cóntinence, ármament, ímminent, élegant, propagate, except they be derived from words that heavy on the last,

[æz; əz] - , - ; [ɔːr][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['sɪləb(ə)l] [hæθ] [ə; eɪ] ['vaʊəl] [bɪ'fɔːr] [tuː]
as connívance **,** acquáintance **;** **or** **the** **middle** **syllable** **hath** **a** **vowel** **before** **two**
作为 - , - ; 或者 这 中间 音节 有 一个 元音 前 二
['kɔnsənənts] , [æz; əz] - . - .
consonants **,** **as** promúlgate **.** **11** **.**
辅音 , 作为 - . - .

例如 connívance、acquáintance；或者中间音节在两个辅音前有一个元音，例如 promúlgate。11.

['endɪŋ] [ɪn][waɪ] , [æz; əz] - , - , - , - , - , ['kɑːmənli]
Trissyllables **ending** **in** **y** **,** **as** éntity **,** spécify **,** líberty **,** víctory **,** súbsidy **,** **commonly**
三音节词 结束 在 是 , 作为 - , - , - , - , - , 通常
['æksent][ðə; ði][fɜːrst]['sɪləb(ə)l] . - .
accent **the** **first** **syllable** **.** **12** **.**
口音 这 第一的 音节 . - .

以 y 结尾的三音节词，如 énity、spécify、líberty、víctory、súbsidy，通常重读第一个音节。12.

[ɪn][ˌɑːr 'iː][ɔːr][lə]['æksent][ðə; ði] [-]
Trissyllables **in** **re** **or** **le** **accent** **the** **[** **34** **]**
三音节词 在 关于 或者 勒 口音 这 [-]

re 或 le 重音的三音节[34]

[fɜːrst]['sɪləb(ə)l] , [æz; əz] - , [teɪ'ɑːtrə] , [ɪk'sept] - , [ænd; ənd][sʌm; səm][wɜːrdz] [wɪtʃ]
first **syllable** **,** **as** légible **,** théatre **,** **except** discíple **,** **and** **some** **words** **which**
第一的 音节 , 作为 - , 剧院 , 除了 - , 和 一些 字 哪个
[hæv; həv][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] , [æz; əz] - , - . - .
have **a** **position** **,** **as** exámple **,** epístle **.** **13** **.**
有 一个 位置 , 作为 - , - . - .

第一个音节，如 légible、théatre，但 discíple 除外，以及一些有位置的词，如 exámple、epístle。13.

[ɪn]['uːd] ['kɑːmənli] ['æksent][ðə; ði][fɜːrst]['sɪləb(ə)l] , [æz; əz] - . - .
Trissyllables **in** **ude** **commonly** **accent** **the** **first** **syllable** **,** **as** plénitude **.** **14** **.**
三音节词 在 ude 通常 口音 这 第一的 音节 , 作为 - . - .

ude 中的三音节词通常重读第一个音节，例如 plénitude。14.

['endɪŋ] [ɪn]['ɑːtɔr][ɔːr] [ə'tʊr] , [æz; əz] - ; [ɔːr] ['hævɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['sɪləb(ə)l]
Trissyllables **ending** **in** **ator** **or** **atour** **,** **as** creátour **;** **or** **having** **in** **the** **middle** **syllable**
三音节词 结束 在 代理人 或者在我们的 , 作为 - ; 或者 拥有 在 这 中间 音节
[ə; eɪ]['dɪfθɔːŋˌ'dɪpθɔːŋ] ,
a **diphthong** **,**
一个 双元音 ,

以ator或atour结尾的三音节词，例如creátour；或者中间音节为双元音的词。

[æz; əz] - ; [ɔːr][ə; eɪ] ['vaʊəl] [bɪ'fɔːr] [tuː] ['kɔnsənənts] , [æz; əz] - ; ['æksent][ðə; ði]
as endeávour **;** **or** **a** **vowel** **before** **two** **consonants** **,** **as** doméstick **;** **accent** **the**
作为 - ; 或者 一个 元音 前 二 辅音 , 作为 - ; 口音 这
['mɪd(ə)l]['sɪləb(ə)l] . - .
middle **syllable** **.** **15** **.**
中间 音节 . - .

例如 endeávour；或者在两个辅音前有一个元音，例如 doméstick；重音在中间音节。15.

[ðæt] [hæv; həv][ðer; ðər]['æksent][ɑːn][ðə; ði][læst]['sɪləb(ə)l][ɑːr; ər] ['kɑːmənli] [frentʃ] ,
Trissyllables **that** **have** **their** **accent** **on** **the** **last** **syllable** **are** **commonly** **French** **,**
三音节词 那 有 他们的 口音 在 这 最后的 音节 是 通常 法语 ,
[æz; əz] - ,
as acquiésce **,**
作为 - ,

重音在最后一个音节上的三音节词通常是法语，例如 acquiésce。

, - , [ɔ:r][wɜ:rdz] [fɔ:rmd] [baɪ] ['priːfɪksɪŋ] [wʌn][ɔ:r] [tu:] ['siləblz] [tu:; tə][æn; ən][ə'kju:t]
repartée , magazíne , or words formed by prefixing one or two syllables to an acute
妙语 , - , 或者 字 形成 经过 前缀 一 或者 二 音节 到 一个 急性
['sɪləb(ə)l] ,
syllable ,
音节 ,

repartée、magazíne，或由在锐音节前添加一个或两个音节构成的词，

[æz; əz] - , - . - .
as immatúre , overchárge . 16 .
作为 - , - . - .

as immatúre, overchárge.16.

['pɒlɪsɪləb(ə)l] , [ɔ:r][wɜ:rdz][ʌv; əv] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [θri:] ['siləblz] ,
Polysyllables , or words of more than three syllables ,
多音节词 , 或者 字 的 更多的 比 三 音节 ,

多音节词，或音节数超过三个的词，

['fɑ:loʊ] [ðə; ði]['æksent][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rdz][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [dɪ'raɪvd] , [æz; əz] - ,
follow the accent of the words from which they are derived , as árrogating ,
跟随 这 口音 的 这 字 从 哪个 他们 是 衍生的 , 作为 - ,
- , - , - , - .
cóntinency , incóntinently , comméndable , commúnicableness .
- , - , - , - .

按照它们所源自的单词的重音来拼写，例如 árrogating、cóntinency、incóntinently、comméndable、commúnicableness。

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] ['ðerfɔ:r] [seɪ] - , - ; ['ræðər] [ðæn; ðən] - ,
We should therefore say dispútable , indispútable ; rather than dísputable ,
我们 应该 所以 说 - , - ; 相当 比 - ,
- ; [ænd; ənd] - , ['ræðər] [ðæn; ðən] - . - .
indísputable ; and advertísement , rather than advértisement . 17 .
- ; 和 - , 相当 比 - . - .

因此，我们应该说 dispútable, indispútable；而不是 dísputable, indísputable；以及 advertísement，而不是 advértisement。17.

[wɜ:rdz][ɪn]['aɪən,aɪɑ:n][hæv; həv][ðə; ði]['æksent][ə'pɑ:n][ðə; ði][ˌæntiː'piːˌnʌlt; ˌæntɪ'piːˌnʌlt] , [æz; əz] - ,
Words in ion have the accent upon the antepenult , as salvátion ,
字 在 离子 有 这 口音 之上 这 倒数第二个 , 作为 - ,
- , - ;
perturbátion , concóction ;
- , - ;

以 ion 结尾的单词重音在倒数第三个字母上，例如 salvátion、perturbátion、concóction；

[wɜ:rdz][ɪn] [ə'tʊr] [ɔ:r]['ɑ:tɔr][ɑ:n][ðə; ði]['pɪnʌlt; 'pi:ˌnʌlt] , [æz; əz] - . - .
words in atour or ator on the penult , as dedicátor . 18 .
字 在 在我们的或者 代理人 在 这 倒数第二 , 作为 - . - .

倒数第二个单词是 atour 或 ator，如 dedicátor。18.

[wɜ:rdz] ['endɪŋ] [ɪn][lə] ['kɑ:mənli] [hæv; həv][ðə; ði]['æksent][ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst]['sɪləb(ə)l] , [æz; əz] - ,
Words ending in le commonly have the accent on the first syllable , as ámicable ,
字 结束 在 勒 通常 有 这 口音 在 这 第一的 音节 , 作为 - ,

以 le 结尾的单词通常重音在第一个音节上，例如 ámicable。

[ən'les] [ðə; ði]['sekənd]['sɪləb(ə)l][hæv; həv][ə; eɪ]['vaʊəl] [bɪ'fɔ:r] [tu:] ['kɔnsənənts] , [æz; əz] - .
unless the second syllable have a vowel before two consonants , as combústible .
除非 这 第二 音节 有 一个 元音 前 二 辅音 , 作为 - .
- .
19 .
- .

除非第二个音节在两个辅音前有一个元音，例如 combústible.19。

[wɜːrdz] ['endɪŋ] [ɪn] [əs] [hæv; həv][ðə; ði]['æksənts][ɑːn][ðə; ði][ˌæntiː'piːˌnʌlt; ˌæntɪ'piːˌnʌlt] , [æz; əz] - ,

Words	ending	in	ous	have	the	accents	on	the	antepenult	,	as	uxórious	,
字	结束	在	ous	有	这	口音	在	这	倒数第二个	,	作为	-	,
-	.	-	.										
volúptuous	.	20	.										
-	.	-	.										

以 ous 结尾的单词重音在倒数第三个字母上，例如 uxórious、volúptuous。20.

[wɜːrdz] ['endɪŋ] [ɪn]['taɪ][hæv; həv][ðer; ðər]['æksent][ɑːn][ðə; ði][ˌæntiː'piːˌnʌlt; ˌæntɪ'piːˌnʌlt] , [æz; əz]

Words	ending	in	ty	have	their	accent	on	the	antepenult	,	as
字	结束	在	ty	有	他们的	口音	在	这	倒数第二个	,	作为
-	,	-	.								
pusillanímity	,	actívity	.								
-	,	-	.								

以 ty 结尾的单词重音在倒数第三个字母上，例如 pusillanímity、activity。

[ðiːz] [ruːlz] [ɑːr; ər][nɑːt] [əd'vænst] [æz; əz] [kəm'pliːt] [ɔːr] [ɪn'fæləbl] , [bʌt; bət] [prə'poʊzd] [æz; əz]['juːsf(ə)l]

These	rules	are	not	advanced	as	complete	or	infallible	,	but	proposed	as	useful
这些	规则	是	不是	先进的	作为	完全的	或者	绝对正确	,	但	建议的	作为	有用
.													
:													
.													

这些规则并非被认为是完整或绝对正确的，而是被认为有用。

['ɔːlmoʊst] ['evri] [ruːl] [ʌv; əv] ['evri] ['læŋgwɪdʒ] [hæz; həz][ɪts] [ik'sepʃənz] ; [ænd; ənd][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] , [æz; əz]

Almost	every	rule	of	every	language	has	its	exceptions	;	and	in	English	,	as
几乎	每一个	规则	的	每一个	语言	有	它是	例外情况	;	和	在	英语	,	作为

[ɪn] ['ʌðər] [tʌŋz] ,

in	other	tongues	,
在	其他	舌头	,

几乎每种语言的每条规则都有例外；英语也不例外，就像其他语言一样。

[mʌtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] ['lɜːrnɪd] [baɪ][ɪg'zæmp(ə)l][ænd; ənd] [ə'θɔːrəti] .

much	must	be	learned	by	example	and	authority	.
很多	必须	是	学习	经过	例子	和	权威	.

很多东西都需要通过榜样和权威来学习。

[pər'hæps] [mɔːr] [ænd; ənd] ['betər] [ruːlz] [meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [ðæt] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [maɪ][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] .

Perhaps	more	and	better	rules	may	be	given	that	have	escaped	my	observation	.
也许	更多的	和	更好的	规则	可能	是	给定	那	有	逃脱	我的	观察	.

或许还有更多更好的规则是我没有注意到的。

[ˌvɜːrsɪfɪ'keɪʃn] [ɪz][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['siləblz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]

VERSIFICATION	is	the	arrangement	of	a	certain	number	of	syllables	according	to
韵律	是	这	安排	的	一个	肯定	数字	的	音节	根据	到

['sɜːrt(ə)n] [lɔːz] .

certain	laws	.
肯定	法律	.

诗歌创作是将一定数量的音节按照一定的规律排列起来。

[ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [vəːsiz] [ɑːr; ər] ['iːðər] , [æz; əz] - , - ; [ɔːr] ,

The	feet	of	our	verses	are	either	iambick	,	as	alóft	,	creáte	;	or	trochaick	,
这	脚	的	我们的	诗句	是	任何一个	抑扬格	,	作为	-	,	-	;	或者	扬抑格	,

[æz; əz] - , - .

as	hóly	,	lófty	.
作为	-	,	-	.

我们的诗句的音步要么是抑扬格，如 alóft, creáte；要么是扬抑格，如 hóly, lófty。

['aʊər; ɑːr] ['meʒər] [kəm'praiziz] [vəːsiz]

Our	iambick	measure	comprises	verses
我们的	抑扬格	措施	包括	诗句

我们的抑扬格韵律由诗节组成

[ʌv; əv] [fɔ:r] ['siləblz] ,
Of four syllables ,
的 四 音节 ,

由四个音节组成，

[moʊst] [gʊd] , [moʊst] [fer] ,
Most good , most fair ,
最多 好的 , 最多 公平的 ,

最好，最公平

[ɔ:r] [θɪŋz] [æz; əz] [rer] ,
Or things as rare ,
或者 事物 作为 稀有的 ,

或者像稀有物品一样，

[tu:; tə][kɔ:l] [ju:z] [lɔ:st] ;
To call you's lost ;
到 称呼 你的 丢失的 ;

打电话给你，你迷路了；

[fɔ:r; fər][ɔ:l][ðə; ði][kɔ:st]
For all the cost
为了 全部 这 成本

花费所有

[wɜ:rdz][kæn; kən] [bɪ'stoʊ] ,
Words can bestow ,
字 能 赐给 ,

言语可以赋予.....

[soʊ]['pʊrli,'pɔ:rli] [ʃoʊ]
So poorly show
所以 差 展示

表现如此糟糕

[ə'pɑ:n][jʊr; jər] [preɪz] ,
Upon your praise ,
之上 你的 称赞 ,

恭喜你，

[ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] [weɪz]
That all the ways
那 全部 这 方式

所有这些方式

[sens] [hæθ] , [kʌm] [ʃɔ:rt] . ['dreɪtn] .
Sense hath , come short . Drayton .
感觉 有 , 来 短的 . 德雷顿 .

理智已然匮乏。德雷顿。

[wɪð; wɪθ] - [ɪrz]
With ravish'd ears
和 - 耳朵

带着被迷惑的耳朵

[ðə; ði] ['mɑ:nərk] ['hi:rz] . ['draɪdən] .
The monarch hears . Dryden .
这 君主 听到 . 德莱顿 .

君主听见了。德莱顿。

[ʌv; əv][sɪks] ,
Of six ,
的 六 ,

六个人中，

[ðɪs] [waɪl] [wiː; wi][ɑːr; ər] [əˈbrɔːd] ,
This while we are abroad ,
这 尽管 我们 是 国外 ,

这段时间我们身在国外。

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][nɑːt] [tʌtʃ] [ˈaʊər; ɑːr][ˈlaɪər] ?
Shall we not touch our lyre ?
将 我们 不是 触碰 我们的 竖琴 ?

我们难道不应该碰我们的竖琴吗?

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][nɑːt] [sɪŋ] [æn; ən][oʊd] ?
Shall we not sing an ode ?
将 我们 不是 唱歌 一个 颂 ?

我们何不唱首颂歌呢?

[ɔːr][ʃæl; ʃəl] [ðæt] [ˈhoʊli][ˈfaɪər] ,
Or shall that holy fire ,
或者 将 那 圣 火 ,

或者，那圣火，

[ɪn][juː ˈes] [ðæt] [ˈstrɔːŋli] - ,
In us that strongly glow'd ,
在 我们 那 强烈 - ,

我们身上闪耀着耀眼的光芒，

[ɪn] [ðɪs] [koʊld] [er] [ɪkˈspaɪər] ?
In this cold air expire ?
在 这 寒冷的 空气 到期 ?

在这寒冷的空气中，你会死吗?

[ðoʊ] [ɪn][ðə; ði][ˈʌtmoʊst] [piːk] ,
Though in the utmost peak ,
尽管 在 这 极致 顶峰 ,

即使处于最高点，

[ə; eɪ] [waɪl] [wiː; wi][duː] [rɪˈmeɪn] ,
A while we do remain ,
一个 尽管 我们 做 保持 ,

在我们停留的这段时间里，

[əˈmʌŋst] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [bliːk] ,
Amongst the mountains bleak ,
在 这 山脉 苍凉 ,

在荒凉的群山之中，

[tuː; tə] [sliːt] [ænd; ənd][reɪn] ,
Expos'd to sleet and rain ,
曝光 到 霰 和 雨 ,

暴露于雨夹雪中，

[noʊ][spɔːrt]['aʊər; ɑːr]['aʊərz][ʃæl; ʃəl] [breɪk] ,
No sport our hours shall break ,
不 运动 我们的 小时 将 休息 ,

任何运动都不得中断我们的工作时间，

[tuː; tə]['eksərsaɪz]['aʊər; ɑːr][veɪn] .
To exercise our vein .
到 锻炼 我们的 静脉 .

锻炼我们的血管。

[wʌt] [ðoʊ] [braɪt] - [biːmz]
What though bright Phœbus ' beams
什么 尽管 明亮的 菲布斯 - 光束

尽管菲比斯的光束很明亮

[rɪˈfreʃ] [ðə; ði] [ˈsʌðərn] [graʊnd] ,
Refresh **the** **southern** **ground** **,**
刷新 这 南部 地面 ,

更新南部地面，

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðə; ði] [ˈprɪnsli] [temz]
And **though** **the** **princely** **Thames**
和 尽管 这 王子 泰晤士河

尽管泰晤士河是王子的泰晤士河

[wɪð; wɪθ] [ˈbjuːtiəs] [ˈnɪmfs] [əˈbaʊnd] ,
With **beauteous** **nymphs** **abound** **,**
和 美丽的 若虫 盛产 ,

这里美女如云，

[ænd; ənd][baɪ][oʊld] - [striːmz]
And **by** **old** **Camber's** **streams**
和 经过 老的 - 溪流

以及古老的坎伯溪流

[biː; bi] [ˈmeni] [ˈwʌndɚz] [faʊnd] :
Be **many** **wonders** **found** **:**
是 许多 奇迹 成立 :

将会发现许多奇迹:

[jet] [ˈmeni] [ˈrɪvəz] [klɪr]
Yet **many** **rivers** **clear**
然而 许多 河流 清除

然而，许多河流清澈见底。

[hɪr] [glaɪd][ɪn][ˈsɪlvər] [swɔðz] ,
Here **glide** **in** **silver** **swathes** **,**
这里 滑行 在 银 大片 ,

这里银装素裹，缓缓滑行。

[ænd; ənd] [wʌt] [ʌv; əv][ɔːl][moʊst] [dɪr] ,
And **what** **of** **all** **most** **dear** **,**
和 什么 的 全部 最多 亲爱的 ,

而我们最亲爱的人呢?

[ˈbʌkstənz] [dɪˈlɪʃəs] [bɑːðz] ,
Buxton's **delicious** **baths** **,**
巴克斯顿的 可口的 浴室 ,

巴克斯顿美味的浴池

[strɔːŋ] [eɪl] [ænd; ənd][ˈnoʊb(ə)l] [tˈʃɪər] ,
Strong **ale** **and** **noble** **chear** **,**
强的 麦芽酒 和 高贵 欢呼 ,

烈性麦芽酒和上等樱桃酒，

[tiː] - [əˈsweɪdʒ] [briːm] [ˈwɪntɚz] [skeɪðz] .
T **'** **asswage** **breem** **winters** **scathes** **.**
T - 抽吸 布里姆 冬天 伤痕 .

T' asswage breem 冬季伤痕。

[ɪn][ˈpleɪsɪz][fɑːr][ɔːr] [nɪr] ,
In **places** **far** **or** **near** **,**
在 地方 远的 或者 靠近 ,

无论远近，

[ɔːr] [ˈfeɪməs] , [ɔːr] [əbˈskjʊr] ,
Or **famous** **,** **or** **obscure** **,**
或者 著名的 , 或者 朦胧 ,

或著名，或默默无闻

[wer] [ɪz][ðə; ði] [er] ,
Where wholsom is the air ,
在哪里 健康的 是 这 空气 ,

空气清新之处，

[ɔ:r] [wer] [ðə; ði][moʊst] [ɪm'pjʊr] ,
Or where the most impure ,
或者 在哪里 这 最多 不纯 ,

或者说，在最不纯净的地方，

[ɔ:l] [taɪmz] , [ænd; ənd] ['evri] [wer] ,
All times , and every where ,
全部 时代 , 和 每一个 在哪里 ,

无论何时何地

[ðə; ði] [mju:z] [ɪz] [stɪl] [ɪn][ju:r] . ['dreɪtn] .
The muse is still in ure . Drayton .
这 沉思 是 仍然 在 确定 . 德雷顿 .

缪斯女神依然在德雷顿。

[ʌv; əv] [eɪt] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['ju:ʒuəl] ['meʒər] [fɔ:r; fər] [ʃɔ:rt] ['poʊəmz] ,
Of eight , which is the usual measure for short poems ,
的 八 , 哪个 是 这 通常 措施 为了 短的 诗歌 ,

八，这是短诗通常的计量单位。

[ænd; ənd] [meɪ] [æt; ət][læst][maɪ] ['wɪri] [eɪdʒ]
And may at last my weary age
和 可能 在 最后的 我的 厌倦 年龄

愿我疲惫的年纪终于到来

[faɪnd][aʊt][ðə; ði] ['pi:sf(ə)l] ['hɜ:rmɪtɪdʒ] ,
Find out the peaceful hermitage ,
寻找 出去 这 和平 隐居处 ,

找到那处宁静的隐居处，

[ðə; ði] ['heri] [gaʊn] , [ænd; ənd] ['mɔ:si] [sel] ,
The hairy gown , and mossy cell ,
这 毛茸茸 袍 , 和 苔藓 细胞 ,

毛茸茸的长袍，还有长满苔藓的牢房，

[wer] [aɪ] [meɪ] [sɪt] , [ænd; ənd] ['naɪtli] [spel]
Where I may sit , and nightly spell
在哪里 我 可能 坐 , 和 每晚 拼写

我可以坐在哪里，每晚吟唱

[ʌv; əv] [ɛvɹi] [stɑ:r][ðə; ði][skaɪ][dʌθ; dəθ] [ʃoʊ] ,
Of ev'ry star the sky doth shew ,
的 每一个 星星 这 天空 确实 展示 ,

天空中每一颗星星都闪耀着光芒，

[ænd; ənd] [ɛvɹi] [ɜ:rb] [ðæt] [sips][ðə; ði] [du:] .
And ev'ry herb that sips the dew .
和 每一个 草本植物 那 啜饮 这 露 .

还有每一种汲取露水的草本植物。

['mɪltən] .
Milton .
米尔顿 .

米尔顿。

[ʌv; əv][ten] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['kɑ:mən] ['meʒər] [ʌv; əv] [ænd; ənd] ['poʊətri] ,
Of ten , which is the common measure of heroick and tragick poetry ,
的 十 , 哪个 是 这 常见的 措施 的 英雄 和 悲剧 诗 ,

以十为单位，这是英雄诗和悲剧诗的常用衡量标准。

[fʊl] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðɪs] [kri'eɪtɪd] [speɪs] ,
Full in the midst of this created space ,
满的 在 这 中间 的 这 创建 空间 ,

完全置身于这片创造的空间之中，

[bɪ'twɪkst] ['hɛvən] , [ɜːrθ] , [ænd; ənd] [skaɪz] , [ðer; ðər] [stændz] [ə; eɪ] [pleɪs]
Betwixt heav'n , earth , and skies , there stands a place
中间 天堂 , 地球 , 和 天空 , 那里 站立 一个 地方

在天、地、天之间，存在着一个地方

[kən'faɪnɪŋ] [ɑːn] [ɔːl] [θriː] ; [wɪð; wɪθ] ['trɪp(ə)l] [baʊnd] ;
Confining on all three ; with triple bound ;
限制 在 全部 三 ; 和 三倍 边界 ;

限制所有三个；具有三重边界；

[wens] [ɔːl] [θɪŋz] , [ðoʊ] [rɪ'moʊt] , [ɑːr; ər] [vjuːd] [ə'raʊnd] ,
Whence all things , though remote , are view'd around ,
何处 全部 事物 , 尽管 偏僻的 , 是 已查看 大约 ,

从这里可以看到周围的一切事物，即使很遥远。

[ænd; ənd] ['ðɪðər] [brɪŋ] [ðer; ðər] ['ʌndʒəleɪtɪŋ] [saʊnd] .
And thither bring their undulating sound .
和 那里 带来 他们的 起伏的 声音 .

并将它们起伏的声音带到那里。

[ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] [laʊd] [feɪm] , [hɜːr; hər] [siːt] [ʌv; əv] [paʊər] ,
The palace of loud Fame , her seat of pow'r ,
这 宫殿 的 大声 名声 , 她 座位 的 力量 ,

喧嚣的名望之宫，她的权力宝座，

[plækd] [ɑːn] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['lɔːfti] - ;
Plac'd on the summit of a lofty tow'r ;
放置 在 这 首脑 的 一个 高远 - ;

位于高耸塔顶；

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['waɪndɪŋ] ['entriz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [waɪd]
A thousand winding entries long and wide
一个 千 绕线 条目 长的 和 宽的

千条蜿蜒曲折的小路，长而宽

[rɪ'siːv] [ʌv; əv] [freʃ] [rɪ'pɔːrts] [ə; eɪ] ['floʊɪŋ] [taɪd] .
Receive of fresh reports a flowing tide .
收到 的 新鲜的 报告 一个 流动 潮 .

接收到最新的报告如同潮水般涌来。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['kræniz] [ɪn][ðə; ði] [wɔːlz] [ɑːr; ər] [meɪd] ;
A thousand crannies in the walls are made ;
一个 千 缝隙 在 这 墙壁 是 制成 ;

墙上开了上千个缝隙；

[nɔːr] [geɪt] [nɔːr][baːz] [ɪk'sklu:d] [ðə; ði] ['bɪzi] [treɪd] .
Nor gate nor bars exclude the busy trade .
也不 门 也不 酒吧 排除 这 忙碌的 贸易 .

大门和酒吧都无法阻挡繁忙的交易。

[tɪz] [bɪlt] [ʌv; əv] [bræs] , [ðə; ði] ['betər] [tuː; tə] [dɪ'fjuːz]
Tis built of brass , the better to diffuse
的 建造 的 黄铜 , 这 更好的 到 扩散

它由黄铜制成，以便更好地扩散

[ðə; ði] ['sprediŋ] [saʊndz] , [ænd; ənd] ['mʌltɪplaɪ] [ðə; ði] [nuːz] ;
The spreading sounds , and multiply the news ;
这 传播 声音 , 和 乘 这 消息 ;

声音传播开来，消息成倍增长；

[wer] ['ekoʊz] [ɪn] [rɪ'piːtɪd] ['ekoʊz] [pleɪ] :
Where echoes in repeated echoes play :
在哪里 回声 在 重复 回声 玩 :

回声在反复回响中响起:

[ə; eɪ][mɑːrt][fɔːr; fər]['evər] [fʊl] ; [ænd; ənd]['oʊpən] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] .
A mart for ever full ; and open night and day .
一个 市场 为了 曾经 满的 ; 和 打开 夜晚 和 天 .

一家永远货源充足的超市；昼夜营业。

[nɔːr] ['saɪləns] [ɪz] [wɪ'ðɪn] , [nɔːr] [vɔɪs] [ɪk'spres] ,
Nor silence is within , nor voice express ,
也不 沉默 是 之内 , 也不 嗓音 表达 ,

内心既无沉默，也无言语表达。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [def] [nɔɪz] [ʌv; əv] [saʊndz] [ðæt] ['nevər] [siːs] ;
But a deaf noise of sounds that never cease ;
但 一个 聋 噪音 的 声音 那 绝不 停止 ;

但那是一种永不停息的、震耳欲聋的噪音;

- [ænd; ənd] [tʃaɪdɪŋ] , [laɪk][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [rɔːr]
Confus'd and chiding , like the hollow roar
- 和 责备 , 喜欢 这 空洞的 吼

困惑又责备，就像空洞的咆哮

[ʌv; əv][taɪdz] , [ri'siːdɪŋ] [frʌm; frəm][tiː 'eɪtʃ] - [in'sʌltid] [ʃɔːr] ;
Of tides , receding from th ' insulted shore ;
的 潮汐 , 消退 从 th - 受辱 支撑 ;

潮水从受辱的海岸退去;

[ɔːr][laɪk][ðə; ði]['broʊkən] ['θʌndər] [hɜːrd] [frʌm; frəm][fɑːr] ,
Or like the broken thunder heard from far ,
或者 喜欢 这 破碎的 雷 听到 从 远的 ,

或者像远处传来的破碎雷声，

[wen] [dʒoʊv][tuː; tə] ['dɪstəns] ['draɪvz][ðə; ði] ['roʊlɪŋ] [wɔːr] .
When Jove to distance drives the rolling war .
什么时候 朱庇特 到 距离 驱动 这 滚动 战争 .

当朱庇特远离时，战争就会爆发。

[ðə; ði] [kɔːrts] [ɑːr; ər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tuː'mʌltʃuəs] [dɪn] ,
The courts are fill'd with a tumultuous din ,
这 法院 是 已填充 和 一个 动荡的 din ,

法庭内一片喧闹嘈杂，

[ʌv; əv] , [ɔːr] ['isjuːɪŋ] [fɔːrθ] , [ɔːr] - [ɪn] :
Of crouds , or issuing forth , or ent'ring in :
的 人群 , 或者 发行 前进 , 或者 - 在 :

成群结队地，或涌出，或进入:

[ə; eɪ] ['θɜːroʊ] - [fer] [ʌv; əv] [nuːz] ; [wer] [sʌm; səm] [dɪ'vaɪz]
A thorough - fare of news ; where some devise
一个 彻底 - 票价 的 消息 ; 在哪里 一些 设计

新闻大道；有些人设计

[θɪŋz] ['nevər] [hɜːrd] , [sʌm; səm]['mɪŋg(ə)l] [truːθ] [wɪð; wɪθ][laɪz] :
Things never heard , some mingle truth with lies :
事物 绝不 听到 , 一些 交融 真相 和 谎言 :

从未听闻的事，有些真假交织:

[ðə; ði] ['trʌbld] [er] [wɪð; wɪθ] ['empti] [saʊndz] [ðeɪ] [biːt] ,
The troubled air with empty sounds they beat ,
这 麻烦 空气 和 空的 声音 他们 打 ,

他们用空洞的声音敲击着躁动不安的空气

[ɪn'tent] [tuː; tə] [hɪr] , [ænd; ənd] ['iːgər] [tuː; tə] [rɪ'piːt] . ['draɪdən] .

Intent	**to**	**hear**	**,**	**and**	**eager**	**to**	**repeat**	**.**	**Dryden**	**.**
意图	到	听到	,	和	渴望的	到	重复	.	德莱顿	.

乐于倾听，并渴望复述。——德莱顿

[ɪn] [ɔːl] [ðiːz] ['meʒərz] [ðə; ði]['æksənts][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɑːn]['iːv(ə)n] ['siləblz] ;

In	**all**	**these**	**measures**	**the**	**accents**	**are**	**to**	**be**	**placed**	**on**	**even**	**syllables**	**;**
在	全部	这些	措施	这	口音	是	到	是	放置	在	甚至	音节	;

所有这些措施中，重音都应放在偶数音节上；

[ænd; ənd] ['evri] [laɪn] [kən'sɪdərd] [baɪ][ɪt'self][ɪz] [mɔːr] [hɑːr'moʊniəs] , [æz; əz] [ðɪs] [ruːl] [ɪz] [mɔːr] ['strɪktli]

and	**every**	**line**	**considered**	**by**	**itself**	**is**	**more**	**harmonious**	**,**	**as**	**this**	**rule**	**is**	**more**	**strictly**
和	每一个	线	经过考虑的	经过	本身	是	更多的	和谐	,	作为	这	规则	是	更多的	严格

[əb'zɜːrvd] .

observed	**.**
观察到	.

每一行单独来看都更加和谐，因为这条规则得到了更严格的遵守。

[ðə; ði][,veəri:'eiʃənz] ['nesəseri] [tuː; tə] ['pleʒər] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv]['poʊətri] , [nɑːt][ðə; ði]

The	**variations**	**necessary**	**to**	**pleasure**	**belong**	**to**	**the**	**art**	**of**	**poetry**	**,**	**not**	**the**
这	变体	必要的	到	乐趣	属于	到	这	艺术	的	诗	,	不是	这

[ruːlz] [ʌv; əv] ['græmər] . [-]

rules	**of**	**grammar**	**.**	**[**	**35**	**]**
规则	的	语法	.	[	-	]

诗歌的乐趣在于其变化，而语法规则则不然。[35]

['aʊər; ɑːr] ['meʒərz] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [θriː] ['siləblz] ,

Our	**trochaick**	**measures**	**are**	**Of**	**three**	**syllables**	**,**
我们的	扬抑格	措施	是	的	三	音节	,

我们的扬抑格韵律由三个音节组成，

[hɪr] [wiː; wi] [meɪ]

Here	**we**	**may**
这里	我们	可能

在这里我们可能

[θɪŋk] [ænd; ənd] [preɪ] ,

Think	**and**	**pray**	**,**
思考	和	祈祷	,

思考并祈祷，

[bɪ'fɔːr] [deθ]

Before	**death**
前	死亡

死前

['stɑːps]['aʊər; ɑːr] [breθ] :

Stops	**our**	**breath**	**:**
停止	我们的	气息	:

令人屏息：

['ʌðər] [dʒɔɪz]

Other	**joys**
其他	喜悦

其他快乐

[ɑːr; ər][bʌt; bət] [tɔɪz] .

Are	**but**	**toys**	**.**
是	但	玩具	.

只不过是玩具而已。

['wɔltənz] ['æŋglər] .
Walton's Angler .
沃尔顿的 垂钓者 .

沃尔顿的垂钓者。

[ʌv; əv][faɪv] ,
Of five ,
的 五 ,

五人中，

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][oʊld] ,
In the days of old ,
在 这 天 的 老的 ,

在古代，

['stɔ:riz] ['pleɪnli] [toʊld] ,
Stories plainly told ,
故事 显然 讲述 ,

故事讲述得直白易懂。

['lʌvəz] [felt] [ə'nɔɪ] .
Lovers felt annoy .
恋人 毛毡 烦人 .

恋人们感到恼火。

[oʊld]['bæləd] .
Old Ballad .
老的 民谣 .

古老的民谣。

[ʌv; əv]['sev(ə)n] ,
Of seven ,
的 七 ,

七个人中，

['fɛrɪst] [pi:s] [ʌv; əv] [wel] [ɜ:rθ] ,
Fairest piece of well form'd earth ,
最公平 片 的 出色地 形成 地球 ,

最美丽、形状最完美的土地，

[ɜ:rdʒ][nɑ:t] [ðʌs] [jʊr; jər] ['hɔ:ti] [bɜ:rθ] .
Urge not thus your haughty birth .
敦促 不是 因此 你的 傲慢 出生 .

不要如此炫耀你那傲慢的出身。

['wɔlə] .
Waller .
沃勒 .

沃勒。

[ɪn] [ði:z] ['meʒərz] [ðə; ði]['æksent][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [ɑ:d] ['siləblz] .
In these measures the accent is to be placed on the odd syllables .
在 这些 措施 这 口音 是 到 是 放置 在 这 奇怪的 音节 .

在这些措施中，重音要放在奇数音节上。

[ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['meʒərz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [naʊ] [ɪn][ju:z] , [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ði][rest] [ðoʊz] [ʌv; əv]
These are the measures which are now in use , and above the rest those of
['sev(ə)n] ,
seven ,
这些 是 这 措施 哪个 是 现在 在 使用 , 和 多于 这 休息 那些 的
七 ,

这些是目前正在使用的措施，其中最重要的是七项措施。

[eɪt] , [ænd; ənd][ten] ['siləblz] .
eight , and ten syllables .
八 , 和 十 音节 .

八个和十个音节。

['aʊər; ɑːr] ['eɪnʃənt] ['poʊəts] [roʊt] [vəːsiz] ['sʌmtaɪmz] [ʌv; əv] [twelv] ['siləblz] , [æz; əz] -
Our ancient poets wrote verses sometimes of twelve syllables , as Drayton's
我们的 古老的 诗人 写道 诗句 有时 的 十二 音节 , 作为 -
-
Polyolbion .
-

我们古代的诗人有时创作十二音节的诗歌，例如德雷顿的《波利奥尔比翁》。

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['kæmbriən] ['ʃaiəz] [ðer; ðər] ['hedz] [ðæt] [ber] [soʊ] [haɪ] ,
Of all the Cambrian shires their heads that bear so high ,
的 全部 这 寒武纪 郡 他们的 头部 那 熊 所以 高的 ,

在所有坎布里亚郡县中，他们的头颅高高昂起，

[ænd; ənd] - ['sɜːrveɪ][ðer; ðər][sɔɪlz][wɪð; wɪθ][æn; ən] [æm'bɪʃəs] [aɪ] ,
And farth'st survey their soils with an ambitious eye ,
和 - 民意调查 他们的 土壤 和 一个 雄心勃勃 眼睛 ,

并以雄心勃勃的目光，远眺他们的土地，

- [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [hɪlz] , [æz; əz][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['mætʃləs] ,
Mervinia for her hills , as for their matchless crouds ,
- 为了 她 丘陵 , 作为 为了 他们的 无比 人群 ,

梅尔维尼亚，因其山丘，以及那里无与伦比的人群。

[ðə; ði] ['nɪrəst] [ðæt] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə] [kɪs] [ðə; ði] [wɑːndrɪŋ] [klaʊdz] ,
The nearest that are said to kiss the wand'ring clouds ,
这 最近的 那 是 说 到 吻 这 魔杖戒指 云 ,

据说最接近亲吻飘荡云朵的那些，

[ɪ'speʃl] ['ɔːdiəns] [kreivz] , [ə'fendɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θrɔːŋ] ,
Especial audience craves , offended with the throng ,
特别的 观众 渴望 , 被冒犯了 和 这 人群 ,

特定观众渴望，对拥挤的人群感到不满，

[ðæt] [ʃiː; ʃi][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][rest] [nɪ'glektɪd] [wʌz; wəz][soʊ] [lɔːŋ] ;
That she of all the rest neglected was so long ;
那 她 的 全部 这 休息 被忽视的 曾是 所以 长的 ;

在所有人中，她被忽视的时间如此之长；

[əlɛdʒɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr'self] , [wen] , [θruː] [ðə; ði]['sæksnz] - [praɪd] ,
Alledging for herself , when , through the Saxons ' pride ,
边缘 为了 她自己 , 什么时候 , 通过 这 撒克逊人 - 自豪 ,

她为自己辩护，而这，源于撒克逊人的骄傲，

[ðə; ði]['gɑːdlaɪk] [reɪs] [ʌv; əv] [bruːt] [tuː; tə] - ['setɪŋ] [saɪd]
The godlike race of Brute to Severn's setting side
这 神一般的 种族 的 蛮力 到 - 环境 边

布鲁特人是塞文设定中的神族

[wɜːr; wər] ['kruːəli] - , [hɜːr; hər] ['maʊntnz] [dɪd] [rɪ'liːv]
Were cruelly inforc'd , her mountains did relieve
是 残酷地 - , 她 山脉 做过 缓解

她的群山虽遭残酷胁迫，却也缓解了苦难。

[ðoʊz] [huːm] [dɪ'vaʊərɪŋ] [wɔːr] [els] ['evri] [wer] [dɪd] [griːv] .
Those whom devouring war else every where did grieve .
那些 谁 吞噬 战争 别的 每一个 在哪里 做过 悲伤 .

那些在其他地方饱受战争蹂躏的人们感到悲痛。

[ænd; ənd] [wen] [ɔ:l] [weɪlz] [bɪ'saɪd] ([baɪ] ['fɔ:rtʃən] [ɔ:r][baɪ] [maɪt])

And	when	all	Wales	beside	(	by	fortune	or	by	might	)
和	什么时候	全部	威尔士	旁	(	经过	财富	或者	经过	可能	)

当威尔士全境（无论是凭借运气还是武力）

['ʌntə,ʌntu][hɜ:r; hər] ['eɪnʃənt] [foʊ] [hɜ:r; hər] ['eɪnʃənt] [raɪt] ,

Unto	her	ancient	foe	resign'd	her	ancient	right	,
到	她	古老的	敌人	辞职	她	古老的	正确的	,

她将自己古老的权利拱手让给了宿敌。

[ə; eɪ]['kɑ:nstənt]['meɪd(ə)n] [stɪl] [ʃi:; ʃi]['oʊnli][dɪd] [rɪ'meɪn] ,

A	constant	maiden	still	she	only	did	remain	,
一个	持续的	少女	仍然	她	仅有的	做过	保持	,

她始终保持着少女的模样，

[ðə; ði][læst][hɜ:r; hər]['dʒenjuɪn] [lɔ:z] [wɪtʃ] ['staʊtli] [dɪd] [rɪ'teɪn] .

The	last	her	genuine	laws	which	stoutly	did	retain	.
这	最后的	她	真的	法律	哪个	坚定地	做过	保持	.

她最后真正坚持下来的法律。

[ænd; ənd][æz; əz] [i:tʃ] [wʌn][ɪz] [preɪzd] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər][pɪ'kju:liər] [θɪŋz] ;

And	as	each	one	is	prais'd	for	her	peculiar	things	;
和	作为	每个	一	是	赞扬	为了	她	奇特	事物	;

每个人都因其独特之处而受到赞扬；

[soʊ]['oʊnli][ʃi:; ʃi][ɪz] [rɪtʃ] , [ɪn] ['maʊntnz] , [mɪərz] [ænd; ənd] [sprɪŋz] ,

So	only	she	is	rich	,	in	mountains	,	meres	and	springs	,
所以	仅有的	她	是	富有的	,	在	山脉	,	仅	和	弹簧	,

所以只有她才富有，拥有山川、湖泊和泉水。

[ænd; ənd][hoʊldz][hɜ:r'self][æz; əz] [greɪt] [ɪn][hɜ:r; hər] [su:'pɜ:rfluəs] [weɪst] ,

And	holds	herself	as	great	in	her	superfluous	waste	,
和	持有	她自己	作为	伟大的	在	她	多余	浪费	,

她自认为因其多余的浪费而伟大，

[æz; əz] ['ʌðər] [baɪ][ðer; ðər] [taʊnz] , [ænd; ənd]['fru:tf(ə)l] ['tɪlɪdʒ] - .

As	others	by	their	towns	,	and	fruitful	tillage	grac'd	.
作为	其他的	经过	他们的	城镇	,	和	卓有成效	耕作	-	.

如同其他城镇一样，耕地肥沃，物产丰饶。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [,fɔ:r'ti:n] , [æz; əz] ['tʃæpmənz] ['hoʊmər] .

And	of	fourteen	,	as	Chapman's	Homer	.
和	的	十四	,	作为	查普曼的	荷马	.

十四岁时，就像查普曼的荷马一样。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] , [ðæt] [hæθ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [wei] [gɔ:n] ,

And	as	the	mind	of	such	a	man	,	that	hath	a	long	way	gone	,
和	作为	这	头脑	的	这样的	一个	男人	,	那	有	一个	长的	方式	已消失	,

而这样一个人的心智，早已远去，

[ænd; ənd] ['i:ðər] ['noʊɪθ] [nɑ:t][hɪz; ɪz] [wei] , [ɔ:r] [els] [wʊd] [let][ə'loʊn] ,

And	either	knoweth	not	his	way	,	or	else	would	let	alone	,
和	任何一个	知道	不是	他的	方式	,	或者	别的	会	让	独自的	,

他要么不知道自己的路，要么就不会这么做了。

[hɪz; ɪz] - ['dʒɜ:rni] , [ɪz][dɪ'strækt] .

His	purpos'd	journey	,	is	distract	.
他的	-	旅行	,	是	转移	.

他此行的目的，却让他分心。

[ðə; ði] ['meʒərz] [ʌv; əv] [twelv] [ænd; ənd] [ˌfɔːr'tiːn] ['siləblz] [wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n] ['miŋgld] [baɪ]['aʊər; ɑːr]
The **measures** **of** **twelve** **and** **fourteen** **syllables** **were** **often** **mingled** **by** **our**
这 措施 的 十二 和 十四 音节 是 经常 混合 经过 我们的
[oʊld]['poʊəts] ,
old **poets** **,**
老的 诗人 ,

我们的古代诗人经常将十二音节和十四音节的诗句混用。

['sʌmtaɪmz] [ɪn] ['ɔːltərnət] [laɪnz] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ɪn] ['ɔːltərnət] ['kʌpləts] .
sometimes **in** **alternate** **lines** **,** **and** **sometimes** **in** **alternate** **couplets** **.**
有时 在 备用 线条 , 和 有时 在 备用 对句 .

有时隔行出现，有时隔行出现对句。

[ðə; ði] [vɜːrs] [ʌv; əv] [twelv] ['siləblz] , [kɔːld] [æn; ən][ˌælɪg'zændrɪn; ˌælɪg'zændraɪn] , [ɪz] [naʊ] ['oʊnli] [juːst]
The **verse** **of** **twelve** **syllables** **,** **called** **an** **Alexandrine** **,** **is** **now** **only** **used**
这 诗 的 十二 音节 , 称为 一个 亚历山大 , 是 现在 仅有的 用过的
[tuː; tə][daɪ'vɜːrsɪfaɪ] [laɪnz] .
to **diversify** **heroick** **lines** **.**
到 多样化 英雄 线条 .

十二音节的诗体，称为亚历山大体，现在只用于丰富英雄诗句。

['wɔlə] [wʌz; wəz] [smuːð] , [bʌt; bət]['draɪdən] [tɔːt] [tuː; tə][dʒɔɪn]
Waller **was** **smooth** **,** **but** **Dryden** **taught** **to** **join**
沃勒 曾是 光滑的 , 但 德莱顿 教授 到 加入

沃勒的举止圆滑，但德莱顿教会了他如何融入集体。

[ðə; ði]['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [vɜːrs] , [ðə; ði] [fʊl] [rɪ'zaʊndɪŋ] [laɪn] ,
The **varying** **verse** **,** **the** **full** **resounding** **line** **,**
这 变化 诗 , 这 满的 高亢 线 ,

变化多端的诗句，完整而响亮的旋律，

[ðə; ði] [lɔːŋ] [mɑːrtʃ] , [ænd; ənd]['enərdʒi][dɪ'vaɪn] .
The **long** **majestick** **march** **,** **and** **energy** **divine** **.**
这 长的 威严的 行进 , 和 活力 神圣的 .

庄严的长征，以及神圣的能量。

[poʊp] .
Pope **.**
教皇 .

教皇。

[ðə; ði] [pɔːz] [ɪn][ðə; ði][ˌælɪg'zændrɪn; ˌælɪg'zændraɪn][mʌst; məst][biː; bi][æt; ət][ðə; ði][sɪksθ] ['sɪləb(ə)l] .
The **pause** **in** **the** **Alexandrine** **must** **be** **at** **the** **sixth** **syllable** **.**
这 暂停 在 这 亚历山大 必须 是 在 这 第六 音节 .

亚历山大体字母的停顿必须在第六个音节处。

[ðə; ði] [vɜːrs] [ʌv; əv] [ˌfɔːr'tiːn] ['siləblz] [ɪz] [naʊ] ['broʊkən]['ɪntuː][ə; eɪ][sɔːft] [lɪrɪk] ['meʒər] [ʌv; əv] [vəːsiz]
The **verse** **of** **fourteen** **syllables** **is** **now** **broken** **into** **a** **soft** **lyrick** **measure** **of** **verses**
这 诗 的 十四 音节 是 现在 破碎的 进入 一个 柔软的 歌词 措施 的 诗句
,
,
,

这首十四音节的诗现在被拆分成柔和的抒情诗节。

[kən'sɪstɪŋ] ['ɔːltərnətli] [ʌv; əv] [eɪt] ['siləblz] [ænd; ənd][sɪks] .
consisting **alternately** **of** **eight** **syllables** **and** **six** **.**
由 交替 的 八 音节 和 六 .

由八个音节和六个音节交替组成。

[ʃiː; ʃi][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðaɪ]['reɪdiənt] [neɪm] ,
She **to** **receive** **thy** **radiant** **name** **,**
她 到 收到 你的 辐射状 姓名 ,

她将接受你光辉灿烂的名字，

[sɪ'lekts] [ə; eɪ]['waɪtɚ, 'hwaɪtɚ] [speɪs] . ['fɛntən] .

Selects	a	whiter	space	.	Fenton	.
选择	一个	更白	空间	.	芬顿	.

选择较白的空间。芬顿。

[wen] [ɔːl][ʃæl; ʃəl] [preɪz] , [ænd; ənd] [ɛvɹi] [leɪ]

When	all	shall	praise	,	and	ev'ry	lay
什么时候	全部	将	称赞	,	和	每一个	躺

当万物都赞美，每首歌都歌颂

[dɪ'voʊt] [ə; eɪ] [riːθ] [tuː; tə] [ðiː] ,

Devote	a	wreath	to	thee	,
奉献	一个	花圈	到	你	,

向你献上花圈，

[ðæt] [deɪ] , [fɔːr; fər] [kʌm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] , [ðæt] [deɪ]

That	day	,	for	come	it	will	,	that	day
那	天	,	为了	来	它	将要	,	那	天

那一天，终会到来，那一天

[ʃæl; ʃəl][aɪ][lə'ment][tuː; tə] [siː] .

Shall	I	lament	to	see	.
将	我	哀叹	到	看	.

我该为此感到惋惜吗?

['luːɪs] [tuː; tə][poʊp] .

Lewis	to	Pope	.
刘易斯	到	教皇	.

刘易斯致教皇。

[bɪ'niːθ] [ðɪs] [tuːm] [æn; ən]['ɪnfənt][laɪz]

Beneath	this	tomb	an	infant	lies
下面	这	墓	一个	婴儿	谎言

这座坟墓下躺着一个婴儿

[tuː; tə] [ɜːrθ] [huːz] ['bɑːdi][lent] ,

To	earth	whose	body	lent	,
到	地球	谁	身体	借出的	,

献给大地，祂的身体借给了

[ˌhɪr'æftər] [ʃæl; ʃəl] [mɔːr] ['glɔːriəs] [raɪz] ,

Hereafter	shall	more	glorious	rise	,
此后	将	更多的	辉煌	上升	,

此后必将更加辉煌崛起，

[bʌt; bət][nɑːt] [mɔːr] ['ɪnəs(ə)nt] .

But	not	more	innocent	.
但	不是	更多的	清白的	.

但并非更无辜。

[wen] [ðə; ði]['ɑːrkˌeɪndʒəlz] [trʌmp] [ʃæl; ʃəl] [bloʊ] ,

When	the	Archangel's	trump	shall	blow	,
什么时候	这	大天使的	王牌	将	吹	,

当大天使的号角吹响之时，

[ænd; ənd] [soʊlz] [tuː; tə] ['bɑːdɪz] [dʒɔɪn] ,

And	souls	to	bodies	join	,
和	灵魂	到	身体	加入	,

灵魂与肉体结合，

[wʌt] [kraʊdz] [ʃæl; ʃəl] [wɪʃ] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] [bɪ'loʊ]

What	crowds	shall	wish	their	lives	below
什么	人群	将	希望	他们的	生活	以下

人群会希望他们的生活低于此。

[hæd; həd] [bɪn] [æz; əz] [ʃɔːrt] [æz; əz] [ðaɪn] ! ['wezli; 'wes-] .

Had	been	as	short	as	thine	!	Wesley	.
有	到过	作为	短的	作为	你的	！	韦斯利	.

跟你的一样短！韦斯利。

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'nʌðər] ['meʒər] ['veri] [kwɪk] [ænd; ənd] ['laɪvli] , [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [mʌtʃ] [juːst] [ɪn] ['sɔŋz] ,

We	have	another	measure	very	quick	and	lively	,	and	therefore	much	used	in	songs	,
我们	有	其他	措施	非常	快的	和	热闹	,	和	所以	很多	用过的	在	歌曲	,

我们还有另一种节奏非常快、非常活泼的小节，因此在歌曲中经常使用。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['æksent] [rests] [ə'pɑːn] ['evri] [θɜːrd] ['sɪləb(ə)l] .

which	may	be	called	the	anapestick	,	in	which	the	accent	rests	upon	every	third	syllable	.
哪个	可能	是	称为	这	猿猴棒	,	在	哪个	这	口音	休息	之上	每一个	第三	音节	.

这可以称为抑扬格，其中重音落在每三个音节上。

[meɪ] [aɪ] - [maɪ] - [wɪð; wɪθ] - - ,

May	I	góvern	my	pássions	with	ábsolute	sváy	,
可能	我	-	我的	-	和	-	-	,

愿我以绝对的自信驾驭我的激情，

[ænd; ənd] [groʊ] - [ænd; ənd] - [æz; əz] - [werz] - .

And	grow	wíser	and	bétter	as	lífe	wears	aváy	.
和	生长	-	和	-	作为	-	穿着	-	.

随着人生的流逝，你会变得更加睿智和优秀。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [poʊp] .

Dr	.	Pope	.
博士	.	教皇	.

波普博士。

[ɪn] [ðɪs] ['meʒər] [ə; eɪ] ['sɪləb(ə)l] [ɪz] ['ɔːf(ə)n] [rɪ'trentʃt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fɜːrst] [fʊt] , [æz; əz]

In	this	measure	a	syllable	is	often	retrenched	from	the	first	foot	,	as
在	这	措施	一个	音节	是	经常	裁员	从	这	第一的	脚	,	作为

在这种韵律中，一个音节通常会从第一个音步后撤，如

- - [ænd; ənd] - .

Diógenes	súrly	and	próud	.
-	-	和	-	.

第欧根尼既傲慢又自豪。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [poʊp] .

Dr	.	Pope	.
博士	.	教皇	.

波普博士。

[wen] [preɪ'zɑ̃] , [wiː; wi] - , [ænd; ənd] [wen] - - ,

When	présent	,	we	lóve	,	and	when	ábsent	agrée	,
什么时候	展示	,	我们	-	,	和	什么时候	-	-	,

当在场时，我们相爱；当不在场时，我们同意，

[aɪ] - [nɑːt][ʌv; əv] - , [nɔːr] - [ʌv; əv][ˌem 'iː] . ['draɪdən] .

I	thínk	not	of	Íris	,	nor	Íris	of	me	.	Dryden	.
我	-	不是	的	-	,	也不	-	的	我	.	德莱顿	.

我不思念伊里斯，伊里斯也不思念我。——德莱顿

[ðiːz] ['meʒərz] [ɑːr; ər] ['verid] [baɪ] ['meni] [ˌkɑːmbə'neɪʃənz] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [baɪ] ['dʌb(ə)l]

These	**measures**	**are**	**varied**	**by**	**many**	**combinations**	**,**	**and**	**sometimes**	**by**	**double**
这些	措施	是	多种多样	经过	许多	组合	,	和	有时	经过	双倍的

['endiŋz] , ['iːðər] [wɪð; wɪθ][ɔːr] [wɪ'ðaʊt] [raɪm] ,

endings	**,**	**either**	**with**	**or**	**without**	**rhyme**	**,**
结局	,	任何一个	和	或者	没有	韵	,

这些小节的韵律变化多样，有时采用双尾韵，押韵或不押韵均可。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['meʒər] .

as	**in**	**the**	**heroick**	**measure**	**.**
作为	在	这	英雄	措施	.

如同英雄的尺度。

- [tɪz][ðə; ði][dɪ'vɪnəti] [ðæt] [stəːz] [wɪ'ðɪn] [ˌjuː 'es] ,

'	**Tis**	**the**	**divinity**	**that**	**stirs**	**within**	**us**	**,**
-	的	这	神	那	搅拌	之内	我们	,

那是我们内心深处涌动的神性。

- [tɪz] ['hev(ə)n] [ɪt'self] [ðæt] [pɔɪnts] [aʊt] [æn; ən] [ˌhɪr'æftər] ,

'	**Tis**	**heaven**	**itself**	**that**	**points**	**out**	**an**	**hereafter**	**,**
-	的	天堂	本身	那	积分	出去	一个	此后	,

正是天堂本身指明了来世。

[ænd; ənd] ['ɪntɪməts] [ɪ'tɜːrnəti] [tuː; tə][mæn] . ['ædɪsən] .

And	**intimates**	**eternity**	**to**	**man**	**.**	**Addison**	**.**
和	亲密	永恒	到	男人	.	艾迪生	.

并向人类暗示永恒。——艾迪生

[soʊ][ɪn] [ðæt] [ʌv; əv] [eɪt] ['siləblz] ,

So	**in**	**that**	**of**	**eight**	**syllables**	**,**
所以	在	那	的	八	音节	,

所以，在这个八个音节的词中，

[ðeɪ] ['niːðər] ['ædɪd] [nɔːr] [kən'faʊndɪd] ,

They	**neither**	**added**	**nor**	**confounded**	**,**
他们	两者都不	额外	也不	令人困惑	,

它们既没有增添也没有混淆，

[ðeɪ] ['niːðər] ['wɑːntɪd][nɔːr] [ə'baʊnd] .

They	**neither**	**wanted**	**nor**	**abounded**	**.**
他们	两者都不	通缉	也不	大量	.

他们既不想要也不多。

['praɪər] .

Prior	**.**
事先的	.

事先的。

[ɪn] [ðæt] [ʌv; əv]['sev(ə)n] ,

In	**that**	**of**	**seven**	**,**
在	那	的	七	,

在那七个人中，

[fɔːr; fər] [rɪ'zɪstəns] [aɪ][kʊd; kəd] [fɪr] [nʌn] ,

For	**resistance**	**I**	**could**	**fear**	**none**	**,**
为了	反抗	我	可以	害怕	没有任何	,

对于抵抗，我无所畏惧。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] ['twenti] [ʃɪps] [hæd; həd] [dʌn] ,

But	**with**	**twenty**	**ships**	**had**	**done**	**,**
但	和	二十	船舶	有	完毕	,

但二十艘船已经完成了，

[wʌt] [ðaʊ] , [breɪv] [ænd; ənd] ['hæpi] ['vəːnən] ,
What thou , brave and happy Vernon ,
什么 你 , 勇敢的 和 快乐的 弗农 ,

你，勇敢而快乐的弗农，

[hæst] - [wɪð; wɪθ][sɪks][ə'loʊn] . ['glʌvər] .
Hast atchiev'd with six alone . Glover .
哈斯特 - 和 六 独自的 . 格洛弗 .

仅凭六个人就取得了成功。格洛弗。

[ɪn] [ðæt] [ʌv; əv][sɪks] ,
In that of six ,
在 那 的 六 ,

在那六个人中，

- [twʌz] [wen] [ðə; ði] ['siːz] [wɜːr; wər] ['rɔːrɪŋ] ,
' Twas when the seas were roaring ,
- 那是 什么时候 这 海域 是 咆哮 ,

那时海浪咆哮，

[wɪð; wɪθ] ['hɑːloʊ] [blæsts][ʌv; əv] [wɪnd] ,
With hollow blasts of wind ,
和 空洞的 爆炸 的 风 ,

伴随着空洞的风声，

[ə; eɪ] ['dæmzl] [leɪ] [dɪ'plɔːɪŋ] ,
A damsel lay deploring ,
一个 闺女 躺 痛惜 ,

一位少女躺在地上哀叹，

[ɔːl] [ɑːn][ə; eɪ] [rɑːk] - . [geɪ] .
All on a rock reclin'd . Gay .
全部 在 一个 岩石 - . 同性恋 .

都斜倚在一块岩石上。同性恋。

[ɪn][ðə; ði] ,
In the anapestick ,
在 这 猿猴棒 ,

在猿猴棒中，

[wen] ['terəb(ə)l] ['tempɪsts] [ə'seɪl] [ˌjuː 'es] .
When terrible tempests assail us .
什么时候 糟糕的 暴风雨 攻击 我们 .

当可怕的风暴袭击我们时。

[ænd; ənd] ['maʊntənəs] ['biləuz] [ə'fraɪt] ,
And mountainous billows affright ,
和 多山 波澜 恐惧 ,

惊恐的巨浪翻滚，

[nɔːr] ['paʊər] [nɔːr] [welθ] [kæn; kən][ə'veɪl][ˌjuː 'es] ,
Nor power nor wealth can avail us ,
也不 力量 也不 财富 能 可用 我们 ,

权力和财富都无法帮助我们，

[bʌt; bət] ['skɪlfl] ['ɪndəstri] [stiəz] [raɪt] .
But skilful industry steers right .
但 熟练 行业 牛 正确的 .

但技艺精湛的行业人士总能做出正确的选择。

['bæləd] .
Ballad .
民谣 .

民谣。

[tuː; tə] [ðiːz] ['meʒərz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [lɔːz] , [meɪ] [biː; bi] [rɪ'djʊst] ['evri] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ]
To **these** **measures** **and** **their** **laws** **,** **may** **be** **reduced** **every** **species** **of** **English**
到 这些 措施 和 他们的 法律 , 可能 是 减少 每一个 物种 的 英语
[vɜːrs] .
verse **.**
诗 .

所有类型的英语诗歌都可以归入这些标准及其规律。

['aʊər; ɑːr] [ˌvɜːrsɪfɪ'keɪʃn] [əd'mits] [ʌv; əv] [fjuː] ['laisənsiz] , [ɪk'sept] [ə; eɪ] ,
Our **versification** **admits** **of** **few** **licences** **,** **except** **a** **synalœpha** **,**
我们的 韵律 承认 的 很少 许可证 , 除了 一个 合相 ,

我们的诗歌形式几乎不允许任何特殊用法，除了一种合读形式。

[ɔːr] [ɪ'lɪʒn] [ʌv; əv][iː][ɪn][ðə; ði] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] ['vaʊəl] , [æz; əz][tiː 'eɪtʃ] - [ɪ'tɜːrn(ə)l] ;
or **elision** **of** **e** **in** **the** **before** **a** **vowel** **,** **as** **th** **'** **eternal** **;**
或者 省略 的 e 在 这 前 一个 元音 , 作为 th - 永恒 ;

或者省略元音前的字母 e，例如 th' eternal;

[ænd; ənd] [mɔːr] ['rerli] [ʌv; əv][oʊ][ɪn][tuː; tə] , [æz; əz][tiː] - [ək'sept] ; [ænd; ənd][ə; eɪ] - ,
and **more** **rarely** **of** **o** **in** **to** **,** **as** **t** **'** **accept** **;** **and** **a** **synaresis** **,**
和 更多的 很少 的 o 在 到 , 作为 t - 接受 ; 和 一个 - ,

更罕见的是 o 在 to 中，因为 t' 接受；以及共生，

[baɪ] [wɪtʃ] [tuː] [ʃɔːrt] ['vaʊəlz] [ˌkoʊə'les] ['ɪntuː][wʌn]['sɪləb(ə)l] , [æz; əz] ['kwestʃən] , ['speʃ(ə)l] ;
by **which** **two** **short** **vowels** **coalesce** **into** **one** **syllable** **,** **as** **question** **,** **special** **;**
经过 哪个 二 短的 元音 合并 进入 一 音节 , 作为 问题 , 特别的 ;

两个短元音合并成一个音节，例如 question、special;

[ɔːr][ə; eɪ][wɜːrd][ɪz] [kən'træktɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪk'spʌlʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['vaʊəl] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ]['lɪkwɪd] ,
or **a** **word** **is** **contracted** **by** **the** **expulsion** **of** **a** **short** **vowel** **before** **a** **liquid** **,**
或者 一个 单词 是 合同 经过 这 驱逐 的 一个 短的 元音 前 一个 液体 ,

或者，单词可以通过省略流音前的短元音而缩写。

[æz; əz] - , - .
as **av'rice** **,** **temp'rance** **.**
作为 - , - .

作为 av'rice，temp'rance。

[ðʌs] [hæv; həv][aɪ] [kə'lektɪd] [ruːlz] [ænd; ənd][ɪg'zæmpəlz] , [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [meɪ]
Thus **have** **I** **collected** **rules** **and** **examples** **,** **by** **which** **the** **English** **language** **may**
因此 有 我 集 规则 和 示例 , 经过 哪个 这 英语 语言 可能
[biː; bi] ['lɜːrnɪd] ,
be **learned** **,**
是 学习 ,

因此，我收集了一些规则和例子，通过这些规则和例子可以学习英语。

[ɪf] [ðə; ði] ['riːdər] [biː; bi] [ɔːl'redi] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [grə'mætɪkl] [tɜːrmz] ,
if **the** **reader** **be** **already** **acquainted** **with** **grammatical** **terms** **,**
如果 这 读者 是 已经 熟人 和 语法 条款 ,

如果读者已经熟悉语法术语，

[ɔːr] [tɔːt] [baɪ][ə; eɪ]['mæstər][tuː; tə] [ðoʊz] [ðæt] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['ɪgnərənt] .
or **taught** **by** **a** **master** **to** **those** **that** **are** **more** **ignorant** **.**
或者 教授 经过 一个 掌握 到 那些 那 是 更多的 无知 .

或者由一位大师教导那些比较无知的人。

[tuː; tə][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] ['græmər] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑːr; ər][nɑːt] [jet] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]
To **have** **written** **a** **grammar** **for** **such** **as** **are** **not** **yet** **initiated** **in** **the**
到 有 书面 一个 语法 为了 这样的 作为 是 不是 然而 启动 在 这
[skuːlz] ,
schools **,**
学校 ,

为那些尚未在学校开设的课程编写语法书，

[wʊd]	[hæv; həv]	[bɪn]	['tiːdiəs]	,	[ænd; ənd]	[pər'hæps]	[æt; ət]	[læst]	[ˌɪnɪ'fektʃuəl]	.
would	**have**	**been**	**tedious**	**,**	**and**	**perhaps**	**at**	**last**	**ineffectual**	**.**
会	有	到过	乏味	,	和	也许	在	最后的	无效	.

这会很乏味，而且最终可能毫无效果。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神